

外国语学院
2022 版教学大纲

上海海洋大学外国语学院编制
2022 年 9 月

目 录

日语专业课程教学大纲	1
1. 《基础日语（一）》教学大纲	1
2. 《基础日语（二）》教学大纲	7
3. 《基础日语（三）》教学大纲	13
4. 《基础日语（四）》教学大纲	18
5. 《日语视听说（1）》教学大纲	25
6. 《日语视听说（2）》教学大纲	30
7. 《日语视听说（3）》教学大纲	37
8. 《日语视听说（4）》教学大纲	48
9. 《日语会话（1）》教学大纲	58
10. 《日语会话（2）》教学大纲	67
11. 《日语阅读（1）》教学大纲	76
12. 《日语阅读（2）》教学大纲	83
13. 《日本概况》教学大纲	90
14. 《大学基础韩语（1）》教学大纲	97
15. 《大学基础韩语（2）》教学大纲	105
16. 《大学基础法语（1）》教学大纲	112
17. 《大学基础法语（2）》教学大纲	127
18. 《大学基础德语（1）》教学大纲	143
19. 《大学基础德语（2）》教学大纲	149
20. 《大学基础英语（1）》教学大纲	156
21. 《大学基础英语（2）》教学大纲	169
22. 《日语基础写作（1）》教学大纲	184
23. 《日语基础写作（2）》教学大纲	193
24. 《高级日语（1）》教学大纲	201
25. 《高级日语（2）》教学大纲	208
26. 《笔译理论与实践（1）》教学大纲	215
27. 《笔译理论与实践（2）》教学大纲	223

28.	《口译理论与实践》教学大纲.....	229
29.	《日本文学概论》教学大纲.....	237
30.	《日语语言学概论》教学大纲.....	248
31.	《跨文化交际学》教学大纲.....	258
32.	《日语演讲与辩论》教学大纲.....	265
33.	《学术论文写作与研究方法》教学大纲.....	272
34.	《日文报刊选读》教学大纲.....	283
35.	《古典日语语法》教学大纲.....	289
36.	《日语词汇学》教学大纲.....	299
37.	《日语口译实践》教学大纲.....	305
38.	《日本文学作品选读与翻译》教学大纲.....	313
39.	《习近平谈治国理政翻译》教学大纲.....	322
40.	《中国文化概论》教学大纲.....	329
41.	《日本商务礼仪》教学大纲.....	336
42.	《中日文化交流史》教学大纲.....	340
43.	《商务日语选读》教学大纲.....	348
44.	《日本电影与社会》教学大纲.....	354
45.	《国别与区域研究专题》教学大纲.....	359
46.	《基础日语演练（1）》教学大纲.....	364
47.	《基础日语演练（2）》教学大纲.....	371
48.	《日语听说技能训练》教学大纲.....	377
49.	《日语口语训练（1）》教学大纲.....	381
50.	《日语口语训练（2）》教学大纲.....	384
51.	《专业综合训练》教学大纲.....	388
52.	《专业调查》教学大纲.....	392
53.	《高级日语视听说训练（1）》教学大纲.....	396
54.	《高级日语视听说训练（2）》教学大纲.....	400
55.	《语言交流实践活动》教学大纲.....	404
56.	《毕业实习》教学大纲.....	408

57. 《毕业论文》教学大纲	412
----------------------	-----

日语专业课程教学大纲

1. 《基础日语（一）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：基础日语（一）				
	英文名称：Basic Japanese（一）				
课程号	7405223	学分	8		
学时	总学时：128	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		128	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第1学期	
课程负责人	黄敏		适用专业	日语	
先修课程及要求	《基础日语（1）》是日语入门的基础课程，要求掌握发音、基础语法和基本会话等。				

二、课程简介

（一）课程概况

作为日语学科的主干课程，《基础日语（一）》是日语入门的基础课程，课堂教学包括发音、基础语法和基本会话等。该课程教学以学生为中心，注重精讲多练，全面培养学生综合语言运用能力和跨文化交际能力。

Basic Japanese (1), a compulsory course for students majoring in Japanese, introduces beginners to the field of Japanese learning. Contents of this course range from pronunciation and basic grammars to dialogues. This student-centered course highlights teaching of essentials and extensive practice, so as to enhance students' Japanese fluency and their cross-cultural communicative competence.

（二）课程目标

课程目标 1：正确理解和掌握日语的五十音图和假名、汉字的书写；正确掌握日语的发音方法、语音语调；正确阅读课文。掌握助词的使用、各类词性的词尾变化和授受表达，理解日语表达方式的特点。

课程目标 2：初步掌握描述个人经历以及陈述意愿等表达方式，具有初级的语言交流能力；具备初级的听解、写作以及翻译能力。

课程目标 3：了解异国社会文化常识，培养国际视野和包容精神，具有一定的交流能力。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 掌握现代日语语言的基础理论	1.基础理论
2	1-2 专业知识方面，扎实地掌握听、说、读、写、译等日语语言技能，了解日本社会、日本历史、日本文化等相关知识	2.专业知识

3	10-3 具备宽广的国际视野,具备一定的跨文化交流的能力	10.国际视野
---	------------------------------	---------

三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
第一章 基础发音、书写和句式顺序 (1) 五十音图 (两周) (2) 第1课 初对面 (3) 第2课 私の家族 思政融入点: 语言是民族文化的载体,通过语言学习,了解对象国的历史和文化起源,以及与中国的渊源。	(1) 了解日语的由来、基础发音和书写。 (2) 掌握与人初次见面的寒暄语。 (3) 初步掌握如何介绍身边的事物和人物。 (4) 初步掌握助词、数词和量词。	重点: 语音语调的训练,句式停顿和语序的习惯化。 难点: 片假名和外来语的掌握	8*4	讲授	1-2-3
第二章 日常生活、爱好和连休 (1) 第3课 私の寮 (2) 第4课 私の一日 (3) 第5课 好きな音楽 (4) 第6课 外出 思政融入点: 人际交往是语言学习中的重要尝试和训练、通过介绍自己或他人的基本信息,叙述个人意愿和感受等基本表达方式,建立良好的交流渠道。	(1) 初步掌握存在和所有关系的表达方式。 (2) 初步掌握各种时间及日程的相关表达,学会介绍自己一天的作息情况。 (3) 初步掌握对人或事情的特征进行描述,学会介绍兴趣和爱好。 (4) 初步学会如何描述过去的事情以及外出活动时的感受。	重点: 动词分类和变形规律,过去式和否定句的表达。 难点: 助词和数量词的掌握运用。	8*4	讲授	1-2-3
第三章 多姿多彩的生活 (1) 第7课 買い物 (2) 第8课 プレゼント (3) 第9课 スポーツ (4) 第10课 料理 思政融入点: 学会不同文化背景下如何赠送礼物、表示感谢,强化在人际交往中彼此尊重、理解、友善、和睦的交往理念和行为模式。	(1) 通过比较句的学习,掌握如何介绍自己的喜好并说明理由,如何邀请他人、接受或拒绝他人的邀请。 (2) 学习授受关系的相关表达,掌握如何赠送礼物和表示感谢。 (3) 初步掌握发出命令、提出要求的相关表达方式。 (4) 初步掌握如何描述动作进行的状态、动作发生的先后顺序和原因。	重点: 比较句的多种表达,授受关系的表达,「て形」的相关表达。 难点: 「ないで」和「なくて」的区别使用	8*4	讲授	1-2-3

<p>第四章 难忘的经历</p> <p>(1) 第11課 着物 (2) 第12課 計画 (3) 第13課 思い出 (4) 第14課 見物</p> <p>思政融入点: 了解日本的传统节日、民族服装和名胜古迹以及在公共场所应遵守的规则等,增强多元文化理解以及跨文化交际能力。</p>	<p>(1)初步掌握如何介绍自己的某种经历、衣着、服饰等;学会如何给出适当的建议。</p> <p>(2)初步掌握如何介绍个人打算和想法,能够简单陈述个人发展规划。</p> <p>(3)掌握推量形和可能态的动词变形和表达方式。</p> <p>(4)掌握转述他人话语以及个人想法的表达方式。</p>	<p>重点:简体的掌握,推量形和可能态的应用,敬语和简体的区别。</p> <p>难点:动词的多种变形和变形后的敬体与简体表达形式。</p>	8*4	讲授	1-2-3
---	---	---	-----	----	-------

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。除特殊情况外,期末一般采取闭卷笔试。

(二) 课程成绩

平时成绩占比 50%,主要包括:期中考试(20%)、平时小测验、作业及课堂表现等(30%)。期末成绩占比 50%,主要由期末卷面成绩构成。

1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	<p>(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 50%</p> <p>(2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由期中测验 20%、作业、课堂表现等 30%构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。</p>
期末考试	<p>(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。</p> <p>(2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。</p> <p>(3) 考试题型: 可以包含单项选择题、单词题、阅读理解题、翻译题等。</p> <p>(4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标; 以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主。</p>

2.考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩50%+期末成绩50%)				期末成绩 (50%)	合计
	平时成绩 (50%)					
	作业+课堂表现 (30%)	期中测验 (20%)	.....	.....
1	9%	6%			15%	30%
2	12%	8%			20%	40%

3	9%	6%			15%	30%
合计(成绩构成)	30%	20%			50%	100%

五、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律，贯彻以学生为本的教学理念，以教学效果为导向，注重理论讲授和实践训练相结合，加强语言能力的培养锻炼。

1. 教学环节紧扣“课堂讲授、问题导入、实践训练、考核反馈”等教学要素。注重传统与现代教授方法相结合，采用电子教案、PPT 课件、课程资源上网等多种配套教学手段。

2. 鉴于本课程处于专业学习的起步阶段，学生多为零基础，因此在教学过程中注重循序渐进的教学规律，重视入门学习阶段夯实基础语言知识和基本语言能力的训练，帮助学生逐步熟悉对象语，正确理解对象语的表达特点。

3. 注重课堂教学中的互动效应，从注重学生的学习过程出发，采用分组讨论，教学内容和教学方法力求体现出为学生提供展开创造性学习活动的机会和情境。同时通过提供教学参考资料、推荐课外阅读书籍等来拓宽并深化学生的知识面和知识结构，培养学生的自主学习能力。

本课程采用的教学资源，以指定教材及配套练习册为主，同时上传电子教案、课文录音等到平台，供学生课后学习。对学生的课外辅导，主要采取当面指导、微信、学习通和 E-MAIL 等形式。

六、参考材料

线上：泛雅平台（学习通）

泛雅平台（学习通）：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>。

线下：

参考教材：

- 1、贺静彬等主编，《新经典日本语基础教程第一册》，外语教学与研究出版社、2019 年 9 月、第二版。
- 2、修刚等主编，《新经典日本语基础教程第一册》，外语教学与研究出版社、2014 年。
- 3、周庆玲等编，《日语基础语法超简单》，上海交通大学出版社、2014 年。
- 4、杨树曾著，《现代日语助词助动词详解词典》，上海外语教育出版社、2011 年。

阅读书目：

- 1、井上厦著，《和爸爸在一起/[父と暮らせば]》，上海译文出版社、2016 年。
- 2、多田道太郎著，《看东方：身边的日本文化》，南京大学出版社、2008 年。
- 3、周洁等著，《日本社会文化解读》，中国传媒大学出版社、2015 年。
- 4、对外经济贸易大学主办，《日语学习与研究》。
- 5、中国社会科学院日本研究所主办，《日本学刊》。
- 6、大连外国语学院主办，《日语知识》。

主撰人：黄敏

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年09月28日

附件：各类考核与评价标准表

1.平时成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (作业等9%+期中6%=15%)	作业等和期中测试的词汇部分得分在13.5分及以上	作业等和期中测试的词汇部分得分11.7≤分数<13.5	作业等和期中测试的词汇部分得分10.2≤分数<11.7	作业等和期中测试的词汇部分得分9≤分数<10.2	作业等和期中测试的词汇部分得分在8分及以下
课程目标2 (作业等12%+期中8%=20%)	作业和期中测试的语法句型部分得分在18分及以上	作业等和期中测试的语法句型部分得分15.6≤分数<18	作业等和期中测试的语法句型部分得分13.6≤分数<15.6	作业等和期中测试的语法句型部分得分在12≤分数<13.6	作业等和期中测试的语法句型部分得分在11分及以下
课程目标3 (作业等9%+期中6%=15%)	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分在13.5分及以上	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分11.7≤分数<13.5	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分10.2≤分数<11.7	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分9≤分数<10.2	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分在8分及以下

2.期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (15%)	期末考试的词汇部分得分在13.5分及以上	期末考试的词汇部分得分11.7≤分数<13.5	期末考试的词汇部分得分10.2≤分数<11.7	期末考试的词汇部分得分9≤分数<10.2	期末考试的词汇部分得分在8分及以下
课程目标2 (20%)	期末考试的语法句型部分得分在18分及以上	期末考试的语法句型部分得分15.6≤分数<18	期末考试的语法句型部分得分13.6≤分数<15.6	期末考试的语法句型部分得分12≤分数<13.6	期末考试的语法句型部分得分在11分及以下
课程目标3 (15%)	期末考试的阅读理解和翻译得分在13.5分及以上	期末考试的阅读理解和翻译得分11.7≤分数<13.5	期末考试的阅读理解和翻译得分10.2≤分数<11.7	期末考试的阅读理解和翻译得分9≤分数<10.2	期末考试的阅读理解和翻译得分在8分及以下

2. 《基础日语（二）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：基础日语（二）				
	英文名称：Basic Japanese（二）				
课程号	7405224		学分	8	
学时	总学时：128	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		128	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第2学期	
课程负责人	黄敏		适用专业	日语	
先修课程及要求	先修课程为基础日语（1）。 要求掌握基础语法，特别是动词、形容词和形容动词的活用变化；熟练掌握初级句型和部分中级句型；具有中级日语文章阅读能力和中级听说、写作能力。				

二、课程简介

（一）课程概况

《基础日语（二）》承接了《基础日语（一）》的内容，旨在培养学生进一步掌握日语基础知识、训练听说读写译的基本技能、培养实际运用语言的能力，同时丰富学生的日本社会文化知识，培养文化理解能力，为进入高学年阶段学习继续打下基础。

Basic Japanese(2) is offered to students who have completed Basic Japanese (1). This course centers on fostering students' basic language skills, such as listening, speaking, reading and writing, and consequently, will enhance their language competence. In the process, students are guided to familiarize themselves with the Japanese society and culture for further study in their junior and senior years.

（四）课程目标

课程目标 1：继续加强文字和词汇的学习。理解和掌握基础阶段各种词类的分类方法和使用方法；正确理解和掌握日语自他动词，能够通过词义辨别不同动词的使用规则。正确掌握动词的命令形、假定形、被动形、使役形等形态以及常用补助动词，理解和掌握不同句式中的时、体、态的表达特点。

课程目标 2：正确掌握授受关系以及敬语的表达方式，理解和掌握日本集团中人际关系模式在语言上的表现特点，能根据不同的对象使用恰当、得体的语言表达。

课程目标 3：在掌握基础语法知识的基础上进一步锻炼提高语言交流能力，通过语言现象了解所蕴含的社会文化知识，提高异文化背景下的跨文化交际能力。

（五）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 掌握现代日语语言的基础理论	1.基础理论

2	1-2 专业知识方面, 扎实地掌握听、说、读、写、译等日语语言技能, 了解日本社会、日本历史、日本文化等相关知识	2.专业知识
3	10-3 具备宽广的国际视野, 具备一定的跨文化交流的能力	10.国际视野

四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
<p>第一章 学习、考试和假期</p> <p>(1) 第1课 冬休み (2) 第2课 勉強 (3) 第3课 英会話 (4) 第4课 小テスト</p> <p>思政融入点: 如何掌握正确的学习方法, 如何正确设计合理的学习目标和未来发展方向, 是大学生普遍关注并应解决好问题。通过教材内的素材, 引导学生树立正确的世界观、人生观和价值观。</p>	<p>(1) 掌握日语自他动词的用法, 学会如何介绍假期生活。</p> <p>(2) 掌握动作发生时间的表达方式, 学会如何介绍学习情况及方法, 如何介绍外语学习班的学习情况。</p> <p>(3) 掌握常用补助动词的用法, 学会如何介绍考试的相关情况。</p>	<p>重点: 自动词和他动词的区别使用, 动作发生时间的表达。</p> <p>难点: 「を」的特殊使用。</p>	8*4	讲授	1-2-3
<p>第二章 社会和文化</p> <p>(1) 第5课 文化祭 (2) 第6课 社会見学 (3) 第7课 協力 (4) 第8课 病院で</p> <p>思政融入点: 引导学生对参加校园文化活动以及社会实践意义的思考, 在参加各类实践活动中增强培养组织、协调能力以及团队精神意识。</p>	<p>(1) 掌握决定或规定的表达方式, 学会介绍大学生的课余生活。</p> <p>(2) 掌握目的、目标和命令的表达方式, 学会介绍参观公共场所时的注意事项。</p> <p>(3) 掌握授受关系的表达方式, 学会请求他人帮助。</p> <p>(4) 掌握样态的表达方式, 学会叙述病情。</p>	<p>重点: 主客观决定的不同表达, 命令的多种表达方式和注意点, 样态表达的主客观偏重。</p> <p>难点: 授受关系的表达方式。</p>	8*4	讲授	1-2-3
<p>第三章 生活的光与影</p> <p>(1) 第9课 アルバイト (2) 第10课 旅行 (3) 第11课 誕生日 (4) 第12课 事件</p>	<p>(1) 掌握推测及传闻的表达方式, 学会基本的打工用语。</p> <p>(2) 掌握条件句的表达方</p>	<p>重点: 推测和传闻的表达方式和接续方式, 不同词</p>	8*4	讲授	1-2-3

<p>思政融入点： 中日文化对比：讨论日本大学生和中国大学生的不同生活、学习方式以及人生规划，取长补短，增加自我规划和管理能力。</p>	<p>式，学会介绍旅行相关情况。 (3) 掌握条件句的表达方式，学会如何策划及举办生日会。 (4) 掌握被动句的表达方式，学会描述事件经过。</p>	<p>性的假定形。 难点：「と」和「たら」的区别使用。</p>			
<p>第四章 拓展和交际 (1) 第 13 课 部活 (2) 第 14 课 研修 (3) 第 15 课 ゼミ (4) 第 16 课 忘年会</p> <p>思政融入点： 现代社会大抵可以分为“纵向社会”和“横向社会”，讨论其不同文化背景和职场特点，归纳交际时需要注意的事项，增强对不同文化的包容意识和能力。</p>	<p>(1) 初步掌握使役句的表达方式，学会描述社团活动。 (2) 掌握使役句和授受关系句相结合的表达方式，学会描述职场实习相关情况。 (3) 掌握日语的敬语表达，学会如何选课及准备课堂发表、如何策划和举办忘年会。</p>	<p>重点： 通过使役句和授受关系句相结合来表达接受恩惠和请求对方同意，动词的使役被动变形和句式。 难点：自动词和他动词的使役句式；敬语表达。</p>	8*4	讲授	1-2-3

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。除特殊情况外，期末一般采取闭卷笔试。

(二) 课程成绩

平时成绩占比 50%，主要包括：期中考试(20%)、平时小测验、作业及课堂表现等(30%)。期末成绩占比 50%，主要由期末卷面成绩构成。

1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	<p>(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50%</p> <p>(2) 针对平时成绩对应的课程目标，由期中测验 20%、作业、课堂表现等 30%构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。</p>

期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、单词题、阅读理解题、翻译题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标；以应掌握和理解的课堂教学内容为主。
------	---

2.考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）				期末成绩 (50%)	合计
	平时成绩（50%）					
	作业+课堂表现 (30%)	期中测验 (20%)	.....	.....
1	9%	6%			15%	30%
2	12%	8%			20%	40%
3	9%	6%			15%	30%
合计(成绩构成)	30%	20%			50%	100%

五、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。

1.贯彻以学生为本的教学理念，以教学目标和效果为导向，注重理论讲授和实践训练相结合，重在语言能力的培养。教学环节紧扣“课堂讲授、问题导入、实践训练、考核反馈”等教学要素。

2.重视专业基础学习阶段夯实基础语言知识和基本语言能力的培养锻炼。在教学方法上，注重传统和现代教授方法相结合，课堂教学配套以电子教案、PPT 课件和网络课程资源等。

3.进入本课程学习后，学生已具备了一定的语言基础知识，在此基础上，进一步加大语言实践演练的力度，包括场景演练、演讲训练等，鼓励学生积极参加系里组织的阅读比赛等各项实践演练活动，增强学生在使用中学习掌握语言的意识，提高语言学习的效率。

4. 在促进课外学习上，通过提供教学参考资料、推荐课外阅读书籍等来拓宽和深化学生的知识面和知识结构，培养学生的自主学习能力。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过泛雅平台上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、学习通和 E-MAIL 等形式。

六、参考材料

线上：泛雅平台（学习通）

泛雅平台（学习通）：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>。

线下：

参考教材：

1、贺静彬等主编，《新经典日本语基础教程第二册》，外语教学与研究出版社、2019 年 11 月、第二版。

2、修刚等主编，《新经典日本语基础教程第二册》，外语教学与研究出版社、2014 年。

3、周平等主编，《新编日语》，上海外语教育出版社、2011 年。

- 4、森山新著，《日语多义词学习词典：动词篇》，商务印书馆、2018年。
- 5、崔香兰著，《日语汉字多用词典》，辽宁人民出版社、2017年。
- 6、市川保子等著，《日语误用辞典》，世界图书出版公司、2015年。

阅读书目：

- 1、金永明主编，《日本社会观察》，上海社会科学院出版社、2017年。
- 2、加藤周一著，《看东方：何谓日本人》，南京大学出版社、2008年。
- 3、南村秀树等著，《日本环境问题》，社会科学文献出版社、2017年。
- 4、权彤著，《战后日本养老社会保障制度变迁研究》，人民出版社、2017年。
- 5、会田雄次著，《看东方：日本人的意识构造》，南京大学出版社、2008年。
- 6、伊藤公雄等，《日本的社会与文化》，世界知识出版社、2015年。
- 7、对外经济贸易大学主办，《日语学习与研究》。
- 8、中国社会科学院日本研究所主办，《日本学刊》。
- 9、人民中国杂志社主办，《人民中国》。
- 10、大连外国语学院主办，《日语知识》。

主撰人：黄敏

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年09月28日

附件：各类考核与评价标准表

1.平时成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (作业等9%+期中6%=15%)	作业等和期中测试的词汇部分得分在13.5分及以上	作业等和期中测试的词汇部分得分11.7≤分数<13.5	作业等和期中测试的词汇部分得分10.2≤分数<11.7	作业等和期中测试的词汇部分得分9≤分数<10.2	作业等和期中测试的词汇部分得分在8分及以下
课程目标2 (作业等12%+期中8%=20%)	作业和期中测试的语法句型部分得分在18分及以上	作业等和期中测试的语法句型部分得分15.6≤分数<18	作业等和期中测试的语法句型部分得分13.6≤分数<15.6	作业等和期中测试的语法句型部分得分在12≤分数<13.6	作业等和期中测试的语法句型部分得分在11分及以下
课程目标3 (作业等9%+期中6%=15%)	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分在13.5分及以上	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分11.7≤分数<13.5	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分10.2≤分数<11.7	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分9≤分数<10.2	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分在8分及以下

2.期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (15%)	期末考试的词汇部分得分在13.5分及以上	期末考试的词汇部分得分11.7≤分数<13.5	期末考试的词汇部分得分10.2≤分数<11.7	期末考试的词汇部分得分9≤分数<10.2	期末考试的词汇部分得分在8分及以下
课程目标2 (20%)	期末考试的语法句型部分得分在18分及以上	期末考试的语法句型部分得分15.6≤分数<18	期末考试的语法句型部分得分13.6≤分数<15.6	期末考试的语法句型部分得分12≤分数<13.6	期末考试的语法句型部分得分在11分及以下
课程目标3 (15%)	期末考试的阅读理解和翻译得分在13.5分及以上	期末考试的阅读理解和翻译得分11.7≤分数<13.5	期末考试的阅读理解和翻译得分10.2≤分数<11.7	期末考试的阅读理解和翻译得分9≤分数<10.2	期末考试的阅读理解和翻译得分在8分及以下

3. 《基础日语（三）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：基础日语（三）				
	英文名称：Basic Japanese（三）				
课程号	7405225	学分	8		
学时	总学时：128	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		128	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第3学期	
课程负责人	周艳红		适用专业	日语	
先修课程及要求	先修课程为基础日语（1）和基础日语（2）。 要求掌握基础语法，如动词，形容词和形容动词的活用变化。熟练掌握基础句型。具有一定的初级日语文章阅读能力。并且具备初级的听说和写作能力。				

二、课程简介

（一）课程概况

《基础日语（三）》属于日语专业学科教育必修课程。基础日语是日语学科教育课程的主干课程，是一门以培养语言综合能力为宗旨的课程。本课程开设在第三学期，重在打好专业基础，重视培养语言综合运用能力，并注重在语言学习基础阶段，帮助学生掌握正确的语言学习方法，为进入高学年阶段作好准备。

Basic Japanese（3） is a compulsory course for Japanese majors, designed to improve their Japanese competence. This course, available in the third semester, tries to lay a solid foundation for students' further study by familiarizing them with the proper language learning method.

（六）课程目标

课程目标 1：继续加强文字和词汇的学习。理解和掌握基础阶段的词法。各种词类的使用方法：词的分类，名词、形容词、形容动词、动词、副词、接续词、助动词、助词、接续助词、提示助词、副助词、语气助词、助词的重叠等；理解和掌握基础阶段的词法。主要包括：句子的定义，词或词组。句子的结构及其层次、动词的时、体、态，句子的情态、句子与句子的连接等；

课程目标 2：理解和掌握所学过的常用句型；理解和掌握基础阶段的听、说、读、写、译等基本技能。

课程目标 3：理解中日文化差异，按照交际场面，掌握一定的跨文化交际表达和技巧。通过中日国情对比，增加中日跨文化了解。初步可以灵活所学日本文化知识和语言能力，解决中日跨文化交际等问题。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 掌握现代日语语言的基础理论；	1.基础理论
2	1-2 专业知识方面，扎实地掌握听、说、读、写、译等日语语言技能，了解日本社会、日本历史、日本文化等相关知识；	2.专业知识

3	10-3 具备宽广的国际视野，具备一定的跨文化交流的能力	10.国际视野
---	------------------------------	---------

三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
<p>第一章 人际交流和日本的住宅和环境问题</p> <p>(1) 第1课 初めての食事会 (2) 第2课 日本人の配慮 (3) 第3课 梅雨と日本の住まい (4) 第4课 ゴミの減量化</p> <p>思政融入点： 中日饮食习惯异同；实际交际中，必须了解双方的饮食习惯，有利于增加话题增进友谊。 中日文化对比：为了消除隔阂和误解，需要了解双方的想法，通过对比学习，促进跨文化交际，认同人类命运共同体。</p>	<p>(1) 了解跟人沟通交流的重要性，提高邀请和传达信息的日语表达能力。</p> <p>(2) 学习如何描写中日差异。了解日本人顾虑他人的思维模式。</p> <p>(3) 了解日本传统住宅构造特征，掌握说明文的写法。</p> <p>(4) 了解日本为垃圾减量的政策。掌握日语不满诉求表达方式。</p>	<p>重点：因文化差异会导致沟通交流障碍，了解差异，有利于消除误解，促进文化交流。</p> <p>难点：相关句型的综合运用。</p>	8*4	讲授	1、2、3
<p>第二章 日本的历史和人物传记</p> <p>(1) 第5课 日本—東と西 (2) 第6课 戦国武将の天下統一 (3) 第7课 ラフカディオ・ハーン (4) 第8课 丘の上の父</p> <p>思政融入点： 跨文化交流：不限于中日文化差异，东西方文化也存在巨大差异。通过对比学习，促进跨文化交际，认同人类命运共同体。</p>	<p>(1) 了解日本历史和东西特点。会用日本介绍某个地方的各种特点。</p> <p>(2) 了解日本战国时期统一大事件。掌握提出话题和附和他人日语表达。</p> <p>(3) 从跨文化角度看小泉八云的一生。理解明治时代的社会与文化。</p> <p>(4) 理解小说结构的起承转结。提高日语会话能力，更好理解对方语义同时清楚表达自己的真意。</p>	<p>重点：了解异文化的各方各面。</p> <p>难点：提高日语话题性语言运用能力。</p>	8*4	讲授	1、2、3
<p>第三章 各种文体</p> <p>(1) 第9课 血液型と性格 (2) 第10课 アニメーションと私 (3) 第11课 青春のひとこま (4) 第12课 いつも学びがある</p> <p>思政融入点： 中日文化对比：中日高考差异。提高理解对方价值观的同时，用日语清楚说明自己价值观。</p>	<p>(1) 了解从血型判断性格的看法。掌握日语的惊讶和依赖表现。</p> <p>(2) 了解日本的流行文化和动漫诞生的过程。掌握日本会话中责难和后悔表达方式。</p> <p>(3) 了解日本高考和教育问题，讨论应试教育的功罪。比较中日高考的形式。</p> <p>(4) 阅读传记或纪录片，把握</p>	<p>重点：学习说明文，议论文等各种文体。</p> <p>难点：熟练运用相关句型，表达自己观点。</p>	8*4	讲授	1、2、3

	其人物特征和价值观。掌握安慰和鼓励等日语表达方式。				
第四章 随笔和说明文 (1) 第 13 课 好きな言葉 (2) 第 14 课 日本の食文化 (3) 第 15 课 鳥の常識 (4) 第 16 课 雑木林 思政融入点： 物种多样性和生态环保：了解人类和其他生物间的关系，思考物种多样性和大命运共同体。	(1) 理解解释古典名句的方法。积极阅读中日古典作品。 (2) 了解日本乌冬面和西洋意大利面的历史和吃法。知晓日本特有的喉咙品味文化。掌握料理食材名和相关动词表达。 (3) 理解乌鸦和其他鸟类的区别以及知晓乌鸦的智慧。了解人类活动和环境保护的关系。 (4) 了解日本的季节更替和自然环境。加深对日语拟声拟态语的理解。	重点：学习随笔和说明文。理解生态环保的重要性。 难点：熟练运动相关句型，掌握相关动词和拟声拟态词用法。	8*4	讲授	1、2、3

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。除特殊情况外，期末一般采取闭卷笔试。

(二) 课程成绩

平时成绩占比 50%，主要包括：期中考试（20%）、作业（平时小测验）及课堂表现等（30%）。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由期中测验 20%、作业、课堂表现等 30% 构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、单词题、阅读理解题、翻译题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）					合计
	平时成绩（50%）				期末成绩（50%）	
	作业+课堂表现（30%）	期中测验（20%）	.....	.....
1	9%	6%			15%	30%

2	12%	8%			20%	40%
3	9%	6%			15%	30%
合计(成绩构成)	30%	20%			50%	100%

五、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。

1. 结合语篇传授日语句法结构的基本概念、基本原理等基础语言知识，注重语法体系内部相互之间的关联性。理解和掌握日语表达特点，注重结合学习语言深层的文化背景知识。

2. 以语篇为中心，以课文、篇章为主线。使用多媒体教学，在语法讲解中，注重对语境的把握和理解，引导学生通过对所表达内容的思考，掌握语言的使用。

3. 注重课堂教学中的互动效应。从注重学生的学习过程出发，采用分组讨论，教学内容和教学方法力求体现出为学生提供展开创造性学习活动的机会和情境。

4. 注重知识向能力的转化，在实践中培养语言交际能力。注重课堂内外的联动，注重第二课堂的延伸，为学生提供实际使用语言和锻炼交际能力的环境和条件。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。泛雅平台上传课件，给学生自主学习使用。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、学习通和 E-MAIL 等形式。

六、参考材料

线上：泛雅平台（学习通）

泛雅平台（学习通）：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>。

线下：

参考教材：

1、《新经典日本语基础教程第三册》、贺静彬等主编、外语教学与研究出版社、2019年8月、第二版。

2、《基础日语综合教程3》、张惠芬主编、高等教育出版社、2011年。

3、《新编日语3》、周平等主编、上海外语教育出版社、2011年。

阅读书目：

1、《日本語類義表現使い分け》，泉原省二著，大连出版社，2010年。

2、《常用日语句型理解与辨析》，钱红日编著，华东理工大学出版社，2011年。

3、《新完全掌握日语能力考试 N2 汉字》，石井怜子等著，北京语言大学出版社，2011年。

4、《新完全掌握日语能力考试 N2 词汇》，伊能裕晃等著，北京语言大学出版社，2012年。

5、《新完全掌握日语能力考试 N2 阅读》，田代ひとみ等著，北京语言大学出版社，2013年。

6、《新完全掌握日语能力考试 N2 听力》，中村かおり等著，北京语言大学出版社，2014年。

7、《红宝书新日本语能力考试 N2 文字词汇》，许小明等主编，华东理工大学出版社，2011年。

8、《橙宝书新日本语能力考试 N2 读解》，许小明等主编，华东理工大学出版社，2018年。

9、《绿宝书新日本语能力考试 N2 听解》，许小明等主编，华东理工大学出版社，2018年。

主撰人：周艳红

审核人：梁 暹

英文校对：梁 暹

教学副院长：冯延群

日 期：2022 年 9 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

1.平时成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (作业等9%+期中6%=15%)	作业等和期中测试的词汇部分得分在13.5分及以上	作业等和期中测试的词汇部分得分11.7≤分数<13.5	作业等和期中测试的词汇部分得分10.2≤分数<11.7	作业等和期中测试的词汇部分得分9≤分数<10.2	作业等和期中测试的词汇部分得分在9分以下
课程目标2 (作业等12%+期中8%=20%)	作业和期中测试的语法句型部分得分在18分及以上	作业等和期中测试的语法句型部分得分15.6≤分数<18	作业等和期中测试的语法句型部分得分13.6≤分数<15.6	作业等和期中测试的语法句型部分得分在12≤分数<13.6	作业等和期中测试的语法句型部分得分在12分以下
课程目标3 (作业等9%+期中6%=15%)	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分在13.5分及以上	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分11.7≤分数<13.5	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分10.2≤分数<11.7	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分9≤分数<10.2	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分在9分以下

2.期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (15%)	期末考试的词汇部分得分在13.5分及以上	期末考试的词汇部分得分11.7≤分数<13.5	期末考试的词汇部分得分10.2≤分数<11.7	期末考试的词汇部分得分9≤分数<10.2	期末考试的词汇部分得分在9分以下
课程目标2 (20%)	期末考试的语法句型部分得分在18分及以上	期末考试的语法句型部分得分15.6≤分数<18	期末考试的语法句型部分得分13.6≤分数<15.6	期末考试的语法句型部分得分12≤分数<13.6	期末考试的语法句型部分得分在12分以下
课程目标3 (15%)	期末考试的阅读理解和翻译得分在13.5分及以上	期末考试的阅读理解和翻译得分11.7≤分数<13.5	期末考试的阅读理解和翻译得分10.2≤分数<11.7	期末考试的阅读理解和翻译得分9≤分数<10.2	期末考试的阅读理解和翻译得分在9分以下

4.《基础日语（四）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：基础日语（四）
------	--------------

	英文名称: Basic Japanese (四)				
课程号	7405254	学分	8		
学时	总学时: 128	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		128	0	0	0
开课学院	外国语	开课学期	第4学期		
课程负责人	周艳红	适用专业	日语		
先修课程及要求	先修课程为基础日语(1)和基础日语(2)以及基础日语(3). 要求掌握基础语法,如动词,形容词和形容动词的活用变化。熟练掌握初级和一部分中级句型。具有中级日语文章阅读能力。并且具备中级的听说和写作能力。				

二、课程简介

(一) 课程概况

《基础日语(四)》属于日语专业学科教育必修课程。基础日语是日语学科教育课程的主干课程。本课程开设在第四学期,课程的宗旨在于为学生的语言综合运用能力打下扎实的基础,同时重视帮助学生掌握正确的语言学习方法,为进入高年级学习阶段作好准备。

Basic Japanese (4) is a compulsory course for Japanese majors, to be offered in the 4th semester. It aims to lay a solid foundation for enhancing students' Japanese competence and most importantly, it helps students master the proper language learning method, broaden their horizon and get prepared for the advanced learning stage.

(七) 课程目标

课程目标 1: 继续加强文字和词汇的学习。理解和掌握基础阶段的词法。各种词类的使用方法: 词的分类, 名词、形容词、形容动词、动词、副词、接续词、助动词、助词、接续助词、提示助词、副助词、语气助词、助词的重叠等继续加强文字和词汇的学习。理解和掌握基础阶段的词法。各种词类的使用方法: 词的分类, 名词、形容词、形容动词、动词、副词、接续词、助动词、助词、接续助词、提示助词、副助词、语气助词、助词的重叠等; 理解和掌握基础阶段的词法。主要包括: 句子的定义, 词或词组。句子的结构及其层次、动词的时、体、态, 句子的情态、句子与句子的连接等; 理解和掌握所学过的常用句型; 掌握句子的结构类型、构成句子的语词的不同类别、序列、搭配方式等等。

课程目标 2: 理解和掌握基础阶段的听、说、读、写、译等基本技能。理解中日文化差异, 按照交际场面, 掌握一定的跨文化交际表达和技巧。

课程目标 3: 通过中日国情对比, 增加中日跨文化了解。初步可以灵活所学日本文化知识和语言能力, 解决中日跨文化交际等问题。

(八) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 掌握现代日语语言的基础理论;	1.基础理论
2	1-2 专业知识方面, 扎实地掌握听、说、读、写、译等日语语言技能, 了解日本社会、日本历史、日本文化等相关知识;	2.专业知识

3	10-3 具备宽广的国际视野,具备一定的跨文化交流的能力	10.国际视野
---	------------------------------	---------

五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
<p>第一章 人际交流和日本的住宅和环境问题</p> <p>(1) 第1課 途中下車 (2) 第2課 コロンブスの卵 (3) 第3課 本当の顔 (4) 第4課 沈黙の世界</p> <p>思政融入点: 中日饮食习惯异同; 实际交际中, 必须了解双方的饮食习惯, 有利于增加话题增进友谊。 中日文化对比; 为了消除隔阂和误解, 需要了解双方的想法, 通过对比学习, 促进跨文化交际, 认同人类命运共同体。</p>	<p>(1) 了解跟人沟通交流的重要性, 提高邀请和传达信息的日语表达能力。</p> <p>(2) 学习如何描写中日差异。了解日本人顾虑他人的思维模式。</p> <p>(3) 了解日本传统住宅构造特征, 掌握说明文的写法。</p> <p>(4) 了解日本为垃圾减量的政策。掌握日语不满诉求表达方式。</p>	<p>重点: 因文化差异会导致沟通交流障碍, 了解差异, 有利于消除误解, 促进文化交流。</p> <p>难点: 相关句型的综合运用。</p>	8*4	讲授	1、2、3
<p>第二章 日本的历史和人物传记</p> <p>(1) 第5課 メディア環境の変化 (2) 第6課 「なあーんだ」の心理 (3) 第7課 一枚の葉 (4) 第8課 鳥のいる異風景</p> <p>思政融入点: 跨文化交流: 不限于中日文化差异, 东西方文化也存在巨大差异。通过对比学习, 促进跨文化交际, 认同人类命运共同体。</p>	<p>(1) 了解日本历史和东西特点。会用日本介绍某个地方的各种特点。</p> <p>(2) 了解日本战国时期统一大事件。掌握提出话题和附和他人日语表达。</p> <p>(3) 从跨文化角度看小泉八云的一生。理解明治时代的社会与文化。</p> <p>(4) 理解小说结构的起承转结。提高日语会话能力, 更好地理解对方语义同时清楚表达自己的真意。</p>	<p>重点: 了解异文化的各方面。</p> <p>难点: 提高日语话题性语言运用能力。</p>	8*4	讲授	1、2、3
<p>第三章 各种文体</p> <p>(1) 第9課 夢を建てる人々 (2) 第10課 スペシャリストになりたまえ (3) 第11課 猫ばばと死刑 (4) 第12課 マイナスの中にプラスがある</p> <p>思政融入点: 中日文化对比: 中日高考差</p>	<p>(1) 了解从血型判断性格的看法。掌握日语的惊讶和依赖表现。</p> <p>(2) 了解日本的流行文化和动漫诞生的过程。掌握日本会话中责难和后悔表达方式。</p> <p>(3) 了解日本高考和教育问题, 讨论应试教育的功罪。比</p>	<p>重点: 学习说明文, 议论文等各种文体。</p> <p>难点: 熟练运动相关句型, 表达自</p>	8*4	讲授	1、2、3

异。提高理解对方价值观的同时，用日语清楚说明自己价值观。	较中日高考的形式。 (4) 阅读传记或纪录片，把握其人物特征和价值观。掌握安慰和鼓励等日语表达方式。	已观点。			
第四章 随笔和说明文 (1) 第 13 课 分ける・押さえる 一手の機能 (2) 第 14 课 宇宙人へのメッセージ (3) 第 15 课 迷う犬 (4) 第 16 课 この小さな地球の上で 思政融入点： 物种多样性和生态环保：了解人类和其他生物间的关系，思考生物多样性和大命运共同体。	(1) 理解解释古典名句的方法。积极阅读中日古典作品。 (2) 了解日本乌冬面和西洋意大利面的历史和吃法。知晓日本特有的喉咙品味文化。掌握料理食材名和相关动词表达。 (3) 理解乌鸦和其他鸟类的区别以及知晓乌鸦的智慧。了解人类活动和环境保护的关系。 (4) 了解日本的季节更替和自然环境。加深对日语拟声拟态语的理解。	重点：学习随笔和说明文。理解生态环保的重要性。 难点：熟练运动相关句型，掌握相关动词和拟声拟态词用法。 3	8*4	讲授	1、2、3

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。除特殊情况外，期末一般采取闭卷笔试。

(二) 课程成绩

平时成绩占比 50%，主要包括：期中考试(20%)、平时小测验、作业及课堂表现等(30%)。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由期中测验 20%、作业、课堂表现等 30% 构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、单词题、阅读理解题、翻译题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）				合计	
	平时成绩（50%）					期末成绩 （50%）
	作业+课堂表现	期中测验		

	(30%)	(20%)				
1	9%	6%			15%	30%
2	12%	8%			20%	40%
3	9%	6%			15%	30%
合计(成绩构成)	30%	20%			50%	100%

五、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。

1. 结合语篇传授日语语法结构的基本概念、基本原理等基础语言知识，注重语法体系内部相互之间的关联性。理解和掌握日语表达特点，注重结合学习语言深层的文化背景知识。

2. 以语篇为中心，以课文、篇章为主线。使用多媒体教学，在语法讲解中，注重对语境的把握和理解，引导学生通过对所表达内容的思考，掌握语言的使用。

3. 注重课堂教学中的互动效应。从注重学生的学习过程出发，采用分组讨论，教学内容和教学方法力求体现出为学生提供展开创造性学习活动的机会和情境。

4. 注重知识向能力的转化，在实践中培养语言交际能力。注重课堂内外的联动，注重第二课堂的延伸，为学生提供实际使用语言和锻炼交际能力的环境和条件。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过泛雅平台上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、学习通和 E-MAIL 等形式。

六、参考材料

线上：泛雅平台（学习通）

泛雅平台（学习通）：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>。

线下：

参考教材：

1、《新经典日本语基础教程第四册》、贺静彬等主编、外语教学与研究出版社、2019年11月、第二版。

2、《基础日语综合教程4》、赵华敏主编、高等教育出版社、2011年。

3、《新编日语4》、周平等主编、上海外语教育出版社、2011年。

阅读书目：

1、《日本語類義表現使い分け》，泉原省二著，大连出版社，2010年。

2、《常用日语句型理解与辨析》，钱红日编著，华东理工大学出版社，2011年。

3、《新完全掌握日语能力考试 N2 汉字》，石井怜子等著，北京语言大学出版社，2011年。

4、《新完全掌握日语能力考试 N2 词汇》，伊能裕晃等著，北京语言大学出版社，2012年。

5、《新完全掌握日语能力考试 N2 阅读》，田代ひとみ等著，北京语言大学出版社，2013年。

6、《新完全掌握日语能力考试 N2 听力》，中村かおり等著，北京语言大学出版社，2014年。

- 7、许小明等主编，《红宝书新日本语能力考试 N2 文字词汇》，华东理工大学出版社，2011 年。
- 8、《橙宝书新日本语能力考试 N2 读解》，许小明等主编，华东理工大学出版社，2018 年。
- 9、《绿宝书新日本语能力考试 N2 听解》，许小明等主编，华东理工大学出版社，2018 年。
- 10、《日语专业四级考试综合辅导与强化训练》，蛭原正子、史兆红主编，外语教学与研究出版社，2010 年。

主撰人：周艳红

审核人：梁 暹

英文校对：梁 暹

教学副院长：冯延群

日 期：2022 年 9 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

1.平时成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (作业等9%+期中6%=15%)	作业等和期中测试的词汇部分得分在13.5分及以上	作业等和期中测试的词汇部分得分11.7≤分数<13.5	作业等和期中测试的词汇部分得分10.2≤分数<11.7	作业等和期中测试的词汇部分得分9≤分数<10.2	作业等和期中测试的词汇部分得分在9分以下
课程目标2 (作业等12%+期中8%=20%)	作业和期中测试的语法句型部分得分在18分及以上	作业等和期中测试的语法句型部分得分15.6≤分数<18	作业等和期中测试的语法句型部分得分13.6≤分数<15.6	作业等和期中测试的语法句型部分得分在12≤分数<13.6	作业等和期中测试的语法句型部分得分在12分以下
课程目标3 (作业等9%+期中6%=15%)	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分在13.5分及以上	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分11.7≤分数<13.5	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分10.2≤分数<11.7	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分9≤分数<10.2	作业等和期中测试的阅读理解翻译得分在9分以下

2.期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (15%)	期末考试的词汇部分得分在13.5分及以上	期末考试的词汇部分得分11.7≤分数<13.5	期末考试的词汇部分得分10.2≤分数<11.7	期末考试的词汇部分得分9≤分数<10.2	期末考试的词汇部分得分在9分以下
课程目标2 (20%)	期末考试的语法句型部分得分在18分及以上	期末考试的语法句型部分得分15.6≤分数<18	期末考试的语法句型部分得分13.6≤分数<15.6	期末考试的语法句型部分得分12≤分数<13.6	期末考试的语法句型部分得分在12分以下
课程目标3 (15%)	期末考试的阅读理解和翻译得分在13.5分及以上	期末考试的阅读理解和翻译得分11.7≤分数<13.5	期末考试的阅读理解和翻译得分10.2≤分数<11.7	期末考试的阅读理解和翻译得分9≤分数<10.2	期末考试的阅读理解和翻译得分在9分以下

5. 《日语视听说（1）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：日语视听说（1）				
	英文名称：Japanese Viewing,Listening Comprehension (1)				
课程号	74053082	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第1学期	
课程负责人	余丹阳		适用专业	日语	
先修课程及要求	限定日语专业一年级学生必修的入门课程				

二、课程简介

（一）课程概况

本课程是日语专业一门重要的专业基础课程。目的是通过听力教学使学生能听懂简单的句子、对话和篇幅较短的文章。将掌握的初级日语知识通过的视听实现用抽象思维去理解和掌握日语基础阶段教学所教授的常用词汇、基本句型、基本语法和口语的特殊表达方式。侧重听力训练，通过大量的课堂听力实践活动，使学生掌握语音的辨识能力和在特定语境中理解词义、句义和段意的听解能力。

英文

This course is a professional core course for second-year Japanese majors students, and it is also an important professional skills course. On the basis of the beginner listening course, this course will select short articles with clear subjects, wide range of topics and strong practicality. Accompanied by authentic and standard Japanese native speakers' recordings, combined with various forms of exercises, students transition from simple Japanese sentence comprehension to complex long sentences and even quick comprehension of entire content. At the same time, the teaching of this course does not stop at the language level of words and sentences, but also appropriately conveys the Japanese social and cultural information involved in the teaching content.

（二）课程目标

课程目标 1：通过本课程的学习和实践，使学生认识到听力过程的特点，对所学词汇与语法知识能够综合运用，掌握在外语使用和交际过程中出现的词汇、语法以及文化等知识的综合运用能力，并能够在具体的听解过程中做到准确理解所听的内容，综合运用所学知识对听解内容中的语言现象综合运用。

课程目标 2：立足日语听力教学，渲染中日文化韵味，充分挖掘蕴含在该课程中的思政

元素，在授课过程中将爱国、勤学、敬业、求真等思政元素与教学内容有机结合，使学生在
学习日本文化的同时，加强对中国传统文化的理解，提升学生的文化自觉和自信心。

课程目标 3：在课程学习过程中，学生的沟通能力和团队意识将得到同步提升；通过教
师的引导学生通过学习课程内容，拓展国际视野，提高人文素养及德育水平。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求	毕业要求指标点
1	2-1 掌握扎实的日语“听”的知识和技能；	2专业知识与技能
2	10-2具备基础的跨文化交流的能力；	10国际视野
3	8-1 具备良好的思想道德品质； 8-2 具备社会责任感； 8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神；	8综合素质

三、教学内容、要求与学时分配（学时一共 32）

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
日本語発音	完成日语发音部分学习	重点：清音、浊音、拗音等发音 难点：长音、促音、拗音等发音	2	讲授	1
自己紹介 【3-1】私は学生です 【3-2】出身はどちらですか 思政融入点：对中国传统文化的巩固	学生能用日语进行简单地自我介绍	重点：巩固发音 难点：相互进行自我介绍	2	讲授	123
モノの言い方 【4-1】これは何ですか 【4-2】私のペットは猫です	初步掌握指示代词使用	重点：指示代词的使用 难点：こそあど	2	讲授	123
呼びかけ語 【5-1】私は 3 人家族です 【5-2】父は会社員です 思政融入点：中日两国对待职业以及家人的异同，增强对中国传统文化的自信	对职业以及称呼的掌握	重点：职业的表达 难点：对家人和他人的称呼方式	2	讲授	123

<p>数字</p> <p>【6-1】東西大学の電話番号は何番ですか</p> <p>【6-2】この絵葉書は1枚いくらですか</p> <p>思政融入点：中日两国数字表达的异同，增强跨文化交流能力</p>	<p>掌握日语数字的表达</p>	<p>重点：日语中数字的表达</p> <p>难点：特殊数字的表达以及听取</p>	2	讲授	123
<p>日にち・時間</p> <p>【7-1】お誕生日はいつですか</p> <p>【7-2】今何時ですか</p> <p>思政融入点：增强跨文化交流能力</p>	<p>掌握日语中数字和日期的表达</p>	<p>重点：日语中时间以及日期的表达</p> <p>难点：时间以及日期的表达以及听取</p>	2	讲授	123
<p>位置</p> <p>【8-1】図書館に本がたくさんあります</p> <p>【8-2】上野動物園にパンダがいます</p> <p>思政融入点：增强跨文化交流能力</p>	<p>掌握日语中方位的表达</p>	<p>重点：日语中方位的表达</p> <p>难点：方位的表达以及听取</p>	2	讲授	123
<p>できごと（動作）</p> <p>【9-1】大学の図書館で勉強します</p> <p>【9-2】京都へ行って紅葉を見ました</p> <p>思政融入点：增强跨文化交流能力</p>	<p>掌握日语动词变形</p>	<p>重点：日语动词变形</p> <p>难点：动词表达以及听取</p>	2	讲授	123
<p>もの・できごとの描写</p> <p>【10-1】昨日の花見はどうでしたか</p> <p>【10-2】白くて素敵な茶碗です</p> <p>思政融入点：增强跨文化交流能力</p>	<p>掌握形容词、形容动词的变形以及连用</p>	<p>重点：日语形容词、形容动词变形及连用</p> <p>难点：日语形容词、形容动词变形连用以及听取</p>	2	讲授	123
<p>人の描写・評価</p> <p>【11-1】この女の人は髪が長いです</p> <p>【11-2】李先生はとても厳しいです</p> <p>思政融入点：增强跨文化交流能力</p>	<p>学习对人物描写以及评价</p>	<p>重点：对人物描写以及评价</p> <p>难点：两国对于人物评价的异同点</p>	2	讲授	123
<p>比較</p> <p>【12-1】東京スカイツリーのほうがずっと高いです</p> <p>【12-2】一番よく売れている新聞は何ですか</p> <p>思政融入点：增强跨文化交流能力</p>	<p>学习比较和最高级的表达方式以及听取</p>	<p>重点：比较的表达方式</p> <p>难点：表达方式的听取以及口头表达</p>	2	讲授	123
<p>できごと（状態）</p> <p>【13-1】そこで何をしていますか</p> <p>【13-2】どうやって行きますか</p> <p>思政融入点：增强跨文化交流能力</p>	<p>学习状态的表达方式以及听取</p>	<p>重点：事物状态的表达方式</p> <p>难点：表达方式的听取以及口头表达</p>	2	讲授	123

順序と指示 【14-1】 夕刊を読んでから食事をします 【14-2】 山を描いて下さい 思政融入点: 增强跨文化交流能力	学习顺序的表达以及听取指示	重点: 事物顺序的表达方式 难点: 表达方式的听取以及口头表达	2	讲授	123
---	---------------	--	---	----	-----

四、课程考核评价方式

(一) 考核方式

考核方式为闭卷笔试。考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

(二) 课程成绩

根据课程教学开展模式和教学目标,本课程将采用平时 40% (包括出席和课堂表现以及小测试)+期末 60%的比例分配成绩。课程总成绩(百分制)按以上各部分内容核算后(四舍五入取整),根据 90-100 分为优秀,80-89 为良好,70-79 为中等,60-69 为及格,小于 60 为不及格进行等级判定。

1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由作业、测验、课堂表现等部分构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 可以包含单项选择题、填空题、简答题。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。

2.考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)						合计
	平时成绩 (40%)					期末成绩 (60%)	
	作业 (0%)	测验 (20%)	实验 (0%)	课堂表现 (20%)	.....	
1		12		12		36	60
2		4		4		12	20
3		4		4		12	20
合计(成绩构成)		20		20		60	100

五、教学方法

本课程教学采用课堂教学方式,由教师进行示范听解,具体解释和传授听解技巧及策略,再由学生独立于课下及课上完成教师指定的实践听解内容。

六、参考材料

参考教材：

刘利国等编，《新经典日本语听力教程（第一册）》，外语教学与研究出版社，2014年。

阅读书目：

1.沙秀程，《日本语听力第二版（入门篇）》，华东师范大学出版社，2010年；

2.曹大峰等编，《基础日语听力教程（第二册）》，高等教育出版社，2011年。

主撰人：余丹阳

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 平时成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (60%)	和原文内容高度吻合	与原文内容大部分吻合	与原文内容较多不吻合	课堂上参与不够积极	不积极参与课堂活动
课程目标2 (20%)	问答、互动效果好	问答互动、效果较好	问答互动欠顺畅，需要教师协助	问答非常少	不积极参与课堂活动
课程目标3 (20%)	非常积极合作	比较积极合作	较为被动参与合作	不积极合作	不积极参与课堂活动

2. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (50%)	正确率90%以上	正确率在78%~90%之间	正确率在70%~78%之间	正确率在60%~68%之间	正确率小于60%
课程目标2 (50%)	正确率90%以上	正确率在78%~90%之间	正确率在70%~78%之间	正确率在60%~68%之间	正确率小于60%

6. 《日语视听说(2)》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：日语视听说(2)				
	英文名称：Japanese Viewing, Listening Comprehension (2)				
课程号	74053083		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第2学期	
课程负责人	余丹阳		适用专业	日语	
先修课程及要求	前续课程《日语听力(1)》，在学生掌握了日语发音以及用言的基础用法基础之上进				

	入 2 的学习
--	---------

二、课程简介

(一) 课程概况

本课程是日语专业一门重要的专业基础课程。《日语听力（2）》和前续课程《日语听力（1）》共同构成日语听力基础篇。课程教学注重加强基础阶段听说能力的培养和训练。教材内容选用贴近社会生活实际，生动实用，语言表达自然平实，帮助学生饶有兴趣地进入听力学习，锻炼和提高听解能力。

英文

This course is an important professional basic course for Japanese majors. Japanese Listening 2 and Japanese Listening 1 constitute the basic part of Japanese listening. Course teaching focuses on strengthening the training of listening and speaking ability at the basic stage. The content of the textbook is close to the reality of social life, vivid and practical, and the language expression is natural and plain, so as to help students enter the listening study with interest, exercise and improve their listening comprehension ability.

(三) 课程目标

课程目标 1: 本课程遵循听力训练的信息获取原理，以任务型的训练方式训练学生的基础能力，在帮助学生巩固和拓展语言知识点的同时，培养学生听的技能，教会学生如何去听。同时，为了在学会听的同时提高外语语言能力。

课程目标 2: 立足日语听力教学，渲染中日文化韵味，充分挖掘蕴含在该课程中的思政元素，在授课过程中将爱国、勤学、敬业、求真等思政元素与教学内容有机结合，使学生在日本文化的同时，加强对中国传统文化的理解，提升学生的文化自觉和自信心。

课程目标 3: 在课程学习过程中，学生的沟通能力和团队意识将得到同步提升；通过教师的引导学生通过学习课程内容，拓展国际视野，提高人文素养及德育水平。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求	毕业要求指标点
1	2-1 掌握扎实的日语“听”的知识和技能；	2专业知识与技能
2	10-2具备基础的跨文化交流的能力；	10国际视野
3	8-1 具备良好的思想道德品质； 8-2 具备社会责任感； 8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神；	8综合素质

四、教学内容、要求与学时分配（学时一共 32）

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、 实验、上 机、讨论)	支撑课程 目标
第 1 課 願望・決定 【1-1】どんな仕事をしたいん ですか 【1-2】昼ご飯は何にしますか 思政融入点：增强跨文化 交际能力	学习日语意愿体 的表达方式以及 听取	重点：意愿表达 难点：听取并能正确 表达	2	讲授	123
第 2 課 能力・可能性 【2-1】パソコンでいろんなこと ができます 【2-2】日本語は読めますが、 書けません 思政融入点：对中国传统 文化的巩固以及增强跨文 化交际能力	日语可能态的学 习以及听取	重点：可能态的表达 难点：听取并能正确 表达	2	讲 授	123
第 3 課 変化 【3-1】ピアノが好きになりました 【3-2】水が氷になります 思政融入点：增强跨文化 交际能力	掌握状态的变化 以及听取	重点：状态的变化 难点：听取并能正确 表达	2	讲授	
第 4 課 できごと（様子） 【4-1】かばんが開いています 【4-2】準備しておきます 思政融入点：增强跨文化 交际能力	对事物状态的表 达以及听取	重点：事物状态的表 达 难点：听取并能正确 表达	2	讲授	123
第 5 課 許可・禁止 【5-1】ここで勉強してもいいで ですか 【5-2】ここでたばこを吸っては いけません 思政融入点：中日两国数 字表达的异同，增强跨文 化交际能力	掌握日语许可及 禁止的表达和听 取	重点：日语的表达许 可以及禁止 难点：听取并能正确 表达	2	讲授	123
第 6 課 目的・命令 【6-1】後ろの人が聞こえるよう にマイクを使います 【6-2】脱いだ物をちゃんと置 むんだよ 思政融入点：增强跨文化 交际能力	掌握日语中目的 以及命令体的表 达以及听取	重点：日语中目的以 及命令体的表达 难点：听取并能正确 表达	2	讲授	123

<p>第7課 やりもらい 【7-1】お祝いをあげたいんです 【7-2】車で家まで送ってもらいました 思政融入点：增强跨文化交际能力</p>	<p>掌握日语中授受动词的表达以及听取</p>	<p>重点：日语中授受动词的表达 难点：听取并能正确表达</p>	2	讲授	123
<p>第8課 モノの様子 【8-1】あの人は元気がなさそうです 【8-2】あのケーキはおいしそうです</p>	<p>掌握日语样态助动词及听取</p>	<p>重点：日语样态助动词 难点：听取并能正确表达</p>	2	讲授	1
<p>第9課 情報 【9-1】明日雨が降るそうです 【9-2】喫茶店でアルバイトしているらしいです 思政融入点：增强跨文化交际能力</p>	<p>掌握日语样态助动词的应用以及听取</p>	<p>重点：日语样态助动词以及应用 难点：听取并能正确表达</p>	2	讲授	123
<p>第10課 出来事の条件 【10-1】青いボタンを押せばお水が出ます 【10-2】部屋にいなかったら、郵便受けに入れてくればいいます 思政融入点：增强跨文化交际能力</p>	<p>学习日语条件句的表达以及听取</p>	<p>重点：附加条件的表达 难点：听取并能正确表达</p>	2	讲授	123
<p>第11課 話題の前提設定 【11-1】結婚するなら、どんな人がいいですか。 【11-2】窓を開けたら、富士山が見えました 思政融入点：增强跨文化交际能力</p>	<p>学习前提条件的表达方式以及听取</p>	<p>重点：前提的表达方式 难点：听取并能正确表达</p>	2	讲授	123
<p>第12課 受身（体験） 【12-1】先生に叱られました 【12-2】黒いかばんが発見されました 思政融入点：增强跨文化交际能力</p>	<p>学习被动态的表达方式以及听取</p>	<p>重点：被动态的表达方式 难点：听取并能正确表达</p>	2	讲授	123
<p>第13課 提示と順序 【13-1】先生は子供たちに折り紙をさせます 【13-2】着替えてからレントゲン検査を受けてください 思政融入点：增强跨文化交际能力</p>	<p>学习提示和顺序的表达以及听取指示</p>	<p>重点：事物提示和顺序的表达方式 难点：听取并能正确表达</p>	2	讲授	123

第 14 課 敬意表現 【14-1】送別会の件でご連絡いたします 【14-2】お休みになる前に召し上がってください 思政融入点：增强跨文化交际能力	学习尊敬体的表达以及听取指示	重点：尊敬体的表达方式 难点：听取并能正确表达	2	讲授	123
第 15 課 アナウンスとメディア放送 【15-1】ご来店のお客様にご案内申し上げます 【15-2】明日は晴れ時々曇りとなるでしょう 思政融入点：增强跨文化交际能力	学习媒体常用的表达以及听取指示	重点：媒体常用的表达方式 难点：听取并能正确表达	2	讲授	123
		随堂考核	2		

四、课程考核评价方式

（一）考核方式

考核方式为闭卷笔试、考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

（二）课程成绩

根据课程教学开展模式和教学目标，本课程将采用平时 40%（包括出席和课堂表现以及小测试）+期末 60%的比例分配成绩。课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，80-89 为良好，70-79 为中等，60-69 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	（1）平时成绩满分为 40 分，占总成绩的 40% （2）针对平时成绩对应的课程目标，由作业、测验、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	（1）考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 （2）评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 （3）考试题型：可以包含单项选择题、填空题、简答题。 （4）考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2.考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					期末成绩 （60%）	合计
	平时成绩（40%）						
	作业 （0%）	测验 （20%）	实验 （0%）	课堂表现 （20%）	……		
1		12		12		36	60

2		4		4		12	20
3		4		4		12	20
合计(成绩构成)		20		20		60	100

五、教学方法

课程教学在语言实验室进行，以多媒体教学手段为主，将听力教材、录音材料与以反映日本社会生活为主的电视录像片相结合，增强听觉与视觉的互动，增加课程教学的生动性、趣味性和实用性。

以日语听力材料课文篇章为中心，注重对语境的把握和理解，引导学生通过对所表达的内容的思考，掌握语言的使用。

具体的教学篇章如下所示：

听力任务	评估方式	语言知识点
表示个人愿望 表示个人决定 团体、组织的决定或规定	案例分析	○表示愿望的助动词「...たい」 ○表示决定或规定的句型「...にする・...になる」
表示功能、机能、功效 表示任务能力、可能性	案例分析	○表示能力和可能性的助动词「できる」 ○表示能力和可能性的句型「...ことができる」
人物外貌、喜好、观念的变化 事物的发生、发展以及结果的变化	案例分析	○表示变化的句型「A...くなる・Na...になる」「...ようになる・...なくなる」
人物的动作、行为 事物状况、结果	案例分析	○有关补助动词的句型「...である・...ておく・...ていく・...てくる」
校园生活中被许可和禁止的行为 公共场合中被许可和禁止的行为	案例分析	○表示许可和禁止的句型「...でもいい」「...なくてもいい」「...ではだめだ」「...なければならない」「...ないでください」
动作、行为的目的或动机 对他人发出命令、指令	案例分析	○表示目的或动机的句型「...ように・ないように・ために」 ○表示命令或禁止的句型「...なさい」「...な」「...ください」和动词的命令形
日常生活中与赠送礼物有关的信息 授受关系中包含的信息	案例分析	○表示授受关系的句型「...をもらう / ...ってもらう」 ○表示授受关系的敬语「さしあげる・いただく」
人物的样态、物体的状态 即将发生的动作、行为 比喻、例举	案例分析	○表示样态、比喻的助动词「ようだ・そうだ・らしい」
传闻内容、信息来源、判断与转述 主观感受和推测	案例分析	○表示传闻的助动词「そうだ」 ○表示推测或判断的助动词「ようだ・らしいだ」
提示条件与说明结果 物品的功能说明 问路	案例分析	○表示条件关系、假设关系的「と・たら・ば」的用法
话题的假设、设定、提议 基于假设前提下的说明 由「なら・と」表示的已发生的事态	案例分析	○表示假设关系、条件关系的「なら・と・たら」的用法
用被动句表示个人经历、客观评价 用被动句表述的受损经历	案例分析	○表示被动的句型「れる・られる」
用使役句发出的指示、指令、要求 行动顺序和事物发展的顺序	案例分析	○表示使役的句型「せる・させる・させられる」 ○表示使役和授受关系的句型「...させていただく・...させてもらう」
家庭、学校、职场所使用的自谦语 家庭、学校、职场所使用的尊敬语	案例分析	○表示自谦语的句型「お V-R する・致す」 ○表示尊敬语的句型「お V-R です・お V-R になる」 ○一些常用的敬语固定表达方式
车站、商店等公共场所的广播	案例分析	○敬语的表达及应用

与天气、交通、花粉等相关的广播 内容简单的新闻广播		○各种广播、电视的专用术语和表达方式
------------------------------	--	--------------------

六、参考材料

参考教材：

刘利国等编，《新经典日语听力教程（第二册）》，外语教学与研究出版社，2014年。

阅读书目：

- 1.沙秀程，《日语听力第二册》，华东师范大学出版社，2010年；
- 2.曹大峰等编，《基础日语听力教程（第二册）》，高等教育出版社，2011年。

主撰人：余丹阳

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：

附件：各类考核与评价标准表

3. 平时成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (60%)	和原文内容高度吻合	与原文内容大部分吻合	与原文内容较多不吻合	课堂上参与不够积极	不积极参与课堂活动
课程目标2 (20%)	问答、互动效果好	问答互动、效果较好	问答互动欠顺畅，需要教师协助	问答非常少	不积极参与课堂活动
课程目标3 (20%)	非常积极合作	比较积极合作	较为被动参与合作	不积极合作	不积极参与课堂活动

4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (50%)	正确率90%以上	正确率在78%~90%之间	正确率在70%~78%之间	正确率在60%~68%之间	正确率小于60%
课程目标2 (50%)	正确率90%以上	正确率在78%~90%之间	正确率在70%~78%之间	正确率在60%~68%之间	正确率小于60%

7. 《日语视听说（3）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：日语视听说（3）				
	英文名称：Japanese Viewing, Listening and Speaking（3）				
课程号	74053084		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0

开课学院	外国语学院	开课学期	第3学期
课程负责人	杜盛斌	适用专业	日语
先修课程及要求	先修课程《基础日语(1)、(2)》、《日语视听说(1、2)》等核心基础课程。要求学生掌握先修课程设计的日语基本词汇和语法,对日语听说技能进行了系统、完善地训练,具备初级日语听解能力与会话能力。		

二、课程简介

(一) 课程概况

中文:本课程是面向大学日语专业二年级学生的一门专业核心课程,也是一门重要的专业技能课程。在初级听力课程的基础之上,选用主体明确、话题涵盖面广、实用性较强的短篇短文,配以地道、标准的日语母语者的录音资料,结合各种形式的练习,使学生从简单的日语语句理解过渡到复杂长句乃至通篇内容的快速理解。同时,教学不仅仅停留在遣词造句的语言层面,适当传达教学内容中涉及到的日本社会文化信息。

This course is a professional core course for second-year Japanese majors students, and it is also an important professional skills course. On the basis of the beginner listening course, this course will select short articles with clear subjects, wide range of topics and strong practicality. Accompanied by authentic and standard Japanese native speakers' recordings, combined with various forms of exercises, students transition from simple Japanese sentence comprehension to complex long sentences and even quick comprehension of entire content. At the same time, the teaching of this course does not stop at the language level of words and sentences, but also appropriately conveys the Japanese social and cultural information involved in the teaching content.

(九) 课程目标

课程目标 1: 通过课程学习,能够正确辨别标准日语的语音、语调;能够分辨视听内容的要义与细节,推断隐含意义,概括主旨大意。

课程目标 2: 能够用缩写形式快速记录音频、视频要点并拟列提纲;能够利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述和评价。

课程目标 3: 了解语言使用的实际场景和文化背景,促使学生习惯日语思维方式。能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论,并对讨论结果进行口头总结和汇报。

思政目标:在语言文字对比中,增强学生民族自豪感,引导学生辩证、包容地对待外来文化;在文化对比中,提升“文化自信”,加深学生对日本文化理解的同时,提升学生用外语弘扬中华民族传统文化的能力;在社会现象对比中,贯彻社会主义核心价值观。同时将知识的传授与思政教育融为一体,在培养学生日语知识和技能的同时,提高他们的思想道德素质和文化素质,培养学生的社会主义核心价值观,实现立德树人的基本目标。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 掌握扎实的日语“听”“说”知识和技能	2.专业知识与技能
2	2-1 掌握扎实的日语“听”“说”知识和技能	2.专业知识与技能
3	10-2 具备宽广的国际视野,具备一定的跨文化交流的能力	10.职业素养

六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第1課 誕生日パーティー	<p>(1) 视听各种交流会和聚会举办方案，能够准确听解相关想法和意见；</p> <p>(2) 能够从赴会相关对话中听取关键信息，掌握相关词汇和表达。</p>	<p>重点：各种宴会的举办方式及常用表达。</p> <p>难点：宴会会议相关词汇及文化礼仪的熟练应用。</p>	2	讲授	1、2、3
第2課 ホームステイを受け入れて 思政融入点： 比较和讨论中日饮食文化差异，在文化对比中，提升对本国传统文化的“文化自信”。	<p>(1) 能够听懂理解各种异文化交流用语；</p> <p>(2) 能够听懂理解有关日本饮食及日本人精神特征的相关内容，掌握相关词汇和表达。</p>	<p>重点：异文化交流的应该注意的方面及常用表达；</p> <p>难点：异文化相关用于及礼仪。</p>	2	讲授	1、2、3
第3課 庭付き一戸立ては大変	<p>(1) 了解有关日本住宅特征及问题相关问题；</p> <p>(2) 能够听懂理解租赁房屋相关交流并听取关键信息，掌握相关词汇和表达。</p>	<p>重点：日本住宅、搬家相关词汇及常用表达；</p> <p>难点：日本住宅、搬家相关词汇及常用表达的熟练使用。</p>	2	讲授	1、2、3
第4課 クールビズ 思政融入点： 讨论有关全球环境问题，倡导“绿水青山就是金山银山”的价值观，思考个人能为此贡献什么力量。	<p>(1) 能够听懂理解有关全球环境问题相关讨论；</p> <p>(2) 能够听懂并理解有关垃圾分类的内容并听取重要信息，掌握相关词汇和表达。</p>	<p>重点：环境有关词汇及常用表达；</p> <p>难点：环境问题相关讨论的各种意见和依据的理解。</p>	2	讲授	1、2、3

第5課 富士山旅行	(1) 了解日本人的旅游观念、听懂相关讨论； (2) 能够听懂有关日本名胜相关内容得到关键信息。	重点： 旅游及名胜相关词汇及常用表达； 难点： 掌握旅游及名胜相关专有名词及一些表达，并熟练应用。	2	讲授	1、2、3
第6課 別姓結婚	(1) 了解日本人的婚姻观和时代变化特征、听懂相关讨论； (2) 了解日本和服、教育等的历史，听取关键信息，掌握相关词汇和表达。	重点： 婚姻、和服相关文化词汇和常用表达； 难点： 熟练应用相关词汇语法。	2	讲授	1、2、3
第7課 生徒とのコミュニケーション	(1) 听懂理解有关咨询、苦恼相关谈话； (2) 掌握非语言交流的技巧和表达方式。	重点： 交流方式和日语的拟声拟态词； 难点： 日语拟声拟态词的正确使用。	2	讲授	1、2、3
第8課 家族への感謝の気持ち 思政融入点： 引导学生讨论中日两个社会结构的差异，提示学生客观辩证看待社会问题，不用盲目推崇外国人的社会观念，提高学生思想道德素质和文化素质，培养学生的社会主义核心价值观，实现立德树人的基本目标。	(1) 了解日本小型家庭相关特征，听懂相关讨论； (2) 听懂有关日本家庭特征问题的讨论，听取关键信息；掌握相关词汇和表达。	重点： 日本家庭、社会关系相关词汇和常用表达； 难点： 思考日本家庭社会结构存在的问题，并能够准确表达。	2	讲授	1、2、3
第9課 初めてのスタジアム観戦	(1) 了解有关日本民众娱乐活动，听懂相关讨论。 (2) 听懂有关星座内	重点： 体育娱乐活动相关词汇和常用表达方式；	2	讲授	1、2、3

	容の讨论,掌握相关词汇和表达。	难点:掌握主题内容相关词汇和表达,并熟练应用。			
第 10 課 漫画を繰り返し読む効用	(1) 了解日本卡拉 ok 等娱乐活动的情况,听懂相关讨论; (2) 听懂有关漫画、小说、电影等话题,掌握相关词汇和表达。	重点: 文化娱乐活动相关词汇和表达方式; 难点: 掌握文化娱乐活动常用词汇和表达并熟练应用。	2	讲授	1、2、3
第 11 課 小さな板切れ	(1) 了解日本教育特征、存在的问题等,听懂相关讨论; (2) 听懂有关日本大学生生活相关话题,能够听取关键信息。	重点: 家庭教育、子女培养、学业、考试等方面相关词汇和常用表达; 难点: 掌握日本教育相关词汇并能够熟练使用。	2	讲授	1、2、3
第 12 課 タンチョウから学ぶこと	(1) 了解日本有关小孩和老人的习俗,听懂相关讨论; (2) 能够听懂有关小孩、老人相关讨论话题,并掌握相关词汇和常用表达。	重点: 小孩、老人相关常用词汇和表达; 难点: 掌握有关培训机构、终身学习类词汇并熟练使用。	2	讲授	1、2、3
第 13 課 夫婦喧嘩は犬も食わない	(1) 理解日语常见谚语、流行词、新词,听懂相关讨论; (2) 了解有关谚语的知识,语言的误用等相关文化知识。	重点: 谚语、流行词、新词的使用; 难点: 理解谚语、流行词、新词的词义,并能够准确使用。	2	讲授	1、2、3
第 14 課 ちょっと変わった食べ方	了解有关日本传统体育活动、饮食习惯、网购等日常生活习惯,听懂相关讨论;掌握相关词汇表达。	重点: 有关日本传统体育活动、饮食习惯、网购等日常生活习惯有关词汇和常用表达; 难点: 掌握并使用重点词汇并熟练使用。	2	讲授	1、2、3

第 15 課 泥んこ遊びを楽しもう	(1) 了解日本人的自然观念, 听懂相关讨论; (2) 听懂有关与大自然接触、自然景观、昆虫相关谈话, 掌握常用词汇和表达。	重点: 与自然相关活动的常用词汇和表达; 难点: 掌握并熟练使用这些词汇和表达。	2	讲授	1、2、3
期末考试	随堂期末考试		2	考试	1、2、3

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的, 以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

考核方式: 闭卷笔试

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

(二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例 40%, 期末考试成绩占 60%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由作业、测验、课堂表现构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)				合计
	平时成绩 (40%)			期末成绩 (60%)	
	作业 (10%)	测验 (20%)	课堂表现 (10%)		
1	4%	7%	4%	25%	40%
2	3%	7%	3%	20%	33%
3	3%	6%	3%	15%	27%

合计(成绩构成)	10%	20%	10%	60%	100%
----------	-----	-----	-----	-----	------

五、教学方法

在教学过程中,根据实际情况适当调整教学方法和教学手段,但基本课堂活动包括视听、跟读、复述、概述、听写、概括主旨、内容讲解、文化背景渗透等若干环节,并适当布置课后练习和作业。本课程在突出阶段针对性、难度层级性和整体系统性的同时,兼顾趣味性、知识性和教育意义。试听教材与学生的学习生活和社会生活密切相关,主题广泛、素材丰富、难以有序。

六、参考材料

参考教材:

苏君业等编,《新经典日本语听力教程》(第三册),外语教学与研究出版社,2019年9月,第二版。

阅读书目:

- 1.侯仁锋等,《日本语听力》(第三册),华东师范大学出版社,2020年12月,第四版。
- 2.韩晓萍等,《中级日语听力教程(上)》,大连理工大学出版社,2016年8月,第一版。

主撰人:杜盛斌

审核人:梁暹

英文校对:梁暹

教学副院长:冯延群

日期:2022年9月28日

附表：各类考核与评价标准表

1.作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (4%)	按时完成教师布置的视频、音频练习；能够很好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、准确地概括主旨大意；书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的视频、音频练习；能够较好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、比较准确地概括主旨大意；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的视频、音频练习；基本能够地分辨视听内容的要义、相对准确地概括主旨大意；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	按时完成教师布置的视频、音频练习；基本能够地分辨视听内容的要义、基本能够地概括主旨大意；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	按时完成教师布置的视频、音频练习；分辨视听内容的要义能力一般、概括主旨大意不准确；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率较低。
课程目标2 (3%)	按时完成教师布置的音、视频练习题；快速记录音频内容准确、要点突出、拟列提纲完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述几无错漏。	按时完成教师布置的音、视频练习题；快速记录音频内容比较准确、要点比较突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有个别错漏。	按时完成教师布置的音、视频练习题；快速记录音频内容基本准确、要点相对突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有些许错漏。	按时完成教师布置的音、视频练习题；快速记录音频内容准确度一般、要点不够突出、拟列提纲基本完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述大部分正确。	按时完成教师布置的音、视频练习题；快速记录音频内容准确度较低、要点不够突出、拟列提纲不完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述正确率较低。
课程目标3 (3%)	对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、	对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、	对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、	对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报表达不够流畅。

	语言流畅。	语言比较流畅。	准、吐字清晰、语言基本流畅。		
--	-------	---------	----------------	--	--

2.测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (7%)	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；能够很好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、准确地概括主旨大意；书写规范、字迹清晰、答案正确。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；能够较好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、比较准确地概括主旨大意；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；基本能够地分辨视听内容的要义、相对准确地概括主旨大意；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；基本能够地分辨视听内容的要义、基本能够概括主旨大意；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；分辨视听内容的要义能力一般、概括主旨大意不准确；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率较低。
课程目标 2 (7%)	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容准确、要点突出、拟列提纲完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述几无错漏。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容比较准确、要点比较突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有个别错漏。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容基本准确、要点相对突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有些许错漏。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容准确度一般、要点不够突出、拟列提纲基本完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述大部分正确。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容准确度较低、要点不够突出、拟列提纲不完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述正确率较低。
课程目标 3 (6%)	对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；	对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报	对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观	对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清	对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报表达不够流畅。

	口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	晰、语言表达流畅度一般。	
--	---------------------	---------------------	---------------------------	--------------	--

3.课堂表现考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；能够很好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、准确地概括主旨大意。学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；能够较好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、比较准确地概括主旨大意。学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问；基本能够地分辨视听内容的要义、相对准确地概括主旨大意；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问不多；基本能够地分辨视听内容的要义、概括主旨大意准确度一般；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂教学活动、提问和回答教师提问较少；分辨视听内容的要义、概括主旨大意准确度一般；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 2 (20%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；快速记录音频内容准确、要点突出、拟列提纲完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述几无错漏；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；快速记录音频内容比较准确、要点比较突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有个别错漏；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；快速记录音频内容基本准确、要点相对突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有些许错漏；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容准确度一般、要点不够突出、拟列提纲基本完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述大部分正确；学习态度基本认真、遵守课堂	不常参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；快速记录音频内容准确度较低、要点不够突出、拟列提纲不完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述正确率较低；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。

				礼仪与纪律。	
课程目标 3 (15%)	积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂讨论和回答教师提问；基本能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	吧常参与课堂讨论和回答教师提问；很难能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报表达不够流畅；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。

4.期末测试考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	能够很好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、准确地概括主旨大意；书写规范、字迹清晰、答案正确。	能够较好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、比较准确地概括主旨大意；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	基本能够地分辨视听内容的要义、相对准确地概括主旨大意；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	基本能够地分辨视听内容的要义、基本能够概括主旨大意；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	分辨视听内容的要义能力一般、概括主旨大意不准确；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率低于60%。
课程目标 2 (20%)	快速记录音频内容准确、要点突出、拟列提纲完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述几无错漏；书写规范、字迹清晰、答案正确。	快速记录音频内容比较准确、要点比较突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有个别错漏；书写规范、字迹清晰、答案正确。	快速记录音频内容基本准确、要点相对突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有些许错漏；书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	快速记录音频内容准确度一般、要点不够突出、拟列提纲基本完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述大部分正确；字迹清晰、答案大部分正确。	快速记录音频内容准确度较低、要点不够突出、拟列提纲不完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述正确率低于60%。。

<p>课程目标 3 (15%)</p>	<p>对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；；书写规范、字迹清晰、答案正确。</p>	<p>对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点；书写规范、字迹清晰、答案正确。</p>	<p>对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，基本能够提出一些自己的看法；书写规范、字迹清晰、答案基本正确。</p>	<p>对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；字迹清晰、答案大部分正确。</p>	<p>对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；正确率低于 60%。</p>
-------------------------	---	--	--	---	--

8. 《日语视听说（4）》教学大纲

一、课程基本信息

<p>课程名称</p>	<p>中文名称：日语视听说（4）</p>				
	<p>英文名称：Japanese Viewing, Listening and Speaking（4）</p>				
<p>课程号</p>	<p>74053085</p>		<p>学分</p>	<p>2</p>	
<p>学时</p>	<p>总学时：32</p>	<p>讲授学时</p>	<p>实验学时</p>	<p>上机学时</p>	<p>讨论学时</p>
	<p>32</p>	<p>0</p>	<p>0</p>	<p>0</p>	<p>0</p>
<p>开课学院</p>	<p>外国语学院</p>		<p>开课学期</p>	<p>第 4 学期</p>	
<p>课程负责人</p>	<p>齐 珮</p>		<p>适用专业</p>	<p>日语</p>	
<p>先修课程及要求</p>	<p>先修课程《基础日语（1）、（2）、（3）》、《日语视听说（1、2、3）》等核心基础课程。要求学生掌握先修课程设计的日语基本词汇和语法，对日语听说技能进行了系统、完善地训练，具备初级日语听解能力与会话能力。</p>				

二、课程简介

(一) 课程概况

本课程是面向大学日语专业二年级学生的一门专业核心课程,也是一门重要的专业技能课程。在初级听力课程的基础之上,选用主体明确、话题覆盖面广、实用性较强的短文,配以地道、标准的日语母语者的录音资料,结合各种形式的练习,使学生从简单的日语语句理解过渡到复杂长句乃至通篇内容的快速理解。同时,教学不仅仅停留在遣词造句的语言层面,适当传达教学内容中涉及到的日本社会文化信息。

This course is a professional core course for second-year Japanese majors students, and it is also an important professional skills course. On the basis of the beginner listening course, this course will select short articles with clear subjects, wide range of topics and strong practicality. Accompanied by authentic and standard Japanese native speakers' recordings, combined with various forms of exercises, students transition from simple Japanese sentence comprehension to complex long sentences and even quick comprehension of entire content. At the same time, the teaching of this course does not stop at the language level of words and sentences, but also appropriately conveys the Japanese social and cultural information involved in the teaching content.

(二) 课程目标

课程目标1 通过大量生动的情景练习,帮助学生掌握日语语音的辨识能力和特定语境中的词义、句义和段意,

课程目标2 用复述、听写、提问等多种方法检验学习效果、提升学生的听解能力。

课程目标3 通过反复、大量的视听训练强化对日语语言知识的掌握,从而促使学生习惯日语思维方式,提高日语运用能力,最终能够比较流畅地进行日语交际。

思政目标: 中日两国一衣带水,历史人文渊源深厚。在长期交往中,两国人民相互学习借鉴,促进了各自发展,也为亚洲文明进步做出了贡献。在语言文字对比中,增强学生民族自豪感,引导学生辩证、包容地对待外来文化;在文化对比中,提升“文化自信”,加深学生对日本文化理解的同时,提升学生用外语弘扬中华民族传统文化的能力;在社会现象对比中,贯彻社会主义核心价值观。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求	毕业要求指标点
1	2-1 掌握扎实的日语“听”的知识和技能;	2 专业知识与技能
2	10-2 具备基础的跨文化交流的能力;	10 国际视野
3	8-1 具备良好的思想道德品质; 8-2 具备社会责任感; 8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神;	8 综合素质

七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
------	--------	-------	----	-----------------------	--------

第1課 デパ地下の由来	视听日本社会现实生活状态，能够准确听解相关描述和观点；	重点： 各种社会生活状态描述的常用表达。 难点： 社会生活相关词汇及表达的熟练应用。	2	讲授	1、2、3
第2課 人生時計 思政融入点： 比较和讨论中日社会文化差异，在文化对比中，提升对本国传统文化的“文化自信”。	(1)能够听懂理解各种异文化交流用语； (2)能够听懂理解有关日本社会生活及日本人精神特征的相关内容，掌握相关词汇和表达。	重点： 异文化交流的应该注意的方面及常用表达； 难点： 异文化相关用于及礼仪。	2	讲授	1、2、3
第3課 粗大ごみになる不安	(1)了解有关日本的垃圾处理及相关话题； (2)能够听懂理解垃圾处理相关交流并听取关键信息，掌握相关词汇和表达。	重点： 日本垃圾处理相关词汇及常用表达； 难点： 熟练掌握并运用日本垃圾处理专有词汇以及表达方式	2	讲授	1、2、3
第4課 何をより誰とするか 思政融入点： 讨论有关人际关系问题，认识人际交往中诚信的重要意义和价值	(1)能够听懂理解有关人际交往等相关讨论； (2)能够听懂并理解有关人际关系的内容并听取重要信息，掌握相关词汇和表达。	重点： 人际关系有关词汇及常用表达； 难点： 人际关系相关相关表达和理解	2	讲授	1、2、3
第5課 著作権の保護期間	(1)了解日本信息时代和数字信息社会情况 (2)能够听懂相关内容得到关键信息。	重点： 数字信息化社会的常用词语以及表达方式 难点： 掌握如何描述数字信息社会状态和出现的问题。	2	讲授	1、2、3
第6課 日立の木	了解日本人生活和多媒体手段如何协调发展的社会状况和出现的社会问题	重点： 多媒体社会生活的常用表达 难点： 熟练应用相	2	讲授	1、2、3

		关键词语法。			
第7課 笑いは最高の薬	正确理解日本人的对于健康的认知和观念	重点：医疗健康、身心健康等健康疾病类常用表达	2	讲授	1、2、3
第8課 たこ焼きとアフリカとのつながり 思政融入点： 引导学生讨论人和社 会、自然的关系，辩证 看待环境保护问题，提 高环保意识。	了解日本的和谐社会 发展理念之人与自然 的关系以及人对自然 的态度	重点：日本家庭、 社会关系相关词汇 和常用表达； 难点：思考人与自 然的关系，并正确 理解和表达。	2	讲授	1、2、3
第9課 夢のノート	了解有关未来、梦想 的表达，以及讨论如 何实现理想拥有乐观 的未来	重点：理想、信念 的相关表达和词汇 难点：掌握主题内 容相关词汇和表 达，并熟练应用。	2	讲授	1、2、3
第10課 单身赴任	学习掌握日本社会生 活中的相关商务礼仪 文化	重点：商务礼仪先 关表达方式	2	讲授	1、2、3
第11課 おもてなしの心	了解日本传统艺能， 体验日本歌舞伎、能 剧等艺术形式和特征	难点：理解日本传 统艺能相关词汇并 能够熟练使用。	2	讲授	1、2、3
第12課 知識と知恵	理解辨析知识和智慧 的辩证关系	难点：掌握有关 辩证关系描述的 词汇并熟练使用。	2	讲授	1、2、3
第13課 水栽培	了解有关日本前沿科 技信息和情况 听懂相关讨论；掌握 相关词汇表达。	重点：有关日本高 科技社会和技术的 词汇和常用表达； 难点：掌握并使用 重点词汇并熟练使 用。	2	讲授	1、2、3

第 14 課 足の裏	了解日常生活中的科学常识，并从中获得关于科技认识的新观念	重点：对于生活中的科技的认知和表达	2	讲授	1、2、3
第 15 課 人材使いのアプローチ	了解社会生活中对于防灾、减灾、抗灾的情况和方法	重点：与防灾、抗灾、减灾等相关表达 难点：掌握并熟练使用这些词汇和表达。	2	讲授	1、2、3
期末考试	随堂期末考试		2	考试	1、2、3

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

（一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。除特殊情况外，期末一般采取闭卷笔试。

（二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例 40%，期末考试成绩占 60%。

1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业 10%、测验 20%、课堂表现 10%构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2.考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	作业 (10%)	测验 (20%)	课堂表现 (10%)		

1	4%	7%	4%	25%	40%
2	3%	7%	3%	20%	33%
3	3%	6%	3%	15%	27%
合计(成绩构成)	10%	20%	10%	60%	100%

五、教学方法

在教学过程中,根据实际情况适当调整教学方法和教学手段,但基本课堂活动包括视听、跟读、复述、概述、听写、概括主旨、内容讲解、文化背景渗透等若干环节,并适当布置课后练习和作业。本课程在突出阶段针对性、难度层级性和整体系统性的同时,兼顾趣味性、知识性和教育意义。试听教材与学生的学习生活和社会生活密切相关,主题广泛、素材丰富、难以有序。

六、参考材料

参考教材:

苏君业等编,《新经典日本语听力教程》(第四册),外语教学与研究出版社,2019年9月,第二版。

阅读书目:

- 1.沙秀程,《日本语听力第四册》,华东师范大学出版社,2010年;
- 2.曹大峰等编,《基础日语听力教程(第四册)》,高等教育出版社,2011年。

主撰人:齐珮

审核人:梁暹

英文校对:梁暹

教学副院长:冯延群

日期:2022年9月28日

附表：各类考核与评价标准表

1.作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	按时完成教师布置的视频、音频练习；能够很好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、准确地概括主旨大意；书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的视频、音频练习；能够较好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、比较准确地概括主旨大意；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的视频、音频练习；基本能够地分辨视听内容的要义、相对准确地概括主旨大意；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	按时完成教师布置的视频、音频练习；基本能够地分辨视听内容的要义、基本能够地概括主旨大意；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	按时完成教师布置的视频、音频练习；分辨视听内容的要义能力一般、概括主旨大意不准确；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率较低。
课程目标 2 (3%)	按时完成教师布置的音、视频练习题；快速记录音频内容准确、要点突出、拟列提纲完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述几无错漏。	按时完成教师布置的音、视频练习题；快速记录音频内容比较准确、要点比较突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有个别错漏。	按时完成教师布置的音、视频练习题；快速记录音频内容基本准确、要点相对突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有些许错漏。	按时完成教师布置的音、视频练习题；快速记录音频内容准确度一般、要点不够突出、拟列提纲基本完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述大部分正确。	按时完成教师布置的音、视频练习题；快速记录音频内容准确度较低、要点不够突出、拟列提纲不完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述正确率较低。
课程目标 3 (3%)	对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、	对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、	对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标	对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报表达不够流畅。

	语言流畅。	语言比较流畅。	准、吐字清晰、语言基本流畅。		
--	-------	---------	----------------	--	--

2.测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (7%)	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；能够很好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、准确地概括主旨大意；书写规范、字迹清晰、答案正确。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；能够较好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、比较准确地概括主旨大意；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；基本能够地分辨视听内容的要义、相对准确地概括主旨大意；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；基本能够地分辨视听内容的要义、基本能够概括主旨大意；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；分辨视听内容的要义能力一般、概括主旨大意不准确；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率较低。
课程目标 2 (7%)	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容准确、要点突出、拟列提纲完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述几无错漏。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容比较准确、要点比较突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有个别错漏。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容基本准确、要点相对突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有些许错漏。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容准确度一般、要点不够突出、拟列提纲基本完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述大部分正确。	完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容准确度较低、要点不够突出、拟列提纲不完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述正确率较低。
课程目标 3 (6%)	对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；	对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报	对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观	对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清	对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报表达不够流畅。

	口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	晰、语言表达流畅度一般。	
--	---------------------	---------------------	---------------------------	--------------	--

3.课堂表现考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；能够很好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、准确地概括主旨大意。学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；能够较好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、比较准确地概括主旨大意。学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问；基本能够地分辨视听内容的要义、相对准确地概括主旨大意；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问不多；基本能够地分辨视听内容的要义、概括主旨大意准确度一般；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂教学活动、提问和回答教师提问较少；分辨视听内容的要义、概括主旨大意准确度一般；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 2 (20%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；快速记录音频内容准确、要点突出、拟列提纲完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述几无错漏；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；快速记录音频内容比较准确、要点比较突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有个别错漏；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；快速记录音频内容基本准确、要点相对突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有些许错漏；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；完成教师当堂布置的视频、音频测试题；快速记录音频内容准确度一般、要点不够突出、拟列提纲基本完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述大部分正确；学习态度基本认真、遵守课堂	不常参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；快速记录音频内容准确度较低、要点不够突出、拟列提纲不完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述正确率较低；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。

				礼仪与纪律。	
课程目标 3 (15%)	积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂讨论和回答教师提问；基本能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	吧常参与课堂讨论和回答教师提问；很难能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；口头汇报表达不够流畅；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。

4.期末测试考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	能够很好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、准确地概括主旨大意；书写规范、字迹清晰、答案正确。	能够较好地分辨视听内容的要义与细节、推断隐含意义、比较准确地概括主旨大意；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	基本能够地分辨视听内容的要义、相对准确地概括主旨大意；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	基本能够地分辨视听内容的要义、基本能够概括主旨大意；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	分辨视听内容的要义能力一般、概括主旨大意不准确；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率低于60%。
课程目标 2 (20%)	快速记录音频内容准确、要点突出、拟列提纲完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述几无错漏；书写规范、字迹清晰、答案正确。	快速记录音频内容比较准确、要点比较突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有个别错漏；书写规范、字迹清晰、答案正确。	快速记录音频内容基本准确、要点相对突出、拟列提纲比较完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述有些许错漏；书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	快速记录音频内容准确度一般、要点不够突出、拟列提纲基本完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述大部分正确；字迹清晰、答案大部分正确。	快速记录音频内容准确度较低、要点不够突出、拟列提纲不完整；利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述正确率低于60%。。

<p>课程目标 3 (15%)</p>	<p>对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；；书写规范、字迹清晰、答案正确。</p>	<p>对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，提出自己的思考和观点；书写规范、字迹清晰、答案正确。</p>	<p>对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论，基本能够提出一些自己的看法；书写规范、字迹清晰、答案基本正确。</p>	<p>对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；字迹清晰、答案大部分正确。</p>	<p>对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难围绕音频、视频主题就视听内容展开讨论；正确率低于 60%。</p>
-------------------------	---	--	--	---	--

9. 《日语会话（1）》教学大纲

一、课程基本信息

<p>课程名称</p>	<p>中文名称：日语会话（1）</p>				
	<p>英文名称：Japanese Conversation（1）</p>				
<p>课程号</p>	<p>7405220</p>	<p>学分</p>	<p>2</p>		
<p>学时</p>	<p>总学时：32</p>	<p>讲授学时 32</p>	<p>实验学时 0</p>	<p>上机学时 0</p>	<p>讨论学时 0</p>
<p>开课学院</p>	<p>外国语学院</p>		<p>开课学期</p>	<p>第 1 学期</p>	
<p>课程负责人</p>	<p>刘 军</p>		<p>适用专业</p>	<p>日语</p>	
<p>先修课程及要求</p>	<p>学生在学习了基础日语等课程的基础上，在听说能力的培养和训练，并重视拓宽学生的社会文化知识面</p>				

二、课程简介

(一) 课程概况

《日语会话1》是日语专业学科教育的必修课程，是在学生学习了基础日语等课程的基础上，对学生的会话能力进行强化训练的一门课程。本课程从日语会话的基础起步，注重实践，将已学过的基础语言知识融入会话中，通过再现各种日常生活场景，锻炼学生在不同场合的语言综合运用能力。教材选用《新经典日本语会话教程 第一册》，共12个单元，课程教学重在听说能力的培养和训练，并重视拓宽学生的社会文化知识面，锻炼学生的思维能力以提高口头表达能力。

Japanese Conversation (1) is a compulsory course for Japanese major education. It is a course that strengthens students' conversational abilities on the base of basic Japanese courses. This course starts from basic Japanese conversations, emphasizes practice, combines basic language knowledge into conversations and trains students' comprehensive language applying skills under different circumstances by reproducing daily situations. The selection of the teaching materials is the first 21 chapters of *Japanese Spoken Language Course (elementary)*. The teaching of the course emphasizes the cultivation and practice of listening and speaking skills, the improvement of students' cultural and social knowledge, the practice of students' thinking abilities and the advancement of oral expression abilities.

(十) 课程目标

课程目标 1: 掌握日语语言基础理论;

课程目标 2: 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能;

课程目标 3: 了解日本社会, 熟悉日本国情;

课程目标 4: 具备宽广的国际视野, 能够从事国际交流方面的工作。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 掌握日语语言基础理论; 1-3 了解日语翻译相关理论;	1.基础理论方面
2	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能;	2.专业知识
3	4-1 了解日本社会, 熟悉日本国情;	4.问题解决

八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实 验、上机、 讨论)	支撑课程 目标
------	--------	-------	----	-------------------------------	------------

<p>第1、2课 初対面 私の家族</p> <p>(1) 初次见面的寒暄 (2) 初次见面寒暄时的注意事项 (3) 如何介绍自己的家人</p> <p>思政融入点：中国传统礼仪与文化</p>	<p>(1)学会初次见面的日语寒暄表达。 (2)掌握初次见面寒暄注意事项。 (3)学会用日语介绍自己的家人。</p>	<p>重点:初次见面的寒暄日语表达。 难点:初次见面的寒暄时注意事项。</p>	6	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
<p>第3、4课 私の寮 私の一日</p> <p>(1) 宿舍生活 (2) 宿舍注意事项 (3) 大学一日生活</p> <p>思政融入点：习近平关于发展高等教育的有关论述</p>	<p>(1)学会用日语介绍自己的宿舍情况。 (2)了解宿舍注意事项。 (3)学会用日语介绍自己的一日生活。</p>	<p>重点:用日语介绍自己的宿舍情况。 难点:宿舍注意事项。</p>	6	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
<p>第5、6课 好きな音楽 外出</p> <p>(1) 日本音乐特点 (2) 日语传统歌曲介绍 (3) 外出</p> <p>思政融入点：中国传统音乐之美</p>	<p>(1)了解日本音乐特点。 (2)了解中国传统音乐。 (3)日本人外出时的寒暄语。</p>	<p>重点:用日语介绍自己喜欢的音乐。 难点:日本人外出时的寒暄语。</p>	6	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
<p>第7、8课 買い物 プレゼント</p> <p>(1) 日本人购物时的礼节 (2) 日本人送礼时的礼节 (3) 中日购物或送礼时的礼节比较</p>	<p>(1)了解日本人购物时的礼节。 (2)了解日本人送礼时的礼节。 (3)中日购物或送礼时的礼节差异。</p>	<p>重点:日本人购物时的礼节。 难点:中日购物或送礼时的礼节差异。</p>	6	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1

<p>第9、10课 スポーツ ▶料理 (1) 日本传统体育项目 (2) 日本料理种类 (3) 日本料理特点 思政融入点：习近平关于 体育强国的有关论述</p>	<p>(1)了解日本传统体育项目。 (2)了解日本料理种类。 (3)了解日本料理特点。</p>	<p>重点：用日语介绍日本传统体育项目。 难点：日本人饮食特点。</p>	4	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
<p>第11课 着物 (1) 和服的起源 (2) 和服的种类 (3) 和服的特点 思政融入点：习近平关于 文化自信的有关论述</p>	<p>(1) 了解和服的起源。 (2) 了解和服的种类。 (3) 了解和服的特点。</p>	<p>重点：用日语介绍和服。 难点：日本服饰的日语表达。</p>	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
<p>第12课 計画 (1) 如何制定计划 (2) 如何实施计划 (3) 如何坚持?</p>	<p>(1)了解计划的重要性。 (2)了解计划的实施步骤。 (3)了解短期计划与长期计划。</p>	<p>重点：用日语介绍自己最近的一项计划。 难点：短期计划与长期计划的协调。</p>	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
<p>期末复习与考试</p>					

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

（一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

1. 平时成绩占比 50%，主要包括：平时小测验、作业及课堂表现等。
2. 期末考核占比 50%，采用师生一对一方式进行会话测试。

1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、小测验、实验、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用一对一会话测试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：围绕所学内容，由老师选择其中若干问题，如第一次见面的寒暄、介绍自己的家庭、大学生活、兴趣爱好、购物、体育锻炼等，进行会话测试。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2.考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）					期末成绩 (50%)	合计
	平时成绩（50%）						
	作业 (10%)	测验 (20%)	实验 (0%)	课堂表现 (20%)	.....	
1	4%	6%	0%	7%	0%	20%	37%
2	3%	7%	0%	6%	0%	15%	31%
3	3%	7%	0%	7%	0%	15%	32%
合计(成绩构成)	10%	20%	0%	20%	0%	50%	100%

五、教学方法

本课程重视在具体生活情景下的语言技能训练和会话练习，采用角色扮演、任务分工、课堂讨论等方法，力求通过现实生活场景、不同身份人物的再现，为学生提供身临其境的日语交流平台。具体教学方法和原则如下：

1. 以日语基础教程中的句型、语法、词汇等为依托，训练学生的听、说能力。在课堂安排上，强调学生的全程参与，使学生全方位参加师生、生生互动，实现以学生为中心的课堂运行模式。

2. 以问答法为核心，培养学生的基础会话能力。通过合理、有效的问答法训练，使学生从“わかる”转化到“できる”。

3. 采用立体化教学模式，提供实用的教学、练习、测试一体化平台，帮助学生进行自主会话练习，达到让会话练习走出课堂的目的。

4. 通过场景会话练习，让学生从跨文化的角度去解读日本社会、了解日本人的心理特征和思维方式，从而提高日语语言的实际运用能力，达到在异文化背景下相互理解与沟通的目的。

六、参考材料

参考书目：

1、刘利国/宫伟总主编，《新经典日本语会话教程第一册》，外语教学与研究出版社，2015年

2、松下和幸/松下佐智子主编，《日语会话教程(1)》，外语教学与研究出版社，2017年

阅读书目：

1、曹大峰，《基础日语口语教程》，高等教育出版社，2010年

2、大原圣兰，《日语口语教程初级》，上海外语教育出版社，2012年

3、高见泽孟/陈岩，《标准商务日语会话》，外语教学与研究出版社，2010年

主撰人：刘军

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	根据第一课“初次见面的寒暄语、我的家庭”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇自我介绍的会话，语法错误少，用词规范，符合日语表达习惯。	根据第一课“初次见面的寒暄语、我的家庭”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇自我介绍的会话，语法错误少，用词较规范，符合日语表达习惯。	根据第一课“初次见面的寒暄语、我的家庭”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇自我介绍的会话，语法错误少，用词规范，比较符合日语表达习惯。	根据第一课“初次见面的寒暄语、我的家庭”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇自我介绍的会话，语法错误较少，用词规范，符合日语表达习惯。	根据第一课“初次见面的寒暄语、我的家庭”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇自我介绍的会话，语法错误太多，用词不规范，不符合日语表达习惯。
课程目标 2 (3%)	根据第五课“日本料理”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇关于日料的会话，语法错误少，用词规范，符合日语表达习惯。	根据第五课“日本料理”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇关于日料的会话，语法错误少，用词较规范，符合日语表达习惯。	根据第五课“日本料理”的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇关于日料的会话，语法错误少，用词规范，比较符合日语表达习惯。	根据第五课“日本料理”的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇关于日料的会话，语法错误较少，用词规范，符合日语表达习惯。	根据第五课“日本料理”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇关于日料的会话，语法错误太多，用词不规范，不符合日语表达习惯。
课程目标 3 (3%)	根据第六课“日本和服”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇关于日本和服的会话，语法错误少，用词规范，符合日语表达习惯。	根据第六课“日本和服”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇关于日本和服的会话，语法错误少，用词较规范，符合日语表达习惯。	根据第六课“日本和服”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇关于日本和服的会话，语法错误少，用词规范，比较符合日语表达习惯。	根据第六课“日本和服”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇关于日本和服的会话，语法错误较少，用词规范，符合日语表达习惯。	根据第六课“日本和服”中的单词、语法解释、句型表达，结对子完成一篇关于日本和服的会话，语法错误太多，用词不规范，不符合日语表达习惯。

2. 小测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
------------	----------------	------------------	------------------	------------------	-----------------

课程目标 1 (6%)	课堂上积极完成关于用日语作自我介绍以及日常寒暄语的测验,且总分在 90 以上。	课堂上完成关于用日语作自我介绍以及日常寒暄语的测验,且总分在 78-89 分之间。	完成关于用日语作自我介绍以及日常寒暄语的测验,且总分在 68-77 分之间。	课堂上基本完成关于用日语作自我介绍以及日常寒暄语的测验,且总分在 60-67 分之间。	课堂上不能完成关于用日语作自我介绍以及日常寒暄语的测验,总分在 60 分以下。
课程目标 2 (7%)	课堂上完成关于日本料理的日语会话测验,且总分在 90 以上。	课堂上完成关于日本料理的日语会话测验,且总分在 78-89 分之间。	课堂上基本完成关于日本料理的日语会话测验,且总分在 68-77 分之间。	课堂上基本完成关于日本料理的日语会话测验,且总分在 60-67 分之间。	缺勤多于 3 次;课堂上完成关于日本料理的日语会话测验,且总分在 60 分以下。
课程目标 3 (7%)	课堂上完成关于日本和服的日语会话测验,且总分在 90 以上。。	课堂上完成关于日本和服的日语会话测验,且总分在 78-89 分之间。	课堂上基本完成关于日本和服的日语会话测验,且总分在 68-77 分之间。	课堂上基本完成关于日本和服的日语会话测验,且总分在 60-67 分之间。	课堂上不能完成关于日本和服的日语会话测验,且总分在 60 分以下。

3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90 分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (7%)	课堂上积极完成关于用日语作自我介绍以及日常寒暄语的互动,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 90-100 分之间。	课堂上完成关于用日语作自我介绍以及日常寒暄语的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 78-89 分之间。	完成关于用日语作自我介绍以及日常寒暄语的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 68-77 分之间。	课堂上基本完成关于用日语作自我介绍以及日常寒暄语的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 60-67 分之间。	课堂上不能完成关于用日语作自我介绍以及日常寒暄语的互动环节,不主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,总分在 60 分以下。
课程目标 2 (6%)	课堂上完成关于日本料理的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 90-100 分之间。	课堂上完成关于日本料理的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 78-89 分之间。	课堂上基本完成关于日本料理的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 68-78 分之间。	课堂上基本完成关于日本料理的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 60-67 分之间。	缺勤多于 3 次;课堂上学习完成关于日本料理的内容时,不主动参与讨论、完成部分视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在

					60分以下。
课程目标3 (7%)	课堂上完成关于日本和服的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在90-100分之间。	课堂上完成关于日本和服的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在78-89分之间。	课堂上基本完成关于日本和服的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在68-77分之间。	课堂上基本完成关于日本和服的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在60-67分之间。	课堂上不能完成关于日本和服的互动学习环节,参与讨论主动性不强,未完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在60分以下。

4.期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	熟练掌握自我介绍及寒暄语的日语表达。	较好掌握自我介绍及寒暄语的日语表达。	基本掌握自我介绍及寒暄语的日语表达,错误较少。	基本掌握自我介绍及寒暄语的日语表达,错误较多。	不能掌握自我介绍及寒暄语的日语表达。
课程目标2 (15%)	熟练掌握日本料理的种类、特点及其日语表达。	熟练掌握日本料理的种类、特点及其日语表达。	基本掌握日本料理的种类、特点及其日语表达。	基本掌握日本料理的种类、特点及其日语表达,具体运用时错误较多。	不能掌握日本料理的种类、特点及其日语表达,不能正确地运用。
课程目标3 (15%)	熟练掌握日本和服的种类、特点及其日语表达。	熟练掌握日本和服的种类、特点及其日语表达。	基本掌握日本和服的种类、特点及其日语表达。	基本掌握日本和服的种类、特点及其日语表达,具体运用时错误较多。	不能掌握日本和服的种类、特点及其日语表达。

10. 《日语会话（2）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：日语会话（2）				
	英文名称：Japanese Conversation（2）				
课程号	7405221		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	
开课学院	外国语学院		开课学期	第2学期	
课程负责人	刘军		适用专业	日语	
先修课程及要求	学生在学习了基础日语等课程的基础上，在听说能力的培养和训练，并重视拓宽学生的社会文化知识面				

二、课程简介

（一）课程概况

《日语会话2》是日语专业学科教育的必修课程，是学生在学习了基础日语相关课程之后，对学生的会话能力进行强化训练的一门课程。课堂教学注重实际训练，方法灵活多样，以体现日语语言在现实生活中生动且富于变化的特点，帮助学生在较短的时间内具备日语基础会话的能力，并学会根据各种场合和需要，正确地运用日语。本课程采用的教材为《新经典日本语会话教程 第二册》，共16个单元，课程教学重在训练和提高学生的听说能力，重视拓宽学生的知识面，培养学生的思维能力，提高学生的日语口头表达能力。

Japanese Conversation（2），as one of the compulsory courses in Japanese specialized curriculum, is a key course for further cultivating students' conversational skills on the basis of the fundamental Japanese language.

The course, with various styles of training, focuses on the application of previous Japanese knowledge to practical conversation, revealing the vividness and diversity of the language in the real life. It can enable students to improve their communicative abilities and use the language appropriately within a short period of time. As a compulsory course, the last 24 units of the course-book *Elemental Japanese Conversation* are selected as the main teaching material to reinforce the students' listening and speaking abilities.

（十一）课程目标

课程目标1：掌握日语语言基础理论；

课程目标2：掌握扎实的日语“听说”知识和技能；

课程目标3：了解日本社会文化，熟悉日本国情；

课程目标4：具备较宽广的国际视野，能够从事国际交流方面的工作。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-2 掌握日语语言基础理论; 1-3 了解日语翻译相关理论;	1.基础理论方面
2	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能;	2.专业知识
3	4-1 了解日本社会, 熟悉日本国情;	4.问题解决

九、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、 实验、上 机、讨论)	支撑课程 目标
第一课 思い出 (1) 回忆的含意 (2) 关于回忆的经典文章 (3) 回忆的时态表达 思政融入点: 习近平关于 党史学习的相关论述。	(1) 学会课文中的重要句型表达。 (2) 学会用日语表述自己一次难忘的回忆。 (3) 学会回忆的时态表达。	重点: 用日语表述自己一次难忘的回忆。 难点: 回忆的时态表达。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第二课 見物 (1) 参观常用词汇 (2) 参观示例 (3) 一次难忘的参观经历	(1) 学会参观词汇的日语表达。 (2) 了解日本的主要景点。 (3) 学会用日语介绍自己的参观经历。	重点: 参观词汇的日语表达。 难点: 用日语介绍自己的参观经历。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第三课 冬休み (1) 日本高校的假期 (2) 日本的夏日祭 (3) 花火大会	(1) 了解日本高校的假期。 (2) 了解日本的夏日祭。 (3) 了解日本的花火大会。	重点: 日本高校的假期。 难点: 用日语介绍日本的夏日祭。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第四课 勉強 (1) 关于学习的日语词汇及句型 (2) 学习方法 (3) 学习目的	(1) 了解有关学习的日语词汇及句型。 (2) 学会用日语介绍自己的学习方法。 (3) 学会用日语介绍自己的学习目的。	重点: 用日语介绍自己的学习方法。 难点: 用日语介绍自己的学习目的。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1

第五课 英会話 (1) 日本人的英语表达能力 (2) 设置一个场景进行英语会话 (3) 日本高校的英语教育	(1) 了解日本人的英语表达能力。 (2) 学会场景设定并进行英语会话。 (3) 了解日本高校的英语教育。	重点: 场景设定, 用英语进行会话练习。 难点: 日本高校的英语教育。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第六课 小テスト			2	小测验	
第七课 文化祭 (1) 日本文化祭的含义 (2) 文化祭的种类 (3) 文化祭与团队精神思政融入点: 习近平关于文化自信的相关论述。	(1) 了解日本文化祭的含义。 (2) 了解文化祭的种类。 (3) 了解文化祭与团队精神之间的关系。	重点: 用日语介绍日本文化祭。 难点: 文化祭与团队精神之间的关系。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第八课 社会見学 (1) 社会体验的意义 (2) 社会体验的种类 (3) 社会体验与学校学习	(1) 了解社会体验的意义。 (2) 了解社会体验的种类。 (3) 了解社会体验与在校学习之间的关系。	重点: 用日语介绍社会体验的种类。 难点: 社会体验与在校学习之间的关系。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第九课 協力 (1) 协力的重要性 (2) 协力的种类与方法 (3) 协力与集体意识	(1) 了解协力的重要性 (2) 了解协力的种类与方法。 (3) 了解协力与集体意识之间的关系。	重点: 用日语介绍协力的种类与方法。 难点: 协力与集体意识之间的关系。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第十课 病院で (1) 相关医学用语及疾病的日语表达 (2) 探望病人的礼节 (3) 探望病人时送礼及语言上的禁忌 思政融入点: 关于中医文化的相关理论。	(1) 了解相关医学用语及疾病的日语表达。 (2) 了解探望病人的礼节。 (3) 了解探望病人时送礼及语言上的禁忌。	重点: 探望病人时送礼及语言上的禁忌。 难点: 相关医学用语及疾病的日语表达。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第十一课 アルバイト (1) 打工的意义 (2) 打工的种类 (3) 打工与人际关系	(1) 了解打工的意义。 (2) 了解打工的种类。 (3) 了解打工与建立人际关系。	重点: 用日语介绍打工种类。 难点: 打工与建立人际关系。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1

第十二课 旅行 (1) 日本主要旅游景点 (2) 如何规划旅行 (3) 我的难忘旅游经历 思政融入点: 习近平关于绿水青山就是金山银山的相关论述。	(1) 了解日本主要旅游景点。 (2) 了解规划旅行。 (3) 学会用日语会话形式描述自己的旅游经历。	重点: 用日语介绍日本的主要旅游景点。 难点: 用日语描述自己的旅游经历。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第十三课 誕生日 (1) 日语数量词的表达 (2) 难忘的生日聚会 (3) 父母的生日	(1) 了解日语数量词的表达。 (2) 学会用日语会话形式表述自己的生日及生日上所发生的事。 (3) 学会用日语会话形式表述父母生日及生日上所发生的事。	重点: 学会用日语会话形式表述自己的生日及生日上所发生的事。 难点: 日语数量词的表达。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第十四课 事件 (1) 事件发生的原因 (2) 事件发生的经过 (3) 事件发生的影响	(1) 了解事件发生的原因。 (2) 了解事件发生的经过。 (3) 了解事件发生的影响。	重点: 用日语介绍事件发生的经过。 难点: 事件发生的影响。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第十五课 部活 (1) 部活的种类 (2) 部活的意义 (3) 部活与专业学习之间的关系	(1) 了解部活的种类。 (2) 了解部活的意义。 (3) 部活与专业学习之间的关系。	重点: 用日语介绍部活的种类。 难点: 部活与专业学习之间的关系。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
第十六课 研修 (1) 研修的含义 (2) 研修的种类 (3) 研修与团队精神	(1) 了解研修的含义。 (2) 了解研修的种类。 (3) 了解研修与团队精神之间的关系。	重点: 用日语会话形式介绍自己的研修经历。 难点: 研修与团队精神之间的关系。	2	讲授	1.1 1.3 2.1 4.1 10.1
期末复习与考试					

四、课程考核评价方式

考核以课程目标达成度为依据,检查学生对各日语知识点的掌握程度和日语语言实际运用能力。

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

1. 平时成绩占比 50%, 主要包括: 平时小测验、作业及课堂表现等。

2. 期末考核占比 50%，采用师生一对一方式进行会话测试。

1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、小测验、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用一对一会话测试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：围绕所学内容，由老师选择其中若干问题，如回忆、参观学习、寒假、英语会话、文化节、看望病人、打工、旅行等，进行会话测试。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2.考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）					期末成绩 (50%)	合计
	平时成绩（50%）						
	作业 (10%)	测验 (20%)	实验 (0%)	课堂表现 (20%)	.....	
1	4%	6%	0	7%		20%	37%
2	3%	7%	0	6%		15%	31%
3	3%	7%	0	7%		15%	32%
合计(成绩构成)	10%	20%	0	20%		50%	100%

五、教学方法

本课程重视在具体生活情景下的语言技能训练和会话练习，采用角色扮演、任务分工、课堂实际练习等方法，力求通过现实生活场景、不同人物身份再现，为学生提供身临其境的日语语言氛围。具体教学方法和原则如下：

1. 以日语基础教程中的句型、语法、词汇等为基础，训练学生的听说能力。在课堂教学中，让学生全程参与，全方位参加师生、生生互动，实现以学生为中心的课堂运行模式。
2. 以问答法、分组发表为核心，培养学生的日语基础会话能力，使学生从“わかる”转化到“できる”。
3. 实施立体化教学，提供更为实用的教学、练习、测试一体化平台，让学生进行自主会话练习，达到让日语会话走出课堂的目的。
4. 通过场景会话练习，让学生从跨文化的角度解读日本社会、了解日本人的心理特征和思维方式，提高学生的日语语言运用能力，实现在异文化背景下相互理解与沟通的目的。

六、参考材料

参考书目：

- 1、刘利国/宫伟总主编，《新经典日本语会话教程第一册》，外语教学与研究出版社，2015年
- 2、松下和幸/松下佐智子主编，《日语会话教程(1)》，外语教学与研究出版社，2017年

阅读书目：

- 1、曹大峰，《基础日语口语教程》，高等教育出版社，2010年
- 2、大原圣兰，《日语口语教程初级》，上海外语教育出版社，2012年
- 3、高见泽孟/陈岩，《标准商务日语会话》，外语教学与研究出版社，2010年

主撰人：刘军

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

2. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	根据第 1 课“学习”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于学习方法的会话, 语法错误少, 用词规范, 符合日语表达习惯。	根据第 1 课“学习”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于学习方法的会话, 语法错误少, 用词较规范, 符合日语表达习惯。	根据第 1 课“学习”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于学习方法的会话, 语法错误少, 用词规范, 比较符合日语表达习惯。	根据第 1 章“学习”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于学习方法的会话, 语法错误较少, 用词规范, 符合日语表达习惯。	根据第 1 课“学习”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于学习方法的会话, 语法错误太多, 用词不规范, 不符合日语表达习惯。
课程目标 2 (3%)	根据第 7 课“文化祭”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于“文化祭”的会话, 语法错误少, 用词规范, 符合日语表达习惯。	根据第 7 课“文化祭”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于“文化祭”的会话, 语法错误少, 用词较规范, 符合日语表达习惯。	根据第 7 课“文化祭”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于“文化祭”的会话, 语法错误少, 用词规范, 比较符合日语表达习惯。	根据第 7 课“文化祭”中单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于“文化祭”的会话, 语法错误较少, 用词规范, 符合日语表达习惯。	根据第 7 课“文化祭”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于“文化祭”的会话, 语法错误太多, 用词不规范, 不符合日语表达习惯。
课程目标 3 (3%)	根据第 12、15 课“旅行、部活”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于“旅行、部活”的会话, 语法错误少, 用词规范, 符合日语表达习惯。	根据第 12、15 课“旅行、部活”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于“旅行、部活”的会话, 语法错误少, 用词较规范, 符合日语表达习惯。	根据第 12、15 课“旅行、部活”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于“旅行、部活”的会话, 语法错误少, 用词规范, 比较符合日语表达习惯。	根据第 12、15 课“旅行、部活”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于“旅行、部活”的会话, 语法错误较少, 用词规范, 符合日语表达习惯。	根据第 12、15 课“旅行、部活”中的单词、语法解释、句型表达, 结对子完成一篇关于“旅行、部活”的会话, 语法错误太多, 用词不规范, 不符合日语表达习惯。

2.小测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
------------	----------------	------------------	------------------	------------------	-----------------

课程目标 1 (6%)	课堂上积极完成关于学习方法的会话测验,且总分在 90 以上。	课堂上完成关于学习方法的会话测验的测验,且总分在 78-89 分之间。	完成关于学习方法的会话测验,且总分在 68-77 分之间。	课堂上基本完成关于学习方法的会话测验,且总分在 60-67 分之间。	课堂上不能完成关于学习方法的会话测验,总分在 60 分以下。
课程目标 2 (7%)	课堂上完成关于文化祭的日语会话测验,且总分在 90 以上。	课堂上完成关于文化祭的日语会话测验,且总分在 78-89 分之间。	课堂上基本完成关于文化祭的日语会话测验,且总分在 68-77 分之间。	课堂上基本完成关于文化祭的日语会话测验,且总分在 60-67 分之间。	缺勤多于 3 次;课堂上完成关于文化祭的日语会话测验,且总分在 60 分以下。
课程目标 3 (7%)	课堂上完成关于旅行、部活的日语会话测验,且总分在 90 以上。	课堂上完成关于旅行、部活的日语会话测验,且总分在 78-89 分之间。	课堂上基本完成关于旅行、部活的日语会话测验,且总分在 68-77 分之间。	课堂上基本完成关于旅行、部活的日语会话测验,且总分在 60-67 分之间。	课堂上不能完成关于旅行、部活的日语会话测验,且总分在 60 分以下。

3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90 分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (7%)	课堂上积极完成关于日语学习方法的互动,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 90 以上。	课堂上完成关于日语学习方法的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂互动,且总分在 78-89 分之间。	完成关于日语学习方法的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 68-77 分之间。	课堂上基本完成关于日语学习方法的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 60-67 分之间。	课堂上不能完成关于日语学习方法的互动环节,不主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,总分在 60 分以下。
课程目标 2 (6%)	课堂上完成关于文化祭的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 90 以上。	课堂上完成关于文化祭的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 78-89 分之间。	课堂上基本完成关于文化祭的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 68-77 分之间。	课堂上基本完成关于文化祭的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 60-67 分之间。	缺勤多于 3 次;课堂上学习完关于文化祭的内容时,不主动参与讨论、完成部分视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在 60 分以下。
课程目标 3 (7%)	课堂上完成关于旅行、部活的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频	课堂上完成关于旅行、部活的互动学习环节,主动参与讨论,	课堂上基本完成关于旅行、部活的互动学习环节,主动参与	课堂上基本完成关于的旅行、部活互动学习环节,主动参与	课堂上不能完成关于旅行、部活的互动学习环节,参与讨论

	学习、随堂练习、问卷等课堂活动，且总分在 90 以上。	完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动，且总分在 78-89 分之间。	讨论，完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动，且总分在 68-77 分之间。	讨论，完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动，且总分在 60-67 分之间。	主动性不强，未完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动，且总分在 60 分以下。
--	-----------------------------	-------------------------------------	--	--	---

4.期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥90 分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (15%)	熟练掌握关于日语学习方法的日语表达与会话。	较好掌握关于日语学习方法的日语表达。	基本掌握关于日语学习方法的日语表达，错误较少。	基本掌握关于日语学习方法的日语表达，错误较多。	不能掌握关于日语学习方法的日语表达。
课程目标 2 (25%)	熟练掌握文化祭的种类、特点及其日语表达。	较好掌握文化祭的种类、特点及其日语表达。	基本掌握文化祭的种类、特点及其日语表达。	基本掌握日本文化祭的种类、特点及其日语表达，具体运用时错误较多。	不能掌握文化祭的种类、特点及其日语表达，不能正确地运用。
课程目标 3 (20%)	熟练掌握旅行、部活的种类、特点及其日语表达。	较好掌握旅行、部活的种类、特点及其日语表达。	基本掌握旅行、部活的种类、特点及其日语表达。	基本掌握旅行、部活的种类、特点及其日语表达，具体运用时错误较多。	不能掌握旅行、部活的种类、特点及其日语表达。

11. 《日语阅读（1）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：日语阅读(1)				
	英文名称：Extensive Japanese Reading (1)				
课程号	7407211		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第4学期	
课程负责人	张杰		适用专业	日语	
先修课程及要求	日语专业学生在修完初级阶段的《基础日语》等专业课程、具有了一定的日语综合能力之后，进入本课程学习。				

二、课程简介

（一）课程概况

课程通过有指导性的大量阅读，以巩固所学的语言知识，扩大基础语法知识和词汇量，提高阅读理解能力。在阅读材料的选用上注重文章的思想性、实用性、知识性、科学性和趣味性。同时注重阅读和听说能力相结合，通过课堂提问、课文复述等方式，提高学生的口头表达能力和思维能力。

Extensive Japanese Reading aims to consolidate students' knowledge about Japanese grammar and vocabulary, and improve their reading ability through lots of instructive reading. Choice of reading materials is mainly based on their theme, practicality and interests. The course attaches importance to the combination of reading, listening and speaking ability. And it intends to improve students' abilities in spoken Japanese and thinking by means of questions and retelling.

（四）课程目标

课程目标 1：通过本课程的学习，学生掌握日语语言知识和阅读技巧，形成阅读兴趣，提高其阅读能力。

课程目标 2：通过本课程的学习，学生具备分析问题和解决问题的能力以及运用日语语言进行逻辑思维和语言表达的能力。

课程目标 3：通过多样化的教学形式，学生具备创新能力、协作意识和团队精神，提高了分析能力和解决实际问题的能力，实现综合能力的全面发展。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 掌握扎实的日语“阅读”的知识和技能；	2. 专业知识
2	7-1 具备日语专业四级水平或日语国际能力测试 N1 水平；	7. 职业素养
3	8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神；	8. 综合素质

五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一课 阅读理解1 賢明な選択 课程思政融入点：引导学生思考人生的意义、价值以及如何正确选择人生道路。	1, 了解阅读理解的几大技巧。 2, 了解不同体裁的文章的解读方法。 3, 把握作者的主张和意图。 4, 理解文章的结构和内容。 5, 用日语陈述自己的观点。	重点：把握作者有关人生分岔路口的观点。 难点：重要句型（～にせよ～にせよ等）的用法	3	讲授	课程目标 1, 2, 3
第一课 阅读理解2 人生の優先順位	1, 用日语归纳文章的大意。 2, 把握作者的主张和意图。 3, 运用指示代词解读法进行阅读理解。	重点：理解人生中不同事项之间优先顺序的重要性 难点：个别指示代词的用法及个别语句的中文译文。	2	讲授	课程目标 1, 2
第一课 阅读理解3 夏目漱石の個人主義	1, 了解夏目漱石的生平、成就及其在日本近代文学中的地位。 2, 理解夏目漱石个人主义的形成功经过及其特征。 3, 用日语描述夏目漱石文学作品的魅力所在。	重点：理解夏目漱石个人主义的内涵及其作品的魅力。 难点：夏目漱石的个人主义与当时日本流行的盲目追随西方人的思潮之间的区别。	2	讲授	课程目标 1, 2
第二课 阅读理解1 壊れたと壊したは違う	1, 思考人物行动的意义,掌握人物的性格和内心活动。 2, 关注文章中的会话部分,把握说话者的意图。 3, 用日语陈述自己关于教育的看法。	重点：把握作者对于父亲的情感的变化过程。 难点：日语中自动词和他动词的用法的不同之处。	2	讲授	课程目标 1, 2

<p>第二课 阅读理解 2 欧米の父性社会、日本の母性社会</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 运用思维导图理解文章的结构。 2, 分析欧美社会和日本社会在家庭关系方面的不同之处。 3, 把握作者的主张和意图。 	<p>重点: 正确把握作者关于教育的观点。 难点: “父性社会”和“母性社会”的内涵。</p>	2	讲授	课程目标 1, 2,
<p>第二课 阅读理解 3 肩車</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 用日语归纳文章的大意。 2, 把握作者的主张和意图。 	<p>重点: 理解“骑在父亲肩头”这一经历对于作者人生的意义。 难点: 文章中复杂的日语表达方法。</p>	2	讲授	课程目标 1, 2, 3
<p>第三课 阅读理解 1 習慣とマナー 课程思政融入点: 引导学生思考如何正确看待不同国家、民族之间的文化差异。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 运用关键词解读法理解文章内容。 2, 了解外国的习惯和礼仪。 3, 理解不同国家的文化差异, 思考如何看待文化差异。 	<p>重点: 了解不同文化之间的差异, 正确认识如何看待文化差异。 难点: 重要句型(まい、てかまわない等)的用法</p>	2	讲授	课程目标 1, 2, 3
<p>第三课 阅读理解 2 桜と日本人</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 了解「さくら」一词的起源。 2, 理解樱花和日本文化的深层关系。 	<p>重点: 了解樱花对于日本人、日本文化的重要性。 难点: 「さくら」这一词语的词源</p>	2	讲授	课程目标 1, 2
<p>第三课 阅读理解 3 和室が大好きになった女子学生</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 了解日本的居住文化。 2, 用日语归纳文章大意。 3, 用日语陈述中日两国住宅文化的不同之处。 	<p>重点: 了解日本的居住文化 难点: 日语住宅文化方面的专用词汇</p>	2	讲授	课程目标 1, 2
<p>第四课 阅读理解 1 漢字の好き嫌い 课程思政融入点: 引导学生深入了解中国文化对日本文化的影响。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 观察日常使用的日语, 说明日语表记的特征。 2, 理解现代日语的变化。 3, 了解中国文化对日本文化的影响。 4, 就日语中的汉字陈述自己的感想和观点。 	<p>重点: 理解日本文化中汉字的重要性 难点: 日本近代史上的“汉字限制论”、“汉字废弃论”</p>	3	讲授	课程目标 1, 2, 3

第四课 阅读理解2 「ライン」アク セントの衝撃	1, 理解作者在观看 电视时感到震惊 的原因。 2, 掌握当代日本 人外来语发音的 倾向。	重点: 日本外来语 发音的特征 难点: 不同年龄 段的人群在来语 发音发面的特征	2	讲授	课程目标 1, 2, 3
第四课 阅读理解3 FANCL をファン ケルとなぜ読む	1, 理解所谓“日 本美国化”、“文 字拉丁化”的内 涵。 2, 了解日本知名 企业在中国的名 称。	重点: 日本企业 名称的特征 难点: 重要句型 (次第等)的用法	2	讲授	课程目标 1, 2, 3
第五课 阅读理解1 人はなぜため息 をつくか	1, 了解人与人交 流的有趣之处。 2, 用日语归纳文 章的大意。 3, 就人与人的交 流方式用日语陈 述自己的意见。	重点: 呼气、吸 气与人际沟通的 关系 难点: 部分语气 词(まあ、はあ 等)的用法	2	讲授	课程目标 1, 2, 3
第五课 阅读理解2 三十秒と三分	1, 把握作者的 主张。 2, 就时间长短的 感受用日语陈述 自己的观点。	重点: 不同场合 下对时间长短的 感受的不同 难点: 会议等正 式场合的寒暄语	2	讲授	课程目标 1, 2, 3
第五课 阅读理解3 心の窓としての 顔	1, 理解文章中出 现的关于眉毛的 成语。 2, 了解日语中其 他关于五官的惯 用语。 3, 思考人与人 交流时如何洞察 对方的内心活动。	重点: 五官与内 心活动的关系 难点: 部分日语 惯用语的意义	2	讲授	课程目标 1, 2, 3

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

1. 平时成绩占40%, 主要包括: 期中考试(20%)、课堂表现(10%)、作业(10%)。
2. 期末考试成绩占比60%, 采取闭卷考试。期末考试主要考核学生对课程所讲授的词汇、语法、课文的理解程度及阅读理解能力。

（二）课程成绩

平时成绩主要根据期中成绩、学习态度、作业等情况综合评定。主要有课堂表现，包括学习态度（发言积极性、听课认真程度等）占10%；作业占10%；期中考试的成绩占20%，合计为40%。平时成绩主要是对学生学习过程的评价，考察的是学生的语言表达能力和应用能力，以能力评价为主。

期末考试主要考核学生对课文知识点的掌握程度、对于文章的阅读理解能力以及应用日语分析问题、解决问题的能力，合计占比60%。

平时成绩40%，期末成绩60%，合计100%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为100分，占总成绩的40%。 (2) 期中考试（20%）、课堂表现（10%）、作业（10%）。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、简答题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（××%）			期末成绩 （60%）	
	作业 （10%）	课堂表现 （10%）	期中考试（20%）		
1	4	4	10	30	48
2	4	4	10	30	48
3	2	2	0	0	4
合计(成绩构成)	10	10	20	60	100

五、教学方法

1, 采用任务型教学法。教师依据教学目标、教学内容及学生的实际状况合理设计任务，学生应用目的语言完成任务。在此过程中增加学生语言信息“输出”的机会，提高学生听、说、读、写、译的语言综合能力。

2, 采用语篇教学法。教师在课堂设计时有意识地引导学生由“单词—语法—文章”这种“由下而上”的阅读方法转变为“整体—局部”的“由上而下”的阅读方法，引导学生把握文章的文脉及要点。

3, 阅读技巧的融入。在教学过程中潜移默化地融入阅读技巧，如关键词解读法、接续词解读法、指示代词解读法、归纳法等。

六、参考材料

参考教材：

- 1, 曹红荃,《新日语泛读教程 1》, 高等教育出版社出版, 2018 年

阅读书目：

- 1、皮希庚,《新编日语泛读教程》, 华东师范大学出版社, 2013 年
- 2、张学库、崔风,《日语泛读》, 大连理工大学出版社, 2018 年
- 3、张继彤,《读览日本：日语泛读精粹》, 清华大学出版社, 2018 年
- 4、陆静华、季林根,《新编日语阅读文选》, 上海外语教育出版社, 2018 年
- 5、刘霞、陈苗君,《日语阅读教程》, 武汉大学出版社, 2018 年

主撰人：张杰

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日 期：2022 年 8 月 25 日

1. 平时成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (18%)	学生很好地掌握日语语言知识和阅读技巧,形成很强的阅读兴趣,极大地提高了阅读能力。	学生较好地掌握日语语言知识和阅读技巧,形成较强的阅读兴趣,很大程度上提高了阅读能力。	学生基本掌握日语语言知识和阅读技巧,基本形成阅读兴趣,在一定程度上提高了阅读能力。	学生基本掌握日语语言知识和阅读技巧,基本形成阅读兴趣,但未能提高其阅读能力。	学生未能掌握日语语言知识和阅读技巧,未能形成阅读兴趣,未能提高其阅读能力。
课程目标 2 (18%)	学生具备了很强的分析问题和解决问题的能力以及运用日语进行逻辑思维和语言表达的能力。	学生具备了较强的分析问题和解决问题的能力以及运用日语进行逻辑思维和语言表达的能力。	学生具备了一定的分析问题和解决问题的能力以及运用日语进行逻辑思维和语言表达的能力。	学生基本具备了分析问题和解决问题的能力以及运用日语进行逻辑思维和语言表达的能力。	学生尚不具备分析问题和解决问题的能力以及运用日语进行逻辑思维和语言表达的能力。
课程目标 3 (4%)	学生具备很强的创新能力、协作意识和团队精神,极大程度上提高了分析能力和解决实际问题的能力,实现综合能力的全面发展。	学生具备较强的创新能力、协作意识和团队精神,较大程度上提高了分析能力和解决实际问题的能力,较大程度上实现了综合能力的全面发展。	学生具备一定的创新能力、协作意识和团队精神,一定程度上提高了分析能力和解决实际问题的能力,一定程度上实现了综合能力的全面发展。	学生基本具备创新能力、协作意识和团队精神,一定程度上提高了分析能力和解决实际问题的能力,基本实现综合能力的全面发展。	学生尚不具备创新能力、协作意识和团队精神,未能提高分析能力和解决实际问题的能力,未能实现综合能力的全面发展。

2. 期末成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (30%)	牢固掌握了课文的知识点,具备很强的阅读理解能力。	较好地掌握了课文的知识点,具备较强的阅读理解能力。	在一定程度上掌握了课文的知识点,具备较强的阅读理解能力。	基本掌握了课文的知识点,基本具备阅读理解能力。	未能掌握课文的知识点,不具备阅读理解能力。

课程目标 2 (30%)	能很好地应用日语分析问题、解决问题。	能较好地应用日语分析问题、解决问题。	在一定程度上能应用日语分析问题、解决问题。	基本能应用日语分析问题、解决问题。	不能应用日语分析问题、解决问题。
-----------------	--------------------	--------------------	-----------------------	-------------------	------------------

12. 《日语阅读 (2)》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 日语阅读 (2)				
	英文名称: Extensive Japanese Reading (2)				
课程号	7407212		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第 5 学期	
课程负责人	张杰		适用专业	日语	
先修课程及要求	日语专业学生在修完初级阶段的《基础日语》、《日语阅读 (1)》等专业课程、具有了一定的日语综合能力之后, 进入本课程学习。				

二、课程简介

(一) 课程概况

日语泛读 (2) 是日语泛读 (1) 的后续课程。通过有指导性的大量阅读, 以巩固所学的语言知识, 扩大基础语法知识和词汇量, 提高阅读理解能力。在阅读材料的选用上注重文章的思想性、实用性、知识性、科学性和趣味性。同时注重阅读和听说能力相结合, 通过课堂提问、课文复述等方式, 提高学生的口头表达能力和思维能力。

Extensive Japanese Reading (2) is a follow-up course of Extensive Japanese Reading (1). A great deal of guided reading can help the students to consolidate what they have learned, to expand basic knowledge of grammar and enlarge their vocabulary, to improve reading comprehension. In the selection of reading material, the focus is on whether the material is meaningful, practical, informative, scientific and interesting. The integration of reading, listening and speaking is stressed. Students' verbal and thinking ability can be practiced through classroom questions and text repetition.

（二）课程目标

课程目标 1：通过本课程的学习，学生掌握日语语言知识和阅读技巧，形成阅读兴趣，提高其阅读能力。

课程目标 2：通过本课程的学习，学生具备分析问题和解决问题的能力以及运用日语语言进行逻辑思维和语言表达的能力。

课程目标 3：通过多样化的教学形式，学生具备创新能力、协作意识和团队精神，提高了分析能力和解决实际问题的能力，实现综合能力的全面发展。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 掌握扎实的日语“阅读”的知识和技能；	2. 专业知识
2	7-1 具备日语专业四级水平或日语国际能力测试 N1 水平；	7. 职业素养
3	8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神；	8. 综合素质

六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一章 中国青年の使命 思政融入点：引导学生树立正确的世界观、人生观、价值观。	1, 用日语介绍与五四运动相关的重要事件。 2, 用日语陈述五四精神的内涵。 3, 用日语陈述习近平关于中国青年使命的论述。	重点：五四精神的内涵 难点：文章中出现的古诗文的日语表达方法	4	讲授	课程目标 1, 2, 3
第二章 美しい中国	1, 用日语讲述保护生态环境的重要性。 2, 用日语陈述加强生态文明建设的六个原则。 3, 用日语介绍中国对世界环境保护事业所作出的贡献。	重点：生态文明建设的内涵 难点：与生态文明建设相关的固有词汇的日语表达方法	3	讲授	课程目标 1, 2

<p>第三章 質の高い発展</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 掌握“五个发展理念”的日语表达方法。 2, 用日语陈述中国高质量发展的内涵。 3, 用日语介绍在当今国内、国际形势下中国为了推进开放和发展所面临的挑战和机遇。 	<p>重点：新发展理念的 内涵 难点：与国家发展相关的固有词汇的日语表达方法</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标 1, 2</p>
<p>第四章 全過程の人民民主</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 用日语介绍袁隆平、钟南山等名人的贡献。 2, 用日语陈述我国政治制度的特征。 3, 用日语陈述坚定政治制度自信的重要性。 	<p>重点：坚定政治制度自信的方式方法 难点：与政治制度相关的固有词汇的日语表达方法</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标 1, 2</p>
<p>第五章 公平・正義に満ちた国 p88</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 用日语介绍十八大之后我国在法治建设方面所采取的一系列重要政策和重要举措。 2, 用日语陈述全面贯彻、执行宪法的重要性。 3, 用日语介绍全面依法治国新理念新思想新战略的内涵。 	<p>重点：中国法治建设的内涵。 难点：与法治建设相关的日语表达方法</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标 1, 2</p>
<p>第六章 改革を最後までやり抜こう</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 用日语介绍中国特色社会主义思想形成的背景——重要时代的课题 2, 用日语陈述新时代中国特色社会主义思想和基本方略的内涵 	<p>重点：新时代中国特色社会主义思想和基本方略的“四个坚持” 难点：与中国特色社会主义思想相关的日语表达方法</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标 1, 2</p>
<p>第七章 民族の復興に向かって</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1, 用日语介绍长征的时代背景、长征途中的著名战役及其历史意义。 	<p>重点：长征精神的内涵 难点：诸多历史事件的日语表达方法</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标 1, 2</p>

	2, 用日语陈述长征精神的内涵 3, 用日语说明如何发扬长征精神, 走好今日的长征路。				
第八章 和して同ぜず 思政融入点: 培养学生的国际视野和跨文化交际能力。	1, 用日语介绍有关遣唐使、遣隋使的历史及其意义。 2, 用日语说明在5000年的历史长河中, 中国采取何种姿态与异文化进行交流。 3, 用日语说明异文化交流时应该坚持的原则	重点: 实现文明交流互鉴的方式方法 难点: 与文化交流相关的日语表达方法	3	讲授	课程目标 1, 2, 3
第九章 文明の来たるべき明日	1, 用日语介绍提出构建人类命运共同体这一理念的背景。 2, 用日语陈述人类命运共同体的核心内容。 3, 用日语介绍中国所承担的“大国责任”的内涵。	重点: 共建人类命运共同体的途径。 难点: 与人类命运共同体相关的日语表达方法	3	讲授	课程目标 1, 2
第十章 歴史を鑑とし、未来を切り開こう	1, 用日语说明以史为鉴、开创未来之际中国应该建立何种外交关系? 2, 用日语说明中国共产党的“自我革命”的内涵。	重点: 习近平总书记在庆祝中国共产党成立100周年大会上的讲话精神 难点: 该讲话精神中的重要词汇的日语表达方法	4	讲授	课程目标 1, 2

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的, 以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(二) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

1. 平时成绩占40%, 主要包括: 期中考试(20%)、课堂表现(10%)、作业(10%)。
2. 期末考试成绩占比60%, 采取闭卷考试。期末考试主要考核学生对课程所讲授的词汇、语法、课文的理解程度及阅读理解能力。

（二）课程成绩

平时成绩主要根据期中成绩、学习态度、作业等情况综合评定。主要有课堂表现，包括学习态度（发言积极性、听课认真程度等）占10%；作业占10%；期中考试的成绩占20%，合计为40%。平时成绩主要是对学生学习过程的评价，考察的是学生的语言表达能力和应用能力，以能力评价为主。

期末考试主要考核学生对课文知识点的掌握程度、对于文章的阅读理解能力以及应用日语分析问题、解决问题的能力，合计占比60%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为100分，占总成绩的40%。 (2) 期中考试(20%)、课堂表现(10%)、作业(10%)。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、简答题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	作业 (10%)	课堂表现 (10%)	期中考试（20%）		
1	4	4	10	30	48
2	4	4	10	30	48
3	2	2	0	0	4
合计(成绩构成)	10	10	20	60	100

五、教学方法

1, 采用任务型教学法。教师依据教学目标、教学内容及学生的实际状况合理设计任务，学生应用目的语言完成任务。在此过程中增加学生语言信息“输出”的机会，提高学生听、说、读、写、译的语言综合能力。

2, 采用语篇教学法。教师在课堂设计时有意识地引导学生由“单词—语法—文章”这种“由下而上”的阅读方法转变为“整体—局部”的“由上而下”的阅读方法，引导学生把握文章的文脉及要点。

3, 阅读技巧的融入。在教学过程中潜移默化地融入阅读技巧，如关键词解读法、接续词解读法、指示代词解读法、归纳法等。

六、参考材料

参考教材：

1, 修刚总主编, 周异夫主编, 陈多友、高洁副主编, 《理解当代中国 日语读写课程》, 外语教学与研究出版社, 2022 年

阅读书目：

- 1、皮希庚, 《新编日语泛读教程》, 华东师范大学出版社, 2013 年
- 2、张学库、崔风, 《日语泛读》, 大连理工大学出版社, 2018 年
- 3、张继彤, 《读览日本：日语泛读精粹》, 清华大学出版社, 2018 年
- 4、陆静华、季林根, 《新编日语阅读文选》, 上海外语教育出版社, 2018 年
- 5、刘霞、陈苗君, 《日语阅读教程》, 武汉大学出版社, 2018 年

主撰人：张杰

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 8 月 25

1. 平时成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (18%)	学生很好地掌握日语语言知识和阅读技巧,形成了很强的阅读兴趣,极大地提高了阅读能力。	学生较好地掌握日语语言知识和阅读技巧,形成了较强的阅读兴趣,很大程度上提高了阅读能力。	学生基本掌握日语语言知识和阅读技巧,基本形成阅读兴趣,在一定程度上提高了阅读能力。	学生基本掌握日语语言知识和阅读技巧,基本形成阅读兴趣,但未能提高其阅读能力。	学生未能掌握日语语言知识和阅读技巧,未能形成阅读兴趣,未能提高其阅读能力。
课程目标 2 (18%)	学生具备了很强的分析问题和解决问题的能力以及运用日语进行逻辑思维 and 语言表达的能力。	学生具备了较强的分析问题和解决问题的能力以及运用日语进行逻辑思维和语言表达的能力。	学生具备了一定的分析问题和解决问题的能力以及运用日语进行逻辑思维和语言表达的能力。	学生基本具备了分析问题和解决问题的能力以及运用日语进行逻辑思维 and 语言表达的能力。	学生尚不具备分析问题和解决问题的能力以及运用日语进行逻辑思维 and 语言表达的能力。
课程目标 3 (4%)	学生具备很强的创新能力、协作意识和团队精神,极大程度上提高了分析能力和解决实际问题的能力,实现综合能力的全面发展。	学生具备较强的创新能力、协作意识和团队精神,较大程度上提高了分析能力和解决实际问题的能力,较大程度上实现了综合能力的全面发展。	学生具备一定的创新能力、协作意识和团队精神,一定程度上提高了分析能力和解决实际问题的能力,一定程度上实现了综合能力的全面发展。	学生基本具备创新能力、协作意识和团队精神,一定程度上提高了分析能力和解决实际问题的能力,基本实现综合能力的全面发展。	学生尚不具备创新能力、协作意识和团队精神,未能提高分析能力和解决实际问题的能力,未能实现综合能力的全面发展。

2. 期末成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (30%)	牢固掌握了课文的知识点,具备很强的阅读理解能力。	较好地掌握了课文的知识点,具备较强的阅读理解能力。	在一定程度上掌握了课文的知识点,具备较强的阅读理解能力。	基本掌握了课文的知识点,基本具备阅读理解能力。	未能掌握课文的知识点,不具备阅读理解能力。

	能力。		能力。		
课程目标 2 (30)	能很好地应用日语分析问题、解决问题。	能较好地应用日语分析问题、解决问题。	在一定程度上能应用日语分析问题、解决问题。	基本能应用日语分析问题、解决问题。	不能应用日语分析问题、解决问题。

13. 《日本概况》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：日本概况				
	英文名称：Introduction To Japan				
课程号	7405205		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第 5 学期	
课程负责人	赵凌梅		适用专业	日语	
先修课程及要求	本课程是日语专业学生在修完《基础日语》等专业基础课程之后，以进一步扩大学生的社会文化知识面，了解日本的传统文化、社会生活等基本概况为目的而设置的专业基础课程。社会文化知识与语言基础知识互为补充，从而达到进一步提高学生的语言能力、交流能力的目的，也为学生进入高学年阶段专业课学习打下了基础。				

二、课程简介

(一) 课程概况

《日本概况》是日语专业的基础必修课程。课程通过全面系统地概述日本的地理、气候等自然条件，交通、制度、行政区划等社会环境，以及文学、艺术、体育等文化方面的状况，使学生能够比较全面地了解日本的国情、文化和民族特征，为今后在实际工作中更好地与日本人进行交流与合作打下良好基础。同时，注重通过不同民族文化的比较、讨论，了解和掌握异民族文化的特点。

课程内容涉及面广，并重视社会历史的发展和演变过程，注重时代感，具有融知识、趣味、实用为一体、知识量大、内容新的特点。

Introduction of Japan is a compulsory course for Japanese majors. This course, with its comprehensive and systematic description of the nature, the social environments and the culture of Japan, enables students to fully understand the cultural and national characteristics of this nation.

What students acquire in this course will lay a solid foundation for better exchange and cooperation with the Japanese people afterwards. In addition, comparative study and discussion of cultures of different nations will help students understand and grasp characteristics of foreign cultures.

This course, with a broad coverage, attaches great importance to the development and evolutionary process of society. It is a combination of knowledge, fun and practicability.

（十二）课程目标

课程目标 1: 了解日本的地理,历史,政治,经济,教育,科技等社会构成的各个方面的基本情况, 加深对日本人的生活状况、工作文化的了解。

课程目标 2: 通过对语言和社会事实现象的学习分析其背后支撑的思维以及文化, 锻炼学生透过现象看本质的认知模式。理解日本人的思维模式和价值观, 增进国际视野。

课程目标 3: 加深对日本社会、历史以及文化的了解, 开拓学生的国际视野, 积极引导 学生正确理解当代中国, 加强学生对中华民族传统文化的自信心。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
课程目标 1	2-2 掌握扎实的日语“阅读”的知识和技能;	2 专业知识
课程目标 2	3-1 具备正确、理性分析问题的能力; 3-2 具备独立判断问题的能力;	3 问题解决
课程目标 3	10-1 具备宽广的国际视野,能够从事国际交流方面的工作; 10-2 具备一定的跨文化交流的能力;	10 国际视野

十、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 日本的自然与人文环境 (1) 第一课 地理与自然 环境 (2) 第二课 人口与行政 划分	了解日本基本的自然地理环境、地域人文以及风俗习惯,能够比较日本和中国的行政区划的区别,分析中日两国当前的人口	重点: 对日本这一国家的基本认识 难点: 通过比较,了解中日两国的不同人文	12	教师讲授-学生讨论-通过作业对所学内容进行巩固	123

<p>(3) 第三课 地域人文 (4) 第四课 风俗习惯 (5) 第五课 日本宗教和生活</p> <p>思政融入点：通过了解更多的国外情况，提高国际视野和异文化交际能力。</p>	现状等。	地理环境			
<p>第二章 日本社会与传统文化</p> <p>(1) 传统文化 (2) 二重构造的日本社会 (3) 日语语言特征 (4) 古代历史</p> <p>思政融入点：通过了解中日文化交流的历史，进一步增进国际视野和文化自信。</p>	了解日本的传统文化和现代社会文化，认识日语的基本特征。	<p>重点：日本传统文化与现代文化之间的传承与变化，以及外来文化对日本文化的影响。 难点：中日文化的交流历史。</p>	10	教师讲授-学生讨论-通过作业对所学内容进行巩固	123
<p>第三章教育，政治与经济</p> <p>(1) 近代历史 (2) 日本教育体制 (3) 日本政治 (4) 日本经济 (5) 日本近代文学</p> <p>思政融入点：进一步了解当今世界状况，思考当代国际社会中的和平发展和求同存异的重要性，增进历史责任感。</p>	日本的教育、经济和历史，以及日本近代文学的代表作品和特征。	<p>重点：日本文化中的传统因素和现代特点。 难点：中日两国在教育、政治、经济等方面的异同。</p>	10	教师讲授-学生讨论-通过作业对所学内容进行巩固	123

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。除特殊情况外，期末一般采取闭卷笔试。

(二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生作业、发表及课堂表现等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例一般为 50%。

1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
------	------

平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，作业 (20%)、发表 (20%) 及课堂表现等 (10%)。等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主。

1. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩50%+期末成绩50%)				期末成绩 (50%)	合计
	平时成绩 (50%)					
	作业 (20%)	发表 (20%)	课堂表现 (10%)	.....	
1	6%	6%	3%		15%	30%
2	6%	6%	4%		20%	36%
3	8%	8%	3%		15%	34%
合计(成绩构成)	20%	20%	10%		50%	100%

五、教学方法

本课程教学以对分课堂为主，以学生为主体，教师采取教授和引导方式，所采用的教学方法主要有以下几种方式：

1. 讲授式教学；
2. 讨论式教学；
3. 问题-任务式教学；
4. 展示-发表式教学；
5. 学生自主式学习

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过泛雅平台上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、学习通和 E-MAIL 等形式。

六、参考材料

参考教材：

姜春枝，《日本国概况》北京大学出版社，2001 年；

阅读材料：

1. 大森和夫等，《日本（上）》《日本（下）》，外语教学与研究出版社，2004 年；
2. 板坂元，《日本人生活全接触》，外语教学与研究出版社,2004 年；
3. 苑崇利，《日本概观》，外文出版社，2005 年。

主撰人：赵凌梅

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1.作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (6%)	按时完成教师布置的练习作业；能够很好地完成课堂练习；书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的练习作业；能够较好地完成课堂练习；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率较低。
课程目标2 (6%)	按时完成教师布置的实践练习；作业几无错漏。	按时完成教师布置的实践练习；作业有个别错漏。	按时完成教师布置的实践练习；作业有些许错漏。	按时完成教师布置的实践练习；作业大部分正确。	按时完成教师布置的实践练习；作业正确率较低。
课程目标3 (8%)	对日本概况和文化背景有深入了解和认识。	对日本概况和文化背景比较了解。	对日本概况和文化背景有一定了解。	对日本概况和文化背景有些了解。	对日本概况和文化背景不够了解。

2.发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (6%)	能够围绕课程内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条理清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	能够围绕课程内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	能够围绕课程内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	基本能够围绕课程内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	很难能够围绕课程内容展开讨论。口头汇报表达不够流畅。
课程目标2 (6%)	完成教师布置的发表任务；表达内容几无错漏。	完成教师布置的发表任务；表达内容有个别错漏。	完成教师布置的发表任务；表达内容有些许错漏。	完成教师布置的发表任务；表达内容大部分正确。	完成教师布置的发表任务；表达内容正确率较低。
课程目标3	对日语语言使用	对日语语言使用	对日语语言使用	对日语语言使用	对日语语言使用

(8%)	的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条理清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕课程主题展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	用的实际场景和文化背景不够了解；很难能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报表达不够流畅。
------	--	---	--	---	--

3.课堂表现评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (3%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问不多；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂教学活动、提问和回答教师提问较少；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 2 (4%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 3 (3%)	积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条理清楚；	比较积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报	参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕课程主题展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报	参与课堂讨论和回答教师提问；基本能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表	不常参与课堂讨论和回答教师提问；很难能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报表达不够流畅；学习态度

	口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	达流畅度一般；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	一般、遵守课堂礼仪与纪律。
--	--------------------------------------	---	--	----------------------------	---------------

4.期末测试评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	对课文的知识点掌握很扎实，对文章的理解力很强。	对课文的知识点掌握较为扎实，对文章的理解力较强。	对课文的知识点掌握较好，对文章的理解力一般。	对课文的知识点掌握一般，对文章的理解力较弱。	对课文的知识点掌握不扎实，对文章的理解力较差。
课程目标 2 (20%)	日语语言的运用能力，尤其是论述能力很强。	日语语言的运用能力，尤其是论述能力较强。	日语语言的运用能力，尤其是论述能力一般。	日语语言的运用能力，尤其是论述能力较弱。	日语语言的运用能力，尤其是论述能力较差。
课程目标 3 (15%)	对日本社会、历史及文化有很深的了解。	对日本社会、历史及文化有较深的了解。	对日本社会、历史及文化有一定的了解。	对日本社会、历史及文化有较少的了解。	缺乏对日本社会、历史及文化的了解。

14. 《大学基础韩语（1）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础韩语（1）				
	英文名称：College Korean of Basic Level (1)				
课程号	7405341		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		课程负责人	韩兆元	

二、课程简介

（一）课程概况

《大学基础韩语（1）》是为高等学校非朝鲜语专业本科生开设的综合与通识教育必修课程,教授对象是把韩语作为第二外语的本科学生。大学基础韩语授课安排总共为两个学期。本课程是第一个学期的课程安排,通过韩语的语音、语调、词汇、语法、句型等方面的基础知识学习,重点培养学生运用韩语综合基础知识的能力。课堂讲授以讲练结合为主要方法,教师的讲授与学生的实践并重。语言知识的讲解以精讲多练为原则,以读写为主、听说为辅,结合朗诵、听写、问答等多种课堂练习形式。课外作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力,采取布置听音及模仿训练、练习题等形式,训练学生的韩语听说读写译的基本技能,培养基础阶段实际运用语言的能力,为下一阶段的学习打下坚实基础。

College Basic Korean (1) is a compulsory course of comprehensive and general education for non Korean majors in colleges and universities. The teaching object is undergraduate students who use Korean as a second foreign language. The teaching schedule of basic Korean in the university is two semesters in total. This course is the course arrangement of the first semester. Through learning the basic knowledge of Korean pronunciation, intonation, vocabulary, grammar, sentence patterns and other aspects, it focuses on cultivating students' ability to use the comprehensive basic knowledge of Korean. Classroom teaching takes the combination of teaching and practice as the main method, and teachers' teaching and students' practice are equally emphasized. The explanation of language knowledge is based on the principle of intensive speaking and more practice, mainly reading and writing, supplemented by listening and speaking, and combined with various classroom exercises such as recitation, dictation, questions and answers. The purpose of the extracurricular work is to train the students' ability to draw inferences from one instance about the use of language. By arranging listening and imitating training, exercises and other forms, the students' basic skills in Korean listening, speaking, reading, writing and translating are trained, and the ability to actually use language at the basic stage is cultivated, so as to lay a solid foundation for the next stage of learning.

（二）课程目标

课程目标 1: 掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调准确, 理解并掌握语音变化规律。

课程目标 2: 掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型, 能够进行熟读、背诵、书写等, 储备基础词汇量, 培养跨文化交际意识和能力。

课程目标 3: 通过相关文章涉及的礼仪文化等, 引导学生注意行为规范, 形成良好的人文素养, 发挥社会正能量的作用。(公民人格、价值引领)

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

毕业要求	课程目标
7. 职业素养	课程目标 1
10. 国际视野	课程目标 2
8. 综合素质	课程目标 3

三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一课 韩国语的字母和发音（1）	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1
第二课 韩国语的字母和发音（2）	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1
第三课 收音	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1
第四课 音变现象	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1
第五课 你叫什么名字 思政融入点：通过初次见面时的礼节引导学生形成良好的行为规范	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六课 你去哪？	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第七课 请看课文	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
测试及阶段巩固	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第八课 请问办公室在几楼？	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第九课 昨天做什么了？	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十课 买东西	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十一课 介绍家人	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第十二课 一天的作息	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十三课 电话	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十四课 在图书馆	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十五课 在餐厅 思政融入点：引导学生 注意就餐礼仪	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

（一）考核方式

考核方式为闭卷笔试。

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

（二）课程成绩

平时成绩主要根据学生课堂表现（包括学习态度）、作业、测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例 40%，期末占 60%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、测验、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含标音、单词互译、填空选择题、翻译题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。（例如语音、词汇、语法、句型等）

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）		合计
	平时成绩（40%）	期末成绩	

	作业(10%)	测验(20%)	课堂表现(10%)	(60%)	
1	5	5	3	10	23
2	5	15	5	50	75
3			2		2
合计(成绩构成)	10	20	10	60	100

五、教学方法

本课程属于基础阶段前期的韩语学习，以课堂讲授为主，在实际的授课过程中，注意强调发音的正确方法，基础性的理论讲解与实践相结合，以便培养学生韩语的基础运用能力。利用更多时间组织学生进行朗读、背诵，进行高频有效的正面训练，精讲多练，巩固所学知识。同时，结合多媒体教学和学校网络平台，有效的消化所学的知识，以便打下牢固的语言基础。并采取布置语音作业、练习题等多种形式。教师对作业进行评改、答疑、辅导。

六、参考材料

参考教材：

牛林杰等，大学韩国语第一册（第三版），北京大学出版社，2014

阅读书目：

1. 北京大学等 25 所大学标准韩国语教材编写组，《标准韩国语第一册》（第 7 版），北京大学出版社，2018
2. 白峰子，《韩国语语法词典》，世界图书出版公司，2008
3. 李姬子、李钟禧，《韩国语助词和词尾词典》，外语教学与研究出版社，2010
4. 全龙华，《初级韩国语上》，延边大学出版社，2009
5. 金京善，《现代韩中中韩词典》，外语教学与研究出版社，2011
6. 延世大学韩国语学堂，《延世韩国语 1》，世界图书出版公司，2014
7. 延世大学韩国语学堂，《延世韩国语会话 1》，世界图书出版公司，2021
8. 朴银淑、朱明爱等，《韩国社会与文化》，外语教学与研究出版社，2017. 4

主撰人：韩兆元

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练掌握韩国语语音基础知识，发音、语调准确，理解并掌握语音变化规律。	能够较熟练掌握韩国语语音基础知识，发音、语调比较准确，较好的理解掌握语音变化规律。	掌握韩国语语音基础知识程度一般，发音、语调以及理解掌握语音变化规律一般。	能够基本掌握韩国语语音基础知识，发音、语调基本准确，基本能够理解掌握语音变化规律。	简单掌握韩国语语音基础知识，发音、语调不够准确，理解掌握语音变化规律有一定欠缺。
课程目标 2 (5%)	能够熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，能够熟练进行朗读、背诵、书写等，储备基础词汇量丰富。	能够较熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，能够较熟练进行朗读、背诵、书写等，储备基础词汇量较丰富。	掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型程度一般，能够熟练进行朗读、背诵、书写等，储备基础词汇量一般。	基本掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，基本能够进行朗读、背诵、书写等，储备基础词汇量一般。	简单掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，朗读、背诵、书写等不熟练且错误较多，基础词汇量储备不足。

2. 测验评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练掌握韩国语语音基础知识，发音、语调准确，理解并掌握语音变化规律。	能够较熟练掌握韩国语语音基础知识，发音、语调比较准确，较好的理解掌握语音变化规律。	掌握韩国语语音基础知识程度一般，发音、语调以及理解掌握语音变化规律一般。	能够基本掌握韩国语语音基础知识，发音、语调基本准确，基本能够理解掌握语音变化规律。	简单掌握韩国语语音基础知识，发音、语调不够准确，理解掌握语音变化规律有一定欠缺。
课程目标 2 (15%)	能够熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，能够熟练进行书写表达等，储备基础词汇量丰富。	能够较熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，能够较熟练进行书写表达等，储备基础词汇量较丰富。	掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型程度一般，能够熟练进行书写表达等，储备基础词汇量一般。	基本掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，基本能够进行书写表达等，储备基础词汇量一般。	简单掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，书写表达等不熟练且错误较多，基础词汇量储备不足。

3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (3%)	能够积极熟练掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调准确, 理解并掌握语音变化规律。	能够较积极熟练掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调比较准确, 较好的理解掌握语音变化规律。	掌握韩国语语音基础知识程度一般, 发音、语调以及理解掌握语音变化规律一般。	能够基本掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调基本准确, 基本能够理解掌握语音变化规律。	简单掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调不够准确, 理解掌握语音变化规律有一定欠缺。
课程目标 2 (5%)	能够熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型, 能够熟练并积极的进行朗读、背诵、书写等, 储备基础词汇量丰富, 跨文化交际意识和能力高。	能够较熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型, 能够较熟练积极的进行朗读、背诵、书写等, 储备基础词汇量较丰富, 跨文化交际意识和能力较高。	掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型程度一般, 能够熟练进行朗读、背诵、书写等, 积极性一般, 储备基础词汇量一般, 有一定的跨文化意识和能力。	基本掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型, 基本能够进行朗读、背诵、书写等, 积极性一般, 储备基础词汇量一般, 具备基本的跨文化交际意识和能力。	简单掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型, 朗读、背诵、书写等不熟练且错误较多, 积极性不够, 基础词汇量储备不足, 跨文化交际意识和能力不足。
课程目标 3 (2%)	能够通过相关文章涉及的韩国礼仪和生活文化知识, 很好地理解并反馈德育教育内容。	能够通过相关文章涉及的韩国礼仪和生活文化知识, 较好地理解并反馈德育教育内容。	能够通过相关文章涉及的韩国礼仪和生活文化知识, 一般性的理解并反馈德育教育内容。	能够通过相关文章涉及的韩国礼仪和生活文化知识, 基本理解并反馈德育教育内容。	对于相关文章涉及的韩国礼仪和生活文化知识所涉及德育教育内容虽能够简单理解, 但无法完整反馈。

4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (10%)	能够熟练掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调准确, 理解并掌握语音变化规	能够较熟练掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调比较准确, 较好	掌握韩国语语音基础知识程度一般, 发音、语调以及理解掌握语音	能够基本掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调基本准确, 基本能	简单掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调不够准确, 理解掌握

	律。	的理解掌握语音变化规律。	变化规律一般。	够理解掌握语音变化规律。	语音变化规律有一定欠缺。
课程目标 2 (50%)	能够熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型,能够熟练进行书写表达等,储备基础词汇量丰富。	能够较熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型,能够较熟练进行书写表达等,储备基础词汇量较丰富。	掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型程度一般,能够熟练进行书写表达等,储备基础词汇量一般。	基本掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型,基本能够进行书写表达等,储备基础词汇量一般。	简单掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型,书写表达等不熟练且错误较多,基础词汇量储备不足。

15. 《大学基础韩语(2)》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 大学基础韩语(2)				
	英文名称: College Korean of Basic Level(2)				
课程号	7405342		学分	4	
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		课程负责人	韩兆元	

二、课程简介

(一) 课程概况

《大学基础韩语(2)》是为高等学校非朝鲜语专业本科生开设的综合与通识教育必修课程,教授对象是把韩语作为第二外语的本科学生。大学基础韩语授课安排总共为两个学期。本课程是第二个学期的课程安排,通过前一阶段的韩语语音、语调、词汇、语法、句型等方面的基础知识积累,继续培养学生的韩语综合基础知识运用能力。课堂讲授以讲练结合为主要方法,教师的讲授与学生的实践并重。语言知识的讲解以精讲多练为原则,以读写为主、

听说为辅，结合朗读、听写、背诵、问答等多种形式。课外作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力，采取布置练习题、利用所学语法造句等形式，训练学生的韩语听说读写译的基本技能，培养学生实际运用韩语语言的初级综合能力，使学生能以韩语为工具，获取专业所需要的信息，实现跨文化交流。

College Basic Korean (2) is a compulsory course of comprehensive and general education for non Korean majors in colleges and universities. The teaching object is undergraduate students who use Korean as a second foreign language. The teaching schedule of basic Korean in the university is two semesters in total. This course is the course arrangement for the second semester. Through the accumulation of basic knowledge in Korean pronunciation, intonation, vocabulary, grammar, sentence patterns and other aspects in the previous stage, students' ability to apply comprehensive basic knowledge of Korean will continue to be cultivated. Classroom teaching takes the combination of teaching and practice as the main method, and teachers' teaching and students' practice are equally emphasized. The explanation of language knowledge is based on the principle of intensive speaking and more practice, mainly reading and writing, supplemented by listening and speaking, combined with reading, dictation, recitation, questions and answers and other forms. The purpose of extracurricular work is to train students' ability to draw inferences from one instance about the use of language. By arranging exercises and making sentences with the grammar they have learned, they can train students' basic skills in Korean listening, speaking, reading, writing and translating, and cultivate their primary comprehensive ability to use Korean language in practice, so that students can use Korean as a tool to obtain information needed by their majors and achieve cross-cultural communication.

（三）课程目标

课程目标 1：能够掌握韩国语语音知识，正确掌握词汇、语法、句型，能够根据语法进行造句和翻译等，进一步扩充词汇量。

课程目标 2：能够运用所学知识进行多种日常对话，并提高听说读写译的初级综合技能，提高跨文化交际能力。

课程目标 3：通过相关文章涉及的礼仪文化等，引导学生注意行为规范，形成良好的人文素养，发挥社会正能量的作用。（公民人格、价值引领）

（四）课程目标和毕业要求的对应关系

毕业要求	课程目标
7. 职业素养	课程目标 1
10. 国际视野	课程目标 2
8. 综合素质	课程目标 3

四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第 16 课 问路	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第 17 课 电子邮件	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第 18 课 制定计划	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第一课 爱好	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第二课 旅行	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第三课 运动	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
测试及阶段巩固	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第四课 写日记	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第五课 介绍朋友	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第六课 饮食文化 思政融入点：强化学生注意就餐礼仪	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第七课 世宗大王与韩文	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第八课 书店	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第九课 在机场	理解掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第十课 乔迁宴	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十一课 银行	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十二课预约	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

（一）考核方式

考核方式为闭卷笔试。

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

（二）课程成绩

平时成绩主要根据学生课堂表现（包括学习态度）、作业、测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例 40%，期末占 60%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由作业、测验、课堂表现等部分构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含标音、单词互译、填空选择题、翻译题等。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。(例如语音、词汇、语法、句型等)

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	作业(10%)	测验(20%)	课堂表现(10%)		
1	5	5	3	10	23
2	5	15	5	50	75

3			2		2
合计(成绩构成)	10	20	10	60	100

五、教学方法

本课程属于初级阶段后期的韩语学习，以讲授为主，在实际的授课过程中，注意强调在掌握发音正确方法基础上，理论讲解与实践相结合，以便培养和夯实学生韩语的基础运用能力。利用更多时间组织学生进行朗读、背诵、书写、练习等，多进行高频有效的正面训练，精讲多练，巩固所学知识。同时，结合多媒体教学和学校网络平台，增强学生学习兴趣。课后作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力。并采取布置练习题、利用所学语法造句等多种形式。教师对作业进行评改、答疑、辅导。

七、参考材料

参考教材：

牛林杰等，大学韩国语第二册（第三版），北京大学出版社，2014

阅读书目：

1. 北京大学等 25 所大学标准韩国语教材编写组，《标准韩国语第二册》（第 7 版），北京大学出版社，2018
2. 白峰子，《韩国语语法词典》，世界图书出版公司，2008
3. 李姬子、李钟禧，《韩国语助词和词尾词典》，外语教学与研究出版社，2010
4. 全龙华，《初级韩国语下》，延边大学出版社，2009
5. 金京善，《现代韩中中韩词典》，外语教学与研究出版社，2011
6. 延世大学韩国语学堂，《延世韩国语 2》，世界图书出版公司，2014
7. 延世大学韩国语学堂，《延世韩国语会话 2》，世界图书出版公司，2021
8. 赵爱仙，《韩国社会与文化》，外语教学与研究出版社，2020.11

主撰人：韩兆元

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练正确掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，能够根据语法熟练的进行造句和翻译等，词汇量积累丰富。	能够较熟练掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，能够根据语法较熟练的进行造句和翻译等，词汇量积累比较丰富。	能够一般性的掌握韩国语语音知识，掌握一定的词汇、语法、句型，能够根据语法进行造句和翻译等，词汇量积累一般。	能够基本掌握韩国语语音知识，掌握基本的词汇、语法、句型，能够根据语法进行基本的造句和翻译等，词汇量积累一般。	简单掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，根据语法进行造句和翻译时错误较多，词汇量积累有待增强。
课程目标 2 (5%)	能够熟练正确的运用所学知识进行多种日常对话，听说读写译的初级综合技能强。	能够较熟练的运用所学知识进行多种日常对话，听说读写译的初级综合技能较强。	能够运用所学知识进行一般性的多种日常对话，听说读写译的初级综合技能一般。	能够运用所学知识进行基本的日常对话，听说读写译的初级综合技能一般。	能够运用所学知识进行基本的日常对话，但听说读写译的初级综合技能不足。

2. 测验评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练正确掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，能够根据语法熟练的进行造句和翻译等，词汇量积累丰富。	能够较熟练掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，能够根据语法较熟练的进行造句和翻译等，词汇量积累比较丰富。	能够一般性的掌握韩国语语音知识，掌握一定的词汇、语法、句型，能够根据语法进行造句和翻译等，词汇量积累一般。	能够基本掌握韩国语语音知识，掌握基本的词汇、语法、句型，能够根据语法进行基本的造句和翻译等，词汇量积累一般。	简单掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，根据语法进行造句和翻译时错误较多，词汇量积累有待增强。
课程目标 2 (15%)	能够熟练准确的运用所学知识进行听说读写译综合训练，初级综合运用技能	能够较熟练的运用所学知识进行听说读写译综合训练，初级综合	能够运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练，初级综合运用	基本能够运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练，初级综合	简单运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练，但初级综合运

	强。	运用技能较强。	技能一般。	运用技能一般。	用技能不足。
--	----	---------	-------	---------	--------

3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (3%)	能够熟练正确掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型,能够根据语法熟练的进行造句和翻译等,词汇量积累丰富。	能够较熟练掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型,能够根据语法较熟练的进行造句和翻译等,词汇量积累比较丰富。	能够一般性的掌握韩国语语音知识,掌握一定的词汇、语法、句型,能够根据语法进行造句和翻译等,词汇量积累一般。	能够基本掌握韩国语语音知识,掌握基本的词汇、语法、句型,能够根据语法进行基本的造句和翻译等,词汇量积累一般。	简单掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型,根据语法进行造句和翻译时错误较多,词汇量积累有待增强。
课程目标 2 (5%)	能够熟练正确的运用所学知识进行多种日常对话,表现积极性高。听说读写译的初级综合技能和跨文化交际能力强。	能够较熟练的运用所学知识进行多种日常对话,表现积极性较高。听说读写译的初级综合技能及跨文化交际能力较强。	能够运用所学知识进行一般性的多种日常对话,有一定的积极性。听说读写译的初级综合技能一般,具有一定的跨文化交际能力。	能够运用所学知识进行基本的日常对话,表现积极性一般。听说读写译的初级综合技能和跨文化交际能力一般。	能够运用所学知识进行基本简单的日常对话,表现积极性弱,听说读写译的初级综合技能不足,有待提升。跨文化交际能力不足。
课程目标 3 (2%)	能够很好的理解并反馈文章涉及到的德育教育内容,懂礼节,日常行为规范优秀。	能够较好的理解并反馈文章涉及到的德育教育内容,懂礼节,日常行为规范良好。	能够理解并反馈文章涉及到的德育教育内容,懂一定的礼节,有一定的日常行为规范。	能够基本理解并反馈文章涉及到的德育教育内容,懂一定礼节,基本能够规范自己的日常行为。	简单理解文章涉及到的德育教育内容,懂基本礼节但日常行为规范需要加强。

4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
------------	------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	----------------------

课程目标 1 (10%)	能够熟练掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型,能够根据语法熟练的进行造句和翻译等,词汇量积累丰富。	能够较熟练掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型,能够根据语法较熟练的进行造句和翻译等,词汇量积累比较丰富。	能够一般性的掌握韩国语语音知识,掌握一定的词汇、语法、句型,能够根据语法进行造句和翻译等,词汇量积累一般。	能够基本掌握韩国语语音知识,掌握基本的词汇、语法、句型,能够根据语法进行基本的造句和翻译等,词汇量积累一般。	简单掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型,根据语法进行造句和翻译时错误较多,词汇量积累有待增强。
课程目标 2 (50%)	能够熟练准确的运用所学知识进行听说读写译综合训练,初级综合运用技能强。	能够较熟练的运用所学知识进行听说读写译综合训练,初级综合运用技能较强。	能够运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练,初级综合运用技能一般。	基本能够运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练,初级综合运用技能一般。	能够简单运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练,但初级综合运用技能不足。

16. 《大学基础法语 (1)》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 大学基础法语 (1)				
	英文名称: Fundamental College French Course (level-1)				
课程号	7405404	学分	4		
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院	开课学期	第三学期		
课程负责人	尚慧	适用专业	日语专业		
先修课程及要求	无				

二、课程简介

（一）课程概况

本课程是面向外国语学院本科生开设的第二外语类课程，属于专业必修课。本课程旨在系统的通过法语情景、交际意向、体裁和题材等语用范围层面，把语音、语法、词汇、句型、篇章结构和语言功能等语言知识的传授和听、说、读、写、译等基本能力训练有机地结合在一起，以达到有效培养交际能力的目的。其任务是通过讲解和单项训练、综合训练以及活用训练等方式使学生熟悉并准确掌握法语语音（能够自主拼读）、法语基础词汇（约 600 词）、法语基本语法知识（冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、常用时态动词变位）；培养学生的听力理解能力、口语表达能力、书面表达能力以及翻译能力（针对简单问候、物品性状描述、人物外貌衣着描述、找房与问路），通过对各种类型文章和背景知识的讲解和学习，逐步培养学生的法语综合能力和跨文化交流的能力，分析评述以及用法语思维的能力，为进入高年级学习打好扎实基础。同时，本门课程与现行各类法语考试密切相关，如大学法语四级考试，以及法国国家语言文凭（DELF、DALF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This compulsory course is designed for the students of English, Japanese and Korean majors in the College of Foreign Languages, as their second foreign language. It's aimed to teach some basic French content, through the use of multimedia teaching methods and the modern technology-assisted three-dimensional didactical system, with the wish of combining the class teaching and students' self-study. The students are supposed to master the basic grammars, about 600 words, and to learn some preliminary hearing, writing, speaking and translating skills, which will serve as a good foundation for their further improvement. At the same time, this course is closely related with the various current French test, such as the TFU-4 (Test de français universitaire), the National Master's Entrance Test (French as first or second foreign language), but also the international authentic French examination as TCF (Test de connaissance du français), which accommodate a wide range of students' self-development needs.

（二）课程目标

该课程拟使学生掌握基本法语交流能力，使学生在今后工作和社会交往中能运用法语有效地进行口头和书面的信息交流，同时增强其自主学习能力，提高综合文化素养，能够在法语语境下研读、撰写报告，翻译相关文件、展示相关内容；能够自主运用法语寻找相关学习、研究资源，拓宽个人可持续发展的广度和深度。本课程对标欧洲语言共同参考框架（CEFR）内法语水平 A1-1 的语言能力要求以及公共法语四级的初级能力要求。

课程目标 1:

准确掌握法语语音以实现自主拼读；可以拼写使用约 600 词法语基础词汇；掌握并运用法语基本语法知识，掌握基本的语法结构，包括冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位；

课程目标 2:

具备简单问候、物品性状描述、人物外貌衣着描述、找房与问路、外出旅游、描述日常生活的听力理解能力、口语表达能力、书面表达能力以及翻译能力；能够运用法语进行问候、

物品描述、人物描述、问路与找房、旅游购票、描述日常生活；能够具备在法语国家生存的基本交流技能。

听力能力：在对话者语速缓慢清晰的情况下，能够理解与家庭或环境相关的日常表达和熟悉词汇；能够理解与其密切相关的日常词汇或表达。可以获取简单清晰的信息。

口语能力：能用简单的话语来表述住址以及认识的人；能够用一系列的句子或表达方式简单表述人物、生活水平、教育经历以及目前或最近的职业。

写作能力：考生能够写张简单贺卡，填写个人问卷（名字，国籍，地址）；能够在日常领域写出简单的笔记和信息，并能够写出一篇简单的个人邮件以及对图片进行较为准确的描述。

课程目标 3:

掌握法国和法语区国家社会文化基础知识；初步具备跨文化交际的实践能力，在与来自不同文化的人交流时，能够观察到彼此之间的文化和价值观差异，并能根据交际需要运用有限的交际策略；初步理解法语书面表达中的思维逻辑，借助相关查阅手段来分析、评价法语文本；初步理解法式思维，对比、评价中法思维方式的相通与不同之处；能够初步适应多语种文化背景中的学习、生活和工作环境；形成自主学习、终身学习的习惯。

课程目标 4:

树立世界眼光，拓展国际视野，用开放的心态接纳不同的文化与思想，理解西方文明、思维方式和生活习惯；能够以批判性眼光看待西方文化及核心价值观，熟悉中法文化差异，具备跨文化交际的情商与智慧；树立正确的世界观（第一单元）、人生观（第二单元）、价值观（第三单元）；增强文化自信、民族自信，并能够运用初级法语并以西方能够接受的方式进行简短对外宣传。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	10-1 具备宽广的国际视野，能够从事国际交流方面的工作；	10. 国际视野
2	4-2 具备独立解决问题的能力；	4. 问题解决
3	9-1 具有不断学习专业知识和其他相关知识的能力；	9、终身学习
4	8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神；	8、综合素质

五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unité 0 : Rencontre 法语新课导入入门，法语 26 个字母发音 思政融入点：语言与国力的关系；	掌握法语基础语言学知识；法语国家和地区知识；26 个字母的法语发音；能够用法语发音读出缩写形式并了解缩写形式背后	重点： 26 个字母的发音 难点： 26 个字母英语与法语的发	4	教授；讨论；朗读 练习；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
	的法国社会生活；	音区别			
Unité 1: Bienvenue Leçon 0-1 语音学习	掌握法语的 6 个元音和 10 个辅音的发音与读音规则；可以读出这 16 个音素所涉及的单词；	重点： 16 个音素的准确发音 难点： 法语的单元音现象；清辅音的浊化现象	2	教授；朗读练习	课程目标 1 课程目标 2
Leçon 1 Bienvenue 基本寒暄问候 思政融入点：中法寒暄礼仪对比；法国人敬称 Vous（您）的使用。	理解法语动词变位的含义以及第 1、2、3 组动词变化规则；掌握名词阴阳性含义，可以进行阴阳性互变；能够准确使用疑问词 qui；记住法语常用问候寒暄用语；运用法语模拟表演初见、熟人问候等场景；比较中法问候语中敬词，理解中法跨文化交际中的相同点与不同点。	重点： 寒暄用语 动词变位的含义；阴阳性含义； 难点： 语式与时态 vous 与 tu 的选择	2	Situational presentation; PPP (presentation, practice, production)	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 2: Qui est-ce ? Leçon 0-2 语音学习	掌握法语的 5 个元音和 7 个辅音的发音与读音规则；可以读出这 12 个音素所涉及的单词；	重点： 12 个音素发音 难点： 不同元音的音位与开口度	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；着重读音练习。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Leçon 2 Qui est-ce ?	掌握定冠词与不定冠词，能够给名词搭配正确的冠词；能够选择正确的介词与国名/城市名进行搭配；可以运用法语自我介绍以及介绍他人，并能编排相关对话；能够用法语结识他人。	重点： 定冠词与不定冠词的使用 难点： 国名前的介词选择	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unité 3: Ça va bien ? Leçon 0-3 语音学习 鼻化元音与半元音	掌握法语的 4 个元音和 3 个半元音的发音与读音规则；可以读出这 7 个音素所涉及的单词；	重点： 鼻化元音 难点： 鼻化元音的发音字母组合	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；着重读音练习。	课程目标 1 课程目标 2
Leçon 3 Ça va bien ?	能够准确选择正确的主有形容词；能够正确使用疑问词 quel 进行提问；你能够运用法语与人搭讪；能够用法语编排并表演一段询问年龄、住址和电话号码的对话。	重点： 主有形容词 疑问词 quel 难点： 1) 以元音和哑音 h 开头的阴性名词的主有形容词 2) Quel 的性数配合	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 4: Correspondants 语音复习 Leçon 0-4 数词	掌握法语字母 x 在单词中的发音与读音规则；可以读出其所涉及的单词；	重点： 字母 X 在单词中的发音 难点： X 在词首时的发音	2	教授；学生互动练习； 数字游戏接龙	课程目标 1 课程目标 2
Leçon 4 et savoir faire	能够用法语谈论自己的喜好；能够用法语写一封 20 词左右的信来寻找笔友。	重点： 表达喜好 难点： 法语信函	2	Task-based teaching: 以完成写作练习为目的进行教学；课后学生需完成写作练习；写一封电子邮件来寻找笔友（至少 20 词）	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 5: Trouver l'objet point par point :(语法点) 1) 地点介词与地点副词 2) 冠词（定冠词、不定冠词、缩合冠词）	能够正确使用、变化缩合冠词；能够将名词单数形式变为复数，并正确读出复数形式的发音；能够正确使用疑问词 que；能够运用表达形式 il y a 来造句	重点： 1) 缩合冠词 2) 名词的复数 3) 疑问词 que 4) 无人称	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
3) 名词的复数 4) 名词的阴阳性 5) 疑问代词 que 6) 表达形式 il y a 思政融入点：名词阴阳性中看中法思维共同之处。		结构 il y a 难点： 复数 s 在结尾不发音 特殊的复数形式			
Mot par mot(单词) 常用物品的名称 Savoir dire : (学会说) 1) 说出物品的名称 2) 指出物品并确认其位置	能够说出日常用品和家具的名字并正确拼写；能够用法语说出物品的正确位置；能够运用法语描述和定位物品。	重点： 方位的表达 难点： 物品的定位	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 6: Portrait-robot point par point: 1) 重读人称代词 2) 主有形容词 3) 形容词的阴阳性 4) 形容词的复数 5) 性数配合 6) 否定句 7) 介词 à	掌握重读人称代词；理解并正确使用形容词的性数配合；能够使用 ne...pas 结构来将陈述句变为否定句；	重点： 重读人称代词的用法； 否定句的构成 难点： 绝对否定形式	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
mot par mot : 常用物品相关性状单词； savoir-dire (学会说) 1) 表达所属关系 2) 询问和表述颜色	用多种方式来表达所属关系；能够运用法语描述颜色；能够通过人物着装来确定人物身份；	重点： 从属关系的表达；颜色词汇； 难点： 所属关系不同表达的相互变化	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 7: Shopping point par point 1) 疑问形容词 quel 2) 疑问副词 combien 3) 指示形容词	能够对比疑问词 qui、que、quel、comment、combien 的含义以及使用规则，能够正确选择并运用。	重点： 疑问词的含义和使用； 指示形容词； 难点： 以元音和哑音 h 开头的阴性名词的指示形容词形式	2	采用 PPP，TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
<p>mot par mot : 常用物品性状表达、购物所需单词 Savoir-dire（学会说）</p> <p>1) 表述物品颜色、形状、尺寸、价值</p> <p>2) 询问价格、表述价格</p> <p>3) 表达喜欢与不喜欢</p> <p>思政融入点：模拟购物中树立正确的消费观和金钱观</p>	能够描述一件物品的特征；能够询问以及表述价格；能够用法语表达喜好；能够通过用法语模拟购物，树立正确的消费观和金钱观。	<p>重点： 描述一件物品的特征；能够询问以及表述价格；能够用法语表达喜好；</p> <p>难点： 表达点的实际运用</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法；	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p> <p>课程目标 4</p>
<p>Unité 8: Portrait leçon 8 le coin des artistes savoir-écrire</p> <p>1) 刻画人物</p> <p>2) 描述场景</p>	能够读懂相关法语文本，指出人物和他们所处的位置；	<p>重点： 刻画人物描述场景</p> <p>难点： 听懂相关法语描述</p>	2	Task-based teaching: 根据文本找出人物位置关系及其职业 课后写作练习： 梵高名画《房间》描述	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>Unité 9 Appartement à louer point par point</p> <p>1) 重读人称代词</p> <p>2) 疑问副词 où</p> <p>3) 介词à、par、pour、avec</p> <p>4) 序数词</p>	能够牢记已经学过的重读人称代词；能够将疑问副词 où同之前学过的疑问词进行对比，并运用疑问词进行提问；对比介词à、par、pour、avec的含义与用法；掌握序数词的变化规律	<p>重点： 疑问副词 où 4个介词的区别</p> <p>难点： 序数词的变化</p>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>mot par mot : 房屋相关词语 savoir-dire :</p> <p>1) 说明某地的位置</p> <p>2) 描述房屋</p>	能够用法语表达平面图上的位置；能够用法语询问某一地点的信息；能够用法语描述一间公寓。	<p>重点： 平面图上的位置表达</p> <p>难点： 中法楼层的区别表达</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法；	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>Unité 10 : C'est par où ? point par point:</p> <p>1) 命令式</p> <p>2) 副代词 y</p>	能够对比法语动词 6 种语式的不同含义；能够掌握常用动词的命令式变位；能够运用命令式来请求、命	<p>重点： 命令式的变位；副代词的使用</p> <p>难点：</p>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
3) 交通工具前的介词 4) 副词 tout 5) 介词 par	令等；能够理解副代词的含义；能够正确运用副代词 y。	6 种语式的含义；副词 tout 的使用；			
Leçon 10 : c'est par où ? mot par mot : 交通方式相关词语 savoir-dire: 1) 问路 2) 指路 3) 表述交通方式	能够运用法语问路、指示方向、表述交通方式；能够两人一组编排表演法语语境下的问路场景。	重点： 问路指路 难点： 交通方式前介词的选择	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité11 : bon voyage ! point par point: 1) 中性代词 ce 2) 泛指代词 on 3) 表示方位的名词与介词	能够理解中性代词 ce 和泛指代词 on 的含义；能够正确运用 c'est 结构；能够正确运用表示方位的介词与词组来描述方位。	重点： 方位名词与词组 难点： 泛指代词 on 的单复数	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
mot par mot : 旅游相关词语 savoir-dire: 1) 对地理位置进行提问和回答 2) 对交通方式进行提问和回答 3) 提出建议	能够运用法语在地图上确定某地方位；能够提出建议；能够运用法语介绍旅游信息。	重点： 位置的表达 难点： 交通方式前介词的选择	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 12 : Ça se trouve où ? 在哪儿呢? Leçon12 Marseille Savoir-écrire 1) 介绍地理位置 2) 介绍公交方式 3) 介绍价格	能够运用法语来描述地点	重点： 位置的表达 难点： 交通方式前介词的选择	2	PPP 与 task-based 教学方法； 写作练习：一次难忘的旅行	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 13 : Un aller simple Point par point 1) 表述时间 2) 表述日期	能够掌握表述时间的相关词汇与表达；	重点： 时刻表达与日期表达 难点： 时刻与日期表达的固定形式	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
<p>Mot par mot 购买车票相应词汇</p> <p>Savoir dire</p> <p>1) 询问和表述时间 2) 询问和表述日期 3) 委婉请求</p>	能够询问和表述时间；能够用法语表述日期；能够掌握礼貌的询问方式	<p>重点：</p> <p>1) 时刻与日期的询问与表述</p> <p>2) 委婉请求</p> <p>难点：时刻与日期表达的固定形式</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>Unité 14: A Londres</p> <p>Point par point</p> <p>1) 疑问句 2) 感叹形容词 3) 动词变位</p>	掌握以 -er 结尾的动词变位规律，并牢记其特殊发音；能够正确地对相关动词进行变位；能够区分一般疑问句和特殊疑问句的含义；能够对句子中的划线部分进行提问；能够自行用疑问句进行提问。	<p>重点：</p> <p>特殊疑问句的三种形式互相转化</p> <p>难点：</p> <p>1) 一般疑问句否定式的回答</p> <p>2) 特殊疑问词 que 与 quoi 的区别</p>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>Mot par mot 旅游相关词汇</p> <p>Savoir dire</p> <p>1) 询问职业及回答 2) 日常作息（交通方式、上班、下班）</p> <p>思政融入点：在用法语描述日常作息的过程中，让学生树立正确的时间观念。</p>	能够用法语询问他人的职业；能够在时间中进行定位；能够描述自己的日常作息；能够树立正确的时间观念。	<p>重点：</p> <p>职业表达</p> <p>难点：</p> <p>在时间中定位</p> <p>时间节奏的表达“每……”</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
<p>Unité 15</p> <p>Le dimanche matin</p> <p>Point par point</p> <p>1) 代词式动词 2) 动词变位（第一组动词的特殊情况）</p>	能够理解代词式动词的含义，并对代词式动词进行正确变位、否定形式；能够使用代词式动词来描述自己的一天活动；正确掌握 appeler、lever	<p>重点：</p> <p>代词式动词</p> <p>难点：</p> <p>代词式动词的变位</p>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
	两个动词的动词变位形式。				
Mot par mot 日常生活相关词汇 Savoir dire 1) 询问正在进行的活 动 2) 询问习惯性的活 动 3) 说出习惯性的活 动	能够询问正在进行的活 动和习惯性活动； 能够表述从事的运 动。	重点： 正在进行和习 惯性活动的表 达 难点： Jouer 在描述 演奏乐器与从 事运动的固定 搭配	2	采用 PPP， TTT(test-teach-tes t)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 16 : une journée avec Laure Manaudou 描述自己或他人在周 末的作息安排	能够读懂简单的报刊 文章；能够谈论日常 活动；能够了解法国 的主要节假日以及法 国人的生活理念。	重点： 用法语描述一 天的活动 难点： 理解法国人的 生活理念	2	PPP 与 task-based 教学方法；完成命 题作文：国庆假期 的一天	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Révision finale 总复习 本学期语言知识要点 提炼与答疑 思政融入点：通过复习 来让学生明白要温故 而知新，并且学习不应 该只局限于课堂和课 本中，从而让学生树立 终生学习、自主学习的 观念。	能够查缺补漏，应对 即将到来的期末考 试；	重点： 梳理知识点、 表达点；查缺 补漏 难点： 树立终身学 习、自主学 习的习惯；	2	PPP 与 TTT 教学 方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

四、课程考核评价方式

（一）考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关词组、表达的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、法汉翻译及问答总评成绩：平时课堂表现 20%，口语测试占 20%，作业占 10%，期末闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、期中展示纳入平时成绩。

（二）课程成绩

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、口语测验、课堂表现三部分构成，各部分占比为作业 10%，口语测试 20%，课堂表现 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、翻译题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

成绩构成	考核说明				
课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）				合计
	平时成绩（50%）			期末成绩 (50%)	
	作业 (10%)	口语测验 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	3	5	10	25	43
2	3	10	5	25	43
3	4	5	5	0	24
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程将综合采用 PPP（presentation, practice, production），task-based learning，TTT(test-teach-test)，language through text，situational presentation 等教学方法来教授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，每一课的内容分成两部分教授，前五个章节主要分为语音学习与词汇学习；之后每课内容的第一节进行词汇与课文讲授，第二课进行语法讲解与习题练习。重视知识的温故知新与学以致用，每个主题都安排写作练习作业与情境对话演练。本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用微信和泛雅平台教学系统等形式）。

六、参考教材和阅读书目

教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 学生用书，外语教学与研究出版社，2012 年 9 月

参考教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 教师用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

课外学习书目：[法] Y·德拉图尔，D·热纳潘，M·莱昂-杜富尔，B·泰西耶著；毛意忠译.《巴黎索邦大学语法教程：全新法语语法》，上海译文出版社 2013-08

手机 APP：每日法语听力、法语助手

网站：<https://apprendre.tv5monde.com>

主撰人：尚慧

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

附件：各类考核与评价标准表

1.作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (3%)	能够熟练拼写使用约 600 词法语基础词汇；冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构掌握牢固，基本没有知识性错误。	能够拼写使用约 600 词法语基础词汇；冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构掌握较好，有个别语法或拼写错误。	能够拼写使用约 500 词法语基础词汇；冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构掌握一般，语法或拼写错误较多。	能够认识约 500 词法语基础词汇，但是使用或拼写错误多；基本能够掌握冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构，有较多语法、拼写错误，或有严重的认知错误。	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达。
课程目标 2 (3%)	能够熟练运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数超字数要求 50%以上；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于 5%；	能够较熟练地运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数超字数要求 30%；表达流畅；语法或表达错误少于 10%；	能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数超字数要求 10%；表达较流畅；语法或表达错误少于 15%；	基本能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数达到字数要求；表达较流畅；语法或表达错误少于 20%；	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达；字数少于要求；表达生涩、词不达意；语法或表达错误超过 30%。
课程目标 3 (4%)	熟练掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；深刻理解法语书面表达中的思维逻辑，能够自如地独立分	较熟练地掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；较好地理解法语书面表达中的思维逻辑，基本能够	能够掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；理解法语书面表达中的思维逻辑，基本能够	初步了解运用法国和法语区国家社会文化相关知识；领会法语书面表达中的思维逻辑，但独立分	不能按时交作业；有使用翻译软件的痕迹；全文中文思维方式明显，能够明显看出中文翻译

	析、评价法语文本；能够自主学习，运用各种渠道查阅词汇、表达，让文章更加地道；作文中没有任何中式法语的表达，文章格式符合法语文章要求。	辑，独立分析、评价法语文本；能够熟练掌握课本中的词汇和表达；作文中中式法语表达较少，文章格式大部分符合法语文章要求。	独立分析、评价法语文本；作文中会偶有中式思维表达，但行文思路大多按照法式思维，文章格式部分符合法语文章要求。	析、评价法语文本的能力较弱；作文中中式思维表达较多，行文思路中基本按照法式思维，文章格式不符合法语文章要求的地方较多。	成法文的痕迹。
--	--	--	--	---	---------

2.口语测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练朗读法语文章，没有任何或很少的发音问题； 能够自如运用600词以上的口语词汇与课文中出现的全部语法结构和表达；	能够较熟练朗读法语文章，发音问题少于5%； 能够运用600词以上的口语词汇与课文中出现的80%的语法结构和表达；	能够完整地朗读法语文章，但个别发音规则记忆错误，偶有卡顿，有发音问题的句子多于全文的15%； 能够运用500词以上的口语词汇与课文中出现的70%的语法结构和表达；	能够朗读法语文章，但较多发音规则记忆错误，卡顿明显，有发音问题的句子多于全文的30%； 能够运用400词以上的口语词汇与课文中出现的60%的语法结构和表达；	不能完成全文朗读，没有掌握发音规则，朗读错误频出且卡顿严重，有发音问题的句子多于全文的50%； 口语表达词汇贫瘠，不能掌握课文中出现的50%以上的语法结构和表达；
课程目标 2 (10%)	能够熟练运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够自如熟练地编排表演相关情境对话；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于5%；	能够较熟练地运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够较好地完成地编排表演相关情境对话；表达流畅；语法或表达错误少于10%；	能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于15%；	基本能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于20%；	不能按时参加口语测试；对话有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本口头表达；对话编排搪塞应付；表达生涩、表述不清；语法或表达错误超过30%。

课程目标 3 (5%)	跨文化交际的实践能力很强，能够在口语对话中注意到中法跨文化交际中的不同，并且能根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力强，能在口语对话中根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力比较强，能够按照学过的模式来应对接触到过的口语交际情境；	有一定的跨文化交际的实践能力，能够基本应对接触到过的口语交际情境，但是出现了明显的跨文化交际误解；	不能理解中法文化交际中的不同，使用明显中式的方式来编排对话。
----------------	--	------------------------------------	--	---	--------------------------------

3.课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括当堂所学的单词和语法知识；
课程目标 2 (5%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；
课程目标 3 (5%)	主动通过各种渠道拓宽词汇量和表达方式；勤于思考，能够就中法文化和思维差异进行思考并与老师进行讨论；有很强的求知欲与好奇心；	主动进行复习和预习，并能就课文内容提问；对法国社会文化等表现出较强的好奇心与求知欲；	能够在老师的要求下，在课前 10 分钟进行课文的预习与复习；	按时上课，课堂上能跟上老师的思路；	搪塞应付，迟到早退

4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩
课程目标 2 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩

17. 《大学基础法语（2）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础法语（2）				
	英文名称：Fundamental College French Course (level-2)				
课程号	7405405		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60	0	0	4
开课学院	外国语学院		开课学期	第四学期	
课程负责人	尚慧		适用专业	日语专业	
先修课程及要求	已经选修过大学基础法语（1）； 或者已经掌握了法语的语音知识、约 400-500 词的基础词汇；可以用法语进行自我介绍、找房、购物等简单对话。				

二、课程简介

（一）课程概况

本课程是面向外国语学院本科生开设的第二外语类课程，属于专业必修课。主要讲授大学基础法语中级内容，旨在系统的通过法语情景、交际意向、体裁和题材等语用范围层面，把语音、语法、词汇、句型、篇章结构和语言功能等语言知识的传授和听、说、读、写、译等基本能力训练有机地结合在一起，以达到有效培养交际能力的目的。其任务是通过讲解和单项训练、综合训练以及活用训练等方式使学生熟悉并准确掌握法语语音（能够自主拼读）、法语基础词汇（约 900-1000 词）、法语基本语法知识（冠词、介词、副代词 *en*、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位）；培养学生的听

力理解能力、口语表达能力、书面表达能力以及翻译能力（传统节日与饮食、职场中的请求许可与自我介绍、休闲与娱乐方式、讲述回忆和社会新闻、讲述首次经历以及写简短的人物生平介绍），通过对各种类型文章和背景知识的讲解和学习，逐步培养学生的法语综合能力和跨文化交流的能力，分析评述以及用法语思维的能力，为进入高年级学习打好扎实基础。同时，本门课程与现行各类法语考试密切相关，如大学法语四级考试，以及法国国家语言文凭（DELF、DALF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This compulsory course is designed for the students of English, Japanese and Korean majors in the College of Foreign Languages, as their second foreign language. It's aimed to teach some intermediate French content, through the use of multimedia teaching methods and the modern technology-assisted three-dimensional didactical system, with the wish of combining the class teaching and students' self-study. The students are supposed to master the basic grammars, about 900-1000 words, and to learn some preliminary hearing, writing, speaking and translating skills, which will serve as a good foundation for their further improvement. At the same time, this course is closely related with the various current French test, such as the TFU-4 (Test de français universitaire), the National Master's Entrance Test (French as first or second foreign language), but also the international authentic French examination as TCF (Test de connaissance du français), which accommodate a wide range of students' self-development needs.

（三）课程目标

本课程拟使学生掌握基本法语交流能力，使学生在今后工作和社会交往中能运用法语有效地进行口头和书面的信息交流，同时增强其自主学习能力，提高综合文化素养，能够在法语语境下研读、撰写报告，翻译相关文件、展示相关内容；能够自主运用法语寻找相关学习、研究资源，拓宽个人可持续发展的广度和深度。本课程对标欧洲语言共同参考框架（CEFR）内法语水平 A1-2 的语言能力要求以及公共法语四级的中级能力要求。

课程目标 1:

能够拼写使用约 900-1000 词法语基础词汇；掌握并运用法语基本语法知识，掌握基本的语法结构，包括冠词、介词、副代词 *en*、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位；

课程目标 2:

能够询问、表达需要；询问他人的习惯；表达数量；复述过去的事件；表达观点看法；谈论过去的事件；询问时点和时长；读懂对往事的回忆；申请、给予许可或拒绝；表达禁令；表达可能性、能力才干和意愿；表达要求；给出提议；接受和拒绝提议；读懂建议；表达兴趣和喜好；表达频率和强度；询问和表达意见；表达异议；表达兴趣和喜好；给出建议；表达偏好；讲述一件最近发生的事；讲述过去的状态和习惯；讲述过去发生的事件；描述行为的背景情况；在时间中定位事件；表达目的；在时间中定位事件；能够运用法语谈论饮食习惯和写购物清单；讲述一天的活动和写明信片；讲述传统节日；请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；讲述回忆；讲述社会新闻；讲述首次经历；写简短的人物生平介绍。能够具备在法语国家生存的中级交流技能。

听力能力：在对话者语速缓慢清晰的情况下，能够理解与家庭或环境相关的日常表达和熟悉词汇；能够理解与其密切相关的日常词汇或表达。可以获取简单清晰的信息。

口语能力：能用简单的话语来表述住址以及认识的人；能够用一系列的句子或表达方式来简单表述人物、生活水平、教育经历以及目前或最近的职业；能够简单讲述一些故事、经历、事件。

写作能力：考生能够写张简单贺卡，填写个人问卷（名字，国籍，地址）；能够在日常领域写出简单的笔记和信息，并能够写出一篇简单的个人邮件以及对图片进行较为准确的描述；能够在其兴趣点或者常见主题上写出一篇前后一致的简单文章。

课程目标 3:

掌握法国和法语区国家社会文化相关知识；具备跨文化交际的实践能力，在与来自不同文化的人交流时，能够观察到彼此之间的文化和价值观差异，并能根据交际需要运用有限的交际策略；理解法语书面表达中的思维逻辑，在独立分析、评价法语文本；理解法式思维，对比、评价中法思维方式的相通与不同之处；能够适应多语种文化背景中的学习、生活和工作环境；形成自主学习、终身学习的习惯。

课程目标 4:

树立世界眼光，拓展国际视野，用开放的心态接纳不同的文化与思想，理解西方文明、思维方式和生活习惯；能够以批判性眼光看待西方文化及核心价值观，熟悉中法文化差异，具备跨文化交际的情商与智慧；树立正确的世界观（第一单元）、人生观（第二单元）、职业观（第三单元）；增强文化自信、民族自信，并能够运用法语并以西方能够接受的方式进行对外宣传。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	10-1 具备宽广的国际视野，能够从事国际交流方面的工作；	10. 国际视野
2	4-2 具备独立解决问题的能力；	4. 问题解决
3	9-1 具有不断学习专业知识和其他相关知识的能力；	9. 终身学习
4	8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神；	8. 综合素质

六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
上学期内容回顾 常用限定词（冠词、主有形容词、指示形容词）、介词、性数配合、直陈式现在时 3 组动词变位、命令式、否定句、疑问句	能够温故而知新；培养系统总结、概括的学习习惯；	重点： 温故而知新 难点： 系统总结和概况	2	翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
Unité 17 on fait des crêpes Point par point 部分冠词	掌握部分冠词的用法；对比部分冠词与定冠词、不定冠词、缩合冠词的含义和用法，能够学会举一反三、温故知新；能够总结出所学过的所有法语中的限定词；	重点： 部分冠词 难点： 4 种冠词的区别和用法	2	教授；翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 食物和节日相关词汇	掌握食物和节日相关词汇；对比中法传统节日的日期和食物；	重点： 食物和节日相关词汇 难点： 不可数名词	2	采用 PPP， TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 18: il est comment ? Point par point 1) 复合过去时 (I) 2) 过去分词	理解复合过去时的含义、结构；能够正确运用以 avoir 作助动词的动词的复合过去时描述过去发生的事情；	重点： 复合过去时 难点： 以 avoir 作助动词的动词	2	Situational presentation; PPP (presentation, practice, production)	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot 食物和节日相关词汇 Savoir-dire 1) 复述过去发生的事件 2) 表达观点看法	掌握食物和节日相关词汇；能够谈论饮食习惯；写出购物单；	重点： 复述过去发生的事情 难点： 复合过去时的变位	2	采用 PPP， TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2
Unité 19: Chère Léa Point par point 1) 时点和时长的表达 2) 复合过去时 (II)	能够正确运用以 être 作助动词的动词的复合过去时描述过去发生的事情；能够讲述一天的活动。	重点： 复合过去时 难点： 以 être 作助动词的动词与以 avoir 为助动词动词的区别	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot 食物和节日相关词汇	掌握食物和节日相关词汇；对比中法传统节日的日期和食物；能	重点： 写明明信片 难点： 中法传统节	2	采用 PPP， TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
	够看懂和回复明信片；	日对比			
Unité 20: les fêtes 思政融入点：中法传统节日的对比，理解塑造中法社会的不同因素	能够读懂对往事的回忆；能够自行查阅相关资料，用简单的法语介绍中国的一个传统节日；	重点： 复合过去时的实景使用 难点： 用法语介绍中国节日	2	task-based 教学方法和以完成写作练习为目的进行教学；课后学生需完成写作练习；用法语介绍一个中国的传统节日	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 21 : c'est interdit! Point par point 间接宾语人称代词的形式与位置	掌握间接宾语人称代词的位置；	重点： 间接人称宾语 难点： 间接人称宾语的位置	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot 食物和节日相关词汇 savoir-dire 1) 请求、给予许可和拒绝 2) 表达禁令	能够用法语申请、给予许可或拒绝；表达禁令；	重点： 1) 请求、给予许可和拒绝； 2) 表达禁令 难点： 多种形式表达许可、拒绝和禁令	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 22 petites annonces point par point : 1) il faut 2) 最近将来时	能够熟练运用无人称句 il faut ; 能够正确变位、使用最近将来时；	重点： 无人称形式 il faut; 最近将来时; 难点： 最近将来时的变位	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot(单词) 工作通信以及技能相关词汇 Savoir dire : (学会说) 1) 表达可能性	能够掌握工作通信以及技能相关词汇；能够用法语表达可能性、	重点： 表达可能性、意愿和必须性	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
2) 表达能力才干 3) 表达意愿 4) 表达必须性	能力才干和意愿；能够表达要求；能够向某人提建议；	难点： 如何礼貌地提出建议			
Unité 23 qu'est-ce qu'on lui offre? point par point: 直接宾语人称代词	理解直接宾语人称代词的含义和用法；能够牢记不同直接宾语人称代词的先后位置；能够注意复合过去时中前置直接宾语的性数配合问题；	重点： 直接宾语人称代词； 直接与间接宾语人称代词位置； 难点： 复合过去时中前置直接宾语的性数配合问题；	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot(单词) 工作通信以及技能相关词汇 savoir-dire (学会说) 1) 给出提议； 2) 接受提议； 3) 拒绝提议；	能够掌握工作通信以及技能相关词汇；能够给出提议；接受和拒绝提议；能够运用法语组织会议或晚会；	重点： 给出、接受、拒绝提议 难点： 表达点的实际运用	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 24 le candidat idéal 思政融入点：通过模拟求职，让学生能够树立正确的职业观和人生价值观，调动学生的主观能动性，拒绝躺平，拒当“咸鱼”。	能够读懂建议；能够运用法语在职场中进行自我介绍；能够运用法语模拟面试场景；能够领会法国职场中的礼仪要点；对比在中法不同社会文化背景下的应聘要点；自行了解法国的劳动就业体系，查阅寻找法国求职途径；	重点： 能够读懂建议；能够运用法语在职场中进行自我介绍；能够运用法语模拟面试场景；能够领会法国职场中的礼仪要点； 难点： 对比在中法不同社会文化背景下的应聘要点；自行了解法	2	采用 task-based teaching: 当堂完成两个写作作业并让学生相互批阅： 1) 选择一个主题（“如何成功地组织一场派对”，“如何成功地在海外旅游”），仿照“如何在面试中取得成功”写一个小指南； 2) P134 页读留言并回复（你不能去派对 3) 课后作业：给你的朋友写一封	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
		国的劳动就业体系，查阅寻找法国求职途径		邮件，描述刚刚结束的假期；	
Unité 25 enquête point par point 1) Beaucoup/peu/un peu 2) 副代词 en 3) 代词ça 4) 否定形式 ne...plus	能够掌握本节课的语法点，并准确用于实际情境中	重点： 本节课语法点 难点： 副代词 en 和 Y 的对比	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
mot par mot :表达喜好、休闲娱乐 savoir-dire : 1) 表达兴趣和喜好 2) 表达频率 3) 表达强度	能够用法语表达兴趣和爱好；表达频率和强度；能够用法语介绍自己闲暇时的活动；	重点： 表达兴趣和爱好；表达频率和强度； 难点： 用法语介绍自己闲暇时的活动	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 26: Quitter Paris point par point: 1) 原因的表达 2) Trop 和 assez 3) Tout 用作泛指形容词和泛指代词 4) 代词式动词的含义	掌握 pourquoi 和 parceque; trop 和 assez 的用法；能够对比理解 tout 作为泛指形容词和泛指代词时的不同形式与意义；能够从句子中分辨出不同代词式动词的含义；	重点： 1) 原因的表达 2) Trop 和 assez 3) Tout 用作泛指形容词和泛指代词 4) 代词式动词的含义 难点： tout 作为泛指形容词和泛指代词时的不同形式与意义；能够从句子中分辨出不同代词式动词	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
		的含义;			
<p>mot par mot :</p> <p>休闲娱乐和假期相关词汇</p> <p>savoir-dire:</p> <p>1) 询问和表达意见</p> <p>2) 表达异义</p>	能够掌握休闲娱乐和假期相关词汇; 能够正确地表达原因; 能够用法语询问和表达意见; 能够用法语表达异义;	<p>重点:</p> <p>1) 询问和表达意见</p> <p>2) 表达异义</p> <p>难点:</p> <p>表达点的实际运用</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>Unité27 : vivement les vacances !</p> <p>point par point:</p> <p>1) 代词式动词的命令式、复合过去时以及过去分词的变化规律;</p> <p>2) 命令式中的代词</p>	能够掌握代词式动词的不同变位以及性数配合; 能够在命令式中正确地使用代词;	<p>重点:</p> <p>1) 代词式动词的命令式、复合过去时以及过去分词的变化规律;</p> <p>2) 命令式中的代词</p> <p>难点:</p> <p>掌握代词式动词的不同变位以及性数配合;</p> <p>能够在命令式中正确地使用代词;</p>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>mot par mot :</p> <p>休闲娱乐和假期相关词汇</p> <p>savoir-dire:</p> <p>1) 表达兴趣和喜好</p> <p>2) 提出建议</p>	可以用法语描述自己的休闲娱乐和假期	<p>重点:</p> <p>表达兴趣和喜好; 提出建议;</p> <p>难点:</p> <p>表达的多样化</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>Unité 28 : les Français en vacances</p> <p>1) 法国人的假期习惯</p> <p>2) 法国的民意调查</p>	能够用法语表达偏好、谈论假期; 对比中法不同的度假习惯, 领会	<p>重点:</p> <p>用法语表达偏好、谈论假期;</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法; 写作练习: 我的国庆或中秋假期; 课本	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p> <p>课程目标 4</p>

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
3) 法国的名胜古迹 思政融入点：通过度假这一主题，让学生领会劳逸结合的重要性，并且树立正确的时间观。	中法社会对于休闲的不同态度；	难点： 对比中法不同的度假习惯，领会中法社会对于休闲的不同态度；		P152 页第 5 题；	
Unité 29 : enfant de la ville Point par point 1) 未完成过去时 2) 最近过去时	能够理解未完成过去时和最近过去时的含义；对比复合过去时与这两种过去时态，领会法国人对于时间描述的精确性；	重点： 未完成过去时和最近过去时 难点： 多种过去时的区别与实际使用	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 媒体报道和时间表达法相关词汇 Savoir dire 1) 讲述一件最近发生的事情； 2) 讲述过去的状态； 3) 讲述过去的习惯	能够掌握媒体报道和时间表达法相关词汇；能够讲述一件最近发生的事情；能够讲述过去的状态和习惯；能够讲述回忆	重点： 多种过去时的实际使用 难点： 多种过去时的区别	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 30: Faits divers Point par point 1) 未完成过去时的用法； 2) 复合过去时与未完成过去时	能够运用未完成过去时态来描述过去发生的事情；对比复合过去时与已经学过的过去时态，领会法国人对于时间描述的精确性；	重点： 未完成过去时和复合过去时 难点： 已经学过的 3 种过去时的区别	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 社会新闻相关词汇 Savoir dire 1) 讲述一件过去发生的事情； 2) 描述一个行为的背景情况； 3) 描述过去的状态	能够掌握社会新闻相关词汇；能够讲述过去发生的时间；能够描述行为的背景情况；能够讲述社会新闻；	重点： 未完成过去时和复合过去时 难点： 已经学过的 3 种过去时的区别	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
Unité 31 : Ma première histoire d'amour Point par point 1) 时间中定位 (具体的时间和持续一段时间) 2) Pour 表示目的用法	能够在时间中定位;能够运用 pour 来表示目的;	重点: 时间中定位 介词 pour 难点: 时点和时长的表达	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 爱情相关词汇 Savoir dire 1) 在时间中定位 2) 表达目的 思政融入点: 初恋话题引出应该树立正确的爱情观和婚姻观;	能够掌握爱情相关词汇;能够在时间中表达具体时间和持续一段时间;能够运用 pour 来表示目的;能够讲述首次经历	重点: 在时间中定位;表达目的 难点: 讲述首次经历	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 32: la 2CV 法国特征的相关词汇 法国的象征物 法国电影	能够理解法国不同象征物背后的文化渊源;自主思考我国的象征物;对比中法两国象征物的不同,体会两国的不同国家气质;自行查阅中国象征物的法语表达,能够以法国人接受的方式介绍中国的象征物。	重点: 法国象征物 难点: 象征物背后的文化特征	2	task-based 教学方法;完成命题作文:这能代表中国	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Révision finale 总复习 本学期语言知识要点提炼与答疑 思政点:通过复习来让学生明白要温故而知新,并且学习不应该只局限于课堂和课本中,从而让学生树立终生学习、自主学习的观念。	能够查缺补漏,应对即将到来的期末考试;	重点: 梳理知识点、表达点; 查缺补漏 难点: 树立终身学习、自主学习的习惯;	2	PPP 与 TTT 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
期中、期末口语测试： 1) 两人一组编排一组对话，主题不限（但至少应包括食品、节日、职场、休闲）；每人对话不少于10句（且要用到复合过去时）； 2) 口头介绍法国和中国的节日、象征物 3) 朗读随机短文一篇（约30词的社会新闻）并根据短文回答老师提出的问题；	能够完成测试并展现出最好的语言知识和能力；	无	4	翻转课堂； task-based teaching	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

四、课程考核评价方式

（一）考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关词组、表达的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、法汉翻译及问答总评成绩：平时课堂表现 20%，口语测试占 20%，作业占 10%，期末闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、期中展示纳入平时成绩。

（二）课程成绩

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、口语测验、课堂表现三部分构成，各部分占比为作业 10%，口语测试 20%，课堂表现 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、翻译题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计
	平时成绩（50%）		期末成绩	
	作业	口语测验	课堂表现 （50%）	

	(10%)	(20%)	(20%)		
1	3	5	10	25	43
2	3	10	5	25	43
3	4	5	5	0	24
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程将综合采用 PPP (presentation, practice, production), task-based learning, TTT(test-teach-test), language through text, situational presentation 等教学方法来教授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，每一课的内容分成两部分教授，每课内容的第一节进行词汇与课文讲授，第二课进行语法讲解与习题练习。重视温故知新与学以致用，每个主题都安排写作练习作业与情境对话演练。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用微信和泛雅平台教学系统等形式）。

六、参考教材和阅读书目

教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 学生用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

参考教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 教师用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

课外学习书目：[法] Y·德拉图尔, D·热纳潘, M·莱昂-杜富尔, B·泰西耶著；毛意忠译.《巴黎索邦大学语法教程：全新法语语法》，上海译文出版社 2013-08

手机 APP：每日法语听力、法语助手

网站：<https://apprendre.tv5monde.com>

主撰人：尚慧

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60分)
课程目标 1 (3%)	能够熟练拼写使用约 900-100 词法语基础词汇；掌握并运用法语基本语法知识，冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构掌握牢固，基本没有知识性错误。	能够拼写使用约 900 词法语基础词汇；冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构掌握较好，有个别语法或拼写错误。	能够拼写使用约 850 词法语基础词汇；冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构掌握一般，语法或拼写错误较多。	能够认识约 800 词法语基础词汇，但是使用或拼写错误多；基本能够掌握冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构，有较多语法、拼写错误，或有严重的认知错误。	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达。
课程目标 2 (3%)	能够熟练运用法语自行查阅相关资料，用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；能够讲述回忆、	能够较熟练地用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；	能够用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；能够	基本能够用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；能	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达；字数少于要求；表达生涩、词不达意；语法或表达错误超过 30%。

	社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数超字数要求 50%以上；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于 5%；	能够讲述回忆、社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数超字数要求 30%；表达流畅；语法或表达错误少于 10%；	讲述回忆、社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数超字数要求 10%；表达较流畅；语法或表达错误少于 15%；	够讲述回忆、社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数达到字数要求；表达较流畅；语法或表达错误少于 20%；	
课程目标 3 (4%)	熟练掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；深刻理解法语书面表达中的思维逻辑，能够自如地独立分析、评价法语文本；能够自主学习，运用各种渠道查阅词汇、表达，让文章更加地道；作文中没有任何中式法语的表达，文章格式符合法语文章要求。	较熟练地掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；较好地理解法语书面表达中的思维逻辑，独立分析、评价法语文本；能够熟练掌握课本中的词汇和表达；作文中中式法语表达较少，文章格式大部分符合法语文章要求。	能够掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；理解法语书面表达中的思维逻辑，基本能够独立分析、评价法语文本；作文中会偶有中式思维表达，但行文思路大多按照法式思维，文章格式部分符合法语文章要求。	初步了解运用法国和法语区国家社会文化相关知识；领会法语书面表达中的思维逻辑，但独立分析、评价法语文本的能力较弱；作文中中式思维表达较多，行文思路中基本按照法式思维，文章格式不符合法语文章要求的地方较多。	不能按时交作业；有使用翻译软件的痕迹；全文中文思维方式明显，能够明显看出中文翻译成法文的痕迹。

2. 口语测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练朗读法语文章，没有任何或很少的发音问题； 能够自如运用 1000 词以上的口语词汇与课文中出现的全部语法结构和表达；	能够较熟练朗读法语文章，发音问题少于 5%； 能够运用 950-1000 词的口语词汇与课文中出现的 80%的语法结构和表达；	能够完整地朗读法语文章，但个别发音规则记忆错误，偶有卡顿，有发音问题的句子多于全文的 15%； 能够运用 900 词以上的口语词汇与课文中	能够朗读法语文章，但较多发音规则记忆错误，卡顿明显，有发音问题的句子多于全文的 30%； 能够运用 800-900 词的口语词汇与课文中出现的	不能完成全文朗读，没有掌握发音规则，朗读错误频出且卡顿严重，有发音问题的句子多于全文的 50%； 口语表达词汇贫瘠，不能掌握课文中出现

			出现的 70%的语法结构和表达；	60%的语法结构和表达；	的 50%以上的语法结构和表达；
课程目标 2 (10%)	能够熟练运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 3 个以上的法国节日；能够在职场情境下熟练运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；能够熟练运用法语求职；能够听懂社会新闻报道；能够介绍 5 个法国象征物；能够用法语介绍 3 个中国象征物；能够自如熟练地编排表演相关情境对话；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于 5%；	能够较熟练地运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 2 个以上的法国节日；能够在职场情境下比较熟练运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；能够比较熟练运用法语求职；能够听懂社会新闻报道的 80%；能够介绍 4 个法国象征物；能够用法语介绍 2 个中国象征物；能够较好地完成地编排表演相关情境对话；表达流畅；语法或表达错误少于 10%；	能够运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 1 个以上的法国节日；在职场情境下运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；能够用法语求职；能够听懂社会新闻报道的 50%以上；能够介绍 3 个法国象征物；能够用法语介绍 1 个中国象征物；能够完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于 15%；	基本能够运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 1 个法国节日；在职场情境下勉强运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；勉强能用法语求职；能够听懂社会新闻报道的 50%以下；能够介绍 2 个法国象征物；能够用法语介绍 1 个中国象征物；能够完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于 20%；	不能按时参加口语测试；对话有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本口头表达；对话编排堵塞应付；表达生涩、表述不清；语法或表达错误超过 30%。
课程目标 3 (5%)	跨文化交际的实践能力很强，能够在口语对话中注意到中法跨文化交际中的不同，并且能根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力强，能在口语对话中根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力比较强，能够按照学过的模式来应对接触到过的口语交际情境；	有一定的跨文化交际的实践能力，能够基本应对接触到过的口语交际情境，但是出现了明显的跨文化交际误解；	不能理解中法文化交际中的不同，使用明显中式的方式来编排对话。

3. 课堂评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60分)
课程目标 1 (10%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括当堂所学的单词和语法知识；
课程目标 2 (5%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；
课程目标 3 (5%)	主动通过各种渠道拓宽词汇量和表达方式；勤于思考，能够就中法文化和思维差异进行思考并与老师进行讨论；有很强的求知欲与好奇心；	主动进行复习和预习，并能就课文内容提问；对法国社会文化等表现出较强的好奇心与求知欲；	能够在老师的要求下，在课前 10 分钟进行课文的预习与复习；	按时上课，课堂上能跟上老师的思路；	搪塞应付，迟到早退

4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60分)
课程目标 1 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩
课程目标 2 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩

18. 《大学基础德语（1）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础德语（1）				
	英文名称：Fundamental College German (level-I)				
课程号	7405378	学分	4		
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60			4
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	高瑀晗		适用专业	日语	
先修课程及要求					

二、课程简介

（一）课程概况

本课程是为大学英语提高类开设的第二外语课程，属于专业必修课。主要讲授大学基础德语初级内容，通过运用多媒体教学手段，实现教师教授、学生自主学习和现代技术辅助教学的立体化教学体系，使学生掌握 600 左右的单词和系统的基础语法，培养学生初步的听、写、说与译的能力，提高文化素养并为进一步提高德语水平打下较好的基础。同时，本门课程与现行各类德语考试密切相关，如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语全国统一考试，以及国际通行的德语文化考试（TestDaF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This course is a second foreign language course for college English improvement classes and is a mandatory course for majors. The course is designed to provide students with a three-dimensional teaching system that uses multimedia teaching methods, teacher instruction, student independent learning and modern technology to help them master about 600 words and systematic basic grammar, develop their initial listening, writing, speaking and translating skills, improve their cultural literacy and lay a good foundation for further improvement of their German. At the same time, the course is closely related to the current German examinations, such as the PGG, the national unified exam for master's degree applicants and the international authentic German examination as TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache), in order to meet the extensive self-development needs of the students.

（五）课程目标

本课程拟使学生掌握基本德语交流能力，使学生能适应快速变化的就业形势和新时代背景下国家对于复合型外语人才的需要。

2.1 课程目标 1：帮助学生掌握德语音素及发音规则，能够准确拼读德语单词，理解并运用基础语法知识，能够实现简短德语会话，拥有初级听、说、读、写、译的能力，了解德

国社会及文化知识。

2.2 课程目标 2: 课程内容与现行各类德语考试相关联, 如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语水平全国统一考试、国际通行的德语文化考试 (TestDaF) 等, 学生能够掌握考试必要的语法知识与会话能力, 为之后的专业考试打下基础。

2.3 课程思政目标 3: 通过学习德国语言文化与中德文化对比, 增强学生的文化自信与民族自信, 学生能够从课堂中获得用德语进行对外简要文化宣传的基本能力。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	9-1 具有不断学习专业知识和其他相关知识的能力。	9. 终身学习
2	10-2 具备一定的跨文化交流的能力。	10. 跨文化交流
3	8-2 具备强烈的社会责任感。	8. 综合素质

七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一单元 新编大学德语 1 Phonetik 语音部分 思政融入点: 通过两国文化对比增强学生的文化自信与民族自信。	初步了解德国社会与文化、德语在语言谱系中的位置、以德国为代表的德语国家社会文化概况; 学会 19 个元音音素、23 个辅音音素的发音及其在具体单词中的发音规则; 在正确发音的基础上熟练背诵默写课本以及课堂上拓展的生词。	16	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1; 目标 3
第二单元 新编大学德语 1 Kennenzulernen 结识。	学会运用常用句型进行问候与回答; 熟练掌握 9 个一格单复数人称、第一格定冠词与不定冠词的变位形式、规则动词的一般现在时变位规律、助动词 sein 的一般现在时变位规律、针对人称 Sie 与 wir 的命令句结构; 能够正确默写并运用生词与常用句型。	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1; 目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第三单元 新编大学德语 1 Studentenleben 大学生活。	学会运用常用句型询问时间并回答；掌握数字、时间、年份、月份的表达形式；掌握不规则动词的现在时变位、第四格定冠词与不定冠词变位、第四格人称代词变位；能够正确默写并运用生词与常用句型。	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2
第四单元 新编大学德语 1 Familie 家庭 思政融入点： 将中国传统孝道文化与西方文化进行对比，思考家庭对人的意义。	了解家族谱系中的不同称谓、以及德语国家家庭观念与本国的异同；掌握可分动词变位形式、物主代词的第一格与第四格变位、否定冠词与否定词 nicht 的用法、肯定疑问句与否定疑问句的回答形式；能够正确默写并运用生词与常用句型。	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2； 目标 3
第五单元 新编大学德语 1 Essen und Trinken 饮食 思政融入点： 从饮食种类对比，凸显中国美食的博大精深，培养学生的文化自信。	学习如何用德语点餐与德国社会的餐饮文化习俗；掌握重要情态动词 möchten 的用法、定冠词与不定冠词的第三格变位、物主代词第三格变位、人称代词第三格变位、第三与第四格的常见用法、针对单复数第二人称 du 与 ihr 的命令句结构；能够正确默写并运用生词与常用句型。	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2； 目标 3
第六单元 新编大学德语 1 Wohnen in Deutschland 德国起居	了解德国租房类型，尤其是大学生如何找住处；掌握情态动词 dürfen&müssen&sollen 的用法与变位形式、只支配第三格的介词以及既能支配第三格又能支配第四格的介词；能够正确运用介词从静态与动态两种形式描述一个房间；能够正确默写并运用生词与常用句型	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

考试主要采用闭卷方式,考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容,考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度,对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、德汉翻译及作文。总评成绩:平时作业占20%、课堂讨论占30%、闭卷考试占50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为5:5。学生的出勤情况、平时作业纳入平时成绩。

(二) 课程成绩

平时成绩占总评成绩的50%,主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论等情况综合评定。课后作业由四部分组成:语音训练、单词听写、课文背诵、课后习题。每堂课结束后按教学计划布置相关练习,下次上课检查并解决学生疑问。定期进行单词和课文记诵情况抽查,组织作文写作练习,考核情况记入期末总成绩。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为100分,占总成绩的50%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标,由作业与课堂讨论两部分构成,其中作业占比为20%,课堂讨论占比为30%。
期末考试	(1) 考试方式及占比:采用闭卷笔试,考试成绩100分,占课程考核成绩的50%。 (2) 评定依据:考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型:可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、作文。 (4) 考试内容:针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例(平时成绩50%+期末成绩50%)			合计 (%)
	平时成绩(50%)		期末成绩(50%)	
	作业 (20%)	课堂表现 (30%)		
1	15	20	50	85
2	5	10		15
3				
合计(成绩构成)	20	30	50	100

五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程主要采用讨论式教学方法，由教师讲授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，除了第一部分的语音学习阶段，每一章均根据单元主题设计出不同的导入环节，主要分成三大部分讲授：第一部分，向学生介绍主题相关的德国社会与文化的趣闻轶事，激发学生兴趣，引导学生进行跨文化思索；第二部分，结合课文展开词汇学习与句型学习，在精讲课文的过程中融入语法知识，方便学生理解与记忆；第三部分，复习语法并进行习题练习，教师利用课堂时间为学生解答疑惑、纠正错误，及时的课堂反馈能够更加有效地提升学生的学习效率，实现高效师生互动。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（光盘、在线听力材料）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授、示例图片以及对各个知识点的系统梳理）、移动终端 APP（如德语助手 APP、每日德语听力 APP 等，允许学生在课堂上使用）、以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、泛雅网络教学系统等形式）。

六、参考材料

线上：

实用学习工具：德语助手 APP；每日德语听力 APP

德语学习网站：<https://www.radio.de/p/dwlangsam>（德国之声慢速新闻）

<https://www.tagesschau.de>（今日新闻）

线下：

教材：总主编：朱建华，《新编大学德语》1 第二版，外语教学与研究出版社，2010 年 6 月

课外学习书目：主编：周抗美、王兆渠，《德语语法解析与练习》，同济大学出版社，2015 年 5 月第三次印刷

主撰人：高瑀晗

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 23 日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	按时完成作业；单词听写正确率不低于90%；作文正确率不低于90%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于80%；作文正确率不低于80%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于70%；作文正确率不低于70%。	未按时完成作业不超过3次；单词听写正确率不低于60%；作文正确率不低于60%。	未按时完成作业超过3次；单词听写正确率低于60%；作文正确率低于60%。
课程目标 2 (5%)	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	基本按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；不太具有自主学习和终身学习的意识和能力均较弱。	无法按时完成作业；不愿了解后续德语学习信息；不具有自主学习和终身学习的意识和能力。

2. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	完全能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性很高。	基本能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较高。	基本能够听懂教师提问；基本能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较低。	有时无法听懂教师提问；基本不能正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性低。	无法听懂教师提问；无法正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性很低。
课程目标 2 (10%)	在课堂上积极了解后续德语学习信息；具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不太愿意主动了解后续德语学习信息；不太具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不愿了解后续德语学习信息；不具有自主规划学习的意识和能力。

3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (50%)	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩

19. 《大学基础德语（2）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础德语（2）				
	英文名称：Fundamental College German (level-II)				
课程号	7405379		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60			4
开课学院	外国语学院		开课学期	4	
课程负责人	高瑀晗		适用专业	日语	
先修课程及要求	前期课程：《大学基础德语（1）》 根据规定，学生需完整修习《大学基础德语（1）》与《大学基础德语（2）》方可获得相应学分。在前期课程中，学生能够获得德语初级听、说、读、写、译能力，掌握约 600 个单词。在本课程中，学生的各项能力将得到进一步提升，词汇、语法、句法、写作等能力也将得到进一步巩固与提高。				

二、课程简介

（一）课程概况

本课程是为大学英语提高类开设的第二外语课程，属于专业必修课。主要讲授大学基础德语初级内容，通过运用多媒体教学手段，实现教师教授、学生自主学习和现代技术辅助教学的立体化教学体系，使学生掌握 1500 左右的单词和系统的基础语法，培养学生初步的听、写、说与译的能力，提高文化素养并为进一步提高德语水平打下较好的基础。同时，本门课程与现行各类德语考试密切相关，如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语全国统一考试，以及国际通行的德语文化考试（TestDaF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This course is a second foreign language course for college English improvement classes and is a mandatory course for majors. The course is designed to provide students with a three-dimensional teaching system that uses multimedia teaching methods, teacher instruction, student independent learning and modern technology to help them master about 1500 words and systematic basic grammar, develop their initial listening, writing, speaking and translating skills, improve their cultural literacy and lay a good foundation for further improvement of their German. At the same

time, the course is closely related to the current German examinations, such as the PGG, the national unified exam for master's degree applicants and the international authentic German examination as TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache), in order to meet the extensive self-development needs of the students.

(六) 课程目标

本课程拟使学生掌握基本德语交流能力,使学生能适应快速变化的就业形势和新时代背景下国家对于复合型外语人才的需要。

课程目标 1: 帮助学生掌握德语音素及发音规则,能够准确拼读德语单词,理解并运用基础语法知识,能够实现简短德语会话,拥有初级听、说、读、写、译的能力,了解德国社会及文化知识。

课程目标 2: 课程内容与现行各类德语考试相关联,如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语水平全国统一考试、国际通行的德语文化考试(TestDaF)等,学生能够掌握考试必要的语法知识与会话能力,为之后的专业考试打下基础。

课程思政目标 3: 通过学习德国语言文化与中德文化对比,增强学生的文化自信与民族自信,学生能够从课堂中获得用德语进行对外简要文化宣传的基本能力。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	9-1 具有不断学习专业知识和其他相关知识的能力。	9. 终身学习
2	10-2 具备一定的跨文化交流的能力。	10. 跨文化交流
3	8-2 具备强烈的社会责任感。	8. 综合素质

八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第七单元 新编大学德语 1 Kaufen und Schenken 购物与送礼 思政融入点: 通过向学生介绍德国乃至欧洲较不发达的电商产业,以及受经济危机影响下的德国商业社会现状,使学生了解中	学会德语购物实用生词与句型,熟练阅读课文;掌握常用的祝福用语;掌握情态动词 können&wollen 的用法与变位形式、形容词在等冠词后的词尾变化、疑问代词在不同格的变位、序数词构成及提问方式	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1; 目标 2; 目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
国如今在如电商与制造业等领域已居于世界前列。				
第八单元 新编大学德语 1 Freizeit und Ferien 空闲时间与假期 思政融入点：通过介绍欧洲高福利社会引导学生对工作及生活的思索，如何合理分配学业与课余时间。	学会描述一次旅行以及具体地理方位；能够描述如何安排课余时间；掌握现在完成时的基本规则、二分词变位规律、助动词 haben&sein 在现在完成时中的使用方法以及过去时变位、定冠词不定冠词在第二格的变位形式与具体用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第九单元 新编大学德语 1 Körper und Gesundheit 身体与健康 思政融入点：通过对新冠疫情时事热点的分析引入国内医疗环境的优越性，我国在基础医疗方面比西方国家更为便捷实惠，由此引导学生进行爱国主义思索。	了解德国医疗体系及大学生的医保系统；学会身体各部位的具体叫法；学会如何看医生及描述感冒发烧等病情；掌握如何表达观点或进行反驳、反身动词与反身代词的区别及用法、主从复合句引导词 dass 后的特殊倒装句序；适量拓展德语从句引导词及其特殊用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第十单元 新编大学德语 1 Orientierung in der Stadt 城市导览	了解德国城市规模及文化分布；学会描述如何前往某地；掌握问路及指路实用句型；复习已学过的方位介词并拓展新的方位介词；掌握相似介词之间的细微差别	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2
第一单元 新编大学德语 2 Aussehen und Persönlichkeit 外表与性格 思政融入点：引导	了解衣着服饰用词；学会如何描述物品颜色；学会如何用德语表达自己对一个人的印象；掌握形容词在否定冠词、物主代词和否定冠词 kein 后面的	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
学生正确对待外表，不攀比吃穿用度，而是在学习上一较高下，用健康的心态迎接每一天的学习。	变位形式；掌握零冠词时形容词词尾变位形式、由 weil 引导的原因从句结构、由 wenn 引导的条件从句结构、以及如何问为什么			
第二单元 新编大学德语 2 Deutschland und Europa 德国与欧洲	了解德国地理、人文、气候、人口、环境等知识；学会如何从人口、地理位置、面积大小等角度描述一个城市；掌握形容词比较级与最高级变化、第一将来时变位形式与用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2
第三单元 新编大学德语 2 Deutsche und Ausländer 德国人和外国人 思政融入点：引导学生日常不要带着先入为主的观念去看不同国家的人，要具有独立的思索精神。	学会描述本国人共有特质，并与课文中描述的德国人特质做对比；学会描述个人计划；掌握带 zu 不定式用法、由 damit 引导的目的从句、um...zu...不定式结构用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第四单元 新编大学德语 2 Märchen und Geschichten 童话和历史	了解格林兄弟等德语区童话巨匠；了解部分童话的德语名称；复习命令式用法；掌握德语规则动词与不规则动词过去时用法与变位、过去完成时用法与变位、由 als&wenn&nachdem&bis 引导的时间从句用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

（一）考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、德汉翻译及作文。总评成绩：平时作业占 20%、课堂讨论占 30%、闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、平时作业纳入平时成绩。

（二）课程成绩

平时成绩占总评成绩的 50%，主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论等情况综合评定。课后作业由四部分组成：语音训练、单词听写、课文背诵、课后习题。每堂课结束后按教学计划布置相关练习，下次上课检查并解决学生疑问。定期进行单词和课文记诵情况抽查，组织作文写作练习，考核情况记入期末总成绩。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业与课堂讨论两部分构成，其中作业占比为 20%，课堂讨论占比为 30%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、作文。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计（%）
	平时成绩（50%）		期末成绩（50%）	
	作业（20%）	课堂表现（30%）		
1	15	20	50	85
2	5	10		15
3				
合计(成绩构成)	20	30	50	100%

五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程主要采用讨论式教学方法，由教师讲授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，每一章均根据单元主题设计出不同的导入环节，主要分成三大部分讲授：第一部分，向学生介绍主题相关的德国社会与文化的趣闻轶事，

激发学生兴趣，引导学生进行跨文化思索；第二部分，结合课文展开词汇学习与句型学习，在精讲课文的过程中融入语法知识，方便学生理解与记忆；第三部分，复习语法并进行习题练习，教师利用课堂时间为学生解答疑惑、纠正错误，及时的课堂反馈能够更加有效地提升学生的学习效率，实现高效师生互动。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（光盘、在线听力材料）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授、示例图片以及对各个知识点的系统梳理）、移动终端 APP（如德语助手 APP、每日德语听力 APP 等，允许学生在课堂上使用）、以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、泛雅网络教学系统等形式）。

六、参考材料

线上：

实用学习工具：德语助手 APP；每日德语听力 APP

德语学习网站：<https://www.radio.de/p/dwlangsam>（德国之声慢速新闻）

<https://www.tagesschau.de>（今日新闻）

线下：

教材：

总主编：朱建华，《新编大学德语》1 第二版，外语教学与研究出版社，2010 年 6 月

总主编：朱建华，《新编大学德语》2 第二版，外语教学与研究出版社，2011 年 1 月

课外学习书目：

主编：周抗美、王兆渠，《德语语法解析与练习》，同济大学出版社，2015 年 5 月第三次印刷

主撰人：高瑀晗

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 23 日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (15%)	按时完成作业；单词听写正确率不低于90%；作文正确率不低于90%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于80%；作文正确率不低于80%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于70%；作文正确率不低于70%。	未按时完成作业不超过3次；单词听写正确率不低于60%；作文正确率不低于60%。	未按时完成作业超过3次；单词听写正确率低于60%；作文正确率低于60%。
课程目标 2 (5%)	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	基本按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；不太具有自主学习和终身学习的意识和能力均较弱。	无法按时完成作业；不愿了解后续德语学习信息；不具有自主学习和终身学习的意识和能力。

2. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (20%)	完全能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性很高。	基本能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较高。	基本能够听懂教师提问；基本能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较低。	有时无法听懂教师提问；基本不能正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性低。	无法听懂教师提问；无法正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性很低。
课程目标 2 (10%)	在课堂上积极了解后续德语学习信息；具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不太愿意主动了解后续德语学习信息；不太具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不愿了解后续德语学习信息；不具有自主规划学习的意识和能力。

3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (50%)	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩

20. 《大学基础英语（1）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础英语（1）				
	英文名称：Fundamental College English（1）				
课程号	7405581		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60	0	0	4
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	袁慧		适用专业	日语专业	
先修课程及要求	本课程无先修课程。选修该课程的日语专业学生均达到高考英语成绩合格。				

二、课程简介

（一）课程概况

本课程主要面向日语专业学生讲授新视野大学英语系列教材《读写教程 2》，新视野大学英语《视听说教程 2》。通过充分利用现代技术，采用立体的多媒体教学和传统的面授教学相结合的方式，实践以学生为中心的教学理念，体现英语教学的实用性，知识性和趣味性相结合的原则，使学生了解英语国家的文化，进一步丰富英语知识和提高英语应用技能，掌握跨文化交际的技巧，形成符合自己学习风格的学习策略，朝着个性化和自主学习的发展方向。

本课程不仅向学生提供接触与练习使用英语的机会，而且起到引导，指导，检查，督促学生课外自主学习的作用，即和平时的语言教学活动有机结合在一起的。

This course mainly teaches the Japanese Majors *Reading and Writing 2* and *Viewing, Listening and Speaking 2* of New Horizon College English. By means of modern technologies as well as combining the dimensional multi-media teaching and traditional teaching, this course aims to put the student-centered notion into teaching practice and integrates practicability and knowledge with interest in English teaching so that students can have a better understanding of the culture of English countries and cross-culture communication skills. Meanwhile, it helps to enrich students' English knowledge and improve their comprehensive English ability so that students can be more autonomous and develop their own learning strategies .

This course not only offers students an opportunity to study English but also has the function to guide and supervise the students' after-class autonomous learning, which is integrated well with classroom teaching.

(七) 课程目标

课程目标 1:

(Objective 1) (听说知识和能力目标): 能够基本理解语言难度中等、涉及常见的个人和社会交流题材的口头材料,能运用基本的听力技巧;能够就熟悉的主题或话题进行简单的口头交流(如讨论、协商等,表明观点和态度),能运用基本的会话技巧,能根据交际需要运用基本的交际策略。

课程目标 2:

(Objective 2) (读写译知识和能力目标): 能够基本理解语言难度中等、涉及常见的个人和社会交流题材的书面材料,能运用基本的阅读技巧;能够就一般性的主题进行比较有效的描述、说明或阐述,表达准确、连贯、得体,能运用基本的写作技巧;能对题材熟悉、结构清晰、语言难度较低的文章进行英汉互译,译文基本准确,无重大理解和语言表达错误,能运用基本的翻译技巧。

课程目标 3:

(Objective 3) (自主学习能力和终身学习意识目标): 具有自主学习和终身学习的意识,能够基本利用信息工具和线上线下资源开展自主学习。

课程目标 4:

(Objective 4) (思政目标): 培养学生爱国主义情怀,使学生形成正确的世界观,焕发积极向上的正能量,实现个人可持续发展。

(八) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	7-2 具备英语四、六级水平	7. 职业素养
2	7-2 具备英语四、六级水平	7. 职业素养
3	9-1 具有不断学习专业知识和其他相关知识的能力	9. 终身学习

九、教学内容、要求与学时分配

教学内容	章节题目	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit1 Language in mission	1.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> activate students into the thoughts of their own English learning experiences with theme-related activities. 	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	1.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> make students get familiar with the background information. 	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	1.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> grasp the main idea and the structure of the text. 	重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	1.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	重点：突出文章每个段落内部的框架 难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	1.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> master the key language points and grammatical structures in the text 	重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	1.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> deeper understanding of simile three main parts of an essay: introduction, body and conclusion. 	重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	1.7&1.8 Viewing, Listening and	<ul style="list-style-type: none"> talk about learning experiences 	重点：听说技巧 难点：引导学生在	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3

	Speaking Course:Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> listen for signal words for listing give and respond to advice talk about learning/teaching methods 	自主学习过程，发现自身的知识盲区			
	思政融入点:读书是学习，使用也是学习，并且是更重要的学习。.....用以促学，学用相长。——《习近平谈治国理政》第一	引导大学生在学习中采用正确的学习方法，有效地促进学习。	重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标4
Unit2 College- The ladder to success?	2.1Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> activate students into the thoughts of their own experiences of taking courses in the humanities with theme-related activities. 	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标1
	2.2Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> make students get familiar with the background information. 	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标1
	2.3Global reading	<ul style="list-style-type: none"> grasp the main idea and the structure of the text. 	重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标2
	2.4Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	重点：突出文章每个段落内部的框架 难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标2
	2.5Language points	<ul style="list-style-type: none"> master the key language points and grammatical structures in the text 	重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用	1	讲授、讨论(互动)	课程目标2

	2.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> ● focus on an advantage/disadvantage essay 	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路</p> <p>难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	2.7&2.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> ● talk about traveling experiences ● understand the problem-solution pattern ● ask for and give directions ● make a plan for a dream journey 	<p>重点：听说技巧</p> <p>难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点： 《大家手笔：人文学科有“大用”》(2018年12月刊载于《人民日报》)	引导大学生重视人文学科	<p>重点：准确地切入思政点</p> <p>难点：如何润物细无声</p>	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit3 Discovery of a new life stage	3.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> ● activate students into the thoughts of a new life stage with theme-related activities. 	<p>重点：词汇的提前输入</p> <p>难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	3.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> ● make students get familiar with the background information. 	<p>重点：突出具体的文化背景知识</p> <p>难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	3.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> ● grasp the main idea and the structure of the text. 	<p>重点：突出文章的整体框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	3.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> ● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. ● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	<p>重点：突出文章每个段落内部的框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	3.5 Language	<ul style="list-style-type: none"> ● master the key language 	重点：新的语言知	1	讲授、讨论(互动)	课程目标

	points	points and grammatical structures in the text	识点 难点：语言知识点的运用			2
	3.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> ● focus on a comparison/contrast essay 	重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	3.7&3.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> ● talk about leisure activities ● listen for information about plans ● manage phone problems ● plan a perfect day 	重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点：习近平 2017 年五四青年节前夕在中国政法大学考察时的讲话；The Stanford life design lab	引导大学生在成长和奋斗中，正确对待一时的成败得失。	重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit4 Dacnce with love	4.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> ● activate students into the thoughts of college romance with theme-related activities. 	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	4.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> ● make students get familiar with the background information. 	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	4.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> ● grasp the main idea and the structure of the text. 	重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	4.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> ● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. ● exercises will be given at the end of this section to check whether students 	重点：突出文章每个段落内部的框架 难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

		have truly understood the whole text.				
	4.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> ● master the key language points and grammatical structures in the text 	重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	4.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> ● focus on a narrative essay 	重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	4.7&4.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> ● talk about fame and celebrities ● understand cause and effect ● make requests and offers ● debate on whether we should hold on to our dreams 	重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点：周恩来与邓颖超的恋爱与婚姻	培养正确的恋爱观：真挚而纯洁的爱情，一定渗有对心爱的人的劳动和职业的尊重。—邓颖超	重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit 5 The money game	5.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> ● activate students into the thoughts of their own spending habits with theme-related activities. 	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	5.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> ● make students get familiar with the background information. 	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	5.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> ● grasp the main idea and the structure of the text. 	重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	5.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> ● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text 	重点：突出文章每个段落内部的框架 难点：引导学生寻找段落内部的逻辑	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

		<p>sentence by sentence.</p> <ul style="list-style-type: none"> exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	关系			
	5.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> master the key language points and grammatical structures in the text 	<p>重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	5.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> focus more on a comparison/contrast essay 	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	5.7&5.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> talk about city life understand pros and cons make and respond to complaints recommend the best city to live in 	<p>重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点：中美消费观的差异、勤俭节约是中华美德、绿色消费	培养正确的消费观和金钱观	<p>重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声</p>	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit 6 Less is more	6.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> activate students into the thoughts of the meaning of "less is more" with theme-related activities. 	<p>重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	6.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> make students get familiar with the background information. 	<p>重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	6.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> grasp the main idea and the structure of the text. 	<p>重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	6.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> have a detailed study of the text by answering 	<p>重点：突出文章每个段落内部的框架</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

		<p>some questions and translating the text sentence by sentence.</p> <ul style="list-style-type: none"> exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	<p>难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>			
	6.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> master the key language points and grammatical structures in the text 	<p>重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	6.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> focus on a cause-and-effect essay 	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	6.7&6.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> talk about jobs and working experiences identify examples in speeches and conversations express likes and dislikes come up with a money-making idea 	<p>重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点：“多与少”、“得与失”、“福祸相依”的辩证思考	<p>“抉择”：青年面临的选择很多，关键是要以正确的世界观、人生观、价值观来指导自己的选择。</p>	<p>重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声</p>	融入课堂教学	讨论	课程目标 4

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

课程考核及成绩评定采用形成性评估和终结性评估结合的方式。形成性评估有听说读写译各项平时作业成绩。终结性评估为闭卷笔试。

(二) 课程成绩

考试课程成绩由平时成绩、期中考试成绩和期末成绩构成。平时成绩占 30%：1. 在泛雅平台布置的各项任务；2. U 校园平台的视听说学习成绩。期中闭卷考试成绩占 10%，期末闭卷考试成绩占 60%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 30% (2) 平时成绩 1 即泛雅平台布置各项任务构成，依据具体任务的评分标准打分形成具体分数。 (3) 平时成绩 2 即 U 校园平台的视听说学习成绩，由该平台自动打分形成。
期中考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 10%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含阅读题、写作题、翻译题目。 (4) 考试内容：课程目标 2
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含阅读题、写作题、翻译题目。 (4) 考试内容：课程目标 2

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩30%+期中成绩10%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（30%）		期中成绩 （10%）	期末成绩 （60%）	
	平时成绩1：泛雅平台布置的各项任务	平时成绩2：U 校园平台的视听说学习成绩			
1		15%			15%
2			10%	60%	70%
3	15%				15%
合计(成绩构成)	15%	15%	10%	60%	100%

五、教学方法

本课程旨在扩大学生语言知识的同时，加强和提高学生的语言应用能力，同时培养学生的自主学习能力。因此本课程依照“以学生为中心”的教学理念，采用课堂教学与自主学习相结合的混合式教学模式，课堂教学内容和自主学习的内容有机结合、相互渗透。在课堂教学中，不仅输入语言知识，提供语言操练的机会，也及时反馈平台自主学习的情况。在自主学习的两大平台中：视听说教程和课堂授课的读写教程在内容和难易程度上相匹配；在泛雅网络平台布置的作业和活动中，设置的章节内容和课堂授课的每一个课时内容相匹配。依据实际授课情况，部分作业和活动在授课前布置，课堂内检查自主学习完成情况，有效地实现

翻转课堂；部分作业和活动在授课后布置，有效地检查课堂内学习情况，有效地实现形成性评估。

另外，本课程实行主题式的教学方法，即每一单元设一个主题。主题的设置和大学生生活密切相关，激发学生兴趣，有效地实现课程目标。在指导学生从词、句、语篇等角度深入学习课文的基础上，同时进行和主题词汇相关的听、说、读、写、译多方面的语言操练。在围绕“主题”的学习中，适时地嵌入式地开展思政教学，达到“润物细无声”的效果。

六、参考材料

1、郑树棠总主编：新视野大学英语《读写教程 2》，外语教学与研究出版社，2015 年 6 月第 3 版

2、郑树棠总主编：新视野大学英语《视听说教程 2》，外语教学与研究出版社，2015 年 6 月第 3 版

3、郑树棠总主编：新视野大学英语《泛读教程 2》，外语教学与研究出版社，2015 年 6 月第 3 版

4、郑树棠总主编：新视野大学英语《快速阅读 2》，外语教学与研究出版社，2015 年 6 月第 3 版

5、教育部高等教育司. 大学英语课程教学指南. 外语教学与研究出版社，2020.

6、大学英语新要求词汇手册编写组. 大学英语新要求词汇手册. 外语教学与研究出版社，2012.

7、郑树棠总主编：《新视野大学英语视听说教程 2 》（教师用书），外语教学与研究出版社，2015.

8、郑树棠总主编：《新视野大学英语读写教程 2 》（教师用书），外语教学与研究出版社，2015.

9、Braine, G. (Ed.). *Non-native Educators in English Language Teaching*. Mahwah, NJ. Lawrence Erlbaum, 1999.

10、Clandinin, D. J. *Classroom Practice: Teacher Images in Action*. London: Flmer Press, 1986.

11、Johnson, K. E. *Understanding Language Teaching: Reasoning in Action*. Boston: Heinle & Heinle, 1999.

12、Johnston, B. *Value in English Language Teaching*. Mahwah, NJ:

Lawrence,2003.

主撰人：袁慧

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

附件：各类考核与评价标准表

1. 平时成绩1（泛雅平台布置各项任务）评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标3 (占总成绩15%)	按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念正确、论述逻辑清楚、层次分明、语言规范、能够正确地应用英语进行书面表达。 小组活动和个人表现中充分体现自主学习意识和能力，能很好地完成任务。	按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念正确、论述逻辑清楚、层次分明、语言比较规范、能够比较正确地应用英语进行书面表达。 小组活动和个人表现中充分体现自主学习意识和能力，能比较好地完成任任务。	按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念基本正确、论述逻辑基本清楚、层次基本分明、语言比较规范、能够比较正确地应用英语进行书面表达。 小组活动和个人表现中基本体现自主学习意识和能力，基本完成任务。	有时不能按时交作业；不太能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念不太正确、论述逻辑不太清楚、层次不太分明、语言不太规范、勉强能够应用英语进行书面表达。 小组活动和个人表现中不太能体现自主学习意识和能力，勉强完成任务。	不能按时交作业，有抄袭现象；或者不能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念不正确、论述逻辑不清楚、层次不分明、语言不规范、不能够应用英语进行书面表达。 小组活动和个人表现中没有体现自主学习意识和能力，不能很好地完成任务

2. 平时成绩2（U校园平台的视听说学习成绩）评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标1 (占总成绩15%)	依据平台自动考核成绩评定	依据平台自动考核成绩评定	依据平台自动考核成绩评定	依据平台自动考核成绩评定	依据平台自动考核成绩评定

3. 期中考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标2 (占总成绩10%)	依据卷面评分标准考核成绩	依据卷面评分标准考核成绩	依据卷面评分标准考核成绩	依据卷面评分标准考核成绩	依据卷面评分标准考核成绩

3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (占总成绩 60%)	依据卷面评分标准考核成绩	依据卷面评分标准考核成绩	依据卷面评分标准考核成绩	依据卷面评分标准考核成绩	依据卷面评分标准考核成绩

21. 《大学基础英语（2）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础英语（2）				
	英文名称：Fundamental College English（2）				
课程号	7405582		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60	0	0	4
开课学院	外国语学院		开课学期	4	
课程负责人	袁慧		适用专业	日语专业	
先修课程及要求	选修该课的学生应已经修完《大学基础英语（1）》，且成绩合格。				

二、课程简介

（一）课程概况

本课程主要面向日语专业学生讲授新视野大学英语系列教材《读写教程 3》，新视野大学英语《视听说教程 3》。通过充分利用现代技术，采用立体的多媒体教学和传统的面授教学相结合的方式，实践以学生为中心的教学理念，体现英语教学的实用性，知识性和趣味性相结合的原则，使学生了解英语国家的文化，进一步丰富英语知识和提高英语应用技能，掌握跨文化交际的技巧，形成符合自己学习风格的学习策略，朝着个性化和自主学习的发展方向。

本课程不仅向学生提供接触与练习使用英语的机会，而且起到引导，指导，检查，督促学生课外自主学习的作用，即和平时的语言教学活动有机结合在一起的。

This course mainly teaches the Japanese Majors *Reading and Writing 3* and *Viewing, Listening and Speaking 3* of New Horizon College English. By means of modern technologies as well as

combining the dimensional multi-media teaching and traditional teaching, this course aims to put the student-centered notion into teaching practice and integrates practicability and knowledge with interest in English teaching so that students can have a better understanding of the culture of English countries and cross-culture communication skills. Meanwhile, it helps to enrich students' English knowledge and improve their comprehensive English ability so that students can be more autonomous and develop their own learning strategies .

This course not only offers students' an opportunity to study English but also has the function to guide and supervise the students' after-class autonomous learning , which is integrated well with classroom teaching.

(九) 课程目标

课程目标 1 (Objective 1) (听说知识和能力目标)

能够较好地理解语言中等难度、内容熟悉或与本人所学专业相关的口头材料，理解材料内部的逻辑关系、篇章结构和隐含意义。能较好地运用听力技巧。

能够以口头形式比较清楚地描述事件、物品，陈述道理或计划，表达意愿等；能够就比较熟悉的主题或话题进行比较自如的口头交流。能较好地运用口头表达与交流技巧。

课程目标 2 (Objective 2) (读写译知识和能力目标)

能够较好地理解语言难度中等、内容熟悉或与本人所学专业相关的书面材料，理解材料内部的逻辑关系、篇章结构和隐含意义。能较好地运用快速阅读技巧阅读篇幅较长、难度中等的材料。能较好地运用常用的阅读技巧。

能够就一般性的话题表达个人观点、语言表达得体；能进行常见文体的写作，语言表达内容完整、观点明确、论据充分、条理清楚、语句通顺，有逻辑性。能较好地运用常用的写作技巧。

能摘译与所学专业或未来工作岗位相关、语言难度一般的英文文献资料；对题材熟悉、结构清晰、语言难度一般的文章进行英汉互译，译文准确达意，语言表达清晰。能较好地运用翻译技巧。

课程目标 3 (Objective 3) (自主学习能力目标)

具有自主学习和终身学习的意识，能够较好利用信息工具和线上线下资源开展自主学习。

课程目标 4 (Objective 4) (思政目标)

培养学生爱国主义情怀，使学生形成正确的世界观，焕发积极向上的正能量，实现个人可持续发展。

(十) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	7-2 具备英语四、六级水平	7. 职业素养
2	7-2 具备英语四、六级水平	7. 职业素养
3	9-1 具有不断学习专业知识和其他相关知识的能力	9. 终身学习
4	8-1 具备良好的思想道德品质	8. 综合素质

十、教学内容、要求与学时分配

教学内容	章节题目	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit1 The way to success	1.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> activate students into the thoughts of the road to success with theme-related activities. 	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	1.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> make students get familiar with the background information. 	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	1.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> grasp the main idea and the structure of the text. 	重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	1.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	重点：突出文章每个段落内部的框架 难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	1.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> master the key 	重点：新的语言知	1	讲授、讨论(互动)	课程目标

		language points and grammatical structures in the text	识点 难点：语言知识点的运用			2
	1.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> ● focus on how to write an example essay 	重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	1.7&1.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> ● talk about success ● take notes by using a keyword outline ● refer to what have been said earlier ● talk out a challenge/ an achievement ● have a basic understanding of public speaking 	重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点: 信仰、信念、信心，任何时候都至关重要。……（习近平在庆祝改革开放 40 周年大会上的讲话）	树立大学生不怕困难、勇于实现理想的坚定信念。	重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit2 Beat your fear	2.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> ● activate students into the thoughts of their previous physical or psychological fear of various degrees in their life with theme-related activities. 	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	2.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> ● make students get familiar with the background 	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1

		information.	找相关背景知识，并能表达。			
2.3Global reading	<ul style="list-style-type: none"> grasp the main idea and the structure of the text. 	<ul style="list-style-type: none"> grasp the main idea and the structure of the text. 	<p>重点：突出文章的整体框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
2.4Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	<ul style="list-style-type: none"> have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	<p>重点：突出文章每个段落内部的框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
2.5Language points	<ul style="list-style-type: none"> master the key language points and grammatical structures in the text 	<ul style="list-style-type: none"> master the key language points and grammatical structures in the text 	<p>重点：新的语言知识点</p> <p>难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
2.6Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> focus on how to develop a narrative essay 	<ul style="list-style-type: none"> focus on how to develop a narrative essay 	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路</p> <p>难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
2.7&2.8Viewing,Listening and Speaking Course:Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> talk about different emotions identify the problem-solving pattern in listening give news in an appropriate way present memorable moments that students have 	<ul style="list-style-type: none"> talk about different emotions identify the problem-solving pattern in listening give news in an appropriate way present memorable moments that students have 	<p>重点：听说技巧</p> <p>难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3

		<p>experienced in life</p> <ul style="list-style-type: none"> ● learn the overall organization of a speech 				
	思政融入点:《习近平领导中国战“役”》讲话	培养大学生勇于帮助他人的精神	<p>重点: 准确地切入思政点</p> <p>难点: 如何润物细无声</p>	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit3 Life stories	3.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> ● activate students into the thoughts of their role models with theme-related activities. 	<p>重点: 词汇的提前输入</p> <p>难点: 搭建桥梁, 引导学生把输入转为输出</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	3.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> ● make students get familiar with the background information. 	<p>重点: 突出具体的文化背景知识</p> <p>难点: 引导学生寻找相关背景知识, 并能表达。</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	3.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> ● grasp the main idea and the structure of the text. 	<p>重点: 突出文章的整体框架</p> <p>难点: 引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	3.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> ● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. ● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	<p>重点: 突出文章每个段落内部的框架</p> <p>难点: 引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	3.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> ● master the key language points 	<p>重点: 新的语言知识点</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

		and grammatical structures in the text	难点：语言知识点的运用			
	3.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> ● focus on how to write a narrative essay in chronological order 	重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	3.7&3.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> ● talk about neighbours and communities ● distinguish fact from opinion in listening ● learn how to tell a story ● talk about planning a community ● know the rules about language use in public speaking 	重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点：习近平在纪念五四运动 100 周年大会上的讲话	培养大学生的家国情怀，人类情怀	重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit4 Let's go	4.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> ● activate students into the thoughts of their previous travelling experience with theme-related activities. 	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	4.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> ● make students get familiar with the background information. 	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	4.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> ● grasp the main idea and the 	重点：突出文章的整体框架	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

		structure of the text.	难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系			
4.4Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> ● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. ● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	<p>重点：突出文章每个段落内部的框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
4.5Language points	<ul style="list-style-type: none"> ● master the key language points and grammatical structures in the text 	<p>重点：新的语言知识点</p> <p>难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
4.6Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> ● focus on a cause-and-effect essay 	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路</p> <p>难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
4.7&4.8Viewing,Listening and Speaking Course:Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> ● talk about inventions and creative ideas ● predict the theme and relevant vocabulary before listening ● propose ideas and comment on ideas while brainstorming ● present business ideas ● learn to use voice,body language and 	<p>重点：听说技巧</p> <p>难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3	

		visual aids effectively in speech delivery				
	思政融入点:《马可波罗游记》	了解旅游的多重意义	重点: 准确地切入思政点 难点: 如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit5 When work is a pleasure	5.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> activate students into the thoughts of their own part-time working experience with theme-related activities. 	重点: 词汇的提前输入 难点: 搭建桥梁, 引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	5.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> make students get familiar with the background information. 	重点: 突出具体的文化背景知识 难点: 引导学生寻找相关背景知识, 并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	5.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> grasp the main idea and the structure of the text. 	重点: 突出文章的整体框架 难点: 引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	5.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	重点: 突出文章每个段落内部的框架 难点: 引导学生寻找段落内部的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	5.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> master the key language points and grammatical 	重点: 新的语言知识点 难点: 语言知识点	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

		structures in the text	的运用			
	5.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> focus more on a comparison/contrast essay 	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路</p> <p>难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	5.7&5.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> talk about different jobs listen for contrast manage a meeting/discussion talk about a typical day in life make an informative speech in topical order 	<p>重点：听说技巧</p> <p>难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点：“工匠精神”（《2017年政府工作报告》）	培养终身学习的理念	<p>重点：准确地切入思政点</p> <p>难点：如何润物细无声</p>	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit6 War and peace	6.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> activate students into the thoughts of the brutality of war with theme-related activities. 	<p>重点：词汇的提前输入</p> <p>难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	6.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> make students get familiar with the background information. 	<p>重点：突出具体的文化背景知识</p> <p>难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	6.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> grasp the main idea and the structure of the text. 	<p>重点：突出文章的整体框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

	6.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> ● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence. ● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text. 	<p>重点：突出文章每个段落内部的框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	6.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> ● master the key language points and grammatical structures in the text 	<p>重点：新的语言知识点</p> <p>难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	6.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> ● focus on a descriptive essay 	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路</p> <p>难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	6.7&6.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> ● talk about important events and people in history ● make inferences ● express uncertainty ● talk about an imaginary history ● make an informative speech in chronological or spatial order 	<p>重点：听说技巧</p> <p>难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点：中国的抗日战争	理解“铭记历史、缅怀先烈、珍爱和平、开创未来”的意义	<p>重点：准确地切入思政点</p> <p>难点：如何润物细无声</p>	融入课堂教	讨论	课程目标 4

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(三) 考核方式

课程考核及成绩评定采用形成性评估和终结性评估结合的方式。形成性评估有听说读写译各项平时作业成绩。终结性评估为闭卷笔试。

(四) 课程成绩

考试课程成绩由平时成绩、期中考试成绩和期末成绩构成。平时成绩占 30%：1.在泛雅平台布置的各项任务；2. U 校园平台的视听说学习成绩。期中闭卷考试成绩占 10%，期末闭卷考试成绩占 60%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 30% (2) 平时成绩 1 即泛雅平台布置各项任务构成, 依据具体任务的评分标准打分形成具体分数。 (3) 平时成绩 2 即 U 校园平台的视听说学习成绩, 由该平台自动打分形成。
期中考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 10%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含阅读题、写作题、翻译题目。 (4) 考试内容: 课程目标 2
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含阅读题、写作题、翻译题目。 (4) 考试内容: 课程目标 2

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩30%+期中成绩10%+期末成绩60%)				合计
	平时成绩 (30%)		期中成绩 (10%)	期末成绩 (60%)	
	平时成绩1: 泛雅平台布置的各项任务	平时成绩2: U 校园平台的视听说学习成绩			
1		15%			15%
2			10%	60%	70%
3	15%				15%
合计(成绩构成)	15%	15%	10%	60%	100%

五、教学方法

本课程旨在扩大学生语言知识的同时，加强和提高学生的语言应用能力，同时培养学生的自主学习能力。因此本课程依照“以学生为中心”的教学理念，采用课堂教学与自主学习相结合的混合式教学模式，课堂教学内容和自主学习的内容有机结合、相互渗透。在课堂教学中，不仅输入语言知识，提供语言操练的机会，也及时反馈平台自主学习的情况。在自主学习的两大平台中：视听说教程和课堂授课的读写教程在内容和难易程度上相匹配；在泛雅网络平台布置的作业和活动中，设置的章节内容和课堂授课的每一个课时内容相匹配。依据实际授课情况，部分作业和活动在授课前布置，课堂内检查自主学习完成情况，有效地实现翻转课堂；部分作业和活动在授课后布置，有效地检查课堂内学习情况，有效地实现形成性评估。

另外，本课程实行主题式的教学方法，即每一单元设一个主题。主题的设置和大学生生活密切相关，激发学生兴趣，有效地实现课程目标。在指导学生从词、句、语篇等角度深入学习课文的基础上，同时进行和主题词汇相关的听、说、读、写、译多方面的语言操练。在围绕“主题”的学习中，适时地嵌入式地开展思政教学，达到“润物细无声”的效果。

七、参考材料

- 1、郑树棠总主编：新视野大学英语《读写教程3》，外语教学与研究出版社，2015年6月第3版
- 2、郑树棠总主编：新视野大学英语《视听说教程3》，外语教学与研究出版社，2015年6月第3版
- 3、郑树棠总主编：新视野大学英语《泛读教程3》，外语教学与研究出版社，2015年6月第3版
- 4、郑树棠总主编：新视野大学英语《快速阅读3》，外语教学与研究出版社，2015年6月第3版
- 5、教育部高等教育司. 大学英语课程教学指南. 外语教学与研究出版社，2020.
- 6、大学英语新要求词汇手册编写组. 大学英语新要求词汇手册. 外语教学与研究出版社，2012.
- 7、郑树棠总主编：《新视野大学英语视听说教程3》（教师用书），外语教学与研究出版社，2015.

8、郑树棠总主编：《新视野大学英语读写教程 3》（教师用书），外语教学与研究出版社，2015.

9、Braine, G. (Ed.). Non-native Educators in English Language Teaching.

Mahwah, NJ. Lawrence Erlbaum,1999.

10、Clandinin, D. J. Classroom Practice: Teacher Images in Action. London:

Flmer Press, 1986.

11、Johnson, K. E. Understanding Language Teaching: Reasoning in Action.

Boston: Heinle & Heinle,1999.

12、Johnston, B. Value in English Language Teaching. Mahwah, NJ:

Lawrence,2003.

主撰人：袁慧

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

附件：各类考核与评价标准表

2. 平时成绩 1（泛雅平台布置各项任务）评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 3 (占总成绩 15%)	<ul style="list-style-type: none"> ● 按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念正确、论述逻辑清楚、层次分明、语言规范、能够正确地应用英语进行书面表达。 ● 小组活动和个人表现中充分体现自主学习意识和能力，能很好地完成任务。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念正确、论述逻辑清楚、层次分明、语言比较规范、能够比较正确地应用英语进行书面表达。 ● 小组活动和个人表现中比较充分体现自主学习意识和能力，能比较好地完成任任务。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念基本正确、论述逻辑基本清楚、层次基本分明、语言比较规范、能够比较正确地应用英语进行书面表达。 ● 小组活动和个人表现中基本体现自主学习意识和能力，基本完成任务。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 有时不能按时交作业；不太能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念不太正确、论述逻辑不太清楚、层次不太分明、语言不太规范、勉强能够应用英语进行书面表达。 ● 小组活动和个人表现中不太能体现自主学习意识和能力，勉强完成任务。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 不能按时交作业，有抄袭现象；或者不能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念不正确、论述逻辑不清楚、层次不分明、语言不规范、不能够应用英语进行书面表达。 ● 小组活动和个人表现中没有体现自主学习意识和能力，不能很好地完成任务

2. 平时成绩 2（U 校园平台的视听说学习成绩）评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)

课程目标 1 (占总成绩 15%)	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定
-------------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

3. 期中考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 \geq 90分)	良好 (78 \leq 分数 $<$ 90)	中等 (68 \leq 分数 $<$ 78)	及格 (60 \leq 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $<$ 60分)
课程目标 2 (占总成绩 10%)	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩

3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 \geq 90分)	良好 (78 \leq 分数 $<$ 90)	中等 (68 \leq 分数 $<$ 78)	及格 (60 \leq 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $<$ 60分)
课程目标 2 (占总成绩 60%)	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩

22. 《日语基础写作（1）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称:《日语基础写作》(1)				
	英文名称: Japanese Writing (1)				
课程号	7407204		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第 3 学期	
课程负责人	徐迎春		适用专业	日语	
先修课程及要求	《日语基础写作（1）》作为前修课程与《日语基础写作（2）》共同构成日语写作课程系列，可与后期的专业必修课程《学术论文写作与研究方法》相衔接。				

二、课程简介

(一) 课程概况

《日语基础写作(1)》和《日语基础写作(2)》共同构成写作课程系列。学生通过学习基础日语课程掌握了一定的语言技能,在此基础上培养学生灵活运用语言基础知识的课程。在熟悉、掌握写作的整体流程的基础上,强化对文章的条理性、逻辑性、客观性等方面的要求,以增强文章的说服力和感染力。通过课堂写作指导,培养锻炼学生使用准确流畅的日语,书写各类实用性文章的写作能力。同时也为后期撰写毕业论文打下基础。《日语基础写作(1)》讲授写作基本规范和撰写“自我介绍”(紹介文)“说明文”(説明文)“感想文”(感想文)“调查报告”(報告書)的写作实践为主。

This course is one of the Japanese Writing series which consist of three courses: Japanese Writing (1), Japanese Writing (2) and Japanese Writing (3). Japanese Writing (1) aims to cultivate the flexible application of basic Japanese language by students after they have completed the basic Japanese courses, thus familiarizing them with the whole process of writing and enhancing their consciousness of the significance of clear development, good logic and objectivity for a passage so as to make it more convincing and appealing. In this course, students are guided to use fluent Japanese for various practical writings, including the coming graduation thesis. The main tasks of Japanese Writing (1) involve guiding students to write introductions (esp. self-introductions), expositions, commentaries and short reports.

(十一) 课程目标

课程目标 1: 学习日语标点符号和原稿纸的使用方法。了解和掌握日语书面语和口语在不同体裁的文章中的使用方法。

课程目标 2: 通过阅读的方式先了解日语“介绍文”,“读后感”,“议论文”,“调查报告”等不同体裁的文章特点,然后在阅读的基础上能够用日语撰写不同体裁的文章。

课程目标 3: 引导学生了解不同国家的文化背景,赏析不同文化的精粹,比较本国文化和目标语国文化的异同,增强学生对文化概念的理解和吸收,拓展学生的国际视野,培养学生的跨文化交际能力。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 掌握日语语言基础理论	1. 基础理论
2	2-3 掌握扎实的日语“写作”的知识和技能	2. 专业知识
3	10-2 具备一定的跨文化交流的能力	10. 国际视野

十一、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 介绍文 (1) 学习介绍家乡的文章 (2) 学习介绍学	成果 1: 学会日语标点符号和原稿纸的使用方法 成果 2: 日语介绍文的	重点: 能够用日语清晰表达自己的意思。 难点: 学会能够从众	8	1. 教师讲授新知识。 (日语标点符号,原稿纸的使用方法以及日语	课程目标 1 课程目标 2

校的文章	书写方法 成果 3: 日语书面语和口语的正确使用	多信息中选择有效的信息, 对事物进行全面介绍。		介绍文的特点等) 2. 学生协同合作完成任务。分组调查资料, 准备课堂发表 PPT, 相互评价作文。	
第二章 感想文 (1) 学习日语之后的自己的感受 (2) 短歌鉴赏 (3) 思政融入点: 和歌的编撰过程参考了中国的诗经理论以及律诗的数字等。但是, 在借鉴的同时, 在其发展的过程中创造了自己独特的修辞法。	成果 1: 通过写作, 反思和总结, 重新确认日语专业的专业目标, 做好将来的打算。 成果 2: 和歌的知识 成果 3: 感想文和鉴赏文的区别	重点: 日语感想文的书写特点 难点: 和歌的知识点	8	1. 教师讲授新知识点。(和歌的知识点) 2. 学生协同合作完成任务。分组调查资料, 准备课堂发表 PPT, 相互评价作文。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第三章 议论文 (1) 我们为什么工作, 工作的意义在哪里? (2) 我们学习英语的必要性是什么?	成果 1: 学会逻辑思考问题, 能够客观地表达自己的观点。 成果 2: 学会收集资料的方法	重点: 学会用客观的例子证明自己的观点, 同时用例子可以说服对方。 难点: 找出能够证明自己观点是正确的支撑材料。	8	1. 教师讲授新知识点。(议论文的书写特点) 2. 学生协同合作完成任务。分组调查资料, 准备课堂发表 PPT, 相互评价作文。	课程目标 1 课程目标 2
第四章 调查报告 (1) 掌握分析图表的方法 (2) 制作问卷调查的方法	成果 1: 学会分析图表的方法 成果 2: 学会制作问卷调查以及分析问卷调查的方法	重点: 合理设置问卷调查的提问项和回答项的内容。 难点: 学会逻辑思维能力。	8	1. 教师讲授新知识点。(如何读取图表内容, 如何设置提问项和回答项) 2. 学生协同合作完成任务。分组调查资料, 准备课堂发表 PPT, 相互评价作文。	课程目标 1 课程目标 2

四、课程考核评价方式

(一) 考核方式

本课程考核方式主要采用闭卷笔试。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

（二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、平时测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的 50%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50%。 (2) 平时成绩的占比，作业（30%）、课堂发表（10%）、课堂表现（10%）等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含选择题、填空题、简答题、写作题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）				合计
	平时成绩（50%）			期末成绩 （50%）	
	作业 (20%)	课堂发表 (20%)	课堂表现 (10%)		
1	8	8	4	20	40
2	8	8	4	20	40
3	4	4	2	10	20
合计(成绩构成)	20	20	10	50	100

五、教学方法

本课程主要采用协同式合作的教学方法。教师详细讲解每个单元的新知识。学生分组协同合作完成课前、课堂、课后任务。包括课堂发表以及讨论。本课程的作文批改分为教师批阅和学生相互评价的模式。

六、参考材料

线上：上海海洋大学泛雅平台

泛雅平台：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>

线下：参考教材、阅读书目

1. 曹大峰，《基础日语写作教程 1》，高等教育出版社，2014 年 4 月。
2. 陆薇薇·吕晋·程儒雅，《新编日语写作综合教程》，东南大学出版社，2015 年 1 月。
3. 周异夫·柳晓东·房颖，《实用日语写作教程》，上海外语教育出版社，2017 年 4 月。
4. 高化，《新编日语写作教程》（第二册）（修订版），南京大学出版社，2018 年 8 月。
5. 村冈贵子著，刘伟译，《专门用途日语写作教育：着眼于论文图示的形成》，江西人民出版社，2019 年 3 月。

6. 王志松,《新经典日本语毕业论文写作案例教程》,外语教学与研究出版社,2020年2月。

主撰人:徐迎春

审核人:梁暹

英文校对:梁暹

教学副院长:冯延群

日期:2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

考核方式里有几种类型，就写几种评分标准，参考如下：

1. 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (8%)	正确使用日语标点符号和原稿纸。能够区分日语书面语和口语在不同体裁的文章中的使用。	基本正确使用日语标点符号和原稿纸。基本能够区分日语书面语和口语在不同体裁的文章中的使用。	能够使用日语标点符号和原稿纸，但是存在误写的时候。能够区分日语书面语和口语，但是在使用的过程中出现错误。	能够使用日语标点符号和原稿纸，但是误写次数多。能够区分日语书面语和口语，但是在使用的过程中出现诸多错误。	不会使用日语标点符号和原稿纸。不知道日语书面语和口语的不同使用。
课程目标 2 (8%)	能够独立完成日语“介绍文”，“读后感”，“议论文”“调查报告”的撰写。小组成员非常好地配合完成作业。	能够独立完成日语“介绍文”，“读后感”，“议论文”的撰写。日语表达有误。小组成员不是全部完成了作业任务。	能够独立完成日语“介绍文”，“读后感”，“议论文”的撰写。思路不清楚，日语表达有误。小组成员不是全部完成了作业任务。	能够独立完成日语“介绍文”，“读后感”，“议论文”的撰写。思路不清楚，日语表达出现诸多错误。小组成员不是全部完成了作业任务。	能够独立完成日语“介绍文”，“读后感”，“议论文”的撰写。思路不清楚，日语表达出现诸多错误。只有一人完成小组任务，其他成员没有参与作业任务。
课程目标 3 (4%)	了解不同国家的文化背景，赏析不同文化的精粹，比较本国文化和目标语文化的异同，增强对文化概念的理解和吸收，拓展国际视野，培养跨文化交际能力。	基本了解不同国家的文化背景，赏析不同文化的精粹，比较本国文化和目标语文化的异同，增强对文化概念的理解和吸收，拓展国际视野，培养跨文化交际能力。	基本了解不同国家的文化背景，赏析不同文化的精粹，比较本国文化和目标语文化的异同，增强对文化概念的理解，但不知如何有效利用。拓展国际视野，但是在跨文化交际能力方面有些不足。	基本了解不同国家的文化背景，赏析不同文化的精粹，比较本国文化和目标语文化的异同，增强对文化概念的理解，但不知如何有效利用。拓展国际视野，但是不知如何发挥跨文化交际能力。	基本了解不同国家的文化背景，赏析不同文化的精粹，比较本国文化和目标语文化的异同，增强对文化概念的理解，但不知如何有效利用。拓展国际视野，但是跨文化交际能力缺乏。

2. 课堂发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 (78 \leq 分数 < 90)	中等 (68 \leq 分数 < 78)	及格 (60 \leq 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (8%)	准确使用日语标点符号和原稿纸。能够区分日语书面语和口语在不同体裁的文章中的使用。	基本准确使用日语标点符号和原稿纸。基本能够区分日语书面语和口语在不同体裁的文章中的使用。	能够使用日语标点符号和原稿纸,但是存在误写的时候。能够区分日语书面语和口语,但是在使用的过程中出现错误。	能够使用日语标点符号和原稿纸,但是误写次数多。能够区分日语书面语和口语,但是在使用的过程中出现诸多错误。	不会使用日语标点符号和原稿纸。不知道日语书面语和口语的不同使用。
课程目标 1 (8%)	分组查找“介绍文”,“读后感”,“议论文”,“调查报告”的范文,然后制作 PPT 在课堂发表。发表思路清晰,和课堂内容密切相关。小组成员非常好地配合完成了作业。	分组查找“介绍文”,“读后感”,“议论文”,“调查报告”的范文,然后制作 PPT 在课堂发表。发表思路比较清晰,和课堂内容密切相关。小组成员非常好地配合完成了作业。	分组查找“介绍文”,“读后感”,“议论文”,“调查报告”的范文,然后制作 PPT 在课堂发表。发表思路清晰不清晰,和课堂内容关系不是密切。小组成员只有部分同学参与了 PPT 制作和课堂发表。	分组查找“介绍文”,“读后感”,“议论文”,“调查报告”的范文,然后制作 PPT 在课堂发表。发表思路清晰不清晰,和课堂内容无关。小组成员只有部分同学参与了 PPT 制作和课堂发表。	分组查找“介绍文”,“读后感”,“议论文”,“调查报告”的范文,然后制作 PPT 在课堂发表。发表思路清晰不清晰,和课堂内容无关。小组成员几乎没有参与 PPT 制作和课堂发表。
课程目标 3 (8%)	通过课堂发表更加清楚了和歌的基本特点以及在制作理论过程以及在字数方面受到了中国诗歌的影响。基本具备了鉴赏和歌的能力。	通过课堂发表明白了和歌的基本特点以及在制作理论过程以及在字数方面受到了中国诗歌的影响。基本具备了鉴赏和歌的能力。	通过课堂发表明白了和歌的基本特点以及在制作理论过程以及在字数方面受到了中国诗歌的影响。不过,独自鉴赏和歌还需要进一步学习和歌有关的知识。	对和歌大致有了了解。但是还是认为非常难。	由于日语基础不是很好,于是对和歌的修辞等很难理解。

3. 课堂表现评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	积极参与课堂发表。和小组成员积极配合完成任务。没有无故旷课。在课堂积极发表课堂做的练习。	比较积极参与课堂发表。和小组成员积极配合完成任务。没有无故旷课。在课堂比较积极发表课堂做的练习。	不是积极参与课堂发表。和其他小组成员的合作不是很好。有时无故旷课。不是积极参与课堂发表。	不是积极参与课堂发表。和其他小组成员的合作不是很好。有时无故旷课。基本不参与课堂发表。	不是积极参与课堂发表。和其他小组成员的合作不是很好。经常无故旷课。基本不参与课堂发表。
课程目标 2 (4%)	对“介绍文”，“读后感”，“议论文”，“调查报告”的理解通透，因此积极参与课堂发表和讨论。	大致了解了“介绍文”，“读后感”，“议论文”，“调查报告”的定义，比较积极参与课堂发表和讨论。	大致了解了“介绍文”，“读后感”，“议论文”，“调查报告”的定义，不过在语法方面存在误写的时候。比较积极参与课堂发表和讨论。	大致了解了“介绍文”，“读后感”，“议论文”，“调查报告”的定义，不过在语法方面存在诸多误写。不是很积极参与课堂发表和讨论。	基本上了解了“介绍文”，“读后感”的定义，对“议论文”和“调查报告”仍然有不明白的部分。存在诸多误写。不是很积极参与课堂发表和讨论。
课程目标 3 (2%)	通过查找的阅读材料明白和认识到了中国和国外的文化差异，知道了如何有效吸收国外文化，拓展国际视野，培养了跨文化交际能力。	通过查找的阅读材料明白和认识到了中国和国外的文化差异，基本知道了如何有效吸收国外文化，拓展国际视野，培养了跨文化交际能力。	通过查找的阅读材料明白和认识到了中国和国外的文化差异，基本知道了如何有效吸收国外文化。拓展了国际视野，但是跨文化交际方面尚未达到预期的目标。	通过查找的阅读材料明白和认识到了中国和国外的文化差异，基本知道了如何有效吸收国外文化。基本拓展了国际视野，但是跨文化交际方面尚未达到预期的目标。	通过查找的阅读材料明白和认识到了中国和国外的文化差异，但不知道如何有效吸收国外文化，没有拓展国际视野，跨文化交际方面尚未达到预期的目标。

4. 期末考核与评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
------------	----------------	------------------	------------------	------------------	-----------------

课程目标 1 (20%)	准确使用日语标点符号和原稿纸。能够区分日语书面语和口语在不同体裁的文章中的使用。	基本准确使用日语标点符号和原稿纸。基本能够区分日语书面语和口语在不同体裁的文章中的使用。	基本准确使用日语标点符号和原稿纸。基本能够区分日语书面语和口语在不同体裁的文章中的使用。不过,也存在语法错误。	基本准确使用日语标点符号和原稿纸。不能够区分日语书面语和口语在不同体裁的文章中的使用。语法错误诸多。	不能准确使用日语标点符号和原稿纸。不能够区分日语书面语和口语在不同体裁的文章中的使用。语法错误诸多。
课程目标 2 (20%)	能够独自撰写“介绍文”,“读后感”,“议论文”,“调查报告”的文章。	能够独自撰写“介绍文”,“读后感”,“议论文”,“调查报告”的文章。存在语法错误。	能够独自撰写“介绍文”,“读后感”的文章。基本能够独自撰写“议论文”,“调查报告”的文章。存在语法错误。	基本能够独自撰写“介绍文”,“读后感”的文章。基本能够独自撰写“议论文”,“调查报告”的文章。存在语法错误。	基本能够独自撰写“介绍文”,“读后感”的文章。不能够独自撰写“议论文”,“调查报告”的文章。存在语法偏多。
课程目标 3 (10%)	通过一个学期的学习明白和认识到了中国和国外的文化差异,知道了如何有效吸收国外文化,拓展国际视野,培养了跨文化交际能力。	通过一个学期的学习基本明白和认识到了中国和国外的文化差异,知道了如何有效吸收国外文化,拓展国际视野,培养了跨文化交际能力。	通过一个学期的学习基本明白和认识到了中国和国外的文化差异,但不知如何有效吸收国外文化,拓展国际视野。因此,跨文化交际能力尚未达到目标。	通过一个学期的学习基本明白和认识到了中国和国外的文化差异,但不知如何有效吸收国外文化,基本拓展国际视野。跨文化交际能力尚未达到目标。	通过一个学期的学习基本了解了中国和国外的文化差异,但不知如何有效吸收国外文化,基本拓展国际视野。跨文化交际能力尚未达到目标。

23. 《日语基础写作（2）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称:《日语基础写作(2)》				
	英文名称: Japanese Writing (2)				
课程号	7407205	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第4学期	
课程负责人	徐迎春		适用专业	日语	
先修课程及要求	《日语基础写作(1)》作为前修课程与《日语基础写作(2)》共同构成日语写作课程系列,可与后期的专业必修课程《学术论文写作与研究方法》相衔接。				

二、课程简介

(一) 课程概况

基础日语写作由《日语基础写作(1)》和《日语基础写作(2)》共同构成写作课程系列。学生通过学习基础日语课程掌握了一定的语言技能,在此基础上培养学生灵活运用语言基础知识的课程。在熟悉、掌握写作的整体流程的基础上,强化对文章的条理性、逻辑性、客观性等方面的要求,以增强文章的说服力和感染力。通过课堂写作指导,培养锻炼学生使用准确流畅的日语,书写各类实用性文章的写作能力。同时也为后期撰写毕业论文打下基础。《日语基础写作(2)》在修完《日语基础写作(1)》前期课程的基础上,以讲授写作基础知识和撰写“电子邮件”(メール文)、“随笔”(エッセイ)、“议论文”(意見文)的写作实践为主。

Japanese Writing courses consist of several levels, ranging from (1) to (3). The course series is designed to cultivate students' abilities to apply the basic Japanese I in a flexible way after they have a certain command of the Japanese language through other basic Japanese courses. On the basis of a good familiarity and understanding of the whole writing procedure, students are instructed to reinforce their abilities of writing in a well-organized, logical and objective way so that their writings will be more convincing and captivating. Through classroom instructions, students can write in Japanese accurately and smoothly, and be quite competent for writings of various practical purposes. Meanwhile, this course is supposed to lay a good foundation for subsequent writing of graduation thesis. With these set goals, Japanese Writing (2) is taken after Japanese Writing (1) has been completed and it is centered around the basic knowledge of writing as well as practical writings, such as mails, informal essays and argumentative essays.

(十二) 课程目标

课程目标 1: 能够正确使用日语表达自己的想法和提出建议。

课程目标 2: 用日语能够写下身边存在的问题。如,对环境问题,社会共生问题,科学技术发展利弊的问题,文化理解的问题等提出自己的看法,并用日语清楚地表达出来。

课程目标 3: 融入本国文化元素, 传播弘扬中国传统文化, 激发学生学习动机, 提高学生的文化素养, 增强学生的民族自豪感, 培养学生的本土文化意识和文化自信。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 掌握扎实的日语“写作”的知识和技能 5-1 具备一定的计算机水平	2. 专业知识与技能 5. 现代工具的使用
2	3-1 具备正确、理性分析问题的能力 4-2 具备独立解决问题的能力	3. 问题分析 4. 解决问题
3	6-2 能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	6. 时代与发展

十二、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 环境问题 (1) 关注身边环境问题 (2) 对不同价值观的认识与认同	成果 1: 知道了如何保护环境。 成果 2: 可以使用日语的环境术语。	重点: 了解中国存在的环境问题, 思考如何解决中国的环境问题。 难点: 掌握各种日语环境术语。	8	1. 教师讲授新知识点。(日语环境术语等) 2. 学生协同合作完成任务。分组调查资料, 准备课堂发表的 PPT, 相互评价作文。	课程目标 1 课程目标 2
第二章 共生社会 (1) 思考什么是宜居社会? (2) 认同各种价值观的存在 思政融入点: 宜居社会的建设方面, 近年来我国出台了诸多政策。这些政策与国外宜居社会政策之间的异同需要思考, 然后进一步完善我国宜居社会的法律和法规。	成果 1: 建设宜居社会的必要性。 成果 2: 人与人之间需要相互理解和关心, 人人平等。 成果 3: 学会如何使用宜居社会相关的日语术语。	重点: 建设宜居社会我们要做什么。 难点: 宜居社会相关的日语术语。	8	1. 教师讲授新知识点。(日语环境术语等) 2. 学生协同合作完成任务。分组调查资料, 准备课堂发表的 PPT, 相互评价作文。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

<p>第三章 科学技术发展的利弊问题</p> <p>(1) 科学发展给人类带来的好处</p> <p>(2) 对科学发展的思考</p>	<p>成果 1: 人类应该如何发展科技。</p> <p>成果 2: 掌握日语科技有关的术语。</p>	<p>重点: 通过调查资料发现和认识科技发展的利弊问题。</p> <p>难点: 科技相关日语单词的掌握和在文章中的运用。</p>	8	<p>1. 教师讲授新知识点。(日语科技相关术语等)</p> <p>2. 学生协同合作完成任务。分组调查资料, 准备课堂发表的 PPT, 相互评价作文。</p>	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>第四章 文化理解</p> <p>(1) 了解我国各个地区的不同习惯</p> <p>(2) 理解我国和国外的不同习惯</p>	<p>成果 1: 学习和了解我国各个不同地区的习惯。</p> <p>成果 2: 了解和学习我国和国外不同国家之间的不同习惯。</p>	<p>重点: 理解和学习各个不同民族的习惯。</p> <p>难点: 理解和学习不同习惯背后的文化因素。</p>	8	<p>1. 教师讲授新知识点。(日语民俗术语等)</p> <p>2. 学生协同合作完成任务。分组调查资料, 准备课堂发表的 PPT, 相互评价作文。</p>	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的, 以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

考核方式主要采用闭卷笔试。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

(二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、平时测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的 50%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	<p>(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 50%</p> <p>(2) 平时成绩由作业、课堂发表、课堂表现等部分构成。</p>
期末考试	<p>(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。</p> <p>(2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。</p> <p>(3) 考试题型: 包含选择题、简答题、写作题。</p> <p>(4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。</p>

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩50%+期末成绩50%)			合计
	平时成绩 (50%)		期末成绩 (50%)	
	作业	课堂发表		

	(20%)	(20%)	课堂表现 (10%)		
1	8	8	4	20	40
2	8	8	4	20	40
3	4	4	2	10	20
合计(成 绩构成)	20	20	10	50	100

五、教学方法

本课程主要采用协同式合作的教學方法。教师详细讲解每个单元的新知识。学生分组协同合作完成课前、课堂、课后任务。包括课堂发表以及讨论。本课程的作文批改分为教师批阅和学生相互评价的模式。

六、参考材料

线上：上海海洋大学泛雅平台

资源或平台名：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>

线下：参考教材、阅读书目等

- 曹大峰，《基础日语写作教程2》，高等教育出版社，2011年6月。
- 陆薇薇·吕晋·程儒雅，《新编日语写作综合教程》，东南大学出版社，2015年1月。
- 周异夫·柳晓东·房颖，《实用日语写作教程》，上海外语教育出版社，2017年4月。
- 刘军·罗翠翠，《新编日语写作教程》（第三册）（修订版），南京大学出版社，2018年12月。
- 村冈贵子著，刘伟译，《专门用途日语写作教育：着眼于论文图示的形成》，江西人民出版社，2019年3月。
- 王志松，《新经典日本语毕业论文写作案例教程》，外语教学与研究出版社，2020年2月。
- 刘小珊，《新编日语本科论文写作指导北京大学出版社》，2020年3月、第二版。

主撰人：徐迎春

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

考核方式里有几种类型，就写几种评分标准，参考如下：

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (8%)	能够正确使用日语表达自己的想法和提出建议。	基本能够使用日语表达自己的想法和提出建议。	能够正确使用日语表达自己的想法和提出建议。出现语法错误比较多。	努力使用日语表达自己的想法和提出建议。文章多处出现语法错误，意思表达不充分。	不能使用日语完整表达自己的想法和提出建议。
课程目标2 (8%)	日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语使用正确。	基本能够正确使用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语。	基本能够使用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语。	日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语比较难，不能在自己的文章中灵活使用。	没有掌握好日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语。
课程目标3 (4%)	能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	比较能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	比较能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	基本能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	基本能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力

2. 课堂发表评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (8%)	能够正确使用日语表达自己的想法和提出建议。	基本能够正确使用日语表达自己的想法和提出建议。	基本能够正确使用日语表达自己的想法和提出建议。思路不清楚。	努力使用日语表达自己的想法和提出建议。思路不清楚，发表内容与课文内容没有特别大的关联性。	不能使用日语表达自己的想法和提出建议。
课程目标2 (8%)	能够熟练说出日语的环境、科技、	基本掌握了日语的环境、科	认为日语的环境、科技、社	能够说出一部分日语的环	没有掌握好日语的环境、科

	社会共生、民俗等术语。	技、社会共生、民俗等术语。	会共生、民俗等术语难，有些术语不能说出来。	境、科技、社会共生、民俗等术语。	技、社会共生、民俗等术语。
课程目标 3 (4%)	通过查阅资料了解到中国与国外的风俗差异以及在其背后的文化元素。知道如何正视科技以及文化差异，知道如何提高文化素养，增强自身的民族自豪感。明白培养本土文化意识和文化自信的重要性。	通过查阅资料了解到中国与国外的风俗差异以及在其背后的文化元素。知道如何正视科技以及文化差异，知道如何提高文化素养，增强自身的民族自豪感。在培养本土文化意识和文化自信方面需要进一步努力。	通过查阅资料基本了解到中国与国外的风俗差异以及在其背后的文化元素。知道如何正视科技以及文化差异，知道如何提高文化素养，增强其民族自豪感。在培养本土文化意识和文化自信方面需要进一步努力。	通过查阅资料基本了解到中国与国外的风俗差异以及在其背后的文化元素。在提高文化素养，培养本土文化意识和文化自信方面需要进一步努力。	通过查阅资料基本了解到中国与国外的风俗差异以及在其背后的文化元素。在提高文化素养，培养本土文化意识和文化自信方面需要做出很多努力。

3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (4%)	能够正确使用日语写出自己的想法和提出建议。	基本能够正确使用日语写出自己的想法和提出建议。	基本能够正确使用日语写出自己的想法和提出建议。思路不清楚。	努力使用日语写出自己的想法和提出建议。思路不清楚，写出内容与课文内容没有特别大的关联性。	不能使用日语写出自己的想法和提出建议。
课程目标 2 (4%)	能够用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语写出文章。	基本能够用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语写出文章。	基本能够用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语写出文章。但是，思路不清楚，有诸多语法错误。	用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语写出文章认为比较难，由于语法错误多，文章内容非常难懂。	无法用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语写出文章。

课程目标 3 (2%)	能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	比较能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	比较能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	基本能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	基本能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力
----------------	-----------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------

4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (20%)	能够正确使用日语写出自己的想法和提出建议。	基本能够正确使用日语写出自己的想法和提出建议。	基本能够正确使用日语写出自己的想法和提出建议。思路不清楚。	努力使用日语写出自己的想法和提出建议。思路不清楚, 写出内容与课文内容没有特别大的关联性。	不能使用日语写出自己的想法和提出建议。
课程目标 2 (20%)	能够用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语写出文章。	基本能够用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语写出文章。	基本能够用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语写出文章。但是, 思路不清楚, 有诸多语法错误。	用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语写出文章认为比较难, 由于语法错误多, 文章内容非常难懂。	无法用日语的环境、科技、社会共生、民俗等术语写出文章。
课程目标 3 (10%)	能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	比较能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	比较能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	基本能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力	基本能够根据时代的发展而不断提高自己的专业能力

24. 《高级日语（1）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：高级日语（1）				
	英文名称：Advanced Japanese (1)				
课程号	7407201	学分	6		
学时	总学时：96	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		96	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第5学期	
课程负责人	梁暹		适用专业	日语	
先修课程及要求	《高级日语（1）》的先修课程是《基础日语》（1-4）。必须在修完一、二年级《基础日语》1-4册的基础上进行。作为以培养语言综合能力为中心的专业主干课程，和《基础日语》共同构成专业基础教育核心课程体系。				

二、课程简介

（一）课程概况

《高级日语（1）》课程是日语专业三年级第一学期的专业必修课程，该课程6个学分，共需96学时完成。课程主要讲授日语语言、日本社会以及日本文化的相关名家作品，通过课程的学习，加强学生对日语基本技能的掌握，加深对日本社会、文化、历史的理解，培养学生对名篇的分析和鉴赏能力，提高学生的阅读理解能力、逻辑思维能力以及语言的运用交流能力。现阶段使用教材是外语教学与研究出版社于2016年7月出版的由刘利国、宫伟主编的《新经典日本语高级教程》第1册。

Advanced Japanese (1) is a compulsory course for Japanese majors, to be offered in the 5th semester. It has 6 credits, to be completed within 96 class hours' teaching. Before taking this course, students have to finish Books 1-4 of Basic Japanese in the first two years. Both Basic Japanese and Advanced Japanese (1) form the framework of the core curriculum. The present textbook for Advanced Japanese (1) is published by the Shanghai Foreign Language Education Press, and edited by Wu Kan & Muraki Shinjiro. Compared with Basic Japanese, it has deeper contents and more extensive coverage. Besides basic language skills, it focuses more on the Japanese social and cultural life, with the aim to widen the students' social and cultural knowledge, thus cultivating students' creative ability for language expression.

Different teaching methods are applied in this course, including multimedia teaching and classroom discussions.

（十三）课程目标

课程目标 1：理解并掌握语法、词汇方面的基础知识，注重对文章内容的解读与归纳，提高阅读理解能力、逻辑思维能力以及语言运用能力。

课程目标 2: 加深对日本社会、历史以及文化的了解, 开拓学生的国际视野, 引导学生正确认识日本和中国的国情以及发展大势, 培养对中华民族传统文化的自信心。

课程目标 3: 帮助学生树立正确的人生观和社会主义核心价值观, 培养健康的人格素养和深厚的文化情怀。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 掌握日语语言基础理论	1. 基础理论
2	4-1 了解日本社会, 熟悉日本国情	4. 问题解决
3	8-1 具备良好的思想道德品质; 8-2 具备强烈的社会责任感;	8. 综合素质

十三、教学内容、要求与学时分配

本学期主要学习《新经典日语高级教程》第 1 册的第 1-8 课内容。

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一课 情報の力関係 (1) 知识点: (2) 词汇 (3) 语法 (4) 背景介绍 (5) 篇章分析 思政融入点: 在信息泛滥的社会里, 学会辨别虚实, 保持辩证思维。	提高阅读能力、综合归纳能力以及语言表达能力; 不信谣不传谣, 能够用辩证思维解读国内外各种媒体信息, 为正确理解当代中国发声	重点: 文章的理解与归纳 难点: 用日语阐述自己与主题相关的经验与观点	12	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 3
第二课 「迷う」力のすばらしさ (1) 知识点: (2) 词汇 (3) 语法 (4) 背景介绍 (5) 篇章分析		重点: 文章的理解与归纳 难点: 用日语阐述自己与主题相关的经验与观点	12	讲授、讨论	课程目标 1
第三课 ボランティアの「報酬」 (1) 知识点: (2) 词汇 (3) 语法 (4) 背景介绍 (5) 篇章分析 思政融入点: 通过志愿者活动, 丰富自己的人生体验, 发现自己	提高阅读能力、综合归纳能力以及语言表达能力; 积极参与校内外各种志愿者活动, 回馈社会	重点: 文章的理解与归纳 难点: 用日语阐述自己与主题相关的经验与观点	12	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 3

的价值, 培养健康的人格素养。					
<p>第四课 どんな人になりたかったか</p> <p>(1) 知识点: (2) 词汇 (3) 语法 (4) 背景介绍 (5) 篇章分析</p>		<p>重点: 文章的理解与归纳</p> <p>难点: 用日语阐述自己与主题相关的经验与观点</p>	12	讲授、讨论	<p>课程目标 1 课程目标 3</p>
<p>第五课 言語は色眼鏡である</p> <p>(1) 知识点: (2) 词汇 (3) 语法 (4) 背景介绍 (5) 篇章分析</p> <p>思政融入点: 语言和文化是密不可分的, 通过学习日语了解日本的社会和文化, 并对比中国传统文化, 加深对社会主义核心价值观的认识。</p>	<p>提高阅读能力、综合归纳能力以及语言表达能力; 建立语言文化大思维, 通过语言学习理解中日文化的异同</p>	<p>重点: 文章的理解与归纳</p> <p>难点: 用日语阐述自己与主题相关的经验与观点</p>	12	讲授、讨论	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>第六课 身体の想像力</p> <p>(1) 知识点: (2) 词汇 (3) 语法 (4) 背景介绍 (5) 篇章分析</p>		<p>重点: 文章的理解与归纳</p> <p>难点: 用日语阐述自己与主题相关的经验与观点</p>	12	讲授、讨论	课程目标 1
<p>第七课 「平等」と「対等」</p> <p>(1) 知识点: (2) 词汇 (3) 语法 (4) 背景介绍 (5) 篇章分析</p>		<p>重点: 文章的理解与归纳</p> <p>难点: 用日语阐述自己与主题相关的经验与观点</p>	12	讲授、讨论	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>第八课 友情の杯</p> <p>(1) 知识点: (2) 词汇 (3) 语法 (4) 背景介绍 (5) 篇章分析</p>		<p>重点: 文章的理解与归纳</p> <p>难点: 用日语阐述自己与主题相关的经验与观点</p>	12	讲授、讨论	课程目标 1

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

考核方式为闭卷考试,课程考核成绩由期末成绩和平时成绩构成。

(二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、期中考试等情况综合评定。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 主要包括: 期中考试 (20%)、课堂表现及作业等 (20%)
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含单项选择题、阅读理解题、简答题。 (4) 考试内容: 词汇、语法等的掌握程度、阅读能力、翻译能力等。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)						合计
	平时成绩 (40%)					期末成绩 (60%)	
	作业 (10%)	期中考试 (20%)	实验 (0%)	课堂表现 (10%)	.....	
1	6%	14%	0	3%	0	42%	65%
2	2%	4%	0	2%	0	12%	20%
3	2%	2%	0	5%	0	6%	15%
合计(成绩构成)	10%	20%	0	10%	0	60%	100%

五、教学方法

本课程在教学方法上,紧扣“课堂讲授、分组讨论、学生发表、课外阅读”等教学要素,采取以学习者为主体的“问题情境学习法”,充分运用多媒体教学和讨论式教学等,注重调动学生的积极性和能动性,培养学生的自主学习意识,提高学生的综合语言运用能力及交流能力。

六、参考材料

参考教材

- (1) 新经典日本语高级教程(第一册)(第二版), 刘利国等总主编, 外语教学与研究出版社, 2019年8月

阅读书目

- (1) 《日本近代文学名作鉴赏》, 谭晶华编著, 2017年11月。
(2) 《日本语》, 金田一春彦著(皮细庚译), 2017年10月。
(3) 《宫泽贤治短篇作品选》, 宫泽贤治著(田建国译), 2018年8月。

主撰人: 赵宏杰

审核人: 梁暹

英文校对: 梁暹

教学副院长: 冯延群

日期: 2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (60%)	通过课前预习完全掌握课文中的新词汇与新语法；能通读课文并理解文章内容	通过提前预习基本掌握课文中的新词汇与新语法；能通读课文并大致理解文章内容	通过提前预习基本掌握课文中的新词汇与新语法；能通读课文并大致理解解除复杂句型以外的文章内容	通过提前预习基本掌握课文中的新词汇与新语法；能通读课文并大致理解解除复杂句型以外的文章内容	对课文中出现的新词汇与新语法掌握不够充分；不能通读课文；对文章整体内容把握不够
课程目标 2 (20%)	能剖析出文章中表达或蕴含的日本文化或中日文化的异同(2点以上)	能剖析出文章中表达或蕴含的日本文化或中日文化的异同(1点以上)	基本能剖析出文章中表达或蕴含的日本文化或中日文化的异同	愿意去挖掘文章中表达或蕴含的日本文化或中日文化的异同	未去挖掘文章中表达或蕴含的日本文化或中日文化的异同
课程目标 3 (20%)	在理解文章基础上能做出与主题相关的自我思考	在理解文章基础上能做出与主题相关的自我思考	在努力理解文章基础上愿意做与主题相关的自我思考	在努力理解文章基础上愿意做与主题相关的自我思考	未理解文章主旨，没有积极做主题相关思考

2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (30%)	能够正确流利诵读课文；能用日语参与讨论并正确流利表达自己	能够正确流利诵读课文；基本能用日语参与讨论并正确表达自己	能够正确诵读课文；基本能用日语参与讨论并表达自己	基本能够正确朗读课文；能在中日双语下参与讨论并表达自己	不能正确诵读课文；极少参与或不愿参与讨论
课程目标 2 (20%)	能在小组内分享自己的观点；能准确归纳小组讨论并在班级内做分享	能在小组内分享自己的观点；能归纳小组讨论并在班级内做分享	能在小组内分享自己的观点；能参与归纳小组讨论	能认真倾听小组成员的分享并参与归纳	对小组合作态度不认真
课程目标 3 (50%)	能在小组讨论中充分表	能在小组讨论中表达自己的思考	能在小组讨论中认真倾听他	能在小组讨论中认真倾听他	对小组合作态度不认真

	达自己的思考并认真倾听他人的思考,达到思想的碰撞	并认真倾听他人的想法	人的思考并能激发出自我想法	人的思考并能激发出自我想法	
--	--------------------------	------------	---------------	---------------	--

3. 期中考试评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (14%)	完全掌握课程中的单词和语法;能够正确应用新的单词与语法完成阅读理解,翻译等题目	掌握课程中的单词和语法;基本能够正确应用新的单词与语法完成阅读理解,翻译等题目	基本掌握课程中的单词和语法;基本能够正确应用新的单词与语法完成阅读理解,翻译等题目	部分掌握课程中的单词和语法;能够部分正确应用新的单词与语法完成阅读理解,翻译等题目	未能掌握课程中的单词和语法;不能正确应用新的单词与语法完成阅读理解,翻译等题目
课程目标 2 (4%)	能够结合课程中提到的日本文化以及中日文化异同正确解题	能够结合课程中提到的日本文化以及中日文化异同解题	基本能够结合课程中提到的日本文化以及中日文化异同解题	基本能够结合课程中提到的日本文化以及中日文化异同解题	不能结合课程中提到的日本文化以及中日文化异同解题
课程目标 3 (2%)	能够精准翻译1句反映社会主义核心价值观的句子	能够正确翻译1句反映社会主义核心价值观的句子	能够翻译1句反映社会主义核心价值观的句子	能翻译出反映社会主义核心价值观的句子中的关键词	无法完成反映社会主义核心价值观句子的翻译

4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (42%)	完全掌握课程中的单词和语法;能够正确应用新的单词与语法完成阅读理解,翻译等题目	掌握课程中的单词和语法;基本能够正确应用新的单词与语法完成阅读理解,翻译等题目	基本掌握课程中的单词和语法;基本能够正确应用新的单词与语法完成阅读理解,翻译等题目	部分掌握课程中的单词和语法;能够部分正确应用新的单词与语法完成阅读理解,翻译等题目	未能掌握课程中的单词和语法;不能正确应用新的单词与语法完成阅读理解,翻译等题目
课程目标 2 (12%)	能够结合课程中提到的日本	能够结合课程中提到的日本	基本能够结合课程中提到的	基本能够结合课程中提到的	不能结合课程中提到的日本

	文化以及中日文化异同正确解题	文化以及中日文化异同解题	日本文化以及中日文化异同解题	日本文化以及中日文化异同解题	文化以及中日文化异同解题
课程目标 3 (6%)	能够精准翻译 1 句反映社会主义核心价值观的句子	能够正确翻译 1 句反映社会主义核心价值观的句子	能够翻译 1 句反映社会主义核心价值观的句子	能够翻译 1 句反映社会主义核心价值观的句子中的关键词	无法完成反映社会主义核心价值观句子的翻译

25. 《高级日语（2）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：《高级日语（2）》				
	英文名称：Advanced Japanese (2)				
课程号	7407202		学分	6	
学时	总学时：96	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		96	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第 6 学期	
课程负责人	梁暹		适用专业	日语	
先修课程及要求	本课程必须在修完一、二年级《基础日语》1-4 册和《高级日语(1)》的基础上进行。作为以培养语言综合能力为中心的专业主干课程，和《基础日语》共同构成专业基础教育核心课程体系。				

二、课程简介

（一）课程概况

《高级日语（2）》课程是日语专业三年级第二学期的专业必修课程，该课程 6 个学分，共需 96 学时完成。课程主要讲授日语语言、日本社会以及日本文化的相关名家作品，通过课程的学习，加强学生对日语基本技能的掌握，加深对日本社会、文化、历史的理解，培养学生对名篇的分析和鉴赏能力，提高学生的阅读理解能力、逻辑思维能力以及语言的运用交流能力。现阶段使用教材是外语教学与研究出版社于 2016 年 7 月出版的由刘利国、宫伟主编的《新经典日本语高级教程》第 2 册。

Advanced Japanese (2) is a compulsory course for the Japanese majors, to be offered in the 6th semester. The course has six credits, to be completed in 96 class hours. Before taking this course,

students have to finish Advanced Japanese 1. The course is more intensive and extensive in content in comparison with Advanced Japanese 1, covering such topics as Japanese language, Japanese society and traditional culture etc.. It even includes some novels and popular scientific articles to broaden the students' horizons and enrich their knowledge and familiarize them with different types of writing.

(十四) 课程目标

课程目标 1: 理解并掌握词汇、语法方面的基础知识, 培养学生对文章内容的综合、归纳能力, 提高学生的阅读理解能力和逻辑思维能力。

课程目标 2: 培养学生运用日语进行日常交流的能力, 建立与人沟通的基本技巧, 提高学生对日语语言的运用能力。

课程目标 3 (思政目标): 加深对日本社会、历史以及文化的了解, 开拓学生的国际视野, 积极引导學生正确理解当代中国, 加强学生对中华民族传统文化的自信心。

(十五) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
课程目标 1: 理解并掌握词汇、语法方面的基础知识, 培养学生对文章内容的综合、归纳能力, 提高学生的阅读理解能力和逻辑思维能力。	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能; 2-2 掌握扎实的日语“阅读”的知识和技能; 2-3 掌握扎实的日语“写作”的知识和技能; 2-4 掌握扎实的日语“翻译”的知识和技能;	2. 专业知识方面, 扎实地掌握听、说、读、写、译等日语语言技能, 了解日本社会、日本历史、日本文化等相关知识;
课程目标 2: 培养学生运用日语进行日常交流的能力, 建立与人沟通的基本技巧, 提高学生对日语语言的运用能力。	3-1 具备正确、理性分析问题的能力; 3-2 具备独立判断问题的能力;	3. 问题解决方面, 能够运用所学日语专业知识和技能, 解决工作中所遇到的问题;
课程目标 3: 加深对日本社会、历史以及文化的了解, 开拓学生的国际视野, 积极引导學生正确理解当代中国, 加强学生对中华民族传统文化的自信心。	10-1 具备宽广的国际视野, 能够从事国际交流方面的工作; 10-2 具备一定的跨文化交流的能力;	10. 国际视野方面, 具备宽广的国际视野, 具备一定的跨文化交流的能力, 能够从事相应的国际交流方面的工作。

十四、教学内容、要求与学时分配

本课程使用教材为《新经典日本语高级教程》系列教材, 本学期主要学习《新经典日本语高级教程》第 2 册的内容, 由于时间原因, 如果不能全部学完, 教师可选择适当的课本内容, 也可以选择一定的课外内容。教学内容分为三个模块: 日本社会模块、日本语言与文化模块和日本文学模块。每个模块包含若干课。

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一模块一 日本社会 第1课 人工の自然 第2课 成長するということ 第3课 家族化するペット 思政融入点：成长过程中的人生观、价值观	1. 掌握课程中的词汇、句型、语法知识； 2. 学习日语长句的分析； 3. 锻炼日语段落、文章大意的归纳能力； 4. 挖掘作者的写作意图，总结文章的内涵。	重点： 学习日语长句的分析以及归纳段落大意； 难点： 1. 培养对文章的理解和归纳能力； 2. 学生口语表达能力的培养	24	1. 讲授式教学； 2. 讨论式教学（日语的ゼミ）； 3. 问题-任务式教学； 4. 展示-发表式教学； 5. 自主学习	课程目标 1、2
第二模块一 日语语言与文化 第4课 言語と文化 第5课 考えることの面白さ 第6课 日本人の「顔」 第7课 敬語への自覚、他者への自覚 思政融入点：人际交往、人际关系中的原则，跨文化交流中的能力培养	1. 掌握课程中的词汇、句型、语法知识； 2. 学习日语长句的分析； 3. 锻炼日语段落、文章大意的归纳能力； 4. 挖掘作者的写作意图，总结文章的内涵； 5. 了解日语的特点； 6. 了解日本文化的特点。	重点： 对文章大意的理解和归纳能力 难点： 1. 日本语言和日本文化的特点的归纳； 2. 学生口语表达能力的培养。	40	1. 讲授式教学； 2. 讨论式教学（日语的ゼミ）； 3. 问题-任务式教学； 4. 展示-发表式教学； 5. 自主学习	课程目标 1、3
第三模块一 日本文学 第8课 指 第9课 蠅 第10课 山椒魚 思政融入点：对日本文学中的进步意识的挖掘	1. 掌握课程中的词汇、句型、语法知识； 2. 学习日语长句的分析； 3. 锻炼日语段落、文章大意的归纳能力； 4. 挖掘作者的写作意图，总结文章的内涵； 5. 学习日本小说的特点； 6. 日本部分知名作家的了解	重点： 对文章大意的理解和归纳能力 难点： 1. 日本小说的特点及写作手法； 2. 学生口语表达能力的培养。	32	1. 讲授式教学； 2. 讨论式教学（日语的ゼミ）； 3. 问题-任务式教学； 4. 展示-发表式教学； 5. 自主学习	课程目标 1、2

四、课程考核评价方式

（一）考核评价方式

该课程考核评价由平时的**过程评价**和期末考核的**成绩评价**相结合的方式进行。其中平时成绩采取过程评价方式，占比 50%，主要考核学生的语言表达能力、逻辑思维能力和语言运用能力为主；期末考核主要考核为闭卷考试形式，占比 50%，主要考核学生的对知识点的掌握程度以及对文章的理解能力和翻译能力。

（二）课程成绩构成

平时成绩主要根据学生平时的学习态度、课堂讨论和课后作业以及展示发表等情况综合评定。学习态度包括发言积极性、听课认真程度等，占 10%；课堂讨论及课后作业占 20%；展示发表（プレゼンテーション）以小组为单位，对教师布置的主题进行充分准备，制作 PPT，并在课堂进行发表，占 20%。平时成绩合计为 50%。平时成绩的考核主要针对学生的学习过程的评价，考察的是学生的语言表达能力、逻辑思维能力和语言应用能力，以能力评价为主。

期末考试成绩主要考核学生对课文的知识点的掌握程度以及对于文章的理解能力和翻译能力，包括词汇、句型、语法、课文理解、翻译等等，合计占比 50%。

平时成绩 50%，期末成绩 50%，合计 100%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 50 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学习态度、课堂讨论和课后作业、展示发表等部分构成，其中课堂表现包括学习态度（发言积极性、听课认真程度等）占 10%；课堂讨论及课后作业占 20%；展示发表（プレゼンテーション以小组为单位，对教师布置的主题进行充分准备，并在课堂进行发表的形式），占 20%，合计为 50%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含选择题、填空题、翻译题、阅读理解题等题型。 (4) 考试内容：所学知识点，包括词汇、语法、句型以及翻译和阅读理解。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）					合计
	平时成绩（50%）				期末成绩 （50%）	
	学习态度 (10%)	课堂讨论 课后作业 (20%)	展示发表 (20%)	.....	
1	4%	10%	5%		30%	49%

2	4%	5%	10%		15%	34%
3	2%	5%	5%		5%	17%
合计(成绩构成)	10%	20%	20%		50%	100%

五、教学方法

本课程教学以对分课堂为主，以学生为主体，教师采取教授和引导方式，所采用的教学方法主要有以下几种方式：

1. 讲授式教学；
2. 讨论式教学（日语的ゼミ）；
3. 问题-任务式教学；
4. 展示-发表式教学；
5. 学生自主式学习

六、参考材料

参考教材：

1. 《高级日语 1》、吴侃、村木新次郎主编、上海外语教育出版社、2002 年、第 1 版
2. 《高级日语 2》、吴侃、村木新次郎主编、上海外语教育出版社、2003 年、第 1 版
3. 《高级日语 3》、吴侃、村木新次郎主编、上海外语教育出版社、2004 年、第 1 版

阅读书目：

1. 《日本近代文学名作鉴赏》、谭晶华编著，华东理工大学出版社、2018 年、第 1 版。
2. 《日本语》、金田一春彦著（皮细庚译），华东理工大学出版社，2017 年、第 1 版。
3. 《我是猫》、夏目漱石著（邹波译），华东理工大学出版社，2017 年、第 1 版。
4. 《心》、夏目漱石著（杜勤译），华东理工大学出版社，2018 年、第 1 版。
5. 《宫泽贤治短篇作品选》、宫泽贤治著（田建国译），华东理工大学出版社，2018 年、第 1 版。

主撰人：梁暹

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

1. 学习态度评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (4%)	课前主动预习，课堂发言表现积极，学习态度良好。	课前主动预习，课堂发言较为积极，学习态度较好。	基本能够课前预习，课堂发言比较积极，学习态度一般。	课前预习不够主动，课堂发言表现一般，学习态度一般。	课前不能预习，课堂发言表现不好，学习态度不好。
课程目标2 (4%)	积极主动进行课外阅读，积极参与第二课堂活动与学科竞赛。	主动进行课外阅读，积极参与第二课堂活动与学科竞赛。	能够参与课外阅读，能够参与第二课堂活动与学科竞赛。	能够进行课外阅读，不能参与第二课堂活动与学科竞赛。	不能进行课外阅读，不能参与第二课堂活动与学科竞赛。
课程目标3 (2%)	积极主动了解日本社会、历史、文化等知识。	较为主动了解日本社会、历史、文化等知识。	基本能够了解日本社会、历史、文化等知识。	不能主动了解日本社会、历史、文化等知识。	完全不能了解日本社会、历史、文化等知识。

2. 课堂讨论、课后作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	课堂讨论积极，课后作业完成良好。	课堂讨论较为积极，课后作业完成较好。	能够参与课堂讨论，课后作业基本完成。	课堂讨论不够主动，课后作业完成一般。	不积极参与课堂讨论，课后作业完成较差。
课程目标2 (5%)	课堂讨论口语表达流畅。	课堂讨论口语表达较为流畅。	课堂讨论口语表达基本通畅。	课堂讨论口语表达一般。	课堂讨论口语表达较差。
课程目标3 (5%)	课堂讨论中表现的日本相关知识非常丰富。	课堂讨论中表现的日本相关知识较为丰富。	课堂讨论中表达出一定的日本相关知识。	课堂讨论中表现的日本相关知识较少。	课堂讨论中缺乏日本相关知识。

3. 展示发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (5%)	发表准备非常充分, PPT制作精美。	发表的准备较为充分, PPT制作较为精美。	发表的准备充分, PPT制作一般。	发表的准备不够充分, PPT制作一般。	发表的准备不够充分, PPT制作较差。
课程目标 2 (10%)	发表中口语表达非常流畅。	发表中口语表达较为流畅。	发表中口语表达一般。	发表中口语表达较差。	发表中语言表达不能支撑发表。
课程目标 3 (5%)	发表中体现出丰富的日本知识、国际视野以及民族自信心。	发表中体现出较为丰富的日本知识、国际视野以及民族自信心。	发表中体现出一定的日本知识、国际视野以及民族自信心。	发表中体现出较少的日本知识、国际视野以及民族自信心。	发表中没有体现出日本知识、国际视野以及民族自信心。

4. 期末考试评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (30%)	完整掌握语法、词汇方面的基础知识。	较好掌握语法、词汇方面的基础知识。	基本掌握语法、词汇方面的基础知识。	掌握语法、词汇方面的基础知识方面较弱。	不能掌握语法、词汇方面的基础知识。
课程目标 2 (15%)	阅读归纳能力和翻译能力很强。	阅读归纳能力和翻译能力较强。	阅读归纳能力和翻译能力一般。	阅读归纳能力和翻译能力较弱。	阅读归纳能力和翻译能力很差。
课程目标 3 (5%)	体现出宽广的国际视野和民族自信心。	体现出较为宽广的国际视野和民族自信心。	体现出一定的国际视野和民族自信心。	体现出较少的国际视野和民族自信心。	不能体现出国际视野和民族自信心。

26. 《笔译理论与实践（1）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：笔译理论与实践（1）				
	英文名称：Theory and Practice of Translation（1）				
课程号	74071001	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第5学期	
课程负责人	张秀梅		适用专业	日语	
先修课程及要求	本课程先修课程为《基础日语》1-4册。要求学生通过基础阶段的日语学习，掌握日语的基础词汇、句型和语法，具备中级左右的日语读写能力。同时对中日两国的文化和社会有较为全面的了解，具备初步的跨文化交际意识与能力。				

二、课程简介

（一）课程概况

《笔译理论与实践（1）》是日语专业知识教育必修课程，于第5学期开设。教学目的在于使学生对翻译的认识从感性上升到理性，树立起初步的专业意识，并自觉以理论指导实践，根据实际需要调整翻译策略和方法。

本课程以提高学生实际翻译能力为目标，从检索方法、日汉语言差异与翻译技巧、文化差异与翻译策略、文体翻译与仿写这四个方面对日汉翻译技能进行系统的讲解和训练，同时引导学习者主动发现问题、解决问题，培养其问题意识和研究能力。

Theory and Practice of Translation（1） is a compulsory course in Japanese language professional education and is offered in the 5th semester. The aim of teaching is to enable students to raise their understanding of translation from the perceptual to the rational, to establish a preliminary professional awareness, and to consciously use theory to guide practice and adjust translation strategies and methods according to practical needs.

This course aims to improve students' practical translation skills by systematically explaining and training Japanese and Chinese translation skills in four areas: search methods, Japanese and Chinese language differences and translation skills, cultural differences and translation strategies, and stylistic translation and paraphrasing, while guiding learners to take the initiative to identify and solve problems and develop their problem awareness and research skills.

（十六）课程目标

课程目标 1：了解日汉语言差异，掌握日汉翻译的基础理论知识。

课程目标 2：养成日语笔译所需具备的各项能力，包括检索能力和策略能力等。

课程目标 3: 具备一定的跨文化交流能力, 在翻译中能够注意到中日两国的文化差异与意识形态差异并运用所学的策略和方法加以妥善处理。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-3 了解日语翻译相关理论	1. 基础理论方面
2	2-4 掌握扎实的日语翻译的知识和技能	2. 专业知识方面
3	10-2 具备一定的跨文化交流的能力	10. 国际视野方面

十五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
第一章 翻译基础知识及日汉语言差异 1. 翻译的定义与译文评价标准 2. 翻译应具备的能力 3. 日汉语言文化差异	1. 了解翻译的定义与译文评价标准 2. 了解日汉语言文化整体差异 3. 初步建立起语境意识	重点: 日汉语言文化差异语境的重要性 难点: 日汉语言文化差异	2	发表+讲授+作业	目标 1
第二章 辞典与网络检索 1. 检索的工具 2. 检索的方法	1. 掌握辞典与网络检索的工具与方法 2. 掌握检索记录的写法	重点: 检索方法的综合运用 检索记录的写法 难点: 检索方法的综合运用	2	发表+讲授+作业	目标 1
第三章 交叉检索与学术文献检索 1. 交叉检索 2. 学术文献检索	掌握交叉检索和学术文献检索的方法	重点: 专有名词和专业术语的检索方法 难点: 交叉检索及其他方法的综合运用	2	发表+讲授+作业	目标 1
第四章 平行文本检索 思政融入点: 例. 科学伦理 作业. 中国的“人才大国”政策	1. 了解平行文本检索的功能 2. 掌握平行文本检索的方法	重点: 平行文本检索的方法 难点: 平行文本检索法的具体运用	2	发表+讲授+作业	目标 1
第五章 回译与原文错误的处理 1. 回译 2. 原文错误的处理 思政融入点:	1. 掌握回译的原则与方法 2. 掌握原文信息错误的处理方法	重点: 1. 回译的原则与方法 2. 原文错误定语从句处理方法 难点:	2	发表+讲授+作业	目标 1 目标 2

例：澳门回归 20 周年庆典，伍家岗长江大桥，香港“黑色圣诞节”		回译的各种方法			
第六章 加译、减译、分译 1. 加译 2. 减译 3. 分译 思政融入点： 例：新时代中国特色社会主义思想	1. 了解加译、减译、分译的原则 2. 掌握加译、减译、分译的技巧	重点： 加译、减译、分译的技巧 难点： 加译、减译、分译的技巧	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1
第七章 变译与意译 1. 变译 2. 意译	1. 了解变译和意译的概念与原则 2. 掌握变译和意译的方法	重点： 1. 变译的各种方法 2. 意译的原则与方法 难点： 变译的各种方法	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1
第八章 变序 1. “有”字句 2. 列举成分 3. 目的状语 4. 程度状语等	1. 了解汉日语序差异 2. 掌握各种变序方法	重点： 各种需要变序的情况及变序方法 难点： 各种变序方法	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1
第九章 被动句 1. 统一视点 2. 受动者焦点 3. 客观语气 思政融入点： 例：中国的“产业扶贫”措施 例：中国的“精准扶贫”政策	1. 了解日汉被动态功能差异 2. 掌握左列三种日语被动句的汉译技巧	重点： 与汉语功能不同的日语被动句的译法 难点： 各种被动句的区分与灵活翻译	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1
第十章 社会文化差异 1. 俗语·谚语·流行语 2. 日本特有的社会·文化·历史要素	1. 了解文化翻译的三种策略 2. 建立起文化翻译的意识 3. 学会灵活运用文化翻译策略	重点： 1. 建立文化翻译的意识 2. 掌握文化翻译策略 难点： 灵活运用翻译策略	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2
第十一章 语言文化差异 1. 语音文化差异 2. 文字游戏	1. 掌握语音文化要素的翻译技巧 2. 了解文字游戏的翻译要点	重点： 语音中体现的文化差异及其翻译方法 难点： 语音文化差异的翻译	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2

第十二章 日汉复句构造差异与基本译法 1. 日汉复句构造差异 2. 包孕复句的基本翻译方法 3. 常用技巧	1. 了解日汉复句构造差异 2. 掌握包孕复句的基本译法 3. 学会使用包孕复句的常用翻译技巧	重点： 包孕复句的基本译法和常用技巧 难点： 常用技巧	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1
第十三章 句首定语从句的译法 1. 内在关系与外在关系 2. 基本译法 3. 需要变通的情况 思政融入点： 例：“一带一路” 例：《野火》中的意识形态	1. 理解内在关系与外在关系的概念 2. 掌握情况句首定语从句的基本译法 3. 学会在实践中根据情况灵活变通	重点： 根据修饰方式的不同进行翻译 难点： 辨别何时需要变通，如何变通	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1
第十四章 复杂句与倒推法 1. 复杂句的类型与基本翻译方法 2. 复杂句结构分析技巧	1. 了解复杂句的类型 2. 掌握各类复杂句的基本翻译方法 3. 掌握复杂句结构分析技巧	重点： 各类复杂句的译法 复杂句结构分析技巧 难点： 多处和多重包孕型复杂句的译法	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1
第十五章 文体与仿写 1-新闻报道 1. 文体特点 2. 新闻标题的翻译与仿写 3. 导语和正文的翻译与仿写 思政融入点： 例：自民党“桃色丑闻” 例：佩洛西窜台 例：关于钓鱼岛 例：日本《防卫白皮书》	1. 了解日汉新闻报道的文体差异 2. 掌握仿写要领	重点： 掌握新闻仿写的要领 难点： 掌握仿写要领	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2
第十六章 文体与仿写-合同及其他 1. 同形汉字词 2. 格式仿写	1. 了解日汉合同文本的文体差异 2. 掌握仿写要领	重点： 了解日汉合同文体差异，掌握其仿写要领。 难点： 掌握仿写要领	2	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2

四、课程考核评价方式

课程考核围绕各项课程目标，考查学生对各项知识和能力的掌握情况。

（一）考核方式

考核方式为过程考核与期末考试相结合。考核成绩由平时成绩和期末成绩两部分构成。

1. 平时成绩占比 40%，主要包括：作业（20%）、课堂表现（20%）。

2. 期末成绩占比 60%，采用闭卷笔试方式，允许使用纸质辞典和电子词典。

（二）课程成绩

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	<p>(1) 平时成绩满分为 40 分，占总成绩的 40%。</p> <p>(2) 由作业和课堂表现两部分构成，课堂表现又包括小组发表和自由发言等。作业选取 4 次分数计入期末成绩，每次 5 分，满分 20 分；小组发表每组 2 次机会，每次满分 5 分，满分 10 分；自由发言包括对发表的点评、回答老师提问等，主动发言且内容基本正确计 1 分，被动发言且内容基本准确计 0.5 分，满分 10 分。</p>
期末考试	<p>(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，不可使用电子设备和网络，但允许使用纸质或电子词典。考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。</p> <p>(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。</p> <p>(3) 考试题型：选择题、填空题、简答题。</p> <p>(4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标，包括翻译理论和翻译实践。</p>

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					期末成绩 (60%)	合计
	平时成绩（40%）						
	作业 (20%)	小组发表 (10%)	自由发言 (10%)				
1	5					10	15
2	10	10	10			40	70
3	5					10	15
合计(成绩构成)	20	10	10			60	100

五、教学方法

本课程采用对分课堂与传统教学方式相结合的授课方式，主要由三个板块构成：

课前：提前一周左右将预习内容上传泛雅平台，布置学生以小组为单位按时完成。然后教师审阅各小组译文，指定其中 2 组为发表组，并互为点评组。要求发表组按要求做好 PPT 并发给点评组。

课上：首先由教师讲解理论知识和译例，然后进行小组发表。发表时间为每组 5-8 分钟，点评为 3-5 分钟。期间所有同学可自由发言。发表结束后由教师进行点评、提问和拓展讲解。

课后：通过泛雅平台发布学习资料和作业。辅以微信群答疑。

六、参考材料

线上：

1. 泛雅网络教学平台

(课程门户: <https://mooc1.chaoxing.com/course/222729576.html>)

2. 课外学习材料:

<https://www.asahi.com/reasai/list.html?id=61> (天声人語)

<https://astand.asahi.com/jijieigo/tenjin/> (天声人語 和英対訳)

<http://www.livejapan.cn/> (日本東方新報)

线下: 参考教材及阅读书目

1. 高宁,《日汉翻译教程》,上海外语教育出版社,2008年
2. 孔繁明,《日汉翻译要义》,中国对外翻译出版公司,2009年
3. 贾黎黎,《日汉笔译教程》,北京语言大学出版社,2011年
4. 高彦彬,《实用合同日汉互译例解》,南开大学出版社,2012年

主撰人: 张秀梅

审核人: 梁暹

英文校对: 梁暹

教学副院长: 冯延群

日期: 2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	对翻译基础知识掌握良好	对翻译基础知识掌握较好	对翻译基础知识掌握不够充分	对翻译基础知识掌握不够充分	翻译基础知识欠缺
课程目标 2 (10%)	①具有良好的检索意识，能熟练运用各种检索工具和方法②各种翻译技巧与策略运用得当，译文准确、通顺、有文采。	①检索意识较好，能较为熟练地运用各种检索工具和方法②各种翻译技巧与策略运用基本得当，译文基本准确、语句通顺、有一定文采。	①检索意识不够充分，对各种检索工具和方法的运用不够熟练②正确使用部分翻译技巧与策略，译文基本准确、达意。	①检索意识比较薄弱，只能简单运用最基本的检索工具和方法②只能简单运用最基本的一两种翻译技巧，译文有较为严重的错误且不够通顺。	①缺乏检索意识，未掌握各种检索方法②不能正确使用各种翻译技巧，译文错误、混乱。
课程目标 3 (5%)	翻译相关思政内容时检索充分、译文准确、通顺、有文采。	翻译相关思政内容时检索比较充分、译文基本准确、通顺、有一定文采。	翻译相关思政内容时检索不够充分、译文大体准确，略有翻译腔。	翻译相关思政内容时检索不充分、译文有严重错误，翻译腔较重。	翻译相关思政内容时无检索意识、译文错误、混乱。

2. 小组发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (10%)	①检索充分，检索方法运用得当②能适当运用所学翻译知识与技能③译文准确、通顺、有文采④PPT和讲解简洁、明确、有条理⑤回答问题观点正确、有理有据。	①检索比较充分，检索方法运用基本得当②对所学知识与技能的运用较为得当③译文基本准确、通顺、有一定文采④PPT和讲解比较简洁、明确、有条理⑤回答问题观点基本正确、较有说服力。	①检索不够充分，方法运用不够得当②对所学知识与技能的运用不够得当③译文大体准确、通顺④PPT和讲解大体上意思明确、比较有条理⑤回答问题观点大体正确，有一定说服力。	①检索不充分，方法运用不够得当②对所学知识与技能运用较少且错误较多③译文有严重错误，不够通顺④PPT和讲解不够明确和有条理⑤回答问题缺乏说服力。	①缺乏检索意识，方法未掌握②不能适当运用所学知识与技能③译文错误、翻译腔严重④PPT和讲解错误、混乱⑤回答问题观点不明、表达不清。

3. 自由发言评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (10%)	①观点正确、有理有据②能适当运用所学知识 with 技能。	①观点基本正确、较有说服力②对所学知识与技能的运用比较得当。	①观点大体正确,有一定说服力②对所学知识与技能的运用不够得当。	①有自己的观点,但缺乏说服力②对所学知识与技能运用较少且错误较多。	①回答问题观点不明、表达不清②不能适当运用所学知识与技能,错误严重。

4. 期末考试评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	对翻译基础知识掌握良好	对翻译基础知识掌握较好	对翻译基础知识掌握不够充分	对翻译基础知识掌握不够充分	翻译基础知识欠缺
课程目标 2 (40%)	①具有良好的检索意识,能熟练运用各种检索工具和方法②各种翻译技巧与策略运用得当,译文准确、通顺、有文采。	①检索意识较好,能较为熟练地运用各种检索工具和方法②各种翻译技巧与策略运用基本得当,译文基本准确、语句通顺、有一定文采。	①检索意识不够充分,对各种检索工具和方法的运用不够熟练②正确使用部分翻译技巧与策略,译文基本准确、达意。	①检索意识比较薄弱,只能简单运用最基本的检索工具和方法②只能简单运用最基本的一两种翻译技巧,译文有较为严重的错误且不够通顺。	①缺乏检索意识,未掌握各种检索方法②不能正确使用各种翻译技巧,译文错误、混乱。
课程目标 3 (10%)	翻译相关思政内容时检索充分、译文准确、通顺、有文采。	翻译相关思政内容时检索比较充分、译文基本准确、通顺、有一定文采。	翻译相关思政内容时检索不够充分、译文大体准确,略有翻译腔。	翻译相关思政内容时检索不充分、译文有严重错误,翻译腔较重。	翻译相关思政内容时无检索意识、译文错误、混乱。

27. 《笔译理论与实践（2）》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：笔译理论与实践 2				
	英文名称：Theory and Practice of Translation (2)				
课程号	74071002	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第 6 学期	
课程负责人	张秀梅		适用专业	日语	
先修课程及要求	本课程先修课程为《笔译理论与实践 1》《高级日语(1)》和《日语基础写作(2)》。学习者需对日汉语言差异有宏观的了解，掌握日汉翻译的基本知识与技能，具有日语国际能力考试 N2 或以上水平的日语阅读能力和写作能力。				

二、课程简介

(一) 课程概况

《笔译理论与实践（2）》为日语专业的专业教育必修课程，于第六学期开设。本课程在学生已掌握一定的翻译知识和技能的基础上，着重提高其汉译日翻译能力和中国话语国际传播能力。课程内容以时政文献为对象，主要包括两部分内容：一是汉日语言对比与翻译技巧，二是当代中国关键词与核心理念的深入理解与表达。

Theory and Practice of Translation (2) is a required course for professional education for Japanese majors and is offered in the sixth semester. This course focuses on improving students' ability to translate from Chinese to Japanese and to communicate Chinese discourse internationally on the basis of their already acquired certain translation knowledge and skills. The course content is based on current political literature, and mainly includes two parts: first, Chinese to Japanese language comparison and translation skills, and second, in-depth understanding and expression of contemporary Chinese key words and core ideas.

(十七) 课程目标

课程目标 1：了解汉日语言差异，掌握中国时政文献的日译原则与策略。

课程目标 2：能够用日语“讲中国故事”，具有较好的跨文化交流能力。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-4 掌握扎实的日语翻译的知识和技能	2. 专业知识方面
2	8-2 具备强烈的社会责任感 10-1 具备宽广的国际视野，能够从事国际交流方面	8. 综合素质方面 10. 国际视野

	的工作	
--	-----	--

十六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
绪论 中国时政文献的语言特色及翻译原则与方法 思政融入点： 时政文献翻译的基本理念与原则	1. 了解中国时政文献翻译的基本理念与原则 2. 明确时政文献的主要翻译策略与方法	重点： 时政文献翻译的基本理念与原则 难点： 课程思政与翻译教学的有机结合	2	讲授+ 讨论+ 作业	目标 1 目标 2
第一单元 中国特色社会主义最本质的特征和中国特色社会主义制度的最大优势 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 能正确分析汉语复句的结构关系并使用对应的日语句型表述 4. 掌握汉日同形词与缩略语的译法	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 汉语复句关系的正确把握和表达 3. 同形词与缩略语翻译策略 难点： 同形词与缩略语翻译策略	3	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2
第二单元 坚持和发展中国特色社会主义总任务 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握四字格词语的译法	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 四字格词语翻译策略 难点： 四字格词语翻译策略	3	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2
第三单元 坚持以人民为中心的发展思想 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握三字格词语和类词缀派生词的译法	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 三字格词语与类词缀派生词的译法 难点： 三字格词语与类词缀派生词翻译	3	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2
第四单元 中国特色社会主义事业总体布局 and 战略布局 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握中国特色惯用表达与文化负载词的翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 中国特色惯用表达与文化负载词的翻译策略 难点： 中国特色惯用表达与文化负载词的译法	3	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2

第五单元 全面深化改革总目标 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握明喻句与暗喻句翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 明喻句与暗喻句翻译策略 难点： 明喻句与暗喻句翻译策略	3	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2
第六单元 全面推进依法治国总目标 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握并列表达的译法	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 并列表达的翻译方法 难点： 并列表达的译法	3	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2
第七单元 必须坚持和完善社会主义基本经济制度 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握递进复句与层递修辞的翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 递进复句与层递修辞的翻译策略 难点： 递进复句与层递修辞的翻译策略	3	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2
第八单元 党在新时代的强军目标 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握排比句翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 排比修辞的翻译策略 难点： 排比修辞的翻译策略	3	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2
第九单元 中国特色大国外交 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 了解语篇衔接手段，掌握其翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 语篇的衔接及翻译策略 难点： 语篇衔接及翻译策略	3	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2
第十单元 全面从严治党的战略方针 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握古典诗文翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 古典诗文翻译策略 难点： 古典诗文翻译策略	3	发表+ 讲授+ 作业	目标 1 目标 2

四、课程考核评价方式

课程考核围绕各项课程目标，考查学生对各项知识和能力的掌握情况。

（一）考核方式

考核方式为过程考核与期末考试相结合。考核成绩由平时成绩和期末成绩两部分构成。

1. 平时成绩占比 40%，主要包括：作业（20%）、课堂表现（20%）。
2. 期末成绩占比 60%，采用开卷笔试方式，但不允许使用除电子词典以外的任何电子设备。

（二）课程成绩

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 40 分，占总成绩的 40%。 (2) 由作业和课堂表现两部分构成，课堂表现又包括小组发表和自由发言等。作业选取 4 次分数计入期末成绩，每次 5 分，满分 20 分；小组发表每组 2 次机会，每次满分 5 分，满分 10 分；自由发言包括对发表的点评、回答老师提问等，主动发言且内容基本正确计 1 分，被动发言且内容基本准确计 0.5 分，满分 10 分。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用开卷笔试方式，可参考包括辞典在内的纸质资料，但不允许使用除电子词典以外的任何电子设备。考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：填空题、翻译题、综述题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标，包括翻译理论、翻译实践和课程思政。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					合计
	平时成绩（40%）				期末成绩 （60%）	
	作业 (20%)	小组发表 (10%)	自由发言 (10%)			
1	10	10	10		40	70
2	10				20	30
合计(成绩构成)	20	10	10		60	100

五、教学方法

本课程采取理论学习与专业学习相结合的方式，一方面主题统领、思想先行，培养和提升学生的思辨能力和思政意识，另一方面通过对分课堂与传统教学相结合的方式，将教师讲授与学生自主学习紧密结合起来。教学过程主要由三个板块构成：

课前：提前一周左右将预习内容上传泛雅平台，布置学生以小组为单位按时完成。然后教师审阅各小组译文，指定其中 2 组为发表组，并互为点评组。要求发表组按要求做好 PPT 并发给点评组。

课上：首先由教师讲解理论知识和译例，然后进行小组发表。发表时间为每组 5-8 分钟，点评为 3-5 分钟。期间所有同学可自由发言。发表结束后由教师进行点评、提问和拓展讲解。

课后：通过泛雅平台发布学习资料和作业。辅以微信群答疑。

六、参考材料

线上：

1. 泛雅网络教学平台

（课程门户：<https://mooc1.chaoxing.com/course/214728661.html>）

2. 课外学习材料：

人民网日语版

中国网日语版

人民中国公众号

联普翻译公众号

<https://36kr.jp/>

<http://www.livejapan.cn/>

线下：参考教材及阅读书目

1. 宋协毅《汉日翻译教程》外语教学与研究出版社，2022年7月

2. 苏琦《汉日翻译教程（第三版）》商务印书馆 2019年7月

3. 吴侃《汉日翻译技巧与实践》上海外语教育出版社，2005年5月

4. 高宁、杜勤《汉日翻译教程修订版》上海外语教育出版社，2013年1月

5. 《人民中国》杂志

主撰人：张秀梅

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	①按时完成, 答题内容和方式完全符合要求②翻译技巧与策略运用得当, 译文准确、通顺、有文采③很好地体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成, 答题内容和方式基本符合要求②翻译技巧与策略运用基本得当, 译文基本准确、通顺、有一定文采③较好地体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成, 答题内容和方式大体符合要求②正确使用部分翻译技巧与策略, 译文基本准确、达意③大体体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成, 答题内容和方式不太符合要求②只能简单运用最基本的一两种翻译技巧, 译文有较为严重的错误③部分体现出小组的讨论过程和合作成果。	①答题内容和方式不符合要求②不会运用翻译技巧与策略, 译文错误、混乱③不能体现出小组的讨论过程和合作成果。
课程目标 2 (10%)	①透彻理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有良好的中国话语国际传播意识, 能根据传播目标适当选择翻译策略。	①较好地理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有较好的中国话语国际传播意识, 多数情况下能根据传播目标选择翻译策略。	①基本理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有一定的中国话语国际传播意识, 有时能根据传播目标适当选择翻译策略。	①一定程度上理解核心概念和关键语句的深刻内涵②中国话语国际传播意识比较薄弱, 偶尔能根据传播目标适当选择翻译策略。	①不理解核心概念和关键语句的深刻内涵②缺乏中国话语国际传播意识, 不能根据传播目标适当选择翻译策略。

2. 小组发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	①能适当运用所学翻译知识与技能②译文准确、通顺、有文采③PPT和讲解简洁、明确、有条理④回答问题观点正确、有理有据。	①对所学知识与技能的运用较为得当②译文基本准确、通顺、有一定文采③PPT和讲解比较简洁、明确、有条理④回答问题观点基本正确、较有说服力。	①对所学知识与技能的运用不够得当②译文大体准确、通顺③PPT和讲解大体上意思明确、比较有条理④回答问题观点大体正确, 有一定说服力。	①对所学知识与技能运用较少且错误较多②译文有严重错误, 不够通顺③PPT和讲解不够明确、缺乏条理④回答问题有自己的观点, 但缺乏说服力。	①不能适当运用所学知识与技能②译文错误、翻译腔严重③PPT和讲解内容错误、条理混乱④回答问题观点不明、表达不清。

3. 自由发言评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	①观点正确、有理有据②能适当运用所学知识 with 技能。	①观点基本正确、有一定说服力②对所学知识与技能的运用比较得当。	①观点大体正确，有一定说服力②对所学知识与技能的运用不够得当。	①有自己的观点，但缺乏说服力②对所学知识与技能运用较少且错误较多。	①回答问题观点不明、表达不清②不能适当运用所学知识与技能，错误严重。

4. 期末考试评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (40%)	①对翻译基础知识掌握情况良好②各种翻译技巧与策略运用得当，译文准确、通顺、有文采。	①对翻译基础知识掌握情况较好②翻译技巧与策略运用基本得当，译文基本准确、通顺、有一定文采。	①对翻译基础知识掌握不够充分②正确使用部分翻译技巧与策略，译文基本准确、达意。	①只掌握小部分翻译基础知识②只能简单运用最基本的一两种翻译技巧，译文有较为严重的错误且不够通顺。	①翻译基础知识欠缺②不能正确使用翻译技巧，译文错误、混乱。
课程目标 2 (20%)	对相关思政内容理解正确，译文准确、通顺、有文采。	对相关思政内容理解基本正确，译文基本准确、通顺、有一定文采。	对相关思政内容理解大体正确，译文大体正确，有非主要信息错误。	对相关思政内容理解有部分错误，译文有严重错误。	对相关思政内容理解错误，译文错误、混乱。

28. 《口译理论与实践》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：口译理论与实践				
	英文名称：Interpretation Theory and Practice				
课程号	74050013		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第 5 学期	
课程负责人	赵凌梅		适用专业	日语	
先修课程及要求	本课程设在日语专业高学年阶段，在学习和掌握了一定基础语言知识之后，为				

	<p>进一步提高学生的口头表达和翻译能力而设置。课程注重听说能力，因此以《日语会话》《日语听力》等课程为先修课程。</p>
--	---

二、课程简介

(一) 课程概况

口译理论与实践课程，对学生的翻译能力进行集中强化训练。以日汉语口译为主，要求学生认识和理解翻译的基本原则和要领。通过对大量日汉语句及短文的口译训练，使学生习惯和掌握各类常见句式和词语，包括掌握特殊词语的译法，达到掌握口译翻译技能的目的。

本课程是一门传授口译理论与实践技巧的课程。重在通过各种场合，在实际操练过程中，理解和掌握口头翻译的技巧。同时注重培养训练口译中必要的心理素质及稳重大方的仪表、仪态等。该课程是学生在掌握了日语基础语法和 6 千个日语单词之后，运用所掌握的语法及词汇知识，进行日语翻译专业技能习得及实践的较高层次的专业课程。学生在该课程中除了需了解和掌握基本的翻译理论和常识之外，须在 32 个学时中，重点了解和掌握日、汉语口译中的基本翻译原则以及断句、重述、预测、解释、简述、增补、转换、反说、归纳、概括等口译技巧，达到基本掌握日汉口译主要技能的目的。该课程是日语专业学生重点掌握和习得的课程之一。

The course on Interpretation Theory and Practice provides intensive and focused training for students' translation skills. Focusing on Japanese and Chinese interpretation, students are required to recognize and understand the basic principles and essentials of translation. Through the training of interpreting a large number of Japanese and Chinese sentences and short texts, students will get used to and master all kinds of common sentences and words, including the translation of special words, to achieve the purpose of mastering the interpretation and translation skills.

This course is a course that teaches the theory and practical skills of interpreting. The emphasis is on understanding and mastering the skills of oral translation through various occasions and in the process of practical exercises. The course also focuses on the cultivation of the psychological qualities necessary for interpreting, as well as the stable and generous gestures and mannerisms. After mastering basic Japanese grammar and 6,000 Japanese words, this course is a higher-level professional course for students to acquire and practice professional Japanese translation skills by applying their knowledge of grammar and vocabulary. In this course, in addition to understanding and mastering the basic translation theories and general knowledge, students must focus on understanding and mastering the basic translation principles in Japanese and Chinese interpretation and the major interpretation skills such as sentence breaking, restatement, prediction, explanation, brief description, addition, conversion, repetition, induction and generalization in 32 hours, so as to achieve the basic mastery of the main skills of Japanese and Chinese interpretation. This course is one of the key courses for Japanese majors to master and acquire.

(十八) 课程目标

课程目标 1: 学习口译译员应该具备的职业道德，理解信、达、雅的口译职业规范，

并能通过口译学习强化日语听说读写的综合技能。理解并掌握口译技巧，强化口译所必须的快速反应练习、跟述练习、笔记、复述练习等。

课程目标 2：通过收集分析素材进一步丰富知识面。在口译素材的选择上，重点选择弘扬中华传统文化、中国文化走出去的内容，帮助学生提升文化自信。

课程目标 3：通过口译学习，培养学生良好的思想素质。包括对工作的正确认识（译员是中外交往的桥梁）；对自己的清醒估计（既有信心，又不骄傲）；高尚的情操（爱国心、道德心、任劳任怨的职业心）；高度的组织纪律性（团队精神、严守机密）。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
课程目标 1	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能； 2-4 掌握扎实的日语“翻译”的知识和技能；	2 专业知识
课程目标 2	3-1 具备正确、理性分析问题的能力； 3-2 具备独立判断问题的能力；	3 问题解决
课程目标 3	10-1 具备宽广的国际视野，能够从事国际交流方面的工作； 10-2 具备一定的跨文化交流的能力；	10 国际视野

十七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一章 迎接客人，移动/商务会谈 思政融入点：学习中日商务礼节的不同，增进学生国际视野。	了解迎接客人，移动/商务会谈口译场景的特点、礼节和用语，能够进行简单的交替传译。	(1)了解跟人沟通交流的重要性，提高邀请和传达信息的日语表达能力。 (2)学习如何在口译中处理中日语言和文化差异。了解敬语的思维模式。	8	讲授-练习-讨论	123
第二章 酒店口译，欢迎宴会	了解酒店口译，欢迎宴会口译场景的特点、礼节和用语，能够进行简单的交替传译。	(1)了解酒店场景和宴会场景口译的特点。能进行简单的中日互译。	8	讲授-练习-讨论	123

		(2)从跨文化角度看欢迎宴会等场景的交谈方式,内容和礼节等的中日异同。			
第三章 交通场景, 拜访场景	了解交通场景, 拜访场景的特点、礼节和用语, 能够进行简单的交替传译。	(1)了解交通场景和拜访场景的口译技巧和常见句型。掌握日本会话中客套表达。 (2)掌握拜访等日语表达方式及惯用表达。	8	讲授-练习-讨论	123
第四章 访问工厂, 研讨会	了解访问工厂, 研讨会口译场景的特点、礼节和用语, 能够进行简单的交替传译。	(1)积极调查中日企业相关情况和学会发表基本情况。 (2)掌握工厂介绍, 学会主持和提问等环节的常用表达方式。	8	讲授-练习-讨论	123

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。除特殊情况外,期末一般采取口试。

(二) 课程成绩

平时成绩占比 50%, 主要包括: 作业 (20%)、发表 (20%) 及课堂表现等 (10%)。

1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 作业 (20%)、发表 (20%) 及课堂表现 (10%)。等部分构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用口试形式, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 中译日/日译中。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主。

2.考核与评价方式

考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩50%+期末成绩50%)		合计
	平时成绩 (50%)	期末成绩	

	作业 (20%)	发表 (20%)	课堂表现 (10%)	……	(50%)	
1	6%	6%	3%		15%	30%
2	6%	6%	4%		20%	36%
3	8%	8%	3%		15%	34%
合计(成绩构成)	20%	20%	10%		50%	100%

五、教学方法

本课程采用与多媒体教学手段相结合的授课方式。为强化提高学生的口译速度和思维能力，注重传授口译技巧，根据口译材料内容随堂穿插词汇快速反应、文章速记、复述训练等，目的在于了解学生的口译表达能力，同时注重提高学生的双语综合表达技能。

此外要求学生分组针对不能主题进行口译素材收集和整理，并进行发表和课堂口译练习，以强化学生的素材收集能力，扩大学生知识面。

课堂教学以实践操练为主，为学生创造各种实践操练的情景和条件，同时利用多媒体教学手段，培养对实际语言环境的体验。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过泛雅平台上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、学习通和 E-MAIL 等形式。

六、参考材料

线上：泛雅平台（学习通）

泛雅平台（学习通）：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>。

线下：

凌蓉，《日汉口译教学研究》华东理工大学出版社，2015年。

陆留弟，《日语口译实务》，外文出版社，2018年。

全国翻译专业资格（水平）考试办公室，《日语一级翻译口笔译考试大纲》，外文出版社有限公司，2013年。

主撰人：赵凌梅

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月22日

附件：各类考核与评价标准表

1.作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (6%)	按时完成教师布置的练习作业；能够很好地完成课堂练习；书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的练习作业；能够较好地完成课堂练习；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率较低。
课程目标2 (6%)	按时完成教师布置的实践练习；作业几无错漏。	按时完成教师布置的实践练习；作业有个别错漏。	按时完成教师布置的实践练习；作业有些许错漏。	按时完成教师布置的实践练习；作业大部分正确。	按时完成教师布置的实践练习；作业正确率较低。
课程目标3 (8%)	对口译技巧及中日文化背景有深入了解和认识。	对口译技巧及中日文化背景比较了解。	对口译技巧及中日文化背景有一定了解。	对口译技巧及中日文化背景有些了解。	对口译技巧及中日文化背景不够了解。

2.发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (6%)	能够围绕课程内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	能够围绕课程内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	能够围绕课程内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	基本能够围绕课程内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	很难能够围绕课程内容展开讨论。口头汇报表达不够流畅。
课程目标2 (6%)	完成教师布置的发表任务；表达内容几无错漏。	完成教师布置的发表任务；表达内容有个别错漏。	完成教师布置的发表任务；表达内容有些许错漏。	完成教师布置的发表任务；表达内容大部分正确。	完成教师布置的发表任务；表达内容正确率较低。
课程目标3 (8%)	对日语语言使用的实际场景和文	对日语语言使用的实际场景	对日语语言使用的实际场景	对日语语言使用的实际场景	对日语语言使用的实际场景

	化背景有深入了 解和认识；能够 围绕课程主题展 开讨论，提出自 己的思考和观 点，表述重点突 出、条例清楚； 口头汇报发音标 准、吐字清晰、 语言流畅。	和文化背景比 较了解；能够 围绕课程主题 展开讨论，提 出自己的思考 和观点。口头 汇报发音比较 标准、吐字清 晰、语言比较 流畅。	和文化背景有 一定了解；能 够围绕课程主 题展开讨论， 基本能够提出 一些自己的思 考和观点。口 头汇报发音比 较标准、吐字 清晰、语言基 本流畅。	和文化背景有 些了解；基本 能够围绕课程 主题展开讨 论；口头汇报 发音比较标 准、吐字清晰、 语言表达流畅 度一般。	和文化背景不 够了解；很难 能够围绕课程 主题展开讨 论；口头汇报 表达不够流 畅。
--	---	---	--	---	--

3.课堂表现评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数< 90)	中等 (68≤分数< 78)	及格 (60≤分数< 68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (3%)	积极主动参与课 堂教学活动、完 成练习题、积极 提问和回答教师 提问；学习态度 认真、遵守课堂 礼仪与纪律。	比较积极主动 参与课堂教学 活动、完成练 习题、积极提 问和回答教师 提问；学习态 度比较认真、 遵守课堂礼仪 与纪律。	参与课堂教学 活动、完成练 习题、提问和 回答教师提 问；学习态度 比较认真、遵 守课堂礼仪与 纪律。	参与课堂教学 活动、完成练 习题、提问和 回答教师提 问不多；学习 态度基本认真、 遵守课堂礼仪 与纪律。	不常参与课堂 教学活动、提 问和回答教师 提问较少；学 习态度一般、 遵守课堂礼仪 与纪律。
课程目标 2 (4%)	积极主动参与课 堂教学活动、完 成练习题、积极 提问和回答教师 提问；学习态度 认真、遵守课堂 礼仪与纪律。	比较积极主动 参与课堂教学 活动、完成练 习题、积极提 问和回答教师 提问；学习态 度比较认真、 遵守课堂礼仪 与纪律。	参与课堂教学 活动、完成练 习题、积极提 问和回答教师 提问；学习态 度比较认真、 遵守课堂礼仪 与纪律。	参与课堂教学 活动、完成练 习题、积极提 问和回答教师 提问；学习态 度基本认真、 遵守课堂礼仪 与纪律。	不常参与课堂 教学活动、完 成练习题、积 极提问和回答 教师提问；学 习态度一般、 遵守课堂礼仪 与纪律。
课程目标 3 (3%)	积极主动地参与 课堂讨论和回答 教师提问；能够 围绕课程主题展 开讨论，提出自 己的思考和观 点，表述重点突 出、条例清楚； 口头汇报发音标	比较积极主动 地参与课堂讨 论和回答教师 提问；能够围 绕课程主题展 开讨论，提出 自己的思考和 观点。口头汇 报发音比较标	参与课堂讨论 和回答教师提 问；能够围绕 课程主题展开 讨论，基本能 够提出一些自 己的思考和观 点。口头汇报 发音比较标	参与课堂讨论 和回答教师提 问；基本能够 围绕课程主题 展开讨论；口 头汇报发音比 较标准、吐字 清晰、语言表 达流畅度一	不常参与课堂 讨论和回答教 师提问；很难 能够围绕课程 主题展开讨 论；口头汇报 表达不够流 畅；学习态度 一般、遵守课

	准、吐字清晰、语言流畅；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	准、吐字清晰、语言比较流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	准、吐字清晰、语言基本流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	般；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	堂礼仪与纪律。
--	-------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------	---------

4. 期末成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	对口译的知识点掌握很扎实，口译中的词汇、句型、语法以及语气语调都运用准确。	对口译的知识点掌握较为扎实，口译中的词汇、句型、语法以及语气语调都较为准确。	对口译的知识点掌握一般，口译中的词汇、句型、语法以及语气语调都运用稍有瑕疵。	对口译的知识点掌握较差，口译中的词汇、句型、语法以及语气语调都运用瑕疵较多。	对口译的知识点掌握不扎实，对词汇、句型、语法以及语气语调的表达都较差。
课程目标 2 (20%)	日汉汉日口译都能流利进行，反应迅速，译文准确。	口译能较为流利进行，反应较为迅速，译文基本准确。	口译都能基本准确进行，译文稍有错误但不影响理解。	反应不够迅速，译文稍有错误但不影响理解。	不能准确翻译，译文有错误且不能传达原文语义。
课程目标 3 (15%)	对译文中体现出的中日文化差异和语言差异有准确理解，并能够在译文中合理处理。	对译文中体现出的中日文化差异和语言差异有较为准确的理解，并能够在译文中合理处理。	对译文中体现出的中日文化差异和语言差异基本理解，并能够在译文中体现出来。	对译文中体现出的中日文化差异理解不够准确，在译文中的处理不够准确。	对译文中体现出的中日文化差异和语言差异理解有误。

29. 《日本文学概论》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 日本文学概论				
	英文名称: Japanese literature outline				
课程号	7407231	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第5学期	
课程负责人	齐珮		适用专业	日语	
先修课程及要求	先修课程《基础日语(1)、(2)、(3)、(4)》等核心基础课程。要求学生掌握先修课程设计的日语基本词汇和语法,对日语听说技能进行了系统、完善地训练,具备初级日语说读写译等能力。				

二、课程简介

(一) 课程概况

本课程是《高等学校日语专业日语教学大纲》所规定的高年级专业基础必修课程。课程的目的在于培养学生阅读、欣赏、理解日本文学原著的能力,掌握文学批评的基本知识和方法。通过阅读和分析日本文学史上的经典作品,促进学生语言基本功和人文素质的提高,增强学生对日本文学及文化的了解。通过本课程的学习,学生们将掌握日本文学发展中的重要流派、社会思潮、较有影响的作家及其代表作品等相关基础知识;能流畅阅读日本文学作品和品赏其中的优秀语言范例;并通过阅读重要的作品节选和欣赏相关电影片段,初步具备把握作家的创作特色及思想内涵的鉴赏能力。

This course, prescribed in the *Teaching Syllabus for College Japanese Majors*, is essential and therefore, compulsory for junior or senior students. The aim is to cultivate the students' ability in reading, appreciation and understanding the authentic Japanese literary works, and to master the basic knowledge and approach to literary criticism; through reading and analyzing the masterpieces in Japanese literature history, it aims to improve the students' language proficiency and humanistic quality, and enhance their understanding of the Japanese literature and culture. By taking this course, students will have a good command of the important schools, different thoughts and some influential writers with their representative works, and will be able to read the original works fluently and appreciate the well-written paragraphs; by reading excerpts from classic works and watching clips of movies concerned, students will develop the ability to distinguish the styles and connotations between writers.

（二）课程目标

课程目标 1：本课程通过日本文学史的系统学习可以深化学生对语言及其承载文化的理解

课程目标 2：本课程能够丰富、拓展学生的日本文学常识，提高阅读和欣赏优秀日语作品的能力

课程目标 3：本课程以史为纲，以日本文学史的重要时期为序，梳理各重要文学流派、代表作家和优秀作品，使学生基本掌握日本文学作品的赏析、解读方法

课程目标 4：本课程配合高级综合日语阶段的讲授提高学生的阅读理解水平

思政目标：

中日两国一衣带水，历史人文渊源深厚。在长期交往中，两国人民相互学习借鉴，促进了各自发展，也为亚洲文明进步作出了贡献。在语言文字对比中，增强学生民族自豪感，引导学生辩证、包容地对待外来文化；在文化对比中，提升“文化自信”，加深学生对日本文化理解的同时，提升学生用外语弘扬中华民族传统文化的能力；在社会现象对比中，贯彻社会主义核心价值观。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求观测点	毕业要求
1	2-1 了解日本文学、日本社会、日语翻译等方面的相关理论知识	1.基础理论
2	2-2 了解日本社会、日本历史、日本文化等相关知识	2.专业知识
3	2-3 正确分析所学专业问题的能力，具备正确判断问题的能力和理性思维的能力。	3.问题分析
4	2-7 具备独立从事翻译、文化交流、科学研究以及其方面的社会工作的能力	7.职业素养

十一、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第1课 日本上古文学史 一口承文学	根据教材讲授概念，并启发学生发现问题，与学生在课堂上进行问答互动。	重点：和歌鉴赏 难点：古典语法学习与应用	2	讲授	1、2、3、4
第2课 日本中古文学史 一王朝文学	要求学生绘制草图，用逻辑图勾勒上古文学发展情况。	重点：平安女流文学的发生学问题 难点：古典语法学习与应用	2	讲授	1、2、3、4

第3課 日本中古文学史 ——古今和歌集	指定学生阅读书目，课堂发表读书报告，并配合上古文学史发展特点，点评报告。	重点：和歌鉴赏 难点：万叶和歌与古今和歌的审美理念上的区别	2	讲授	1、2、3、 4
第4課 日本中世文学史 ——佛教文化	播放纪录片，介绍平安时代社会思潮，要求学生复述重要文化事件	重点：无常的理解 难点：佛教文学的审美理念	2	讲授	1、2、3、 4
第5課 日本中世文学史 ——军记物语	课堂讲授军记文学概念及赏析代表作品《平家物语》	重点：军记物语的发生学问题 难点：《平家物语》鉴赏	2	讲授	1、2、3、 4
第6課 日本近世文学史 ——町人文学	课堂讲授町人文学概念及赏析代表作家作品	重点：近代社会发展特征 难点：町人文学审美特征	2	讲授	1、2、3、 4
第7課 日本近世文学史 ——传统戏剧	课堂讲解，播放相关多媒体视频	重点：日本传统三大戏剧的审美特征 难点：理解日本传统戏剧的文化精神	2	讲授	1、2、3、 4
第8課 日本明治时期文学史 ——浪漫主义文学	课堂讲授日本近代浪漫主义的复杂分期及其特点，提问学生发展节点问题指定课后阅读书目，批阅读书报告	重点：明治维新的历史及意义与文学史价值 难点：浪漫主义文学的失败原因	2	讲授	1、2、3、 4
第9課 日本明治时期文学史 ——现实主义文学	引领学生阅读现实主义经典作品，并辅以鉴赏和解说	重点：现实主义文学的特征和意义 难点：现实主义作品《浮云》鉴赏	2	讲授	1、2、3、 4
第10課 日本大正时期文学史 ——大正浪漫	布置学生解析大正代表漫画家竹久梦二作品，撰写小论文	重点：大正民主主义兴起的原因	2	讲授	1、2、3、 4
第11課 日本大正时期文学史 ——自然主义文学思潮	课堂讲授日本自然主义文学本质特征，指定阅读书目，布置读书报告	难点：日本自然主义文学的审美特征	2	讲授	1、2、3、 4
第12課 日本大正时期文学史 ——大正民主主义运动	引领学生阅读民主主义经典作品，并辅以鉴赏和解说	难点：大正时期日本社会状态和特征	2	讲授	1、2、3、 4

第13课 日本昭和时期文学史——无产阶级文学运动	批阅学生读书报告，总结文学性问题，予以课堂点评和讲解	重点：无产阶级运动全过程 难点：无产阶级文学的文学史意义与价值	2	讲授	1、2、3、4
第14课 日本昭和时期文学史——战争文学 思政融入点 将中国抗日战争史实材料融入到课程教学过程中，以彰显中国人民的伟大精神、弘扬民族传统、培养学生的民族自豪感和自信心，使学生不忘历史，牢记初心。	引领学生阅读战后派经典作品，并辅以鉴赏和解说	重点：战争学的历史意义和思想特征	2	讲授	1、2、3、4
第15课 日本昭和时期文学史——作家们的“转向” 思政融入点 通过讲解日本战争文学和文学家自身的战争认知消除中日两国对于战争问题的隔阂和误解，促进中日民间交流，建立中日友好关系。	阐述转向文学根本原因，总结昭和时期文学特征	重点：转向文学的发生学问题	2	讲授	1、2、3、4
第16课 总复习和答疑	布置学生完成日本文学史思维导图，提出相应的疑问并予以解答	重点：思维导图制作，以反馈文学史发展规律内在的逻辑关系	2	讲授	1、2、3、4

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

考核方式：开卷笔试

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

(二) 课程成绩

平时成绩占 50%，主要包括：作业 20%、互动讨论 10%、自主阅读 10%、课堂发表 10%。

期末成绩占 50%，考试采用开卷笔试方式。考试范围涵盖讲授内容，考试内容能客观反映出学生对本门课程主要概念、基本定理、分析方法的理解、掌握及综合运用能力。题目类型有论述题、简答题、翻译鉴赏等题型。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 作业 20%、互动讨论 10%、自主阅读 10%、课堂发表 10%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用开卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：名词解释、简答论述、翻译鉴赏、小论文 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）					合计
	平时成绩（50%）				课程考试 （50%）	
	作业 (20%)	课堂发表 (10%)	自主阅读 (10%)	讨论互动 (10%)		
1	2	1	1	1	8	13
2	4	2	2	2	10	20
3	6	3	3	3	15	30
4	8	4	4	4	17	37
合计(成绩构成)	20	10	10	10	50	100

五、教学方法

教学必须坚持“学生为主体，教师为主导”的思想，讲授时采用提问式，从解决实际矛盾出发，提出的问题要恰当，要善于引导学生分析问题和解决问题，运用多媒体教学，并与板书相结合，开设讨论课、布置研究课题和读书笔记，有效引导学生思维。

- 1、课前指定论题，学生分组收集、整理材料；一周后，进行课堂陈述；
- 2、教师以讲座形式简介历史背景、相关常识和对作品进行导读；

- 3、开展课堂讨论；分师生一对一答问和学生（组）的专题陈述；
- 4、课后进行知识巩固，包括个人调研（网上或图书馆），撰写论文或批评文章；
- 5、配合教学内容收看相关录像影片。

考试主要采用开卷方式，考试范围应涵盖所讲授的内容，考试内容应能客观反映出学生对本课程主要概念的掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用分析、思辨、论证等能力。

六、参考教材和阅读书目

参考教材：

肖霞，《普通高等教育“十一五”国家级规划教材·日本文学史》，山东大学出版社，2008年。

阅读书目：

加藤周一，《日本文学史序说》，商务印书馆，2011年

关丽丹，《日本古典文学史》，北京语言大学出版社，2013年

叶渭渠，《日本文化史》，北京理工大学出版社，2010年

主撰人：齐珮

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件 各类考核与评价标准表

1、平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	日本文学发展史基本知识掌握全面，概念正确清晰、解释完整、答案正确。书写整齐、语法规范。	日本文学发展史基本知识掌握全面，概念正确、解释较完整、书写整齐、语法较规范。	日本文学发展史基本知识掌握较全面，概念基本正确、解释基本完整。书写较整齐、语法基本规范。	日本文学发展史基本知识掌握一般，概念基本正确、解释个别有误。书写基本整齐，语法有误。	日本文学发展史基本知识掌握较少，概念基本正确、解释不完整正确率低于60%，或存在抄袭现象。
课程目标 2 (40%)	日本文学史基本发展规律和	日本文学史基本发展规律和	日本文学史基本发展规律和	日本文学史基本发展规律和	日本文学史基本发展规律和

	现象分析清楚，阐述过程完整、逻辑层次合理。书写整齐、语法规范。	现象分析清楚，阐述过程较为完整、逻辑层次比较合理。书写整齐、语法规范。	现象基本分析清楚，阐述过程基本完整、逻辑层次基本合理。书写整齐、语法较为规范。	现象基本分析清楚，阐述过程不完整、逻辑层次不太合理。书写整齐、语法不太规范。	现象基本分析不清，阐述过程不完整、逻辑层次不合理。书写不整齐、语法不规范。或存在抄袭现象。
课程目标 3 (60%)	日本文学史基本发展规律完全掌握并理解，能够根据相关知识结构制作思维导图，用以分析阐述文学现象和历史问题，逻辑层次合理，书写整齐、语法规范。	日本文学史基本发展规律掌握全面理解清晰，能够根据相关知识结构制作较为合理的思维导图，用以分析文学现象和历史问题，逻辑层次较为合理，写整齐、语法规范	日本文学史基本发展规律掌握全面理解清晰，能够根据相关知识结构制作较为合理的思维导图，用以分析文学现象和历史问题，逻辑层次较为合理，写整齐、语法规范	日本文学史基本发展规律掌握基本全面，理解较为清晰，能够根据相关知识结构制作思维导图，用以分析文学现象和历史问题，逻辑层次基本合理，书写较为、语法基本规范	日本文学史基本发展规律没有掌握理解不清晰，无法根据相关知识结构制作较为合理的思维导图，用以分析文学现象和历史问题，逻辑层次混乱，书写不整齐、语法不规范或存在抄袭现象。
课程目标 4 (80%)	能够根据教授的日本文学发展史规律，自主查阅文献资料，发现研究课题，撰写相关课题的小论文。论文观点明确，论证合理，有自己的见解，书写整齐，语法规范。	能够根据教授的日本文学发展史规律，自主查阅文献资料，发现研究课题，撰写相关课题的小论文。论文观点较为明确，论证基本合理，有一定的见解，书写整齐，语法规范。	能够根据教授的日本文学发展史规律，自主查阅文献资料，撰写相关课题的文献综述，基本完成小论文。论文观点基本明确，论证较合理，书写整齐，语法规范。	能够根据教授的日本文学发展史规律，自主查阅文献资料，撰写相关课题的读书报告。报告中心主题明确，参考资料充实，书写整齐，语法基本符合规范。	无法根据教授的日本文学发展史规律，自主查阅文献资料，不能发现研究课题，无法撰写相关课题的小论文或文献综述、读书报告等，仅限于读后感等不完整的读书笔记。书写不整齐，语法不规范。

2、课堂发表评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	按时制作提交课堂发表用PPT等发表素材，按要求在规定时间内	按时制作提交课堂发表用PPT等发表素材，按要求在规定时间内	按时制作提交课堂发表用PPT等发表素材，按要求在规定时间内	按时制作提交课堂发表用PPT等发表素材，按要求在规定时间内	不按时制作提交课堂发表用PPT等发表素材，不按要求在

	利用提交的素材阐明预留问题,表达流利,逻辑清晰,言之有物。	表时间内利用提交的素材基本阐明预留问题,表达流利,逻辑清晰。	表时间内利用提交的素材,阐明预留问题。	表时间内利用提交的素材,表达准确。	规定发表时间内利用提交的素材。发言逻辑混乱,有抄袭嫌疑。
课程目标 2 (20%)	在课堂规定发表时间内,利用课下自主搜集的相关材料提出自己的观点、认知或者发现,表达清晰,论证合理,能够反映文学史发展规律。	在课堂规定发表时间内,利用课下自主搜集的相关材料提出自己的观点、认知或者发现,表达清晰,论证合理,	在课堂规定发表时间内,利用课下自主搜集的相关材料提炼观点,表达清晰,论证合理,	在课堂规定发表时间内,利用课下自主搜集的基本材料,总结归纳相关知识线索。	没有在课堂规定发表时间内,利用相关材料提炼知识点,或提炼知识点不准确,理解有误。
课程目标 3 (30%)	根据个人或者团队在课下的讨论,整理形成完整的论述或阐发相关课题的小论文,语言流畅,思路清晰,解释合理,有一定的学术价值。	根据个人或者团队在课下的讨论,整理形成较为完整的论述或基本阐发相关课题的小论文,语言较为流畅,思路基本清晰,解释基本合理,有一定的价值。	根据个人或者团队在课下的讨论,整理形成论述或阐发相关课题提纲,语言规范,思路完整,解释基本合理。	根据个人或者团队在课下的讨论,整理形成完整的发言提纲,语言较为规范,思路基本完整。	个人或者团队在课下没有充分讨论和准备,无法形成发言提纲,语言不贵规范,思路混乱。或者存在抄袭嫌疑。
课程目标 4 (40%)	根据自主阅读经验,积累一定的素材并能根据所学知识进行扩展,发现具有一定学术价值的问题,在课堂规定时间内阐述清晰,表达流畅,并能够进行一定程度的论证。	根据自主阅读经验,对所学知识进行进一步扩展,在课堂规定时间内阐述清晰,表达流畅,并能够进行一定程度的论证。	根据自主阅读经验,对所学知识进行初步扩展,在课堂规定时间内阐述清晰,表达流畅。	根据自主阅读经验,对所学知识进行归纳总结,提炼出问题点,在课堂规定时间内对问题点阐述清晰,表达流畅。	无法完成自主阅读,对所学知识无法归纳总结,不能提炼出问题点,在课堂规定时间内对教师提出的问题点阐述不清晰,表达不规范。

3、自主阅读评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	自主阅读教师布置的相关参考书目,并能撰写相关读书报告。	自主阅读教师布置的相关参考书目,并能提炼问题进行阐述。	自主阅读教师布置的相关参考书目,通过制作PPT进行课堂演示,归纳总结	自主阅读教师布置的相关参考书目,并能撰写读后感,语法规范,思路清	无法完成自主阅读,或者不阅读教师布置的相关参考书目,无法撰写撰写

			阅读经验。	晰。	读后感等作业。
课程目标 2 (20%)	总结归纳参考资 料和先行研究观 点,并做出自己的 评价,在此基础上 能够发现问题,提 出质疑,继续深入 探究。	总结归纳参考 资料 and 先行研 究观点,在此基 础上能够发现 问题,提出质 疑,继续深入探 究。	总结归纳参考 资料 and 先行研 究观点,在此基 础上能够进行 归纳总结和梳 理,扩展所学知 识。	总结归纳参考 资料 and 先行研 究观点,在此基 础上能够进行 归纳总结和梳 理知识体系。	无法总结归纳 参考资料和先 行研究观点,在 此基础上不能 梳理所学知识 体系。
课程目标 3 (30%)	扩展相关阅读,尝 试自主撰写书评、 读后感、文学翻 译、文献综述等不 同类型的读书笔 记,用以课堂研 讨。	扩展相关阅读, 尝试自主撰写 书评、读后感、 文学翻译等读 书笔记。	扩展相关阅读, 尝试自主撰写 读后感、文学翻 译等读书心得。	扩展相关阅读, 尝试自主撰写 读后感、随笔等 形式的读书心 得。	不进行扩展阅 读,无法完成自 主撰写读后感、 随笔等形式的 读书心得。
课程目标 4 (40%)	总结归纳知识体 系,绘制思维导 图,对自身感兴趣 的课题继续深入 探讨,形成具有一定 学术价值的小 论文。	总结归纳知识 体系,绘制思维 导图,对自身感 兴趣的课题继 续深入探讨,完 成课程小论文。	总结归纳知识 体系,绘制思维 导图,对自身感 兴趣的课题提 炼出问题点。	总结归纳知识 体系,绘制思维 导图。	无法总结归纳 知识体系,不能 自主绘制思维 导图。或者存在 抄袭嫌疑。

4、互动讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数< 90)	中等 (68≤分数< 78)	及格 (60≤分数< 68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	在小组互动讨论 过程中积极发言, 准确回答教师提 出的常识性问题, 具有合作精神,发 挥团队意识。	在小组互动讨 论过程中积极 发言,准确回答 教师提出的常 识性问题 80%, 具有合作精神, 发挥团队意识。	在小组互动讨 论过程中积极 发言,准确回答 教师提出的常 识性问题 60,具 有合作精神,发 挥团队意识。	在小组互动讨 论过程中至少 发言 1 次,回答 教师提出的常 识性问题 1 个。	缺席在小组互 动讨论,或者在 讨论过程中不 要发言,不回答 教师提出的常 识性问题。
课程目标 2 (20%)	通过小组合作完 成讨论命题,团队 内分工合作,通过 PPT 展示及讲解、 回答教师及其他 小组提问、对其他 小组发表做出恰 当点评。	通过小组合作 较好完成讨论 命题,团队内分 工合作,通过 PPT 展示及讲 解、较好地回答 教师及其他小 组提问、对其他	通过小组合作 基本完成讨论 命题,团队内分 工合作,通过 PPT 展示及讲解 基本准确回答 教师及其他小 组提问。	通过小组合作 基本完成讨论 命题,团队内分 工合作,通过 PPT 展示及讲解 能够回答教师 及其他小组提 问。	不参与小组合 作和分工,不能 完成讨论命题, 不能展示 PPT, 不能或者无法 回答教师提问。

		小组发表做出点评。			
课程目标 3 (30%)	围绕讨论命题提出个人观点和意见,言之有据,论证充分,表达流畅,语法规范,具有一定的学术探讨价值。	围绕讨论命题提出个人观点和意见,言之有物,表达较为流畅,语法比较规范。	围绕讨论命题提出个人意见,表达基本流畅,语法基本规范。	围绕讨论命题提出个人思考,表达基本流畅,语法较为规范。	不参与命题讨论,无法提出个人观点和意见,表达不流畅,语法不规范,言之无物。
课程目标 4 (40%)	在课堂讲授的基础上阅读相关文献资料,围绕讨论课题提出质疑或个人发现等认知视角,形成逻辑清晰,思路清楚,具有一定学术讨论价值的发言。	在课堂讲授的基础上阅读相关文献资料,围绕讨论课题提出质疑,形成逻辑较为清晰,思路比较清楚的发言。	在课堂讲授的基础上阅读相关文献资料,围绕讨论课题提出自己的思考,形成逻辑较为清晰,思路比较清楚。	在课堂讲授的基础上围绕讨论课题提出自己的想法,形成逻辑较为清晰,思路比较清楚的发言。	不参与课堂讨论,对于教师布置的课题无法提出自己的想法,不参与发言。

5、期末考核与评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (16%)	日本文学史基本常识和知识点,分为名词解释、填空、判断等题型	正确掌握文学史基本常识和知识点,准确无误地完成知识点考察的各类题型	较好掌握文学史基本常识和知识点,较为准确地完成知识点考察的各类题型	基本掌握文学史基本常识和知识点,基本准确地完成知识点考察的各类题型	基本掌握文学史基本常识和知识点,完成知识点考察的各类题型,正确率达到 50%	基本掌握文学史基本常识和知识点,完成知识点考察的各类题型,正确率达到 50%
课程目标 2 (20%)	对重要文学现象做出解释,对经典文学作品进行鉴赏,并理解、把握文学价值和历史意义	能够根据文学史发展规律对文学现象做出合理且深入地解释;能对文学作品进行赏析,阐述作家、	能够根据文学史发展规律对文学现象做出合理解释;能对文学作品进行一定程度的赏析,阐述其文学价值和意义	能够根据文学史发展规律对文学现象做出基本解释;能对文学作品进行一定程度的赏析,言之有物。	能够根据文学史发展规律对文学现象做出解释;能对文学作品和历史意义具有一般性地认识。	不能够根据文学史发展规律对文学现象做出一般性解释;无法对文学作品进行合理赏析。

		作品的文学价值和历史意义				
课程目标 3 (30%)	正确理解和掌握日本文学发展的历史规律,扩展阅读参考文献,针对重要命题的先行研究整理成文献综述	能够正确理解和掌握日本文学发展的历史规律,自主进行扩展阅读,查阅参考文献,针对重要命题的先行研究,能够整理成文献综述,逻辑清晰,语言规范,思路完整。	能够正确理解和掌握日本文学发展的历史规律,查阅参考文献,针对重要命题的先行研究,能够整理成文献综述,逻辑比较清晰,语言较为规范,思路较为完整。	基本理解和掌握日本文学发展的历史规律,针对重要命题的先行研究,基本能够整理成文献综述,逻辑基本清晰,语言基本规范,思路基本完整。	基本理解和掌握日本文学发展的历史规律,针对重要命题的先行研究,基本能够有所认知,列举代表性文献资料,总结文献的论证观点。	基本理解和掌握日本文学发展的历史规律,针对重要命题的先行研究,基本能够有所认知,列举代表性文献资料,总结文献的论证观点。
课程目标 4 (34%)	根据教授的日本文学发展史规律,自主查阅文献资料,发现研究课题,撰写相关课题的小论文。	论文观点明确,论证合理,有自己的见解,书写整齐,语法规范。	论文观点较为明确,论证比较合理,有一定的自己见解,书写整齐,语法规范。	论文观点正确,论证基本合理,论证材料较为充实,书写整齐,语法规范。	论文观点正确,论证基本合理,具有论证材料,书写较为整齐,语法基本符合规范。	没有明确的论文观点,论证不合理,论证材料缺乏,书写不整齐,语法不符合规范。或者存在抄袭嫌疑。

30. 《日语语言学概论》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：日语语言学概论				
	英文名称：An Introduction to Japanese Linguistics				
课程号	7407237	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第6学期	
课程负责人	杜盛斌		适用专业	日语	
先修课程及要求	先修课程有《基础日语（1-4）》、《高级日语（1-2）》等日语理论课程。要求学生 对基础词汇、语法有较高的掌握程度，有较好的实际语言运用能力。对日语的语言 特点有粗浅认识，对日语的语法体系有初步的理解。				

二、课程简介

（一）课程概况

中文：《日语语言学概论》属于日语专业学科教育必修课程，也是日语学科教育课程的核心课程，着重语言理论的教学。本课程开设在第六学期，主要讲授：语言学基本理论概念、主流语言学研究方法、日语语言学研究领域及对象、日语语法现象及基本概念、日语语法成分的分类与主流解释等。通过本课程的学习，使学生获得语言学方面的基本理论知识，初步掌握语言现象的分析方法，培养学生分析常见语言问题的能力和创新意识，提高对语言学这一学科以及日语语言机制的理解。

“An Introduction to Japanese Linguistics” is a compulsory course for Japanese major. and it is also the core course of the Japanese major curriculum, focusing on the teaching of language theory. This course is offered in the sixth semester, which mainly teaches: basic theoretical concepts of linguistics, research methods of linguistics, research fields and objects of Japanese linguistics, Japanese grammar phenomena and basic concepts, classification and interpretation of Japanese grammar components, etc. Through the study of this course, students will acquire basic theoretical knowledge in linguistics, initially master the analytical methods of language phenomena, cultivate students' ability to analyze common language problems and sense of innovation, and improve their understanding of the discipline of linguistics and the mechanism of Japanese language.

（十九）课程目标

课程目标 1：了解语言的本质、特征、功能以及语言与文化的关联性；掌握语言学基本概念与问题、研究领域和目的。通过具体的语言问题分析，学生初步掌握语言现象的科学分析方法。

课程目标 2: 掌握日语语言学的基础概念与问题, 即语音、词汇、语义、句法及语篇分析相关知识; 让学生对日语这一语言本身以及基础语言现象的原理与机制有更加深入的理解, 提高学生对日语语法规则的理解及运用能力。

课程目标 3: 学生初步具备独立运用语言学的科学方法分析日语语言现象的能力; 培养怀疑精神和创新意识, 树立科学的语言观、正确的世界观、人生观和价值观。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

(说明: 根据培养方案矩阵。自己课程对应的毕业要求二级指标点, 课程目标要能支撑毕业要求指标点;)

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	3-1 具备正确、理性分析问题的能力	3.问题分析
2	1-1 掌握日语语言基础理论	1.基础理论
3	7-3 具备一定的科学研究能力	7.职业素养

十八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
<p>第一章</p> <p>(1) 语言学基础理论与概念</p> <p>(2) 语言学研究的的功能与对象</p> <p>(3) 日本语学的研究内容与分野</p> <p>(4) 日语的语音特征</p> <p>思政融入点:</p> <p>(1) 通过导入当年国家社科基金课题指南中语言学栏目的课题, 向学生阐明语言学研究的现实作用与意义, 让学生了解当前国家需要语言学领域作哪些研究, 语言学研究可以通过什么样的研究来为国家语言政策、策略等提供</p>	<p>1.掌握语言学研究的的基本概念, 研究范围和对象;</p> <p>2.了解结构主义语言学和乔姆斯基语言学的观点、研究目的, 各自的哲学基础与研究方法;</p> <p>3.了解语言习得与语言学习不同之处。</p> <p>4.认识日语语言学研究在语言学研究领域的定位, 主要的研究内容和研究领域;</p> <p>5.掌握语言学当中语音研究的基本概念, 能够分辨诸如音位、音素、音节、音拍、语调、声调等的区别;</p> <p>6.掌握日语语音特征。</p>	<p>重点: 语言学的定义、结构主义语言学基本概念以及研究方法; 日语语言学的研究对象, 音位和音素的区别。</p> <p>难点: 乔姆斯基语言学与结构主义语言学的哲学基础。</p>	4	讲授、讨论	1、3

<p>什么样的助力，关注当前语言问题，将个人发展与国家需求相联系；</p> <p>(2) 强调语言学研究的科学方法，从唯物辩证主义和历史唯物主义的语言观阐明人类语言的功能、结构等，强调语言研究的科学思维方式。</p>					
<p>第二章</p> <p>(1) 日语的文字形态；</p> <p>(2) 日语词汇系统；</p> <p>(3) 语义角度进行的词汇划分；</p> <p>(4) 词素概念；</p> <p>(5) 词的构成，日语品词分类；</p> <p>思政融入点：介绍中日词汇交流史，帮助学生深入理解中日之间的文化交流。通过小组讨论为弘扬中华文化建言献策，增强学生对中华文化的荣誉感和发扬中华文化的使命感。</p>	<p>1.认识日语的文字形态；</p> <p>3.掌握主流的日语的词汇类别；</p> <p>4.掌握什么是词素、什么是词，以及在日语当中的具体表现；</p> <p>5.掌握日语词的结构类型，理解构词法和造词法的区别。</p>	<p>重点：日语词汇类别划分，几种主要的分类方式；日语词的结构类型，单纯词、合成词的区别特征。</p> <p>难点：象声词的界定与分类；复合词和派生词的区别、词汇型复合词和句型复合词的区别。</p>	8	讲授、讨论	2
<p>第三章</p> <p>日语的句法结构</p>	<p>1.认识日语当中的格与句子成分的关系；</p> <p>2.掌握日语句子的论元结构；</p> <p>3.掌握格助词的主要用法区别，并能够辨析具</p>	<p>重点：格助词的定义以及功能分类，句子成分的句法语义功能概述；时、体、语态的定义和具体表现。</p>	12		1、2、3

	<p>体用例。</p> <p>4.掌握语言学时、体、语态、情态概念；</p> <p>5.掌握日语时、体、语态、情态的结构特征和分类；</p>	<p>难点：格与句子成分的关系；时和体的表达形式区分。</p>			
<p>第四章</p> <p>(1) 日语复句；</p> <p>(2) 语篇与衔接；指称与照应；</p> <p>(3) 语体和语境</p>	<p>1.认识日语当中的复句类型；</p> <p>2.掌握具体的顺接和逆接的下位分类及连接方式。</p> <p>3.掌握普通语言学的语篇定义，语篇的种类与层次；</p> <p>4.掌握语篇的指称与照应手段以及具体的表达形式；</p> <p>5.掌握语篇的语义关联方式及具体的表达形式；</p> <p>掌握语篇视点相关概念及功能。</p>	<p>重点：掌握具体的顺接和逆接的下位分类及连接方式；语篇连贯表达的方式种类及其相对应的具体表达形式；日语语体和语境的类型及表达形式。</p> <p>难点：基于视点原则的语篇分析；日语的接续词和接续助词在语义和语法功能上的区别特征；合适、恰当地敬语的使用</p>	6	讲授、讨论	1、2、3
<p>第五课</p> <p>(1) 日语语言学 研究现状</p> <p>(2) 复习与总结</p> <p>思政融入点：</p> <p>(1) 例举日语学界实际存在的抄袭或剽窃案例，强调人文素养和职业道德、学术道德，帮助学生树立正确的人生观价值观。</p> <p>(2) 阐明原创性研究的重要性，阐明创新精神和创新能力对国家综合国力竞争的重要性；推动学生提升学习的主</p>	<p>1.了解当前日语语言学 研究现状、热门课题、 前沿理论。</p> <p>2.回顾本学期重点难点，答疑解惑。</p>	<p>重点：当前日语研究的主要课题和存在的不足。</p> <p>难点：清楚认识国内外日语语言研究现状。</p>	2	讲授、讨论	3

动性和参与性， 激发创新精神和 意识。					
---------------------------	--	--	--	--	--

四、课程考核评价方式

(一) 考核方式

考核方式：闭卷考试。

考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

(二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、平时测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例为 40%，期末考试占课程考核成绩的比例为 60%。

(1) 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、测验、学习态度、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题、论述题。 (4) 考试内容：人类语言的本质特征、语言学基础概念与理论、目的与功能；日语语言学基础概念与现象，语法规则及其对应的表达形式。

(2) 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	作业 （10%）	测验 （10%）	课堂表现 （20%）		
1	4%	4%	5%	10%	23%
2	2%	2%	10%	40%	54%
3	4%	4%	5%	10%	23%
合计(成绩构成)	10%	10%	20%	60%	100%

六、教学方法

教学必须坚持“学生为主体，教师为主导”的思想，讲授时采用讨论式和案例式教学。从实际语言问题出发，培养学生提出问题、分析问题和解决问题的能力。授课过程中，在讲授基础语言学概念及相关理论后，结合当前所学理论知识，举出常见的语言现象，引导学生根据所学知识进行讨论和分析，并大胆提出自己的观点与看法。以此考察学生对理论知识的掌

握程度。运用多媒体教学，并与板书相结合，布置研究课题和读书笔记，引导学生进行科学的语言学思考。

七、参考材料

参考教材

《日语概论》、翟东娜主编、高等教育出版社、2008年1月，第一版。

阅读书目

1. 『日本語教育の文法』、原沢伊都夫、スリーエーネットワーク出版、2010。
2. 《日语概说》、皮细庚主编、上海外语教育出版社、1997年8月，第一版。

主撰人：杜盛斌

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：考核与评价标准表

(1) 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用、语言问题的分析方法有很好的认识和理解，解题思路清晰、逻辑合理、过程完整、表述规范、论述充分、术语运用正确、答案正确。	对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用、语言问题的分析方法掌握全面，解题思路清晰、逻辑合理、过程基本完整、表述规范、论述稍有不足、术语运用基本正确、答案正确。	对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用、语言问题的分析方法掌握较全面，解题思路清晰、逻辑基本合理、过程完整、表述稍有不规范、术语运用基本正确、答案正确。	对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用、语言问题的分析方法基本掌握，解题思路基本清晰、过程基本完整、表述一般、论述一般、术语运用基本正确、答案大部分正确。	对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用、语言问题的分析方法等基础知识掌握不全，解题思路不清晰、过程不够完整、表述规范、术语基本运用正确、答案正确率低于60%、或存在抄袭现象。
课程目标 2 (2%)	对日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则有好的认识和理解，解题思路清晰、逻辑合理、过程完整、表述规范、论述充分、术语运用正确、答案正确。	对日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则掌握全面，解题思路清晰、逻辑合理、过程基本完整、表述规范、论述稍有不足、术语运用基本正确、答案正确。	对日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则掌握较全面，解题思路清晰、逻辑基本合理、过程完整、表述稍有不规范、术语运用基本正确、答案正确。	对日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则基本掌握，解题思路基本清晰、过程基本完整、表述一般、论述一般、术语运用基本正确、答案大部分正确。	对日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则掌握不全，解题思路不清晰、过程不够完整、表述规范、术语基本运用正确、答案正确率低于60%、或存在抄袭现象。
课程目标 3 (4%)	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握牢固，能够运用所学理论知识独立进行语言问题的分析、能够提出自己的观点与见	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握较牢固，能够运用所学理论知识独立进行语言问题的分析。解题	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握基本牢固，基本能够运用所学理论知识独立进行语言问题的分	对日语语言问题或现象的概念和分析方法基本掌握，语言问题分析能力一般。解题思路基本清晰、过程基本	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握不全，语言问题分析能力一般。解题思路不清晰、过程不够完

	解。解题思路清晰、过程完整、表述规范、论述充分、术语运用正确、答案逻辑合理。	思路清晰、逻辑合理、过程基本完整、表述规范、论述稍有不足、术语运用基本正确、答案正确。	析。解题思路清晰、逻辑基本合理、过程完整、表述稍有不规范、术语运用基本正确、答案正确。	完整、表述一般、论述一般、术语运用基本正确、答案大部分正确。	整、表述规范、术语基本运用正确、答案正确率低于60%、或存在抄袭现象。
--	--	---	---	--------------------------------	-------------------------------------

(2) 测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (4%)	完成对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用相关随堂测验，总分在100-90分之间。	完成对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用相关随堂测验，总分在89-80分之间。	完成对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用相关随堂测验，总分在79-70分之间。	完成对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用相关随堂测验，总分在69-60分之间。	完成对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用相关随堂测验，总分在60分以下。
课程目标2 (2%)	完成对日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则相关随堂测验，总分在100-90分之间。	完成对日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则相关随堂测验，总分在89-80分之间。	完成对日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则相关随堂测验，总分在79-70分之间。	完成对日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则相关随堂测验，总分在69-60分之间。	完成对日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则相关随堂测验，总分在60分以下。
课程目标3 (4%)	完成包括语音、词汇、语义、句法、篇章等在内的相关日语语言问题的案例分析测试题，总分在100-90分之间。	完成包括语音、词汇、语义、句法、篇章等在内的相关日语语言问题的案例分析测试题，总分在89-80分之间。	完成包括语音、词汇、语义、句法、篇章等在内的相关日语语言问题的案例分析测试题，总分在79-70分之间。	完成包括语音、词汇、语义、句法、篇章等在内的相关日语语言问题的案例分析测试题，总分在69-60分之间。	完成包括语音、词汇、语义、句法、篇章等在内的相关日语语言问题的案例分析测试题，总分在60分以下。

3. 课堂表现考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问，内容	比较积极主动地参与课堂讨论和回答教师	参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括	参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括	不常参与课堂讨论和回答教师提问，内容

	包括人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用相关问题。回答问题逻辑清晰、条理清楚，有自己的合理见解。学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	提问，内容包括人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用相关问题。回答问题逻辑清晰、条理清楚，正确率较高。学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用相关问题。回答问题正确率一般高。学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用相关问题。正确率不高。学习态度一般、基本遵守课堂礼仪与纪律。	包括人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用相关问题。学习态度一般、基本遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 2 (10%)	积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则相关问题。回答问题逻辑清晰、条理清楚，有自己的合理见解。学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则相关问题。回答问题逻辑清晰、条理清楚，正确率较高。学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则相关问题。回答问题正确率一般高。学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则相关问题。正确率不高。学习态度一般、基本遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括日语语言学研究的基本概念和现象、语法规则相关问题。学习态度一般、基本遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 3 (5%)	积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括语音、词汇、语义、句法、篇章等在内的相关日语语言问题的案例分析。回答问题逻辑清晰、条理清楚，有自己的合理见解。学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括语音、词汇、语义、句法、篇章等在内的相关日语语言问题的案例分析。回答问题逻辑清晰、条理清楚，正确率较高。学习态度比较认真、遵守课堂	参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括语音、词汇、语义、句法、篇章等在内的相关日语语言问题的案例分析。回答问题正确率一般高。学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括语音、词汇、语义、句法、篇章等在内的相关日语语言问题的案例分析。正确率不高。学习态度一般、基本遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂讨论和回答教师提问，内容包括语音、词汇、语义、句法、篇章等在内的相关日语语言问题的案例分析。学习态度一般、基本遵守课堂礼仪与纪律。

		礼仪与纪律。			
--	--	--------	--	--	--

4.期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用、语言问题的分析方法有很好的认识和理解, 解题思路清晰、逻辑合理、过程完整、表述规范、论述充分、术语运用正确、答案正确。	对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用、语言问题的分析方法掌握全面, 解题思路清晰、逻辑合理、过程基本完整、表述规范、论述稍有不足、术语运用基本正确、答案正确。	对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用、语言问题的分析方法掌握较全面, 解题思路清晰、逻辑基本合理、过程完整、表述稍有不规范、术语运用基本正确、答案正确。	对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念和作用、语言学分析方法有基本掌握, 解题思路基本清晰、过程基本完整、表述一般、论述一般、术语运用基本正确、答案大部分正确。	对人类语言的本质特征、语言学的研究对象和目的、语言学基本概念作用、语言学分析方法等基础知识掌握不全, 解题思路不清晰、过程不够完整、表述规范、术语基本运用正确、答案正确率低于 60%、或存在作弊行为。
课程目标 2 (40%)	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握牢靠, 能够运用所学理论知识独立进行语言问题的分析、能够提出自己的观点与见解。解题思路清晰、过程完整、表述规范、论述充分、术语运用正确、答案正确、逻辑合理。	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握较牢靠, 能够运用所学理论知识独立进行语言问题的分析。解题思路清晰、逻辑合理、过程基本完整、表述规范、论述稍有不足、术语运用基本正确、答案正确。	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握基本牢靠, 基本能够运用所学理论知识独立进行语言问题的分析。解题思路清晰、逻辑基本合理、过程完整、表述稍有不规范、术语运用基本正确、答案正确。	对日语语言问题或现象的概念和分析方法基本掌握, 语言问题分析能力一般。解题思路基本清晰、过程基本完整、表述一般、论述一般、术语运用基本正确、答案大部分正确。	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握不全, 语言问题分析能力一般。解题思路不清晰、过程不够完整、表述规范、术语基本运用正确、答案正确率低于 60%、或存在作弊行为。
课程目标 3 (10%)	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握牢靠, 能够运用所学理论知识独立对语言问题或现	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握较牢靠, 能够运用所学理论知识独立	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握基本牢靠, 基本能够运用所学理论	对日语语言问题或现象的概念和分析方法基本掌握, 语言问题分析能力一般。解题	对日语语言问题或现象的概念和分析方法掌握不全, 语言问题分析能力一般。解题

	象的案例进行分析、能够提出自己的观点与见解。解题思路清晰、过程完整、表述规范、论述充分、术语运用正确、答案正确、逻辑合理。	对语言问题或现象的案例进行分析。解题思路清晰、逻辑合理、过程基本完整、表述规范、论述稍有不足、术语运用基本正确、答案正确。	知识独立进行语言问题的分析。解题思路清晰、逻辑基本合理、过程完整、表述稍有不规范、术语运用基本正确、答案正确。	思路基本清晰、过程基本完整、表述一般、论述一般、术语运用基本正确、答案大部分正确。	思路不清晰、过程不够完整、表述规范、术语基本运用正确、答案正确率低于60%、或存在作弊行为。
--	---	---	---	---	--

31. 《跨文化交际学》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：跨文化交际学				
	英文名称：Theory and Practice of Intercultural Communication				
课程号	74051002		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第6学期	
课程负责人	张晓兰		适用专业	日语	
先修课程及要求	本课程是日语综合素养类课程，教学起点是修完基础日语1-4册和高级日语第1册，要求学生具备较高水平的日语听、说、读、写、译的语言技能，具备独立思考问题和解决问题的能力。				

二、课程简介

(一) 课程概况

《跨文化交际学》是日语系核心必修课程。本课程通过教师讲授、课堂讨论、学生发表等一系列课堂内外的活动，旨在培养具有较高专业素养，同时能够顺利进行跨文化理解和跨文化交际的学生。本课程开设在第六学期，教学中从“自身和世界的关系”入手，依次引入“赋予人归属感的‘故乡’的重要性以及文化融合的过程”、“寻找异文化接触的内在动

力”、“重新审视全球化的多样性带来的活力”，验证“多样化带来乐趣”这一跨文化交流态度的重要性。

教材选用上海外语教育出版社出版的《跨文化交际理论与实训》一书及其他教学参考书。教师授课语言主要采用日语，但为了让学生更好地理解，个别难点之处采用汉语加日语的双语讲解。课堂上有时采用课堂讨论和学生发表的方式授课，目的是培养学生独立思考问题和分析问题的能力。

History of Sino-Japan Culture Exchange and the pre-course --- the Japanese History constitute the optional course series of Japanese comprehensive literacy. The teaching emphasizes the major historical events of the friendly exchange between China and Japan and the important historical figures emerged in different historical phases. Among them, the focus is about Xu Fu, Monk Jian Zhen, Japanese Missions to Sui Dynasty, Japanese Missions to Tang Dynasty, Credential Event, Prince Shoto Kutaishi, Emperor Sui Yangdi, Abe no Nakamaro, Kibi Makibi and etc. Textbook for this course is An Introduction to Cultural exchanges between China and Japan published by Shanghai Foreign Language Education Press. The instruction mainly adopts Japanese as the teaching language. At times, classroom discussion will be adopted in order to cultivate students' ability of independent thinking and problem analysis.

（五）课程目标

课程目标 1：通过本课程的学习，学生能够对跨文化交际的理论和实践有一个概括性的了解；

课程目标 2：通过中日国情对比，增加中日跨文化了解。利用所学跨文化交际的理论和实践知识，进一步探究和解决中日跨文化交际等问题。

课程目标 3：跨文化交际过程中能够保持文化自信，既不妄自菲薄，也不妄自尊大。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-2 掌握跨文化交际的基础理论	1. 基础理论
2	4-1 解决跨文化交际问题	4. 问题解决
3	8-1 具备良好的思想道德品质； 8-2 具备强烈的社会责任感；	8. 综合素质

七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一课文化の多様性（1） 思政融入点：保持文化自信	对文化多样性有正确认识	2	讲授	课程目标 2 和 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第二课文化の多様性（2）	对文化多样性有正确认识	2	讲授	课程目标 2
第三课文化の芯—価値観（1） 思政融入点：保持文化自信	认识到文化的背后是价值观的不同	2	讲授	课程目标 2 和 3
第四课文化の芯—価値観（2） 思政融入点：对中日价值观的不同有正确认识	认识到文化的背后是价值观的不同	2	讲授	课程目标 3
第五课日本文化の芯（1）	理解日本文化背后的价值观	2	讲授	课程目标 2
第六课日本文化の芯（2）	理解日本文化背后的价值观	2	讲授	课程目标 1 和 3
第七课異文化理解の心（1）	理解跨文化交流的意义	2	讲授	课程目标 2
第八课異文化理解の心（2）	理解跨文化交流的意义	2	讲授	课程目标 1
第九课コミュニケーションの仕組み（1）	明确跨文化交流的方式	2	讲授	课程目标 2
第十课コミュニケーションの仕組み（2）	明确跨文化交流的方式	2	讲授	课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第十一课言語コミュニケーションスタイル（1）	理解语言交流的方式	2	讲授	课程目标 2
第十二课言語コミュニケーションスタイル（2）	理解语言交流的方式	2	讲授	课程目标 2
第十三课非言語メッセージとコミュニケーション	理解非语言交流	2	讲授	课程目标 2
第十四课異文化コミュニケーションギャップと異文化適応（1）	理解跨文化交流和适应	2	讲授	课程目标 1
第十五课異文化コミュニケーションギャップと異文化適応（2）	理解跨文化交流和适应	2	讲授	课程目标 2
第十六课	课堂发表	2	发表和讨论	课程目标 2

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

（一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

（二）课程成绩

1. 平时成绩占比 40%，主要包括：课堂发表（20%），小组讨论和课堂表现等（20%）。
2. 期末考核占比 60%，考试方式采取提交课程报告。考核内容主要包括：以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由课堂发表、小组讨论、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用提交报告方式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：提交报告。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					期末成绩 (60%)	合计
	平时成绩（40%）						
	课堂表现 (10%)	课堂发表 (20%)	小组讨论 (10%)	.....		
1	5%	10%	5%			15%	35%
2	5%					30%	35%
3		10%	5%			15%	30%
合计(成绩构成)	10%	20%	10%			60%	100%

五、教学方法

1. 以多媒体教学为主，采用上网、书本、看相关影像资料等。采用小组讨论、学生口头发表、展报发表的方式，提高学生的逻辑思维能力和自主学习能力。

2. 注重课堂教学中的互动效应。从注重学生的学习过程出发，教学内容和教学方法力求体现出为学生提供展开创造性学习活动的机会和情境。

3. 注重知识向能力的转化，在实践中培养跨文化交际能力。注重课堂内外的联动，注重第二课堂的延伸，为学生提供实际面对跨文化交际场景和锻炼交际能力的环境和条件。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过 EOL 上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、E-MAIL 等形式。

六、参考材料

1. 《中国现代思想的起源》、金观涛和刘青峰著、法律出版社、2011 年、第 1 版。
2. 《中日文化交流史考察与研究》滕军等编著、北京大学出版社、2011 年、第 1 版。
3. 《多文化共生論》加賀美常美代編著、明石書店、2013 年、第 1 版。

主撰人：张晓兰

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 课堂表现评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (5%)	积极主动参与互动, 对跨文化交流知识有深入了解	较积极主动参与互动, 对跨文化交流知识有较深入了解	参与互动, 对跨文化交流知识有了解	不太参与互动, 对跨文化交流知识不太有了解	不参与互动, 对跨文化交流知识没有了解
课程目标 2 (5%)	对解决跨文化交流摩擦有深刻认识	对解决跨文化交流摩擦有较深刻认识	对解决跨文化交流摩擦有认识	对解决跨文化交流摩擦不太有认识	对解决跨文化交流摩擦没有认识

2. 课堂发表评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (10%)	能用日语清晰地表达对跨文化交流的理解	能用日语较清晰地表达对跨文化交流的理解	能用日语表达对跨文化交流的理解	不太能用日语表达对跨文化交流的理解	不能用日语表达对跨文化交流的理解
课程目标 3 (10%)	能熟练利用所学跨文化交流的理论和实践知识, 探究和解决中日跨文化交流等问题	较熟练利用所学跨文化交流的理论和实践知识, 探究和解决中日跨文化交流等问题	能利用所学跨文化交流的理论和实践知识, 探究和解决中日跨文化交流等问题	不太能利用所学跨文化交流的理论和实践知识, 探究和解决中日跨文化交流等问题	不能利用所学跨文化交流的理论和实践知识, 探究和解决中日跨文化交流等问题

3. 小组讨论与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (5%)	能用日语清晰地表达对跨文化交流的理解	能用日语较清晰地表达对跨文化交流的理解	能用日语表达对跨文化交流的理解	不太能用日语表达对跨文化交流的理解	不能用日语表达对跨文化交流的理解
课程目标 3 (5%)	能很好的保持文化自信	较能保持文化自信	能保持文化自信	不太能保持文化自信	不能保持文化自信

3. 期末报告与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (15%)	能用日语清晰地表达对跨文化交流的理解	能用日语较清晰地表达对跨文化交流的理解	能用日语表达对跨文化交流的理解	不太能用日语表达对跨文化交流的理解	不能用日语表达对跨文化交流的理解

课程目标 2 (30%)	能熟练利用所学跨文化交际的理论和实践知识,探究和解决中日跨文化交际等问题	较熟练利用所学跨文化交际的理论和实践知识,探究和解决中日跨文化交际等问题	能利用所学跨文化交际的理论和实践知识,探究和解决中日跨文化交际等问题	不太能利用所学跨文化交际的理论和实践知识,探究和解决中日跨文化交际等问题	不能利用所学跨文化交际的理论和实践知识,探究和解决中日跨文化交际等问题
课程目标 3 (15%)	能用日语熟练表达文化自信	能用日语较熟练表达文化自信	能用日语表达文化自信	不太能用日语表达文化自信	不能用日语表达文化自信

32. 《日语演讲与辩论》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 日语演讲与辩论				
	英文名称: The Art of Japanese Public Speaking and debating				
课程号	74072001		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第 7 学期	
课程负责人	魏佳宁		适用专业	日语	
先修课程及要求	《日语演讲与辩论》的先修课程是《日语会话(1-2)》、《日语口语训练(1-2)》。必须在修完前三年相应的各种课程后,作为培养学生综合语言运用能力而开设的专业必修课程。				

二、课程简介

(一) 课程概况

本课程是语言技能与专业知识相结合的综合类课程,在一定程度上实现相关专业与外语专业之间的复合、交融和渗透,使学生从语言的单一性向知识的多元化、宽厚型方向转化。该课程有助于提高学生日语综合应用能力,培养学生日语专业素质。通过该课程的学习,不仅能帮助学生进一步提高日语表达能力、口语交际能力,更有利于学生开拓思路、掌握沟通技巧的同时,通过具有教育意义的学习素材,在提高语言表达技能,提高演说能力的过程中,深化对相关课题的理解与思考,有助养成具有全人类视角的中国公民意识。同时可以引导学生系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义,学会用中国理论观察和分析当代中国的发展与成就,从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧,讲好中国故事。

This course is a comprehensive course combining language skills and professional knowledge. To a certain extent, it realizes the integration, blending and penetration between related majors and

foreign language majors, and enables students to transform from the oneness of language to the diversification and leniency of knowledge. This course is helpful to improve students' comprehensive application ability of Japanese and cultivate their professional quality of Japanese. The study of this course can not only help students to further improve their Japanese expression ability and oral communication ability, but also help students to broaden their thinking and master communication skills. At the same time, through learning materials with educational significance, they can deepen their understanding and thinking on related topics in the process of improving their language expression skills and speech ability, and help develop a Chinese citizen consciousness with the perspective of all mankind.

(二十) 课程目标

课程目标 1: 进一步夯实日语基本功, 实现高级日语听说能力的进阶。

课程目标 2: 重点掌握时政话语特别是中国特色政治话语的特点和规律。

课程目标 3: 提高思辨能力, 跨文化能力和国际传播能力。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能	2-专业知识
2	6-1 具备与时俱进的思想意识	6-时代与发展
3	10-1 具备宽广的国际视野, 能够从事国际交流方面的工作 10-2 具备一定的跨文化交流的能力	10-国际视野

十九、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一課 中国の夢 思政融入点: 新时代该如何树立自己的信念和理想	1. 了解中国梦及新时代年轻人的使命 2. 学习演讲时尊重听众的语言和文化的重要性	重点: 掌握相关语料 难点: 相关表达的记忆和使用	2	讲授 讨论 作业	1, 2, 3
第二課 社会主義の中核の価値観 思政融入点: 如何宣传社会主义核心价值观	1. 了解社会主义核心价值观 2. 学习演讲时如何选择题目和设定目标	重点: 掌握相关语料 难点: 相关表达的记忆和使用	2	讲授 讨论 作业	1, 2, 3
实践	1. 以《中国梦, 我的梦》为题目发表演讲 2. 以《青年人如何实践社会主义核心价值观》为	重点: 发表技巧 难点: 准确, 流利的, 连贯地进行	2	发表	1, 2, 3

	题目发表演讲				
第三課 国の文化のソフトパワーの向上 思政融入点: 学习日本文化的推广的措施, 思考该如何更好地推进弘扬中国文化	1. 了解中国文化的博大精深和中国文化保护政策 2. 学习演讲时如何调动听众的好奇心和热情	重点: 掌握相关语料 难点: 相关表达的记忆和使用	2	讲授 讨论 作业	1, 2, 3
第四課 改革開放の貴重な経験 思政融入点: 了解中国人在改革开放奋斗中的酸甜苦辣	1. 了解中国改革开放四十年来的宝贵经验 2. 学习如何创作一篇演讲稿	重点: 掌握相关语料 难点: 相关表达的记忆和使用	2	讲授 讨论 作业	1, 2, 3
实践	1. 以《弘扬文化, 中国在行动》为题目发表演讲 2. 以《为进一步推动中国深化改革和扩大开放中该如何发挥自己主人翁作用》为题目发表演讲	重点: 发表技巧 难点: 准确, 流利的, 连贯地进行	2	发表	1, 2, 3
第五課 貧困脱却と共同福裕 思政融入点: 了解脱贫的重要性和共同富裕的迫切性	1. 了解中国脱贫攻坚战的成果和实现共同富裕的目标 2. 学习演讲中, 如何运用数据和事例的方法	重点: 掌握相关语料 难点: 相关表达的记忆和使用	2	讲授 讨论 作业	1, 2, 3
第六課 グリーンな発展方式と生活様式 思政融入点: 认识保护大自然的重要性	1. 了解中国绿色发展方式和生活方式 2. 学习如何在演讲之初, 做一个精彩的开场白	重点: 掌握相关语料 难点: 相关表达的记忆和使用	2	讲授 讨论 作业	1, 2, 3

实践	<ol style="list-style-type: none"> 以《我感受到的脱贫行动》为题目发表演讲 以《生态环境保护》为题目发表演讲 	重点：发表技巧 难点：准确，流利的，连贯地进行	2	发表	1, 2, 3
第七課 法治と徳治の結合 思政融入点：	<ol style="list-style-type: none"> 了解中国特色社会主义法治道路的特点 学习如何在演讲结束时，给听众留下一个难忘的回忆 	重点：掌握相关语料 难点：相关表达的记忆和使用	2	讲授 讨论 作业	1, 2, 3
第八課 経済の発展転換 思政融入点： 了解法制的重要性，及德制的必要性	<ol style="list-style-type: none"> 了解对我国经济现阶段已从高速发展向高质量发展阶段转换论断的重要意义 学习如何在演讲时使用投影等电子设备和软件 	重点：掌握相关语料 难点：相关表达的记忆和使用	2	讲授 讨论 作业	1, 2, 3
实践	<ol style="list-style-type: none"> 以《我感受的法治中国》为题目发表演讲 以《身边的经济发展》为题目发表演讲 	重点：发表技巧 难点：准确，流利的，连贯地进行	2	发表	1, 2, 3
第九課 「一対一路」共同建設 思政融入点： 了解一带一路构想提出带来的重大的意义	<ol style="list-style-type: none"> 了解什么是“一带一路”共同发展建设 学习正式演讲前的彩排 	重点：掌握相关语料 难点：相关表达的记忆和使用	2	讲授 讨论 作业	1, 2, 3
第十課 人類運命共同体の構築推進 思政融入点： 了解人类命运共同体概念的实质内容	<ol style="list-style-type: none"> 了解中国提出的人类命运共同体的构架 学习演讲时，如何发挥语言的效能 	重点：掌握相关语料 难点：相关表达的记忆和使用	2	讲授 讨论 作业	1, 2, 3
实践	<ol style="list-style-type: none"> 以《一带一路发展带来的幸福》为题目发表演讲 	重点：发表技巧 难点：准确，流利的，连贯地进行	2	发表	1, 2, 3

	2. 以《携手推进人类命运共同体》为题目发表演讲				
期末考核	1. 自选议题 2. 根据议题, 明确自身论点, 准备演讲稿		2	发表	1, 2, 3

四、课程考核评价方式

(一) 考核方式

考核方式为平时考核与期末考核相结合。考核成绩由平时成绩和期末成绩两部分构成。

1. 平时成绩占比 50%，主要包括：课堂发表（40%）、课堂表现（10%）。
2. 期末成绩占比 50%，采取限时发表方式。

(二) 课程成绩

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 50%。 (2) 由课堂发表和课堂表现两部分构成, 课堂表现包括发言的积极性和准备的充分性。发言包括演讲、及对演讲的点评、回答老师提问等
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采取限时发表的方式, 可自拟题目, 准备演讲稿及实战演讲。满分为 100 分, 占总成绩的 50%。 (2) 评定依据: 演讲的观点, 演讲时语言的流畅度及演讲的表现。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩50%+期末成绩50%)			合计
	平时成绩 (50%)		期末成绩 (50%)	
	课堂演讲 (40%)	课堂表现 (10%)		
1	10%	3%	15%	28%
2	20%	4%	20%	44%
3	10%	3%	15%	28%
合计(成绩构成)	40%	10%	50%	100%

五、教学方法

本课程采取理论学习与专业学习相结合的方式，一方面主题统领、思想先行，培养和提升学生的思辨能力和思政意识，另一方面通过对分课堂与传统教学相结合的方式，将教师讲授与学生自主学习紧密结合起来。教学过程主要由三个板块构成：

课前：提前一周左右将预习内容上传泛雅平台，布置学生以小组为单位按时完成。然后教师检查各小组完成情况，指定发表学生，并互为点评组。要求发表学生按要求做好 PPT 并发给点评组。

课上：首先由教师讲解理论知识和演讲技能，然后进行小组讨论。讨论后学生进行总结。由教师进行点评、提问和拓展讲解。

课后：通过泛雅平台发布学习资料和作业。辅以微信群答疑。

六、参考材料

参考教材

1. 笈川幸司，《日语演讲与辩论》，华东理工大学出版社，2021年8月，第1版
2. 陈慕薇，《日语演讲与辩论》，外语教学与研究出版社，2021年4月，第1版
3. 初相娟，《日语演讲与辩论》，上海外语教育出版社，2021年3月，第1版

阅读书目

1. 《人民中国》和日本 NHK 广播新闻、相关纪录片为主要资源库自主选教材
2. 《卡耐基魅力口才与演讲艺术》，北京联合出版公司，2017年。

主撰人：魏佳宁

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 课堂演讲评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	日语表达特别流利准确,得分在9分及以上	日语表达非常流利准确,得分在8分及以上	日语表达比较流利准确,得分在7分及以上	日语表达一般流利准确,得分在6分及以上	日语表达不太流利准确,得分在6分以下
课程目标 2 (20%)	能够特别好地掌握中国特色政治话语的特点和规律。得分在18分及以上	能够非常好地掌握中国特色政治话语的特点和规律。得分在16分及以上	能够比较好地掌握中国特色政治话语的特点和规律。得分在14分及以上	能够一般地掌握中国特色政治话语的特点和规律。得分在12分及以上	不太能够掌握中国特色政治话语的特点和规律。得分在12分以下
课程目标 3 (10%)	具备特别高的思辨能力,跨文化能力和国际传播能力,得分在9分及以上	具备非常高的思辨能力,跨文化能力和国际传播能力,得分在8分及以上	具备比较高的思辨能力,跨文化能力和国际传播能力,得分在7分及以上	具备一般的思辨能力,跨文化能力和国际传播能力,得分在6分及以上	不太具备思辨能力,跨文化能力和国际传播能力,得分在6分以下

2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (3%)	态度特别认真,得分在2.7分及以上	态度非常认真,得分在2.4分及以上	态度比较认真,得分在2.1分及以上	态度一般认真,得分在1.8分及以上	态度不太认真,得分在1.8分以下
课程目标 2 (4%)	特别热衷弘扬中国,得分在3.6分及以上	非常热衷弘扬中国,得分在3.2分及以上	比较热衷弘扬中国,得分在2.8分及以上	一般热衷弘扬中国,得分在2.4分及以上	不太热衷弘扬中国,得分在2.4分以下
课程目标 3 (3%)	特别积极参与讨论、发表,得分在2.7分及以上	非常积极参与讨论、发表,得分在2.4分及以上	比较积极参与讨论、发表,得分在2.1分及以上	一般积极参与讨论、发表,得分在1.8分及以上	不太积极参与讨论、发表,得分在1.8分以下

3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	日语表达特别流利准确,得分在13.5分及以上	日语表达非常流利准确,得分在12分及以上	日语表达比较流利准确,得分在10.5分及以上	日语表达一般流利准确,得分在9分及以上	日语表达不太流利准确,得分在9分以下
课程目标 2 (20%)	初步掌握中国特色政治话语的特点和规律。得分	初步掌握中国特色政治话语的特点和规	初步掌握中国特色政治话语的特点和规	初步掌握中国特色政治话语的特点和规	初步掌握中国特色政治话语的特点和规

	在 18 分及以上	律。得分在 16 分及以上	律。得分在 14 分及以上	律。得分在 12 分及以上	律。得分在 12 分以下
课程目标 3 (15%)	初步具备高思辨能力, 跨文化能力和国际传播能力, 得分在 13.5 分及以上	初步具备高思辨能力, 跨文化能力和国际传播能力, 得分在 12 分及以上	初步具备高思辨能力, 跨文化能力和国际传播能力, 得分在 10.5 分及以上	初步具备高思辨能力, 跨文化能力和国际传播能力, 得分在 9 分及以上	初步具备高思辨能力, 跨文化能力和国际传播能力, 得分在 9 分以下

33. 《学术论文写作与研究方法》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 学术论文写作与研究方法				
	英文名称: Academic Thesis Writing				
课程号	7407241		学分	1	
学时	总学时: 16	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		16	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第 7 学期	
课程负责人	刘军		适用专业	日语	
先修课程及要求	日语写作、日本文学史和高级日语, 使学生熟悉并掌握学术论文写作的步骤和格式规范。				

二、课程简介

(一) 课程概况

本课程属于日语专业基础必修课程之一, 主要对象是修完日语写作、日本文学史和高级日语的高年级学生, 同时注重与已有写作基础知识和基本技能的衔接, 其主要任务是使学生熟悉并掌握学术论文写作的步骤和格式规范, 提高学生学术论文的写作技巧, 同时培养他们一定的学术论文写作能力。

Academic Paper Writing is one of the compulsory courses for Japanese majors. It is mainly designed for senior Japanese majors who have completed their study of the courses like Japanese Writing, The History of Japanese Literature and Advanced Japanese. This course lays emphasis on the following main objectives to 1) familiarize students with the procedure and formula of academic paper writing, 2) improve students' academic writing techniques, and 3) to foster their

ability in academic writing, while at the same time promoting the application of prior knowledge in writing basics and basic language skills.

(二十一) 课程目标

课程目标 1: 使学生有意识地逐步建立学术论文写作规范意识和基本掌握文献查阅及整理方法;

课程目标 2: 对学生毕业论文给予课题选题和课题论证指导;

课程目标 3: 通过对优秀学术论文和不合格学术论文的案例分析使学生确立学术论文写作的认知, 并使学生能够将学术论文选题与习近平治国理政有关理论有机结合起来。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 掌握日语语言基础理论; 1-2 了解日本文学相关理论; 1-3 了解日语翻译相关理论;	1. 基础理论
2	2-3 掌握扎实的日语“写作”的知识和技能;	2. 专业知识
3	3-1 具备正确、理性分析问题的能力; 3-2 具备独立判断问题的能力; 4-2 具备独立解决问题的能力;	3. 问题分析 4. 问题解决

二十、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 学术论文写作规范 (1) 论文结构 (2) 注释规范 (3) 参考文献 思政融入点: 案例分析, 以揭示出比较文学研究中中国学生所应该具备的历史辩证唯物主义的思想意识和研究方法。	(1) 掌握论文结构。 (2) 注释规范 (3) 参考文献的具体要求。	重点: 学术论文写作规范。 难点: 规范在论文中的具体落实与运用。	2	讲授	2.3 2.6

<p>第二章 文献查阅及整理方法</p> <p>(1) 主要学术网站。</p> <p>(2) 如何查阅文献。</p> <p>(3) 如何整理文献。</p> <p>思政融入点： 消除文化的隔阂和误解，了解异国文化的思想，促进跨文化交流，认同人类命运共同体。</p>	<p>(1) 掌握文献查阅及整理方法。</p> <p>(2) 了解主要学术网站。</p> <p>(3) 学会如何整理文献。</p>	<p>重点：文献查阅及整理方法。</p> <p>难点：如何归纳所查找的资料。</p>	2	讲授	2.2 2.6
<p>第三章 先行研究成果分析与评价。</p> <p>(1) 如何归纳先行研究。</p> <p>(2) 重点先行研究分析。</p> <p>(3) 重点先行研究分析。</p> <p>思政融入点： 关于习近平治国理政重要评述与研究成果介绍。</p>	<p>(1) 教师研究领域和课题。</p> <p>(2) 向学生示范撰写先行研究。</p> <p>(3) 先行研究成果评述。</p>	<p>重点：先行研究归纳。</p> <p>难点：重点先行研究评述。</p>	2	讲授	2.3 2.6
<p>第四章 课题选题指导与分析。</p> <p>(1) 选题的意义。</p> <p>(2) 兴趣原则。</p> <p>(3) 知识积累原则。</p> <p>思政融入点： 关于习近平治国理政重要评述与研究成果介绍。</p>	<p>(1) 掌握选题的基本方法与思路。</p> <p>(2) 找到自己的兴趣所在。</p> <p>(3) 梳理自己的知识点。</p>	<p>重点：如何选题？</p> <p>难点：确定选题之后的论文结构。</p>	2	讲授	2.4 2.6
<p>第五章 课题论证方案指导与分析。</p> <p>(1) 课题论证。</p> <p>(2) 方案指导。</p>	<p>(1) 掌握课题论证的基本方法与思路。</p> <p>(2) 对学生进行方案指导。</p> <p>(3) 掌握方案分析的</p>	<p>重点：课题论证与方案指导</p> <p>难点：课题论证与方案分析。</p>	2	讲授	2.4 2.6

<p>(3) 方案分析。</p> <p>思政融入点：关于习近平治国理政重要评述与研究成果介绍。</p>	<p>方法。</p>				
<p>第六章 学术论文写作术语讲解。</p> <p>(1) 学术论文写作用语要求。</p> <p>(2) 学术论文写作用语规范。</p> <p>(3) 学术论文写作用语规范示例。</p> <p>思政融入点：关于习近平治国理政重要评述与研究成果介绍。</p>	<p>(1) 掌握学术论文写作用语规范。</p> <p>(2) 掌握学术论文写作用语与一般文章用语的区别。</p> <p>(3) 具体示例分析与讲解。</p>	<p>重点：学术论文写作用语规范。</p> <p>难点：学术论文写作用语规范的运用。</p>	<p>2</p>	<p>讲授</p>	<p>2.5</p> <p>2.6</p>
<p>第七章 优秀学术论文案例分析。</p> <p>(1) 优秀学术论文的具体要求。</p> <p>(2) 优秀学术论文示例。</p> <p>(3) 优秀学术论文分析与总结。</p> <p>思政融入点：关于习近平治国理政重要评述与研究成果介绍。</p>	<p>(1) 掌握优秀学术论文的具体要求。</p> <p>(2) 掌握优秀学术论文的选题与分析方法。</p> <p>(3) 掌握优秀学术论文的结构与论述特点。</p>	<p>重点：优秀学术论文的具体要求。</p> <p>难点：优秀学术论文的结构与论述特点。</p>	<p>2</p>	<p>讲授</p>	<p>2.5</p> <p>2.6</p>
<p>第八章 不合格学术论文案例分析。</p> <p>(1) 何为不合格学术论文？</p> <p>(2) 不合格学术论文案例分析。</p> <p>(3) 如何避免不合格学术论文？</p> <p>思政融入点：关于习近平治国理政重要评述与研究</p>	<p>(1) 掌握分辨不合格学术论文的基本方法。</p> <p>(2) 掌握分析不合格学术论文的基本方法。</p> <p>(3) 掌握评价不合格学术论文案例的基本方法。</p>	<p>重点：分辨不合格学术论文的基本方法。</p> <p>难点：分辨不合格学术论文的基本方法。</p>	<p>2</p>	<p>讲授</p>	<p>2.5</p> <p>2.6</p>

究成果介绍。					
--------	--	--	--	--	--

四、课程考核评价方式

(一) 考核方式

1. 围绕日语语言文学、日本语教育、日本文化等，题目自拟，提交一篇字数不低于 3500 字的论文；

2. 所提交的论文，不需要“诚信宣言”及“谢辞”，其他所有格式要求与毕业论文相同；

3. 最终成绩由第 8 周提交的论文和平时成绩综合构成。

(二) 课程成绩

1、平时成绩占 40%，主要包括：自学及在线学习占 20%、讨论和互动 20%。

2、期末成绩占 60%，考试采用提交一篇学术论文的方式，论文要求与毕业论文要求一致。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由听课态度预备课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用提交论文的方式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据学术论文撰写规范、语言表达、论文结构及结论是否合理等评分标准进行。 (3) 考试题型：围绕日本文学、日语语言表达、日本文化、日本社会等撰写论文。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					期末成绩 (60%)	合计
	平时成绩（40%）						
	作业 (10%)	互动讨论 (10%)	在线学习 (10%)	课堂表现 (10%)	.....	
1	5%	3%	3%	4%		15%	30%
2	3%	3%	3%	3%		25%	37%
3	3%	3%	3%	4%		20%	33%
合计(成绩构成)	11%	9%	9%	11%		60%	100%

五、教学方法

- 1、与多媒体演示相结合进行授课
- 2、与实践教学相结合，指定学生赴图书馆查阅命题课题资料
- 3、课堂点评与示范相结合，对优秀毕业设计进行案例分析
- 4、结合教师个人研究情况和研究成果，指导学生选择毕业论文课题
- 5、课程教学以学生为中心，采用启发式、讨论式等教学手段，充分调动学生参与学术研究的积极性。

六、参考材料

参考教材：

李晨，《论文写作技巧与方法》，西南交通大学出版社，2013年。

参考书目：

- 1、肖东发，《学位论文写作与学术规范》，北京大学出版社，2009年。
- 2、张瑜，《学术引注规范指南（第二版）》，上海教育出版社，2013年。
- 3、王健宜，《日语学术写作与研究方法》，华东理工大学出版社，2019年11月第一版

七、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是日语专业本科高年级阶段的专业必修课，对于高年级其他课程，特别是高级日语课程的教学起着有力的配合与促进作用。通过本课程的学习，能够使学生对学术论文写作规范具备一定的认知能力，并能够促进写作、阅读以及毕业设计等其他高年级课程的开展。培养其综合人文素质。

附录 课程思政素材

序号	课程思政素材	对应章节	教学方法	对课程目标的支撑度				
				2.1	2.2	2.3	2.4	2.5
1	教师指定学生阅读1篇关于中日比较文学与跨文化交际的优秀案例，从论点、结构、论证、资料等各侧面进行案例分析，以揭示出比较文学研究中中国学生所应该具备的历史辩证唯物主义的思想意识和研究方法	第7课优秀学术论文案例分析	教师指定学生阅读1篇关于中日比较文学与跨文化交际的优秀案例，从论点、结构、论证、资料等各侧面进行案例分析。	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5
2	通过中日翻译案例的对比，揭示出无译等文化现象存在	第8课不合格学术论	教师指定学生阅读1篇不合格案例，从论	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5

	<p>的根源，以消除文化的隔阂和误解，了解异国文化的思想，促进跨文化交际，认同人类命运共同体。</p>	<p>文案例 分析</p>	<p>点、结构、论证、资料等各侧面分析案例</p>					
--	---	-------------------	---------------------------	--	--	--	--	--

主撰人：刘军

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	预习教材第一章“撰写学术论文需要注意的事项”中的学术论文规范部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误少,用词规范,答案正确。	预习教材第一章“撰写学术论文需要注意的事项”中的学术论文规范部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误较少,用词规范,答案大部分正确。	预习第一章“撰写学术论文需要注意的事项”中学术论文规范部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误少,用词规范,答案基本正确。	预习第一章“撰写学术论文需要注意的事项”中学术论文规范部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误少,用词较规范,答案大部分正确。	预习第一章“撰写学术论文需要注意的事项”中的学术规范部分,不能够按时保质保量的完成老师布置的作业。
课程目标 2 (3%)	预习教材第一章“撰写学术论文需要注意的事项”中的文献搜集与分析部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误少,用词规范,答案正确。	预习教材第一章“撰写学术论文需要注意的事项”中的文献搜集与分析部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误较少,用词规范,答案大部分正确。	预习教材第一章“撰写学术论文需要注意的事项”中的文献搜集与分析部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误较少,用词比较规范,答案正确。	预习教材第一章“撰写学术论文需要注意的事项”中的文献搜集与分析部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误比较少,用词规范,答案基本正确。	预习教材第一章“撰写学术论文需要注意的事项”中的文献搜集与分析部分并归纳要点,不能够按时保质保量的完成。
课程目标 3 (3%)	预习教材第二、三、四章“如何撰写日语语言学、日本文学、日本文化”部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误少,用词规范,答案正确。	预习教材第二、三、四章“如何撰写日语语言学、日本文学、日本文化”部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误较少,用词规范,答案大部分正确。	预习教材第二、三、四章“如何撰写日语语言学、日本文学、日本文化”部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误较少,用词比较规范,答案正确。	预习教材第二、三、四章“如何撰写日语语言学、日本文学、日本文化”部分并归纳要点,能够按时保质保量的完成,语法错误比较少,用词规范,答案基本正确。	预习教材第二、三、四章“如何撰写日语语言学、日本文学、日本文化”部分并归纳要点,不能够按时保质保量的完成。

2. 互动讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (3%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在90分以上。	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在78-89分之间。	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在68-77分之间。	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在60-67分之间。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在60分以下。
课程目标 2 (3%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析获得相应讨论分数在90分以上	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率较高,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数78-89分之间。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率一般,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在68-77分之间。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率偏低,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在60-67分之间。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在60分以下。
课程目标 3 (3%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在90分以上	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率较高,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在78-89分之间。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率一般,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在68-77分之间。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率偏低,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在60-67分之间。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分,内容包括学术论文规范、文献搜集与整理、先行研究与案例分析,获得相应讨论分数在60分以下。

3. 在线学习评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
------------	----------------	------------------	------------------	------------------	-----------------

课程目标 1 (3%)	完成学术论文规范的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 90 分以上	完成学术论文规范的的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂互动, 且总分在 78-89 分之间。	完成学术论文规范的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 68-77 分之间。	基本完成学术论文规范的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 60-67 分之间。	不能完成完成学术论文规范的在线学习环节, 不主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 总分在 60 分以下。
课程目标 2 (3%)	完成文献搜集与整理分析的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 90 分以上	完成文献搜集与整理分析的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 78-89 分之间。	基本完成文献搜集与整理分析的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 68-77 分之间。	基本完成文献搜集与整理分析的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 60-67 分之间。	缺勤多于 3 次; 课堂上学习完成文献搜集与整理分析的内容时, 不主动参与讨论、完成部分视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 60 分以下。
课程目标 3 (3%)	完成先行研究及个案分析的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 90 分以上	完成先行研究及个案分析的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 78-89 分之间。	基本完成先行研究及个案分析的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 68-77 分之间。	基本完成先行研究及个案分析的在线学习环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 60-67 分之间。	不能完成先行研究及个案分析的在线学习环节, 参与讨论主动性不强, 未完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 60 分以下。

4. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90 分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (4%)	课堂上积极完成学术论文规范的互动, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 90 分以上	课堂上完成学术论文规范的互动环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂互动, 且总分在 78-89 分之间。	完成学术论文规范的互动环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 68-77 分之间。	课堂上基本完成学术论文规范的互动环节, 主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 且总分在 60-67 分之间。	课堂上不能完成完成学术论文规范的互动环节, 不主动参与讨论, 完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动, 总分在 60 分以下。
课程目标 2	课堂上完成文献	课堂上完成文	课堂上基本完	课堂上基本完	缺勤多于 3 次;

(3%)	搜集与整理分析的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在90分以上	献搜集与整理分析的互动环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在78-89分之间。	成文献搜集与整理分析的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在68-77分之间。	成文献搜集与整理分析的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在60-67分之间。	课堂上学习完成文献搜集与整理分析的内容时,不主动参与讨论、完成部分视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在60分以下。
课程目标3 (4%)	课堂上完成先行研究及个案分析的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在90分以上	课堂上完成先行研究及个案分析的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在78-89分之间。	课堂上基本完成先行研究及个案分析的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在68-77分之间。	课堂上基本完成先行研究及个案分析的互动学习环节,主动参与讨论,完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在60-67分之间。	课堂上不能完成先行研究及个案分析的互动学习环节,参与讨论主动性不强,未完成视频学习、随堂练习、问卷等课堂活动,且总分在60分以下。

5. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标1 (15%)	熟练掌握学术论文规范。	较好掌握学术论文规范。	基本掌握学术论文规范,错误较少。	基本掌握学术论文规范,错误较多	不能掌握学术论文规范。
课程目标2 (25%)	熟练掌握文献搜集与整理分析。	较好掌握文献搜集与整理分析。	基本掌握文献搜集与整理分析。	基本掌握文献搜集与整理分析,具体运用时错误较多。	不能掌握文献搜集与整理分析,不能正确地运用。
课程目标3 (20%)	熟练掌握先行研究及优论文、不合格论文个案分析。	较好掌握先行研究及优论文、不合格论文个案分析。	较好掌握先行研究及优论文、不合格论文个案分析。	基本掌握先行研究及优论文、不合格论文个案分析,具体运用时错误较多。	不能掌握先行研究及优论文、不合格论文个案分析,不能运用所学知识,对优论文及不合格论文进行分析。

34. 《日文报刊选读》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 日文报刊选读				
	英文名称: Japanese Newspaper Reading				
课程号	7405212	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第 5 学期	
课程负责人	张晓兰		适用专业	日语专业	
先修课程及要求	本课程处于日语专业学习基础阶段, 重点是通过有针对性地讲授阅读技巧, 锻炼提高学生的阅读理解能力。日语专业学生在修完《基础日语》《日语阅读》等基础课程, 具有了一定日语阅读能力之后, 进入本课程学习。通过强化训练, 使阅读理解能力达到一个新的高度。本课程可与后期的《日本文学作品选读》等专业教育选修课程衔接。				

二、课程简介

(一) 课程概况

《日文报刊选读》是日语专业高级选修课程。在学习了日语基础课程, 具有一定阅读能力的基础上, 进一步加强训练“读”和“理解”能力。课程教学重点在于进一步培养熟练、快速阅读日语原版读物的能力。同时, 使学生加深对日本历史、文化、政治、教育、民俗等方面的了解。

Japanese Press Reading Course is an optional course for senior Japanese majors. After learning the basic Japanese courses, students have got a certain ability in reading and this course aims to enhance their ability in reading and understanding the original Japanese books and deepen their knowledge in Japanese history, culture, politics, education and customs etc.

(四) 课程目标

课程目标 1: 学生掌握各种形式的泛读技巧, 能够迅速理解文章内容。主要包括: 较高的日语文章阅读能力。使用所掌握的日语语言工具去分析问题和解决问题的能力。确立学生运用日语语言进行逻辑思维和语言表达的能力;

课程目标 2: 培养语言基础扎实、阅读速度快、准确理解文章大意的能力。能读懂生词不超过 10%, 无新的语法现象的阅读材料, 阅读速度每分钟不低于 150-180 个字, 能抓住文章大意和主要情节, 理解准确率在 80%以上;

课程目标 3: 通过中日国情对比, 增加中日跨文化了解。利用所学日本文化知识和阅读能力, 进一步探究和解决中日跨文化交际等问题。

八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第1課 日本人の話	理解日本人相关的特征	重点：新单词语法，运用所学日语快速掌握文章大意 难点：抓住文章主要情节	2	讲授	1
第2課 日本語の話	理解日语有关的知识	重点：新单词语法，运用所学日语快速掌握文章大意 难点：抓住文章主要情节	2	讲授	2
第3課 社会の話 思政融入点： 通过中日国情对比，增加中日跨文化了解，保持文化自信，探究和解决中日跨文化交际等问题。	理解日本社会的特点	重点：新单词语法，运用所学日语快速掌握文章大意 难点：抓住文章主要情节	2	讲授	3
第4課 政治の話 思政融入点：在中日政治方面引领正确的价值观。	理解中日政治的一些知识	重点：新单词语法，运用所学日语快速掌握文章大意 难点：抓住文章主要情节	2	讲授	3
第5課 文化・芸術の話、 スポーツの話	读懂文化，艺术，运动相关的文章	重点：新单词语法，运用所学日语快速掌握文章大意 难点：抓住文章主要情节	2	讲授	2
第6課 教育の話	读懂日本教育相关的文章	重点：新单词语法，运用所学日语快速掌握文章大意 难点：抓住文章主要情节	2	讲授	1

第7課 IT業界の話、科学の話	读懂IT领域和科学领域的文章	重点：新单词语法， 运用所学日语快速 掌握文章大意 难点：抓住文章主要 情节	2	讲授	1
第8課 天気の話、環境の話	读懂天气和环境相关的文章	重点：新单词语法， 运用所学日语快速 掌握文章大意 难点：抓住文章主要 情节	2	讲授	2
第9課 珍聞の話	读懂一些奇闻逸事	重点：新单词语法， 运用所学日语快速 掌握文章大意 难点：抓住文章主要 情节	2	讲授	2
第10課 金融・経済の話	读懂金融，经济相关的文章	重点：新单词语法， 运用所学日语快速 掌握文章大意 难点：抓住文章主要 情节	2	讲授	3
第11課 商業の話	读懂商业方面的文章	重点：新单词语法， 运用所学日语快速 掌握文章大意 难点：抓住文章主要 情节	2	讲授	1
第12課 動物の話、植物の話	读懂动物，植物方面的文章	重点：新单词语法， 运用所学日语快速 掌握文章大意 难点：抓住文章主要 情节	2	讲授	1
第13課 食生活の話、健康の話	读懂饮食，健康方面的文章	重点：新单词语法， 运用所学日语快速 掌握文章大意 难点：抓住文章主要 情节	2	讲授	2
第14課 文学の話	读懂文学方面的文章	重点：新单词语法， 运用所学日语快速 掌握文章大意 难点：抓住文章主要 情节	2	讲授	2
第15課 みんなの広場の話	读懂身边的一些文章	重点：新单词语法， 运用所学日语快速 掌握文章大意 难点：抓住文章主要	2	讲授	2

		情节			
第 16 课 期末試験			2		1

四、课程考核评价方式

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末闭卷考试成绩相结合的方式进行。

(二) 课程成绩

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。平时成绩主要根据学生课堂表现、课堂发表等情况综合评定，平时成绩占各部分占比及评分标准由教师根据实际情况制定。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由课堂发表、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷考试的形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：对若干段文章的翻译 (4) 考试内容：针对本课程的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）						合计
	平时成绩（40%）					期末成绩 （60%）	
	作业 (15%)	翻译练习 (15%)	课堂表现 (10%)		.....	
1	5%	5%	3%			20%	33%
2	5%	5%	3%			20%	33%
3	5%	5%	4%			20%	34%
合计(成绩构成)	15%	15%	10%			60%	100%

五、教学方法

本课程采用与多媒体教学手段相结合的授课方式。有效融入 OBE 教学理念，采取教师讲授与讨论式等教学方法相结合的混合式教学方法，激发学生的学习潜能，拓宽学生的国际视野。

1. 为强化提高学生的阅读速度和读解能力，注重传授阅读技巧，根据阅读材料内容随堂穿插课堂小测试，测试点包括语言基础知识和文章大意、作者写作意图等，目的在于了解学生的阅读理解程度，同时注重提高学生的语言综合技能。

2. 注重课堂教学中的互动效应。从注重学生的学习过程出发，采用分组讨论，教学内容和教学方法力求体现出为学生提供展开创造性学习活动的机会和情境。

3. 注重知识向能力的转化，在实践中培养语言交际能力。注重课堂内外的联动，注重第二课堂的延伸，为学生提供实际使用语言和锻炼交际能力的环境和条件。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过 EOL 上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、E-MAIL 等形式。

六、参考材料

参考教材：

刘振泉，刘浩著、《日文报刊文章选读》、北京大学出版社、2011 年、第 1 版。

阅读书目：

周晓杰，张玲著、《日文报刊选读》、上海交通大学出版社、2015 年、第 1 版；

申秀逸编译、《日语报刊选读》、大连理工大学出版社、2017 年、第 1 版。

主撰人：张晓兰

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

考核方式里有几种类型，就写几种评分标准，参考如下：

1. 翻译练习评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (5%)	掌握各种形式的翻译技巧	掌握比较多地翻译技巧	掌握一些翻译技巧	掌握很少的阅读技巧	没能掌握阅读技巧
课程目标 2 (5%)	准确理解文章大意	较能准确理解文章大意	能准确理解文章大意	能理解文章大意	不能理解文章大意
课程目标 3 (5%)	对中日跨文化交际的内容有深刻了解	对中日跨文化交际的内容有较深刻了解	对中日跨文化交际的内容有所了解	对中日跨文化交际的内容了解一般	对中日跨文化交际的内容不了解

2. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (5%)	能够迅速翻译文章内容	较能迅速翻译文章内容	能迅速翻译文章内容	能翻译文章内容	不能翻译文章内容
课程目标 2 (5%)	语言基础扎实、阅读速度快	语言基础较好、阅读速度较快	语言基础一般、阅读速度一般	语言基础较差、阅读速度较慢	语言基础差、阅读速度慢
课程目标 3 (5%)	能够很好地解决跨文化交际问题	能够较好地解决跨文化交际问题	能够解决跨文化交际问题	能够解决一些跨文化交际问题	不能解决跨文化交际问题

3. 课堂表现与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (3%)	积极主动地参与课堂活动和讨论，有很高的语言表达能力	较积极主动参与课堂活动和讨论，有较高的语言表达能力	愿意参与课堂活动和讨论，有不错的语言表达能力	不主动参与课堂活动和讨论，语言表达能力一般	不参与课堂活动和讨论，语言表达能力不好
课程目标 2 (3%)	语言能力强，能很好地抓住文章主要情节	语言能力较强，能较好地抓住文章主要情节	语言能力不错，能抓住文章主要情节	语言能力一般，能抓住文章的一些情节	语言能力不好，不能抓住文章主要情节
课程目标 3 (4%)	能够很好地解决跨文化交际问题	能够较好地解决跨文化交际问题	能够解决跨文化交际问题	能够解决一部分跨文化交际问题	不能够解决跨文化交际问题

4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	能很好地用日语语言工具去解决阅读问题	能较好地用日语语言工具去解决阅读问题	能用日语语言工具去解决阅读问题	不能很好地用日语语言工具去解决阅读问题	不能用日语语言工具去解决阅读问题
课程目标2 (20%)	能很好地理解文章大意	能较好地理解文章大意	能理解文章大意	不能很好地理解文章大意	不能理解文章大意
课程目标3 (20%)	能很好地探究和解决跨文化交际问题	能较好地探究和解决跨文化交际问题	能探究和解决跨文化交际问题	不能很好地探究和解决跨文化交际问题	不能探究和解决跨文化交际问题

35. 《古典日语语法》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 古典日语语法				
	英文名称: Japanese classical grammar				
课程号	7405282		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第5学期	
课程负责人	齐珮		适用专业	日语	
先修课程及要求	先修课程《基础日语(1)、(2)、(3)、(4)》等核心基础课程。要求学生掌握先修课程设计的日语基本词汇和语法,对日语听说技能进行了系统、完善地训练,具备初级日语说读写译等能力。				

二、课程简介

(一) 课程概况

本课程主要依据国家教委颁布的《普通高等院校日语专业教学大纲》和本校日语专业本科教学计划而开设,旨在教授日语古文基础知识,使学生初步了解和掌握基本的古典日语文法,与日语现代语法一起构成了日语本科阶段完整的日语语法教学体系。本课程是日语专业本科高年级阶段的专业选修课,对于高年级其他课程,特别是高级日语、日本近现代文学选读课程的教学起着有力的配合与促进作用。通过本课程的学习,能够使学生对日本古典文学具备一定的理解和鉴赏能力,并能够促进日本近现代文学选读课程等其他高年级课程的开展。

This course is a professional optional course for third-year Students majoring in Japanese. Based on the idea of the history of Japanese social development, we systematically interpret and perspective the development history of Japanese society through the representative works of social films of different periods in the history of Japanese cinema (such as the family theme series of famous director Yasujiro Ozu, the representative works of famous directors such as Yoji Yamada and Kore-eda and other famous directors with international influence). While training Japanese language skills, we systematically analyze the development and changes of Japanese society after World War II, and have a deeper understanding and understanding of contemporary Japanese social issues, and on this basis, jointly explore the institutional roots behind social problems and appearances.

(二) 课程目标:

课程目标 1: 丰富、拓展学生的日本文学常识,提高阅读和欣赏经典日文作品的的能力

课程目标 2: 通过古典日语文法的初步讲解满足学生阅读古代日语文言文的需要

课程目标 3: 配合高级综合日语的讲授,使学生掌握汉文训读法,提高古典诗词的翻译能力

思政目标:

在中日文学文化对比中,增强学生民族自豪感,引导学生辩证、包容地对待外来文化;在文化对比中,提升“文化自信”,加深学生对日本文化理解的同时,提升学生用外语弘扬中华民族传统文化的能力;在社会现象对比中,贯彻社会主义核心价值观。同时将知识的传授与思政教育融为一体,在培养学生日语知识和技能的同时,提高他们的思想道德素质和文化素质,培养学生的社会主义核心价值观,实现立德树人的基本目标。

三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
------	--------	-------	----	-----------------------	--------

第1課 古典语法入门 (一) 历史假名, 文言文特点	在课堂上进行问答互动。通过历史假名的读写方法及其与现代日语读音比较,掌握文言文词语分类。	重点: 和歌鉴赏 难点: 古典语法学习与应用	2	讲授	1、2、3
第2課 (二) 日本古典文学名著选读	要求学生选取日本古典文学代表作进行阅读并撰写读书报告,教师利用作品中的经典词句进行讲解和赏析	重点: 平安女流文学的发生学问题 难点: 古典语法学习与应用	2	讲授	1、2、3
第3課 有活用的独立词语 (一) 动词、形容词、形容动词分类和活用	课堂讲授动词、形容词、形容动词活用规则和语法体系,举出相应例句进行练习,教师点评学生的分析案例,并指导学生亲手制作作用言活用表	重点: 和歌鉴赏 难点: 万叶和歌与古今和歌的审美理念上的区别	2	讲授	1、2、3
第4課 (二) 特殊用言的分类和基本用法	课堂讲解, 操练例句	重点: 古典语法现象的理解与应用 难点: 古文鉴赏与翻译	2	讲授	1、2、3
第5課 有活用的附属词 (一) 助动词的分类和用法	课堂讲解, 操练例句	重点: 助动词的语法概念 难点: 助动词的使用	2	讲授	1、2、3
第6課 (二) 使役动词的意义和用法	课堂讲解, 操练例句	重点: 使役动词的概念 难点: 使役动词的应用	2	讲授	1、2、3
第7課 (三) 推量词的意义和用法	课堂讲解, 操练例句; 选取古文小段进行翻译成现代语的课后训练	重点: 推量词的语法概念 难点: 推量词的应用	2	讲授	1、2、3
第8課 无活用变化的附属词 (一) 古日语无活用变化训	课堂讲解, 操练例句; 选取古文小段进行翻译成现代语的课后训练	重点: 古文翻译现代日语 难点: 古典语法现象的熟练应用	2	讲授	1、2、3
第9課 (二) 文言助词用法	课堂讲解, 操练例句; 选取古文小段进行翻译成现代语的课后训练	重点: 古文翻译现代日语 难点: 古典语法现象的熟练应用	2	讲授	1、2、3
第10課 敬语 (一) 敬语种类及表达法	批阅学生课堂作业, 总结问题予以课堂点评和讲解	重点: 敬语的使用负责 难点: 熟练使用敬语	2	讲授	1、2、3
第11課 (二) 文言敬语的表达	课堂讲授和歌的创作方法和规则, 要求学生自创和歌	重点: 敬语的使用负责 难点: 熟练使用敬语	2	讲授	1、2、3

第12课 和歌释义及赏析 (一)古典和歌解释法	课堂讲授和歌的基本修辞法,举出经典和歌,要求学生解析修辞法	重点:和歌鉴赏问题 难点:现代日语翻译和歌	2	讲授	1、2、3
第13课 (二)古典和歌修辞法	观看《小仓百人一首》和歌视频,要求学生翻译成现代日语,并撰写感想文	重点:和歌鉴赏问题 难点:现代日语翻译和歌	2	讲授	1、2、3
第14课 (三)经典和歌鉴赏	以古文诗词经典选段为例讲解汉文训读法,并在课堂上进行操练	重点:和歌鉴赏问题 难点:现代日语翻译和歌	2	讲授	1、2、3
第15课 汉文训读: (一) 中日诗词对译 思政融入点 本课程将比较文学翻译方法应用到课程教学过程中,以彰显中国文化魅力、弘扬民族传统、培养学生的民族自豪感和自信心,能够在中日跨文化交际过程中凸显文学素养。	课堂举出经典译文进行讲解和辨析	重点:中日古典诗歌鉴赏问题 难点:中日古典诗歌对译	2	讲授	1、2、3
第16课 (二)经典译文赏析 思政融入点 通过中日翻译案例的对比,消除文化的隔阂和误解,了解异国文化的思想,促进跨文化交际,认同人类命运共同体。	要求学生课下查找各版本译文,在课堂进行个人的赏析观点发表	重点:中日古典诗歌鉴赏问题 难点:中日古典诗歌对译	2	讲授	1、2、3

四、课程考核评价方式

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末成绩相结合的方式进行。

- 1、平时成绩占 50%，主要包括：作业 20%、互动讨论 10%、自主阅读 10%、课堂发表 10%。
- 2、期末成绩占 50%，考试采用开卷考试方式。考试范围涵盖讲授内容，考试内容能客观反映出学生对本门课程主要概念、基本定义、翻译方法的理解、掌握及综合运用能力。

(二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时作业、课堂讨论等情况综合评定。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成 50%, 主要包括: 作业 20%+互动讨论 10%+自主阅读 10%+课堂发表 10%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由作业、课堂表现等部分构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	期末成绩占 50%, 考试采用开卷考试方式。考试范围涵盖讲授内容, 具体评价标准详见附件

2、考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩50%+期末成绩50%)					合计
	平时成绩 (50%)				课程考试 (50%)	
	作业 (20%)	课堂发表 (10%)	自主阅读 (10%)	讨论互动 (10%)		
1	4%	2%	2%	2%	10%	20%
2	6%	3%	3%	3%	10%	25%
3	10%	5%	5%	5%	30%	55%
合计(成绩构成)	20%	10%	10%	10%	50%	100%

五、教学方法

本课程主要采用对分课堂模式和小组讨论模式授课。要求教师、学生共同参与, 共同开展教学活动。充分利用课外和课堂时间, 使教师和学生课前有任务, 课堂有发表、讨论, 课后有作业。改变以往课堂以教师为主的传统授课模式。该教学模式主要包括以下环节:

- 1、引导学生在学习古典语法过程中善于主动观察、归纳、总结语法规则;
- 2、利用比较法通过与现代日语语法相比较, 循序渐进地了解日语古语语法体系;
- 3、组织学生针对相关语法内容挑选高级日语、日本近现代日本文学作品中的典型例句, 让学生动手制作专题课件, 分组发表, 教师点评等方式和手段构建交互式课堂形式;
- 4、课后进行知识巩固, 包括个人调研 (网上或图书馆), 撰写论文或短小的批评文章;
- 5、配合教学内容收看相关录像影片。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过 EOL 上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、E-MAIL 等形式。

六、参考教材和阅读书目

参考教材：

吴素兰著.《日语古典语法》.上海外语教育出版社, 2014

阅读书目：

于鹏, 刘向红著.《日语古典文法入门:美文佳作助学读本》.南开大学出版社, 2010;

李延坤著.《例示日语古典语法》.大连理工大学出版社, 2012;

席卫国著.《古典日语语法应试指南(高校日语专业 8 级、研究生入学考试必备)》, 上海交通大学出版社, 2012;

刘小珊著.《标准日本古典语法教程》.华南理工大学出版社, 2010。

主撰人：齐珮

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

1、平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	日本古典语法基本知识掌握全面，概念正确清晰、解释完整、答案正确。书写整齐、语法规范。	日本古典语法基本知识掌握全面，概念正确、解释较完整、书写整齐、语法较规范。	日本文古典语法基本知识掌握较全面，概念基本正确、解释基本完整。书写较整齐、语法基本规范。	日本古典语法基本知识掌握一般，概念基本正确、解释个别有误。书写基本整齐，语法有失误。	日本古典语法基本知识掌握较少，概念基本正确、解释不完整正确率低于60%，或存在抄袭现象。
课程目标 2 (30%)	日本古典语法演变规律和现象分析清楚，阐述过程完整、逻辑层次合理。书写整齐、语法规范。	日本古典语法演变规律和现象分析清楚，阐述过程较为完整、逻辑层次比较合理。书写整齐、语法规范。	日本古典语法演变规律和现象基本分析清楚，阐述过程基本完整、逻辑层次基本合理。书写整齐、语法较为规范。	日本古典语法演变规律和现象基本分析清楚，阐述过程不完整、逻辑层次不太合理。书写整齐、语法不太规范。	日本古典语法演变规律和现象基本分析不清，阐述过程不完整、逻辑层次不合理。书写不整齐、语法不规范。或存在抄袭现象。
课程目标 3 (50%)	日本古典语法演变规律完全掌握并理解，能够根据相关知识结构制作思维导图，用以翻译现代日语各种形式文体，书写整齐、语法规范。	日本古典语法演变规律掌握全面理解清晰，能够根据相关知识结构制作较为合理的思维导图，用以翻译现代日语各种形式文体，逻辑层次较为合理，写整齐、语法规范	日本古典语法演变规律掌握全面理解清晰，能够根据相关知识结构制作较为合理的思维导图，用以翻译现代日语各种形式文体，逻辑层次较为合理，写整齐、语法规范	日本古典语法演变规律掌握基本全面，理解较为清晰，能够根据相关知识结构制作思维导图，用以翻译现代日语各种形式文体，逻辑层次基本合理，书写较为、语法基本规范	日本古典语法演变规律没有掌握理解不清晰，无法根据相关知识结构制作较为合理的思维导图，用以翻译现代日语各种形式文体，逻辑层次混乱，书写不整齐、语法不规范或存在抄袭现象。

2、课堂发表评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	按时制作提交课堂发表用 PPT 等发表素材，按要求在	按时制作提交课堂发表用 PPT 等发表素材，按	按时制作提交课堂发表用 PPT 等发表素材，按	按时制作提交课堂发表用 PPT 等发表素材，按	不按时制作提交课堂发表用 PPT 等发表素

	规定发表时间内利用提交的素材阐明预留问题,表达流利,逻辑清晰,言之有物。	要求在规定时间内利用提交的素材基本阐明预留问题,表达流利,逻辑清晰。	要求在规定时间内利用提交的素材,阐明预留问题。	要求在规定时间内利用提交的素材,表达准确。	材,不按要求在规定时间内利用提交的素材。发言逻辑混乱,有抄袭嫌疑。
课程目标 2 (30%)	在课堂规定发表时间内,利用课下自主搜集的相关材料提出自己的观点、认知或者发现,表达清晰,论证合理,能够反映古典语法演变规律。	在课堂规定发表时间内,利用课下自主搜集的相关材料提出自己的观点、认知或者发现,表达清晰,论证合理,	在课堂规定发表时间内,利用课下自主搜集的相关材料提炼观点,表达清晰,论证合理,	在课堂规定发表时间内,利用课下自主搜集的基本材料,总结归纳相关知识线索。	没有在课堂规定发表时间内,利用相关材料提炼知识点,或提炼知识点不准确,理解有误。
课程目标 3 (50%)	根据个人或者团队在课下的讨论,整理形成完整的论述或阐发相关翻译问题,语言流畅,思路清晰,解释合理。	根据个人或者团队在课下的讨论,整理形成较为完整的论述或基本阐发相关翻译问题,语言较为流畅,思路基本清晰,解释基本合理。	根据个人或者团队在课下的讨论,整理形成完整的论述或阐发相关翻译问题,语言规范,思路完整,解释基本合理。	根据个人或者团队在课下的讨论,整理形成完整的发言提纲,语言较为规范,思路基本完整。	个人或者团队在课下没有充分讨论和准备,无法形成发言提纲,语言不规范,思路混乱。或者存在抄袭嫌疑。

3、自主阅读评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (20%)	自主阅读教师布置的相关参考书目,并能撰写相关读书报告。	自主阅读教师布置的相关参考书目,并能提炼问题进行阐述。	自主阅读教师布置的相关参考书目,通过制作PPT进行课堂演示,归纳总结阅读经验。	自主阅读教师布置的相关参考书目,并能撰写读后感,语法规范,思路清晰。	无法完成自主阅读,或者不阅读教师布置的相关参考书目,无法撰写读后感等作业。
课程目标 2 (30%)	总结归纳参考资料和先行研究观点,并做出自己的评价,在此基础上能够发现问题,提出质疑,继续深入探究。	总结归纳参考资料和先行研究观点,在此基础上能够发现问题,提出质疑,继续深入探究。	总结归纳参考资料和先行研究观点,在此基础上能够进行归纳总结和梳理,扩展所学知识。	总结归纳参考资料和先行研究观点,在此基础上能够进行归纳总结和梳理知识体系。	无法总结归纳参考资料和先行研究观点,在此基础上不能梳理所学知识体系。
课程目标 3 (50%)	扩展相关阅读,尝试自主进行文学	扩展相关阅读,尝试自主进行	扩展相关阅读,尝试自主进行	扩展相关阅读,尝试自主进行	不进行扩展阅读,无法完成文

	翻译, 文字优美, 语言流畅, 语法逻辑清晰合理。	文学翻译, 文字较为优美, 语言较为流畅, 语法逻辑较为清晰合理。	文学翻译, 文字准确, 语言流畅, 语法逻辑基本清晰。	文学翻译, 语法逻辑较为清晰合理。	学翻译, 或者有抄袭嫌疑。
--	---------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-------------------	---------------

4、互动讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (20%)	在小组互动讨论过程中积极发言, 准确回答教师提出的常识性问题, 具有合作精神, 发挥团队意识。	在小组互动讨论过程中积极发言, 准确回答教师提出的常识性问题 80%, 具有合作精神, 发挥团队意识。	在小组互动讨论过程中积极发言, 准确回答教师提出的常识性问题 60, 具有合作精神, 发挥团队意识。	在小组互动讨论过程中至少发言 1 次, 回答教师提出的常识性问题 1 个。	缺席在小组互动讨论, 或者在讨论过程中不要发言, 不回答教师提出的常识性问题。
课程目标 2 (30%)	通过小组合作完成讨论命题, 团队内分工合作, 通过 PPT 展示及讲解、回答教师及其他小组提问、对其他小组发表做出恰当点评。	通过小组合作较好完成讨论命题, 团队内分工合作, 通过 PPT 展示及讲解、较好地回答教师及其他小组提问、对其他小组发表做出点评。	通过小组合作基本完成讨论命题, 团队内分工合作, 通过 PPT 展示及讲解基本准确回答教师及其他小组提问。	通过小组合作基本完成讨论命题, 团队内分工合作, 通过 PPT 展示及讲解能够回答教师及其他小组提问。	不参与小组合作和分工, 不能完成讨论命题, 不能展示 PPT, 不能或者无法回答教师提问。
课程目标 3 (50%)	围绕讨论命题提出个人观点和意见, 言之有据, 论证充分, 表达流畅, 语法规范, 具有一定的探讨价值。	围绕讨论命题提出个人观点和意见, 言之有物, 表达较为流畅, 语法比较规范。	围绕讨论命题提出个人意见, 表达基本流畅, 语法基本规范。	围绕讨论命题提出个人思考, 表达基本流畅, 语法较为规范。	不参与命题讨论, 无法提出个人观点和意见, 表达不流畅, 语法不规范, 言之无物。

5、期末考核与评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)

课程目标 1 (20%)	日本古典语法常识和知识点, 分为名词解释、填空、判断等题型	正确掌握古典语法基本常识和知识点, 准确无误完成知识点考察的各类题型	较好掌握古典语法基本常识和知识点, 较为准确地完成知识点考察的各类题型	基本掌握古典语法基本常识和知识点, 基本准确地完成知识点考察的各类题型	基本掌握古典语法基本常识和知识点, 完成知识点考察的各类题型, 正确率达到 50%	基本掌握古典语法基本常识和知识点, 完成知识点考察的各类题型, 正确率达到 50%
课程目标 2 (30%)	对重古典语法现象做出解释, 对经典文学作品进行现代日语翻译。	能够根据古典语法演变规律对语法现象做解释; 能对文学作品进行翻译和赏析	能够根据古典语法演变规律对语法现象做解释; 能对文学作品进行一定程度的翻译和赏析	能够根据古典语法演变规律对语法现象做解释; 能对文学作品进行基本准确的翻译。	能够根据古典语法演变规律对语法现象做解释; 能对个别常用古文进行现代日语翻译。	不能够根据古典语法演变规律对语法现象做解释; 能对文学作品进行翻译和赏析。或者存在抄袭嫌疑。
课程目标 3 (50%)	正确理解和掌握古典语法演变规律, 扩展阅读参考文献, 针对古代经典文学作品进行现代日语翻译和鉴赏, 撰写读后感。	能够正确理解和掌握古典语法演变规律, 自主进行扩展阅读, 查阅参考文献, 针对古代经典文学作品进行现代日语翻译和鉴赏。	能够正确理解和掌握古典语法演变规律, 自主进行扩展阅读, 查阅参考文献, 针对古代经典文学作品进行现代日语翻译。	能够正确理解和掌握古典语法演变规律, 自主进行扩展阅读, 查阅参考文献, 针对古代经典篇章段落进行现代日语翻译。	基本理解和掌握古典语法演变规律, 自主进行扩展阅读, 查阅参考文献, 针对古代经典语句进行现代日语翻译	无法正确理解和掌握古典语法演变规律, 无法自主进行扩展阅读, 针对古代经典语句不能进行现代日语翻译。

36. 《日语词汇学》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 日语词汇学				
	英文名称: Japanese Vocabulary				
课程号	7405218	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第6学期	
课程负责人	赵宏杰		适用专业	日语	
先修课程及要求	本课程安排在日语专业学习的高年级阶段, 日语专业学生通过《基础日语》等课程的学习, 已具备了一定的语言综合能力和日语词汇量, 为理论性的加强对日语词汇的认知而进入本课程的学习。				

二、课程简介

(一) 课程概况

《日语词汇学》是日语专业基础课程。是在学生学习了日语基础课程之后, 进一步对日语词汇能力进行强化训练、以促进语言综合能力提高为目的的专业基础课程。教材内容选用实用性强, 内容辐射面广, 体现较强的知识性和时代性。帮助学生增强对语法学习的兴趣, 锻炼和提高语言运用能力。

Japanese Lexicology is a primary course for Japanese majors, designed for vocabulary training to improve students' comprehensive linguistic capacity. Teaching materials cover a wide range, characterized as highly pragmatic, instructive and up-to-date. It helps raise students' interest in grammar study as well as develop and improve their competence in linguistic application.

(二十二) 课程目标

课程目标 1: 能够从语言学视角, 解读日语词汇的产生以及演变的历史, 掌握日语词汇的分类, 在和中文词汇做比较基础上对日语词汇的特征进行概括总结

课程目标 2: 与时俱进, 通过网络资料等的即时学习把握现代日语词汇的运用现状

课程目标 3: 增进学生对母语的了解和热爱, 加强学生对中国传统文化的了解和自豪感

二十一、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标

第一章 語彙と語彙論		重点: 理解词汇学入门专业概念 难点: 准确区分词汇与单词两个概念	2	讲授, 讨论	1
第二章語の計量		重点: 了解词汇学研究领域 难点: 理解词的各种计量方法	2	讲授, 讨论	1
第三章 単語		重点: 从单词的数量与分布特点上把握日语词汇的特色 难点: 如何记忆日语中大量的关于自然与鱼类的单词以及日语特色的拟声拟态词	2	讲授, 讨论	1
第四章語の構成		重点: 从词构成的角度对日语词汇进行再认知 难点: 复合动词的读法与词义	2	讲授, 讨论	1
第五章 語種		重点: 从历史的角度根据词汇产生的途径对日语词汇进行分类 难点: 汉语词汇的发音与意义辨析	2	讲授, 讨论	1
第六章語彙の位相論		重点: 从实际应用的角度掌握日语词汇 难点: 日语词汇的实际应用	2	讲授, 讨论	1, 2
第七章 語彙の様相論 思政融入点: 了解日语中的新词、难词及其用法, 培养学生的跨文化交际能力。	能够运用位相学理论理解日语实际表达中的特点; 建立语言学习需要与时俱进的意识	重点: 从实际应用的角度掌握日语词汇 难点: 日语词汇的实际应用	2	讲授, 讨论	1, 2
第八章 語彙の変遷		重点: 以时间纵轴考察日语词汇的产生与演变 难点: 分辨日语中汉字发音与中文方言的对应关系	2	讲授, 讨论	1, 2

第八章 語彙の変遷 思政融入点：试探吴方言对古日语的影响——文献阅读。	通过学习了解中国文化对日本文字以及词汇产生的巨大影响；进一步认识中日两国文化交流的渊源，增强对祖国文化的认识与热爱	重点： 以时间纵轴考察日语词汇的产生与演变 难点： 分辨日语中汉字发音与中文方言的对应关系	2	讲授，讨论	1, 2
第九章 語彙の体系		重点： 从意义的角度把握日语词汇的体系 难点： 掌握《分類語彙表》	2	讲授，讨论	1
第十章 語の意味構造 第十四章 意味分析と記述		重点： 理解词的指示意义与周边意义的概念 难点： 日语中的多义词	2	讲授，讨论	1
第十一章 反義語と対義語 第十二章 類義語 第十三章 類義語の認定と視点		重点： 从意义的角度把握日语词汇的近义词、反义词以及相似词 难点： 相似词辨析与应用	2	讲授，讨论	1
第十一章 反義語と対義語 第十二章 類義語 第十三章 類義語の認定と視点		重点： 从意义的角度把握日语词汇的近义词、反义词以及相似词 难点： 相似词辨析与应用	2	讲授，讨论	1
第十一章 反義語と対義語 第十二章 類義語 第十三章 類義語の認定と視点		重点： 从意义的角度把握日语词汇的近义词、反义词以及相似词 难点： 相似词辨析与应用	2	讲授，讨论	1
第十五章 慣用句		重点： 把握日语中的惯用句 难点： 中日共有的惯用句的对应表达	2	讲授，讨论	1
第十六章 日中同形語		重点： 把握同形词的概念 难点： 中日同形不同意词汇的辨析	2	讲授，讨论	1

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

考核方式有论文。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

(二) 课程成绩

课程考核由平时成绩与期末小论文成绩组成。

1. 平时成绩占比 50%，主要包括：作业（10%）、发表（30%）及课堂态度等（10%）。
2. 期末考核占比 50%，采用撰写小论文的方式，根据授课内容选择自己感兴趣的一个话题，考察运用所学知识说明语言现象的能力

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 平时成绩由作业、发表、课堂表现三部分构成。各部分占比如下：作业（10%）、发表（30%）及课堂表现（10%）。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用小论文形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：字数要求 800-1000 字；语言：日语； 评分标准：小论文主题是否明确；结构是否清晰；内容是否充实；日语表达是否准确 (3) 考试题型：根据授课内容选择自己感兴趣的一个话题撰写小论文 (4) 考试内容：考察运用所学知识说明语言现象的能力

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）					期末成绩 (50%)	合计
	平时成绩（50%）						
	作业 (10%)	发表 (30%)	实验 (0%)	课堂表现 (10%)	.....	
1	6%	18%	0	6%		30%	60%
2	3%	5%	0	2%		20%	30%
3	1%	7%	0	2%		0%	10%
合计(成绩构成)	10%	30%	0	10%		50%	100%

五、教学方法

课程课堂语言为日语。将理论与实践相结合，深入浅出地分析日常生活中的语言现象。引导学生养成用日语思索的习惯，运用所学内容参与课堂互动。课堂内容通过3个环节展示，讲授、讨论、发表等方式开展教学，以EOL平台作为本课程网络教学辅助平台，用于发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。同时，注重培养学生合作与负责的态度，具体操作作为课堂参与主张以小组形式展开，课堂表现的评分采用师评和学生互评两种评分标准，让学生之间形成互相观摩互相学习互相借鉴的学习氛围。

六、参考材料

线上：泛雅平台

参考教材：

1. 沈宇澄等，《现代日语词汇学》，上海外语教育出版社，2012年2月，第一版

阅读书目：

1. 朱京伟 《日语词汇学教程》 外语教学与研究出版社，2005年6月，第一版

2. 高文汉《日语词汇论》 吉林教育出版社，1990年3月，

以下期刊和网站可作为学习的辅助，查阅发表参考材料

1. 中国知网
2. 人民中国
3. 朝日新闻

主撰人：赵宏杰

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

根据考核评价方式的内容和课程目标制定各项的评分标准（考核方式里有几种类型，就写几种评分标准）参考如下：

1. 平时成绩考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (30%)	能够根据所学词汇学理论正确完成课后练习；按时提交作业；课上积极参与讨论并能提出自己的见解	能够根据所学词汇学理论正确完成课后练习；按时提交作业；课上积极参与讨论	能够根据所学词汇学理论完成课后练习；按时提交作业；课上积极参与讨论	能够根据所学词汇学理论正确完成课后练习；按时提交作业；课上参与讨论	不能够根据所学词汇学理论正确完成课后练习；不能按时提交作业；课上不参与讨论
课程目标 2 (10%)	对词汇学习充满热忱；从语言学角度时刻关注到新词汇的出现以及词汇的演化，对中日双语词汇具备一定的敏感度	对词汇学习充满热忱；从语言学角度关注到新词汇的出现以及词汇的演化，对中日双语词汇具备一定的敏感度	对词汇学习充满热忱；能关注到个别新词汇的出现以及词汇的演化，对中日双语词汇具备一定的敏感度	对词汇学习有一定的兴趣；能关注到个别新词汇的出现	对词汇学习缺乏兴趣与热忱
课程目标 3 (10%)	对中日文化交流史特别是词汇方面的交流互动有充分的认识并建立起高度的文化自信	对中日文化交流史特别是词汇方面的交流互动有充分的认识并树立了文化自信	对中日文化交流史特别是词汇方面的交流互动有一定的了解并树立了文化自信	对中日文化交流史特别是词汇方面的交流互动有一些了解，并树立了文化自信	不了解中日文化交流史特别是词汇方面的交流互动史，未能建立文化自信

2. 期末考试考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (30%)	论文主题明确；逻辑严谨；结构清晰；内容充实；日语表达准确	论文主题明确；结构清晰；内容充实；日语表达基本准确	论文主题明确；结构清晰；内容略充实；日语表达有少数错误	论文主题相对明确，有一定的结构，内容略单薄，日语表达上有少量错误	论文主题不明确；结构不清晰；内容太少；日语表达错误过多
课程目标 2 (20%)	选题独特，具有时效性或中日对比视角	选题独特，具有时效性或中日对比视角	选题具有时效性或中日对比视角	选题具有时效性或中日对比视角	选题既缺乏时效性，也没有中日对比视角

37. 《日语口译实践》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 日语口译实践				
	英文名称: Japanese Interpretation Practice				
课程号	74050106	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第 6 学期	
课程负责人	赵凌梅		适用专业	日语	
先修课程及要求	本课程设在日语专业高学年阶段, 在学习和掌握了一定基础语言知识之后, 为进一步提高学生的口头表达和翻译能力而设置。本课程是《口译理论与实践》的延伸课程, 共同构成口译课程系列。				

二、课程简介

(一) 课程概况

日语口译实践是对学生的翻译能力进行集中强化训练的一门课程, 要求学生认识和理解翻译的基本原则和要领。通过对大量日汉语句及短文的口译训练, 使学生习惯和掌握各类常见句式和词语, 包括掌握特殊词语的译法, 达到掌握口译翻译技能的目的。

本课程是一门传授口译技巧的实践技能课。重在通过各种场合, 在实际操练过程中, 理解和掌握口头翻译的技巧。同时注重培养训练口译中必要的心理素质及稳重大方的仪表、仪态等。该课程是学生在学习了《口译理论与实践》课程后, 运用所掌握的口译基础知识, 进行日语翻译专业技能习得及实践的较高层次的专业课程。学生在该课程中除了需了解和掌握基本的翻译理论和常识之外, 须在 32 个学时中, 重点了解和掌握日、汉语口译中的基本翻译原则以及断句、重述、预测、解释、简述、增补、转换、反说、归纳、概括等口译技巧, 达到基本掌握日汉口译主要技能的目的。该课程是日语专业学生重点掌握和习得的课程之一。

Japanese Interpretation Practice is a course that concentrates and intensifies the training of students' translation ability and requires students to recognize and understand the basic principles and essentials of translation. Through the training of interpreting a large number of Japanese and Chinese sentences and short texts, students will get used to and master all kinds of common sentences and words, including the translation of special words, and achieve the goal of mastering interpretation and translation skills.

This course is a practical skills course that teaches interpretation skills. The emphasis is on

understanding and mastering the skills of oral translation through various occasions and in the process of actual practice. At the same time, it focuses on cultivating the necessary psychological qualities and the stable and generous gestures and manners in interpreting. This course is a higher level professional course for students to acquire and practice professional skills of Japanese interpretation by applying the basic knowledge of interpretation they have acquired after studying the course "Theory and Practice of Interpretation". In this course, in addition to understanding and mastering the basic translation theories and general knowledge, students must, in 32 hours, focus on understanding and mastering the basic translation principles in Japanese and Chinese interpretation as well as the major interpretation skills such as sentence break, restatement, prediction, explanation, brief description, addition, conversion, counter-speech, induction and generalization, so as to achieve the basic mastery of the main skills of Japanese and Chinese interpretation. This course is one of the key courses for Japanese majors to master and acquire.

(二十三) 课程目标

课程目标 1: 在《口译理论与实践》基础上, 进一步学习口译译员应该具备的职业道德, 理解信、达、雅的口译职业规范, 并能通过口译学习强化日语听说读写的综合技能。理解并掌握口译技巧, 强化口译所必须的快速反应练习、跟述练习、笔记、复述练习。

课程目标 2: 并通过收集分析素材进一步丰富知识面, 在口译素材的选择上, 重点选择弘扬中华优秀传统文化、中国文化走出去的内容, 帮助学生提升文化自信。

课程目标 3: 通过口译学习, 培养学生良好的思想素质。包括对工作的正确认识(译员是中外交往的桥梁); 对自己的清醒估计(既有信心, 又不骄傲); 高尚的情操(爱国心、道德心、任劳任怨的职业心); 高度的组织纪律性(团队精神、严守机密)。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
课程目标 1	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能; 2-4 掌握扎实的日语“翻译”的知识和技能;	2 专业知识
课程目标 2	3-1 具备正确、理性分析问题的能力; 3-2 具备独立判断问题的能力;	3 问题解决
课程目标 3	10-1 具备宽广的国际视野, 能够从事国际交流方面的工作; 10-2 具备一定的跨文化交流的能力;	10 国际视野

二十二、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一章 谈判口译，旅游 观光口译 思政融入点：通过对谈判口译的学习和实践，强化学生对口译工作的认识，提升学生工作责任感。	了解谈判口译，旅游观光口译场景的特点、礼节和用语，能够进行简单的交替传译。	(1)了解谈判中口译准确度的重要性，提高日语表达能力。 (2)学习如何在口译中处理谈判中的语气和文脉。了解谈判口译与观光口译等场景的不同点。	8	讲授-练习-讨论	123
第二章 购物口译，医院 就诊口译	了解购物口译，医院就诊口译场景的特点、礼节和用语，能够进行简单的交替传译。	(1)了解常见商品和常见病名等，能进行简单的中日互译。 (2)了解购物文化和就医制度等的中日异同。	8	讲授-练习-讨论	123
第三章 观看戏剧口译， 访谈口译	了解观看戏剧口译，访谈口译场景的特点、礼节和用语，能够进行简单的交替传译。	(1)掌握戏剧相关用词用语和访谈常用句式等。 (2)灵活处理专有名词和难懂词汇等。	8	讲授-练习-讨论	123
第四章 典礼口译，答谢 宴口译	了解典礼口译，答谢宴口译场景的特点、礼节和用语，能够进行简单的交替传译。	(1)掌握典礼口译中的常见句型并能够举一反三。 (2)思考答谢宴与欢迎宴中的口译异同点。	8	讲授-练习-讨论	123

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。除特殊情况外，期末一般采取口试。

(二) 课程成绩

平时成绩占比 50%，主要包括：作业（20%）、发表（20%）及课堂表现等（10%）。

1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
------	------

平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，作业 (20%)、发表 (20%) 及课堂表现 (10%)。等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用口试形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：中译日/日译中等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主。

2.考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩50%+期末成绩50%)				期末成绩 (50%)	合计
	平时成绩 (50%)					
	作业 (20%)	发表 (20%)	课堂表现 (10%)	.....	
1	6%	6%	3%		15%	30%
2	6%	6%	4%		20%	36%
3	8%	8%	3%		15%	34%
合计(成绩构成)	20%	20%	10%		50%	100%

五、教学方法

本课程采用与多媒体教学手段相结合的授课方式。为强化提高学生的口译速度和思维能力，注重传授口译技巧，根据口译材料内容随堂穿插词汇快速反应、文章速记、复述训练等，目的在于了解学生的口译表达能力，同时注重提高学生的双语综合表达技能。

此外要求学生分组针对不能主题进行口译素材收集和整理，并进行发表和课堂口译练习，以强化学生的素材收集能力，扩大学生知识面。

课堂教学以实践操练为主，为学生创造各种实践操练的情景和条件，同时利用多媒体教学手段，培养对实际语言环境的体验。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过泛雅平台上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、学习通和 E-MAIL 等形式。

六、参考材料

线上：泛雅平台（学习通）

泛雅平台（学习通）：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>。

线下：

凌蓉，《日汉口译教学研究》华东理工大学出版社，2015 年。

陆留弟，《日语口译实务》，外文出版社，2018 年。

全国翻译专业资格（水平）考试办公室，《日语一级翻译口笔译考试大纲》，外文出版社有限公司，2013年。

主撰人：赵凌梅

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1.作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (6%)	按时完成教师布置的练习作业；能够很好地完成课堂练习；书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的练习作业；能够较好地完成课堂练习；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率较低。
课程目标2 (6%)	按时完成教师布置的实践练习；作业几无错漏。	按时完成教师布置的实践练习；作业有个别错漏。	按时完成教师布置的实践练习；作业有些许错漏。	按时完成教师布置的实践练习；作业大部分正确。	按时完成教师布置的实践练习；作业正确率较低。
课程目标3 (8%)	对口译技巧及中日文化背景有深入了解和认识。	对口译技巧及中日文化背景比较了解。	对口译技巧及中日文化背景有一定了解。	对口译技巧及中日文化背景有些了解。	对口译技巧及中日文化背景不够了解。

2.发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (6%)	能够围绕课程内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条理清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	能够围绕课程内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	能够围绕课程内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	基本能够围绕课程内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	很难能够围绕课程内容展开讨论。口头汇报表达不够流畅。
课程目标2 (6%)	完成教师布置的发表任务；表达内容几无错漏。	完成教师布置的发表任务；表达内容有个别错漏。	完成教师布置的发表任务；表达内容有些许错漏。	完成教师布置的发表任务；表达内容大部分正确。	完成教师布置的发表任务；表达内容正确率较低。
课程目标3	对日语语言使用	对日语语言使用	对日语语言使用	对日语语言使用	对日语语言使用

(8%)	的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕课程主题展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	用的实际场景和文化背景不够了解；很难能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报表达不够流畅。
------	--	---	--	---	--

3.课堂表现评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (3%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问不多；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂教学活动、提问和回答教师提问较少；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 2 (4%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 3 (3%)	积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；	比较积极主动地参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报	参与课堂讨论和回答教师提问；能够围绕课程主题展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报	参与课堂讨论和回答教师提问；基本能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表	不常参与课堂讨论和回答教师提问；很难能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报表达不够流畅；学习态度

	口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	达流畅度一般；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	一般、遵守课堂礼仪与纪律。
--	--------------------------------------	---	--	----------------------------	---------------

4. 期末成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	对口译的知识点掌握很扎实，口译中的词汇、句型、语法以及语气语调都运用准确。	对口译的知识点掌握较为扎实，口译中的词汇、句型、语法以及语气语调都较为准确。	对口译的知识点掌握一般，口译中的词汇、句型、语法以及语气语调都运用稍有瑕疵。	对口译的知识点掌握较差，口译中的词汇、句型、语法以及语气语调都运用瑕疵较多。	对口译的知识点掌握不扎实，对词汇、句型、语法以及语气语调的表达都较差。
课程目标 2 (20%)	日汉汉日口译都能流利进行，反应迅速，译文准确。	口译能较为流利进行，反应较为迅速，译文基本准确。	口译都能基本准确进行，译文稍有错误但不影响理解。	反应不够迅速，译文稍有错误但不影响理解。	不能准确翻译，译文有错误且不能传达原文语义。
课程目标 3 (15%)	对译文中体现出的中日文化差异和语言差异有准确理解，并能够在译文中合理处理。	对译文中体现出的中日文化差异和语言差异有较为准确的理解，并能够在译文中合理处理。	对译文中体现出的中日文化差异和语言差异基本理解，并能够在译文中体现出来。	对译文中体现出的中日文化差异理解不够准确，在译文中的处理不够准确。	对译文中体现出的中日文化差异和语言差异理解有误。

38. 《日本文学作品选读与翻译》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：日本文学作品选读与翻译				
	英文名称：Selected readings and translator of Japanese Literature				
课程号	7407232	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第6学期	
课程负责人	齐珮		适用专业	日语	
先修课程及要求	先修课程《基础日语（1）、（2）、（3）、（4）》、《日本文学概论》等基础核心课程所要求的学生掌握先修课程设计的日语基本词汇和语法，对日语听说技能进行了系统、完善地训练，具备初级日语说读写译等能力。				

二、课程简介

（一）课程概况

根据教育部印发的《高等院校日语专业高年级阶段教学大纲》规定，日本文学作品选读课程为日语专业高年级学生的重要专业课之一，属于语言技能和文学知识并重的课程门类。通过本课程的学习，目的在于培养学生对日本文学的兴趣、文学鉴赏能力以及文学作品经典篇章段落的翻译能力，为学生构建系统的日本文学知识体系，扩大知识面的同时锻炼实际语言应用能力，启发学生主动思考，自觉探索并发现中日两国文化的差异等问题，从而提高学生对日语以及日本文化的认知能力。

According to the Teaching Syllabus for Senior Japanese Majors in Institutions of Higher Learning, issued by the Ministry of Education, Japanese Literature Reading Course is one of the important classes for senior students, which puts emphases both in language skills and in literature knowledge. Through learning this course, students can cultivate their own interest in Japanese literature and enhance their literary appreciation so that they can develop a systematic knowledge of Japanese literature and improve their practical skills in language learning and its application. Eventually, students can explore the cultural differences between the two countries and improve their cognitive ability in Japanese and Japanese culture.

（二）课程目标

1. 通读经典作家的代表性作品，并针对某些个案问题作出解析。
2. 通过阅读和搜集资料，能够撰写读后感、读书报告等小论文。
3. 是否通过文学作品的赏析，提高学生的思辨能力和跨文化交际能力。

思政目标:

在中日文学文化对比中,增强学生民族自豪感,引导学生辩证、包容地对待外来文化;在文化对比中,提升“文化自信”,加深学生对日本文化理解的同时,提升学生用外语弘扬中华民族传统文化的能力;在社会现象对比中,贯彻社会主义核心价值观。同时将知识的传授与思政教育融为一体,在培养学生日语知识和技能的同时,提高他们的思想道德素质和文化素质,培养学生的社会主义核心价值观,实现立德树人的基本目标。

三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第1课 谷崎潤一郎とその作品『刺青』	教师导读,布置研讨课题	重点:作家、作品的阅读与鉴赏 难点:谷崎文学特殊的审美价值	2	讲授	课程目标2
第2课	学生小组讨论	重点:思考作品内容,提炼问题 难点:思辨问题	2	讲授	课程目标3
第3课	指定学生阅读书目,课堂发表读书报告,并配合文学史发展特点,点评报告。	重点:谷崎文学的重要讨论问题 难点:谷崎文学的恶魔主义理解	2	讲授	课程目标2
第4课 谷崎文学と中国情緒 思政融入点 本课程将比较文学研究中的影响研究、平行研究等比较文学领域的研究方法应用到课程教学过程中,以彰显中国文化魅力、弘扬民族传统、培养学生的民族自豪感和自信心,能够在中日跨文化交际过程中凸显文学素养。	教师讲义,评价学生讨论	重点:思考作品内容,提炼问题 难点:思辨问题	2	讲授	课程目标3

第5課 佐藤春夫とその 作品『星』 思政融入点 中日文化对比: 为了消除隔阂和误解, 需要了解双方的想法, 通过对比学习, 促进跨文化交际, 认同人类命运共同体。	教师导读, 布置研讨课题	重点: 作家、作品的阅读与鉴赏 难点: 佐藤文学特殊的审美价值	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第6課	学生小组讨论	重点: 思考作品内容, 提炼问题 难点: 思辨问题	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第7課	指定学生阅读书目, 课堂发表读书报告, 并配合文学史发展特点, 点评报告。	重点: 佐藤文学前后期的矛盾性 难点: 佐藤春夫的亚洲观的理解	2	讲授	课程目标 1
第8課 春夫文学と台湾文化	教师讲义, 评价学生讨论	重点: 思考作品内容, 提炼问题 难点: 思辨问题	2	讲授	课程目标 3
第9課 芥川龍之介とその作品『杜子春』	教师导读, 布置研讨课题	重点: 作家、作品的阅读与鉴赏 难点: 芥川文学特殊的审美价值	2	讲授	课程目标 3
第10課	学生小组讨论	重点: 思考作品内容, 提炼问题 难点: 思辨问题	2	讲授	课程目标 3
第11課	指定学生阅读书目, 课堂发表读书报告, 并配合文学史发展特点, 点评报告。	重点: 芥川翻案文学问题 难点: 比较中日文献思考翻案意图	2	讲授	课程目标 3
第12課 芥川の翻案小説 思政融入点 本课程将比较文学研究中的影响研究、平行研究等比较文学领域的研究方法应用到课程教学过程中, 以彰显中国文化魅力、弘扬民族传统、培养学生的民族自豪感和自信心, 能够在中日跨	教师讲义, 评价学生讨论	重点: 思考作品内容, 提炼问题 难点: 思辨问题	2	讲授	课程目标 3

文化交际过程中 凸显文学素养。					
第 13 课 井上靖とその作 品『楼蘭』	教师导读，布置研讨课题	重点：作家、作 品的阅读与鉴赏 难点：井上文学 特殊的审美价值	2	讲授	课程目标 3
第 14 课	学生小组讨论	重点：思考作品 内容，提炼问题 难点：思辨问题	2	讲授	课程目标 3
第 15 课 井上靖の中国歴 史小説	指定学生阅读书目，课堂发 表读书报告，并配合文学史 发展特点，点评报告。	重点：作品《楼 兰》的阅读与理 解、鉴赏 难点：理解井上 的时间观念辩证 逻辑	2	讲授	课程目标 3
第 16 课 井上靖の中国歴 史小説 思政融入点 中日文化对比；为 了消除隔阂和误 解，需要了解双方 的想法，通过对比 学习，促进跨文化 交际，认同人类命 运共同体。	教师讲义，评价学生讨论	重点：思考作品 内容，提炼问题 难点：思辨问题	2	讲授	课程目标 3

四、课程考核

（一）课程考核评价方式

课程考核由平时成绩与期末成绩相结合的方式进行。

- 1、平时成绩占 40%，主要包括：作业 10%、互动讨论 10%、自主学习 10%、课堂发表 10%。
- 2、期末成绩占 60%，考试采用提交课程论文方式。考试范围涵盖讲授内容，考试内容能客观反映出学生对本门课程主要概念、基本定理、分析方法的理解、掌握及综合运用能力。

（二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时作业、课堂讨论等情况综合评定。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业 10%、课堂发表 10%、自主学习 10%、讨论互动 10% 等构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	期末成绩占 60%，考试采用提交课程论文方式。 (具体评价标准见附件)

2、考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					合计
	平时成绩（50%）				课程考试 （60%）	
	作业 （10%）	课堂发表 （10%）	自主阅读 （10%）	讨论互动 （10%）		
1	2	2	2	2	10	18
2	3	3	3	3	20	32
3	5	5	5	5	30	50
合计(成绩构成)	10	10	10	10	60	100

五、教学方法

本课程主要采用对分课堂模式和小组讨论模式授课。要求教师、学生共同参与，共同开展教学活动。充分利用课外和课堂时间，使教师和学生课前有任务，课堂有发表、讨论，课后有作业。改变以往课堂以教师为主的传统授课模式。该教学模式主要包括以下环节：

- 1、 教师根据授课情况，选取不同历史阶段的经典文学作品，作为课程有益的衔接布置给学生课后阅读。
- 2、 课堂上将学生按照兴趣原则适当编组，每两个小组负责一部作品的介绍、讲解，通过幻灯展示、读书报告、答疑解惑等形式分别汇报阅读成果，互相阐发、互相质疑，其他小组成员对讨论组的发言、观点做出评价，形成课堂讨论氛围。
- 3、 由教师对学生们讨论热烈、具有代表性的问题加以归纳总结，并从专业系统的文学研究方法出发，将学生对作品的理解提升到理论性的高度。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过 EOL 上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、E-MAIL 等形式。

六、参考教材和阅读书目

参考教材：

肖霞，《日本文学史》，山东大学出版社，2008年；

浜島晃，《最新国語便覧》，浜島書店，2008年。

阅读书目：

孔繁明，《日汉翻译要义》，中国对外翻译出版公司，2009年；

贾黎黎，《日汉笔译教程》，北京语言大学出版社，2011年；

主撰人：齐珮

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件： 各类考核及评分标准表

1、平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	日本文学发展史基本知识掌握全面，概念正确清晰、解释完整、答案正确。书写整齐、语法规范。	日本文学发展史基本知识掌握全面，概念正确、解释较完整、书写整齐、语法较规范。	日本文学发展史基本知识掌握较全面，概念基本正确、解释基本完整。书写较整齐、语法基本规范。	日本文学发展史基本知识掌握一般，概念基本正确、解释个别有误。书写基本整齐，语法有误。	日本文学发展史基本知识掌握较少，概念基本正确、解释不完整正确率低于60%，或存在抄袭现象。
课程目标 2 (30%)	日本文学史基本发展规律和现象分析清楚，阐述过程完整、逻辑层次合理。书写整齐、语法规范。	日本文学史基本发展规律和现象分析清楚，阐述过程较为完整、逻辑层次比较合理。书写整齐、语法规范。	日本文学史基本发展规律和现象基本分析清楚，阐述过程基本完整、逻辑层次基本合理。书写整齐、语法较为规范。	日本文学史基本发展规律和现象基本分析清楚，阐述过程不完整、逻辑层次不太合理。书写整齐、语法不太规范。	日本文学史基本发展规律和现象基本分析不清，阐述过程不完整、逻辑层次不合理。书写不整齐、语法不规范。或存在抄袭现象。
课程目标 3 (50%)	日本文学史基本发展规律完全掌握并理解，能够根据相关知识结构制作思维导图，用以分析阐述文学现象和历史问题，逻辑层次合理，书写整	日本文学史基本发展规律掌握全面理解清晰，能够根据相关知识结构制作较为合理的思维导图，用以分析文学现象和历史问题，逻辑	日本文学史基本发展规律掌握全面理解清晰，能够根据相关知识结构制作较为合理的思维导图，用以分析文学现象和历史问题，逻辑	日本文学史基本发展规律掌握基本全面，理解较为清晰，能够根据相关知识结构制作思维导图，用以分析文学	日本文学史基本发展规律没有掌握理解不清晰，无法根据相关知识结构制作较为合理的思维导图，用以分析文学现象和历

	齐、语法规范。	辑层次较为合理，写整齐、语法规范	辑层次较为合理，写整齐、语法规范	现象和历史问题，逻辑层次基本合理，书写较为、语法基本规范	史问题，逻辑层次混乱，书写不整齐、语法不规范或存在抄袭现象。
--	---------	------------------	------------------	------------------------------	--------------------------------

2、课堂发表评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	按时制作提交课堂发表用PPT等发表素材，按要求在规定时间内利用提交的素材阐明预留问题，表达流利，逻辑清晰，言之有物。	按时制作提交课堂发表用PPT等发表素材，按要求在规定时间内利用提交的素材基本阐明预留问题，表达流利，逻辑清晰。	按时制作提交课堂发表用PPT等发表素材，按要求在规定时间内利用提交的素材，阐明预留问题。	按时制作提交课堂发表用PPT等发表素材，按要求在规定时间内利用提交的素材，表达准确。	不按时制作提交课堂发表用PPT等发表素材，不按要求在规定时间内利用提交的素材。发言逻辑混乱，有抄袭嫌疑。
课程目标 2 (30%)	在课堂规定发表时间内，利用课下自主搜集的相关材料提出自己的观点、认知或者发现，表达清晰，论证合理，能够反映文学史发展规律。	在课堂规定发表时间内，利用课下自主搜集的相关材料提出自己的观点、认知或者发现，表达清晰，论证合理，	在课堂规定发表时间内，利用课下自主搜集的相关材料提炼观点，表达清晰，论证合理，	在课堂规定发表时间内，利用课下自主搜集的基本材料，总结归纳相关知识线索。	没有在课堂规定发表时间内，利用相关材料提炼知识点，或提炼知识点不准确，理解有误。
课程目标 3 (50%)	根据个人或者团队在课下的讨论，整理形成完整的论述或阐发相关课题的小论文，语言流畅，思路清晰，解释合理，有一定的学术价值。	根据个人或者团队在课下的讨论，整理形成较为完整的论述或基本阐发相关课题的小论文，语言较为流畅，思路基本清晰，解释基本合理，有一定的价值。	根据个人或者团队在课下的讨论，整理形成论述或阐发相关课题提纲，语言规范，思路完整，解释基本合理。	根据个人或者团队在课下的讨论，整理形成完整的发言提纲，语言较为规范，思路基本完整。	个人或者团队在课下没有充分讨论和准备，无法形成发言提纲，语言不贵规范，思路混乱。或者存在抄袭嫌疑。

3、自主阅读评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
------------	----------------	------------------	------------------	------------------	-----------------

课程目标 1 (20%)	自主阅读教师布置的相关参考书目,并能撰写相关读书报告。	自主阅读教师布置的相关参考书目,并能提炼问题进行阐述。	自主阅读教师布置的相关参考书目,通过制作PPT进行课堂演示,归纳总结阅读经验。	自主阅读教师布置的相关参考书目,并能撰写读后感,语法规范,思路清晰。	无法完成自主阅读,或者不阅读教师布置的相关参考书目,无法撰写撰写读后感等作业。
课程目标 2 (30%)	总结归纳参考资料和先行研究观点,并做出自己的评价,在此基础上能够发现问题,提出质疑,继续深入探究。	总结归纳参考资料和先行研究观点,在此基础上能够发现问题,提出质疑,继续深入探究。	总结归纳参考资料和先行研究观点,在此基础上能够进行归纳总结和梳理,扩展所学知识。	总结归纳参考资料和先行研究观点,在此基础上能够进行归纳总结和梳理知识体系。	无法总结归纳参考资料和先行研究观点,在此基础上不能梳理所学知识体系。
课程目标 3 (50%)	扩展相关阅读,尝试自主撰写书评、读后感、文学翻译、文献综述等不同类型的读书笔记,用以课堂研讨。	扩展相关阅读,尝试自主撰写书评、读后感、文学翻译等读书笔记。	扩展相关阅读,尝试自主撰写读后感、文学翻译等读书心得。	扩展相关阅读,尝试自主撰写读后感、随笔等形式的读书心得。	不进行扩展阅读,无法完成自主撰写读后感、随笔等形式的读书心得。

4、互动讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	在小组互动讨论过程中积极发言,准确回答教师提出的常识性问题,具有合作精神,发挥团队意识。	在小组互动讨论过程中积极发言,准确回答教师提出的常识性问题 80%,具有合作精神,发挥团队意识。	在小组互动讨论过程中积极发言,准确回答教师提出的常识性问题 60,具有合作精神,发挥团队意识。	在小组互动讨论过程中至少发言 1 次,回答教师提出的常识性问题 1 个。	缺席在小组互动讨论,或者在讨论过程中不要发言,不回答教师提出的常识性问题。
课程目标 2 (30%)	通过小组合作完成讨论命题,团队内分工合作,通过PPT展示及讲解、回答教师及其他小组提问、对其他小组发表做出恰当点评。	通过小组合作较好完成讨论命题,团队内分工合作,通过PPT展示及讲解、较好地回答教师及其他小组提问、对其他小组发表做出点评。	通过小组合作基本完成讨论命题,团队内分工合作,通过PPT展示及讲解基本准确回答教师及其他小组提问。	通过小组合作基本完成讨论命题,团队内分工合作,通过PPT展示及讲解能够回答教师及其他小组提问。	不参与小组合作和分工,不能完成讨论命题,不能展示PPT,不能或者无法回答教师提问。
课程目标 3 (50%)	围绕讨论命题提出个人观点和意见	围绕讨论命题提出个人观点	围绕讨论命题提出个人意见,	围绕讨论命题提出个人思考,	不参与命题讨论,无法提出个

	见,言之有据,论证充分,表达流畅,语法规范,具有一定的学术探讨价值。	和意见,言之有物,表达较为流畅,语法比较规范。	表达基本流畅,语法基本规范。	表达基本流畅,语法较为规范。	人观点和意见,表达不流畅,语法不规范,言之无物。
--	------------------------------------	-------------------------	----------------	----------------	--------------------------

5、期末考核与评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	日本文学史基本常识和知识点,分为名词解释、填空、判断等题型	正确掌握文学史基本常识和知识点,准确无误地完成知识点考察的各类题型	较好掌握文学史基本常识和知识点,较为准确地完成知识点考察的各类题型	基本掌握文学史基本常识和知识点,基本准确地完成知识点考察的各类题型	基本掌握文学史基本常识和知识点,完成知识点考察的各类题型,正确率达到50%	基本掌握文学史基本常识和知识点,完成知识点考察的各类题型,正确率达到50%
课程目标2 (30%)	对重要文学现象做出解释,对经典文学作品进行鉴赏,并理解、把握文学价值和历史意义	能够根据文学史发展规律对文学现象做出合理且深入地解释;能对文学作品进行赏析,阐述作家、作品的文学价值和历史意义	能够根据文学史发展规律对文学现象做出合理解释;能对文学作品进行一定程度的赏析,阐述其文学价值和意义	能够根据文学史发展规律对文学现象做出基本解释;能对文学作品进行一定程度的赏析,言之有物。	能够根据文学史发展规律对文学现象做出解释;能对文学作品和历史意义具有一般性地认识。	不能够根据文学史发展规律对文学现象做出一一般性解释;无法对文学作品进行合理赏析。
课程目标3 (50%)	正确理解和掌握日本文学发展的历史规律,扩展阅读参考文献,针对重要命题的先行研究整理成	能够正确理解和掌握日本文学发展的历史规律,自主进行扩展阅读,查阅参考文献,针对重要命题	能够正确理解和掌握日本文学发展的历史规律,查阅参考文献,针对重要命题的先行研究,能够整理成文献综述,并撰写完	基本理解和掌握日本文学发展的历史规律,针对重要命题的先行研究,基能够整理成文献综述,逻辑基本清晰,并撰写完成	基本理解和掌握日本文学发展的历史规律,针对重要命题的先行研究,基能够有所认知,列举代表性文献资料,总结文献的	基本理解和掌握日本文学发展的历史规律,针对重要命题的先行研究,基能够有所认知,列举代表性文献资料,总结文献的

	文献综述,并撰写完成课程论文	的先行研究,能够整理成文献综述,并撰写完成课程论文	成课程论文	课程论文	论证观点。	
--	----------------	---------------------------	-------	------	-------	--

39. 《习近平谈治国理政翻译》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 习近平谈治国理政翻译				
	英文名称: <i>Translation of Xi Jinping: The Governance of China</i>				
课程号	74099101		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第七学期	
课程负责人	张秀梅		适用专业	日语专业	
先修课程及要求	本课程先修课程为《笔译理论与实践(1)》《笔译理论与实践(2)》《高级日语(2)》。学习者需具有相当于N2或以上级别的日语读写能力,对日汉语言文化差异有较为系统深入的了解,掌握汉日翻译的基本知识与技能,了解时政文本翻译的原则与方法。				

二、课程简介

(一) 课程概况

《习近平谈治国理政翻译》是日语专业的专业教育选修课程,于第七学期开设。本课程在学生已系统掌握日汉-汉日翻译理论知识与基本技能的基础上,着重提高其语篇翻译能力和中国话语国际传播能力。课程内容以《习近平谈治国理政》为对象,主要包括两部分内容:一是语篇翻译策略,二是跨文化交流能力。

Translation of Xi Jinping: The Governance of China is a professional education elective course for Japanese language majors and is offered in the seventh semester. This course focuses on improving students' ability to translate discourse and to communicate Chinese discourse internationally, based on their already systematic knowledge and basic skills of Japanese-Chinese and Chinese-Japanese translation theory. The course content is based on Xi Jinping on the Governance of the State and includes two main components: firstly, translation strategies for discourse, and secondly, intercultural communication skills.

（二十四）课程目标

课程目标 1：具有扎实的语篇翻译能力。

课程目标 2：掌握基础的翻译理论知识，具备初步的翻译研究能力。

课程目标 3：理解当代中国，具有良好的跨文化交流能力。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-4 掌握扎实的日语翻译的知识和技能	2. 专业知识方面
2	7-3 具备一定的科学研究能力	7. 职业素养
3	8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神 10-1 具备宽广的国际视野，能够从事国际交流方面的工作	8. 综合素质方面 10. 国际视野

二十三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
绪论 精准理解原文，掌握融通中日的翻译方略 思政融入点： 构建融通中日的话语体系	1. 明确本课程学习目标与方法 2. 树立传播中国声音的责任感	重点： 1. 如何精准理解原文 2. 如何提高翻译质量 3. 什么是融通中日的翻译方略 难点： 通过内容上的适当拓展，使课程思政与翻译教学有机结合	2	讲授 + 发表 + 作业	目标 1 目标 2
第一单元 党政军民学，东西南北中，党是领导一切的 思政融入点： 核心概念 关键语句 译文评析	1. 掌握核心概念和关键语句的译法 2. 掌握汉日同形词翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 探讨汉日同形词翻译策略 难点： 1. “译文评析”和“点评练习”部分长句的理解与翻译 2. 了解德国功能主义翻译理论	6	讲授 + 发表 + 作业	目标 1 目标 2
第二单元 千磨万击还坚劲，任尔东西南北风 思政融入点： 核心概念 关键语句 译文评析	1. 掌握核心概念和关键语句的译法 2. 了解汉日语篇衔接方式的异同，掌握其翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 探讨语篇衔接的翻译策略 难点： 1. “译文评析”和“点评练习”部分长句的理解与翻译 2. 了解关联翻译理论	6	讲授 + 发表 + 作业	目标 1 目标 2

第三单元 江山就是人民，人民就是江山 思政融入点： 核心概念 关键语句 译文评析	1. 掌握核心概念和关键语句的译法 2. 了解比喻的概念与分类，掌握其翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 探讨比喻的翻译策略 难点： 1. “译文评析”和“点评练习”部分长句的理解与翻译 2. 了解阐释学翻译理论	6	讲授 + 发表 + 作业	目标 1 目标 2
第四单元 既要注重总体谋划，又要注重牵住“牛鼻子” 思政融入点： 核心概念 关键语句 译文评析	1. 掌握核心概念和关键语句的译法 2. 掌握排比句翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 探讨排比句翻译策略 难点： 1. “译文评析”和“点评练习”部分长句的理解与翻译 2. 了解功能对等翻译理论	6	讲授 + 发表 + 作业	目标 1 目标 2
第五单元 改革只有进行时、没有完成时 思政融入点： 核心概念 关键语句 译文评析	1. 掌握核心概念和关键语句的译法 2. 掌握“跨文化交际障碍”的翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 探讨如何根据“跨文化交际障碍”选择有效的翻译策略 难点： 1. “译文评析”和“点评练习”部分长句的理解与翻译 2. 了解纽马克的翻译理论	6	讲授 + 发表 + 作业	目标 1 目标 2

四、课程考核评价方式

课程考核围绕各项课程目标，考查学生对各项知识和能力的掌握情况。

（一）考核方式

考核方式为过程考核与期末报告相结合。总成绩由平时成绩和期末成绩两部分构成，采用五级制评分方式（优、良、中、及格、不及格）。

1. 平时成绩占比 50%，主要包括：作业（20%）、课堂表现（30%）。
2. 期末成绩占比 50%，采用报告方式。

（二）课程成绩

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
------	------

平时成绩	(1) 平时成绩满分为 50 分，占总成绩的 50%。 (2) 由作业和课堂表现等构成，课堂表现又包括小组发表和自由发言。作业选取 4 次计入期末成绩，每次 5 分，满分 20 分；小组发表每组 4 次机会，每次满分 5 分，满分 20 分；自由发言包括对发表的点评、回答老师提问等，主动发言且内容基本正确计 1 分，被动发言且内容基本准确计 0.5 分，满分 10 分。
期末成绩	(1) 考核方式：1500-2000 字的期末报告，五级制评分，占总成绩的 50%。 报告撰写要求：①围绕相关材料，运用所学知识与方法分析其思政内涵和翻译策略；②总结自己的学习方法、收获及对本课程的建议等。 (2) 评定依据：根据报告评分标准进行。 (3) 考核题型：综述题。 (4) 考查内容：针对期末考查对应的课程目标，包括翻译理论、翻译实践和课程思政。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）					期末成绩 (50%)	合计
	平时成绩（50%）						
	作业 (20%)	小组发表 (20%)	自由发言 (10%)				
1	10		10			20	40
2		10				20	30
3	10	10				10	30
合计(成绩构成)	20	20	10			50	100

五、教学方法

本课程采取理论学习与专业学习相结合的方式，一方面主题统领、思想先行，培养和提升学生的思辨能力和思政意识，另一方面通过对分课堂与传统教学相结合的方式，将教师讲授与学生自主学习紧密结合起来。教学过程主要由三个板块构成：

课前：提前一周左右将预习内容上传泛雅平台，布置学生以小组为单位按时完成。然后教师审阅各小组译文，指定其中 2 组为发表组，并互为点评组。要求发表组按要求做好 PPT 并发给点评组。

课上：首先由教师讲解理论知识和译例，然后进行小组发表。发表时间为每组 5-8 分钟，点评为 3-5 分钟。期间所有同学可自由发言。发表结束后由教师进行点评、提问和拓展讲解。

课后：通过泛雅平台发布学习资料和作业。同时辅以微信群答疑。

六、参考材料

参考教材及阅读书目（线下）

1. 薛悦《高级汉日翻译教程》外语教学与研究出版社 2022 年 7 月
2. 韦平和《实用汉日翻译精选》中国对外翻译出版公司，2010 年 3 月
3. 张建华《高级汉译日教程》北京大学出版社，2008 年 4 月
4. 《人民中国》杂志

课外学习材料（线上）

1. 人民网日语版
2. 中国网日语版
3. <https://36kr.jp/>
4. <http://www.livejapan.cn/>

主撰人：张秀梅

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	①按时完成, 答题内容和方式完全符合要求②翻译技巧与策略运用得当, 译文准确、通顺、有文采③很好地体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成, 答题内容和方式基本符合要求②翻译技巧与策略运用基本得当, 译文基本准确、通顺、有一定文采③较好地体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成, 答题内容和方式大体符合要求②正确使用部分翻译技巧与策略, 译文基本准确、达意③大体体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成, 答题内容和方式不太符合要求②只能简单运用最基本的一两种翻译技巧, 译文有较为严重的错误③部分体现出小组的讨论过程和合作成果。	①答题内容和方式不符合要求②不会运用翻译技巧与策略, 译文错误、混乱③不能体现出小组的讨论过程和合作成果。
课程目标 3 (10%)	①透彻理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有良好的中国话语国际传播意识, 能根据传播目标适当选择翻译策略。	①较好地理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有较好的中国话语国际传播意识, 多数情况下能根据传播目标选择翻译策略。	①基本理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有一定的中国话语国际传播意识, 有时能根据传播目标适当选择翻译策略。	①一定程度上理解核心概念和关键语句的深刻内涵②中国话语国际传播意识比较薄弱, 偶尔能根据传播目标适当选择翻译策略。	①基本不理解核心概念和关键语句的深刻内涵②缺乏中国话语国际传播意识, 不能根据传播目标适当选择翻译策略。

2. 小组发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (10%)	①能适当运用所学翻译知识与技能②译文准确、通顺、有文采③PPT和讲解简洁、明确、有条理④回答问题观点正确、有理有据。	①对所学知识 with 技能的运用较为得当②译文基本准确、通顺、有一定文采③PPT和讲解比较简洁、明确、有条理④回答问题观点基本正确、较有说服力。	①对所学知识 with 技能的运用不够得当②译文大体准确、通顺③PPT和讲解大体上意思明确、比较有条理④回答问题观点大体正确, 有一定说服力。	①对所学知识 with 技能运用较少且错误较多②译文有严重错误, 不够通顺③PPT和讲解不够明确、有条理④回答问题有自己的观点, 但缺乏说服力。	①不能适当运用所学知识与技能, 错误严重②译文错误、翻译腔严重③PPT和讲解内容错误、条理混乱④回答问题观点不明、表达不清。
课程目标 3 (10%)	①透彻理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有良好	①较好地理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有较好的中国	①基本理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有一定的中国话	①一定程度上理解核心概念和关键语句的深刻内涵②中	①基本不理解核心概念和关键语句的深刻内涵②缺乏中

	的中国话语国际传播意识,能根据传播目标适当选择翻译策略。	话语国际传播意识,多数情况下能根据传播目标选择翻译策略。	语国际传播意识,部分情况下能根据传播目标适当选择翻译策略。	国话语国际传播意识比较薄弱,偶尔能根据传播目标适当选择翻译策略。	国话语国际传播意识,不能根据传播目标适当选择翻译策略。
--	------------------------------	------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-----------------------------

3. 自由发言评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	①观点正确、有理有据②能适当运用所学知识 with 技能。	①观点基本正确、有一定说服力②对所学知识与技能的运用基本得当。	①观点大体正确,有一定说服力②对所学知识与技能的运用不够得当。	①有自己的观点,但缺乏说服力②对所学知识与技能运用较少且错误较多。	①回答问题观点不明、表达不清②不能适当运用所学知识与技能,错误严重。

4. 期末报告评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	报告内容全面、条理清晰;方法及问题点的总结具体、实用。	报告内容比较全面、条理比较清晰;方法及问题点的总结比较具体实用。	报告内容不够全面、条理比较清晰;方法及问题点的总结不够具体。	报告内容较单薄、条理不够清晰;方法及问题点的总结比较粗略。	报告内容空洞无物;方法及问题点的总结空泛草率。
课程目标 2 (20%)	翻译理论知识掌握良好,分析深入、有针对性	翻译基础知识掌握较好,分析比较深入	翻译基础知识掌握不够充分,分析不够深入和有 针对性	只掌握小部分翻译基础知识,分析流于表面、不够有针对性;	翻译基础知识欠缺;缺乏分析或分析不切题;
课程目标 3 (10%)	对相关思政内容的理解和分析正确、全面、深入。	对相关思政内容的理解和分析基本正确,比较全面、深入。	对相关思政内容的理解和分析大体正确,不够全面、深入。	对相关思政内容的理解和分析有部分错误,不够全面、深入。	对相关思政内容的理解和分析严重错误、混乱。

40. 《中国文化概论》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：中国文化概论				
	英文名称： Introduction to Chinese Culture				
课程号	8403705	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	海洋文化与法律学院		开课学期	5	
课程负责人	李 华		适用专业	外国语学院	
先修课程及要求	有中国历史、传统经典基础知识				

二、课程简介

（一）课程概况

本课程介绍中国传统文化基本面貌，帮助学生了解中国传统文化发展的大致脉络、学习了解中国传统文化的主要精神、了解学习中国精神文明的一般成就。课程讲授传统文化的发生、流变、类型特点、与思维传统方式，传统经典中所蕴涵的价值取向、思维和基本精神等主要内容。

This course introduces the basic features of Chinese traditional culture, helping students understand the general development of Chinese traditional culture, learn the main spirit of Chinese traditional culture, and understand the general achievements of Chinese spiritual civilization. The course teaches the occurrence, evolution, type characteristics, and traditional mode of thinking of traditional culture, as well as the value orientation, thinking and basic spirit contained in traditional classics.

（二）课程目标

课程目标 1：“中国文化概论”旨在为学生提供一个课程目标了解祖国悠久、丰厚文化遗产的简明文本，使之对中国文化的特征有所把握。

课程目标 2：帮助学生在了解祖国的历史文化，并对中国文化的继承和创新问题，引发思考，提高其人文素质

课程目标 3：增强民族自信心、自尊心和自豪感，培养爱国主义情操。

（三）课程目标与知识能力素质的对应关系

知识、能力、素质	课程目标
了解祖国悠久、丰厚文化遗产的简明文本，使之对中国文化的特征有所把握。	1
了解祖国的历史文化，并对中国文化的继承和创新问题，引发思考，提高其人文素质	2
增强民族自信心、自尊心和自豪感，培养爱国主义情操。	3

二十四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
<p>第一章 导论</p> <p>1、“文化”界说 2、广义文化与狭义文化</p> <p>3、中国文化与中国传统文化 4、学习中国文化概论的目的、意义和方法</p>	了解文化给与中国传统的基 本概	<p>重点：中国传统文化的核心</p> <p>难点：文明与文化的区别</p>	2	讲授	1
<p>第二章 传统思想文化的人本特征与思想内容：</p> <p>1、解释大自然与人类社会关系的天人合一思想。</p> <p>2、描述世界运行变化的阴阳五行模式。</p> <p>3、指导解决社会问题的中和与中庸原则。</p> <p>4、指导如何对待自身的修身克己道德实践。</p>	解释大自然与人类社会关系的天人合一思想	<p>重点：天人合一思想</p> <p>难点：解决社会问题的中和与中庸原则。</p>	4	讲授	2
<p>第三章中国传统文化的发展历程</p> <p>1、上古：中国文化的发生中国人起源、原始物质文化、原始社会组织、上古文化分布。</p> <p>2、殷商神本文化、周人的文化维新。</p> <p>3、春秋战国：中国文化的“轴心时代”、春秋战国的文化背景、百家兴起及其学派特征、华夏族的最终形成。</p> <p>4、秦汉：一统帝国与文化一统、宏阔的文化精神、儒学独尊与经学兴起。</p> <p>5、魏晋南北朝：乱世中文化多元走向、玄学崛起、道教创制与佛教传播、儒、玄、道、佛相与激荡</p> <p>6、隋唐：隆盛时代文化背景、“有容乃大”的文化气派、风采辉煌的艺术成就。</p>	了解中国文化的发生的大致历程	<p>重点：传统文化的变化的内外原因</p> <p>难点：数千年文化的发展，何以传统文化的核心却没有大变化？</p>	4	讲授	1 2

7、两宋：内省、精致趋向与市井文化勃兴、理学建构、精致细腻的士大夫文化市民文化之勃兴、教育和科技成就。 8、辽夏金元：游牧文化与农耕文化的冲突与融汇游牧文化与农耕文化冲突的双重效应元杂剧及其文化意义、规模盛大的中外文化交流。 9、明清：沉暮与开新、西学东渐及其中断。					
第四章 中国文化发生的土壤 1、中国文化发生的地理环境 2、地理环境对中国文化的作用与影响。地理环境对中国文化多样性的影响、地理环境对开放与封闭的影响。 3、农耕自然经济是中国社会经济的主体农耕文明的发祥地及其重心南移，农耕自然经济体制下的多元经济成分	领会系统分析中国传统文化的方法	重点：农耕与中国传统文化的作用与影响 难点：地理环境对中国文化多样性的影响、地理环境对开放与封闭的影响。	4	讲授 讨论	2
第五章 中国文化依赖的社会结构 1、西周宗法制度的确立与宗法制度的变化 2、宗法制度与中国传统社会结构的特征：家天下的延续、封国制度不断、家族制度长盛不衰、家国同构。 3、宗法制度与中国政治	理解社会政治结构对传统中国政治结构对中国文化的影响	重点：传统社会政治结构对中国文化的影响 难点：宗法制度的变化	6	讲授 讨论	1 2 3
第六章 中国语言文字与思维传统 1、中国文字产生、汉字形态的演变 2、汉语的结构特点、汉语的神韵 3、汉字与“易象”思维	汉语的结构及其思维	重点：文字与思维 难点：“易象”思维	2	讲授	1 2 3
第七章 中国古代文化典籍 1、中国古代文化典籍概览 2、经学著作、史学著作、诸子百家、诗文集、类书与丛书。 3、儒家典籍	传统典籍与传统的关系	重点：儒家典籍 难点：类书与丛书。	2	讲授	1 2

<p>第八章 儒家传统文化精神： 1、孔子与儒家传统的历史发展 2、儒家文化的精神 3、儒家传统道德人格理想</p>	<p>了解传统儒家与中国传统文化</p>	<p>重点：儒家道德规范与传统美德 难点：儒家传统道德规范与传统人格追求</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>3</p>
<p>第九章 道家传统文化精神： 1、道家传统的历史发展 2、道家文化的精神 3、在传统文化中道家精神的双重作用。</p>	<p>了解道家与中国传统文化</p>	<p>重点：道家文化的精神 难点：在传统文化中道家精神的双重作用。</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>2 3</p>
<p>第十章 中国传统文化向近代的转变 1、中国传统文化的危机 从“开眼看世界”到“师夷长技” 2、中国文化走向近代的艰难历程 物质层面的文化变革 制度层面的文化变革 观念层面的文化变革 3、中国文化从传统走向近代的动因 西方文化的冲击 传统文化的内在活力因素 4、中国近代文化发展的正确方向 近代文化论争 民族的科学的大众的文化的文化</p>	<p>传统文化与现代社会生活</p>	<p>重点：中国文化从传统走向近代的动因 难点：中国文化走向近代的艰难历程</p>	<p>2</p>	<p>讲授</p>	<p>3</p>

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

（一）考核方式

考核方式：论文、讨论与学习态度

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

（二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的为 40%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由课堂讨论、听课表现及课堂出勤情况等部分构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据: 论文成绩的评定根据以下方面评定: 与课程内容相关性的高低; 论文主旨的正确与否; 论文论说的逻辑清晰与否; 论文引用材料的详实; 语言表述是否流畅。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例(平时成绩50%+期末成绩50%)						合计
	平时成绩 (100%)					期末成绩 (50%)	
	讨论 (70%)	测验 (××%)	实验 (××%)	课堂表现 (30%)	.....	
1	20						
2	30						
3	50						
合计(成绩构成)	70			30	50	50	100

五、教学方法

1、教师授课时针对有争议的问题注意介绍不同的观点及依据, 也谈自己的看法, 开拓学生的视野, 启发他们从多角度思考问题, 对一些长期争议的问题组织讨论, 通过讨论, 锻炼学生的思维能力、语言表达能力及对文化的感知能力。

2、教师授课时要注意把中国文化和世界文化相比较来谈, 使学生能站得更高, 能用全人类文化的眼光来看待各种问题。

3、注意社会实践, 组织学生去博物馆参观, 与爱国主义实习基地的建设相结合。通过社会调查, 切实了解古代文化在今天人们生活中的影响。

4、采用的教学媒体主要有: 文字教材 (包括主教材和学习指导书)、音像教材 (磁带、光盘)、课件 (包括主讲老师对全书的系统讲授, 还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片)。

六、参考材料

参考教材:

1 张岱年、方克立主编《中国文化概论》, 北京, 北京师范大学出版社, 1994 年版

- 2、钟明善、朱正威主编《中国传统文化精义》西安，西安交通大学出版社，1997年版
- 3、谭家健主编《中国文化史概要》，北京，高等教育出版社，1988年版
- 4、顾建华主编《中国传统文化》，湖南长沙，中南工业大学出版社，1998年版

参考书：

- 1、杨伯峻，《论语注译》，中华书局
- 2、陈鼓应，《老子今著今译》，中华书局
- 3、吕思勉，《中国文化史》，商务印书馆，2015
- 4、钱穆：《中国文化导言》，河北教育出版社，1996

主撰人：李华

审核人：高雪

英文校对：沈庆会

教学副院长：郑建明

日期：2022年8月31日

附件：各类考核与评价标准表

1. 课堂专题讨论评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (<60分)
课程目标 1 (20%)	论说逻辑清晰；引用材料有力；语言准确流畅。	论说逻辑较清晰；引用材料较有力；语言流畅。	逻辑较清晰；引用材料不足；语言欠准确。	逻辑不清晰；引用材料少；语言欠准确。	论说逻辑不清晰；引用材料极少；语言不准确。
课程目标 2 (50%)	与中国传统文化内容相关性高；观点主旨正确且独到。	与中国传统文化内容相关性高；观点主旨正确。	与中国传统文化内容相关一般；观点正确。	与中国传统文化内容相关；观点无误。	与中国传统文化内容不相关；观点不正确。
课程目标 3 (30%)	能以正确的态度与历史唯物辩证思维，看待与分析传统文化的发生与现象。	能以正确的态度与辩证思维，看待与分析传统文化的发生与现象。	能以正确的态度，看待与分析传统文化的发生与现象。	能以正确的态度，看待与分析传统文化的发生与现象。	不能以正确的态度，看待传统文化的发生与现象。

2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (<60分)
与课程所有目标相关： 1 2 3	听课认真、无旷课、请假。	听课较认真、无旷课、有请假。	听课一般、有旷课一次以上。	听课一般、有旷课二次以上。	听课不认真、不能参与讨论发言、有旷课三次以上。

3. 期末论文与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (<60分)
课程目标 1 (20%)	论说逻辑清晰；引用材料有力；语言准确流畅。	论说逻辑较清晰；引用材料较有力；语言流畅。	逻辑较清晰；引用材料不足；语言欠准确。	逻辑不清晰；引用材料少；语言欠准确。	论说逻辑不清晰；引用材料极少；语言不准确。
课程目标 2 (50%)	与中国传统文化内容相关性高；观点主旨正确且独到。	与中国传统文化内容相关性高；观点主旨正确。	与中国传统文化内容相关一般；观点正确。	与中国传统文化内容相关；观点无误。	与中国传统文化内容不相关；观点不正确。

课程目标 3 (30%)	能以正确的态度与历史唯物辩证思维,看待与分析传统文化的发生与现象。	能以正确的态度与辩证思维,看待与分析传统文化的发生与现象。	能以正确的态度,看待与分析传统文化的发生与现象。	能以正确的态度,看待与分析传统文化的发生与现象。	不能以正确的态度,看待传统文化的发生与现象。
-----------------	-----------------------------------	-------------------------------	--------------------------	--------------------------	------------------------

41. 《日本商务礼仪》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 日本商务礼仪				
	英文名称: Japanese Business Etiquettes				
课程号	7405286		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第 5 学期	
课程负责人	曹莉		适用专业	日语	
先修课程及要求	先修课程:《基础日语(1-4)》,《日语阅读(1-2)》等日语基础课程。 要求学生掌握基础的日语语法知识和具备较高的阅读理解能力。				

二、课程简介

(一) 课程概况

《日本商务礼仪》是日语专业基础选修课程,是在学生学习了日语基础课程的基础上,进一步学习日本文化和商务礼仪等专业知识的一门课程。本课程是日语专业高级阶段的专业拓展类课程,主要涉及商务礼仪、办公室礼仪、电话礼仪、访问礼仪(家庭访问和公司访问)、就餐礼仪等。教材选用《社会人基本礼仪基础教程》,为学生走上工作岗位后,在处理有关礼仪问题时提供有益的参考与借鉴,并为其奠定从事商务日语活动的坚实基础。

“Japanese Business Manners” is an optional course for students of Japanese, which aims to introduce them to Japanese culture and business etiquette after they finish the basic subjects of

Japanese. This course seeks to broaden students' horizon on areas such as business manners, office manners, telephone manners, manners of visiting homes and other companies, table manners and etc.. The textbook is A Basic Course for Social Etiquette. Through this course we intend to provide the students with useful references for social manners and, in this way, to lay a solid foundation for their future business activities in Japanese contexts.

(二十五) 课程目标

课程目标 1: 通过学习该课程, 学生具备职业观、工作流程、商务计算等知识。学生掌握基本的商务日语交流语言。掌握各种商务礼仪, 职场礼仪、接待礼仪、访问礼仪、电话礼仪等场合的语言表达。(知识目标)

课程目标 2: 通过学习该课程, 学生能正确运用商务日语知识进行交流和文字处理。在模拟的商务、职场、接待、访问、电话等场合具备正确的语言和行为规范。(能力目标)

课程目标 3: 通过课程中的商务礼仪的讲解和角色扮演, 让学生换位思考不同身份的感受, 提高学生的职业素养, 培养学生诚信守则的职业操守和规范。(思政目标)

二十五、 教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第1章 第1课 職業観と企業 第2课 仕事の進め方 第3课 ビジネス計算 第4课 一般知識 思政融入点: 正确理解职业观	1, 理解职业观 2, 了解工作进展方法 3, 掌握商务计算 4, 了解一般知识	重点: 职业观和工作进展方法 难点: 商务计算	8	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第2章 第1课 職場の人間関係 第2课 社会人としての言葉遣い 第3课 ビジネス文書の活用	1, 了解职场人际关系 2, 掌握作为社会人的用语 3, 学会制作商务文书	重点: 掌握作为社会人的用语和制作商务文书 难点: 制作商务文书	6	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

第3章 第1課 職場のマナー 第2課 接遇マナー 第3課 訪問のマナー 第4課 電話のマナー 第5課 交際業務 第6課 會議 第7課 文書類の受取と 発送・他 第8課 ファイリング・他 思政融入点： 掌握各种礼仪	1, 掌握职场礼仪 2, 掌握接待礼仪 3, 掌握拜访礼仪 4, 掌握电话礼仪 5, 了解会议 6, 掌握收发文件 7, 掌握文件归档	重点： 掌握各种礼仪 和收发文件 难点： 掌握各种礼仪	1 8	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
---	---	--	--------	----------	-------------------------------------

四、课程考核评价方式

(一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

(二) 课程成绩

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。平时成绩主要根据学生课堂表现评定。

平时成绩占比 40%，主要包括：课堂表现 40%。

期末考核占比 60%，采用闭卷的形式。

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）		合计
	平时成绩（40%）		
	课堂表现 (40%)	期末成绩 (60%)	
1		60%	60%
2	40%		40%
合计(成绩构成)	40%	60%	100%

五、教学方法

本课程在教学方法上采用混合式教学，主要利用多媒体教学课件，结合案例讲解基本知识和基本理论，并在课堂上安排练习，强化实践应用，从实践锻炼中提高学生的实践应用能力。

力，为学生走上工作岗位后，在处理有关礼仪问题时提供有益的参考与借鉴，并为其奠定从事商务日语活动的坚实基础。

六、参考材料

1. 申鑫主编，《日本商务礼仪教程》 外语教学与研究出版社 2017年6月 第一版第一次
2. 高田拓主编，《日本商务礼仪》华东理工大学出版社 2013年6月第二版第一次
3. 张继彤主编，《日本日常商务礼仪文化》外语教学与研究出版社 2010年7月第一版第一次

主撰人：曹莉

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 课堂表现评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 2 (40%)	正确完成各种礼仪言行规范, 完成任务的正确率在 90% 以上, 能正确流利回答商务礼仪知识。	基本正确完成各种礼仪言行规范, 完成任务的正确率在 80% 以上, 基本正确流利回答商务礼仪知识。	完成各种礼仪言行规范, 完成任务的正确率在 70% 以上, 回答商务礼仪知识尚可。	完成各种礼仪言行规范, 完成任务的正确率在 50% 以上, 回答商务礼仪知识错误较多。	不能完成礼仪言行规范, 完成任务的正确率在 50% 以下, 不能回答商务礼仪知识。

2. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (60%)	正确完成职业观和商业文书以及商务礼仪知识的问答, 正确率在 90% 以上。	基本正确完成职业观和商业文书以及商务礼仪知识的问答, 正确率在 80% 以上。	完成职业观和商业文书以及商务礼仪知识的问答尚可, 正确率在 70% 以上。	完成职业观和商业文书以及商务礼仪知识的问答错误较多, 正确率在 50% 以上。	完成职业观和商业文书以及商务礼仪知识的问答错误非常多, 正确率在 50% 以下。

42. 《中日文化交流史》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 中日文化交流史				
	英文名称: History of China-Japan Culture Exchange				
课程号	7405235		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第 6 学期	
课程负责人	张晓兰		适用专业	日语系	

先修课程及要求	本课程与《日本史》课程共同构成日语综合素养类选修课程。教学起点是修完基础日语 1-4 册和高级日语第 1 册，要求学生具备较高水平的日语听、说、读、写、译的语言技能，具备独立思考问题和分析问题的能力，对中日文化交流史具有一定的兴趣。
---------	--

二、课程简介

(一) 课程概况

《中日文化交流史》和前续课程《日本史》共同构成日语综合素养类选修课程。教学中着重讲解各个历史阶段发生于中日两国之间友好交流的大事件和涌现出来的重要历史人物。其中，重点是徐福东渡日本、鉴真和尚东渡传法、遣隋使、遣唐使、国书事件、圣德太子、隋炀帝、阿倍仲麻吕、吉备真备等。

教材选用光明日报出版社出版的《中日文化交流史导论》一书及其他教学参考书。教师授课语言主要采用日语，但为了让学生更好地理解，个别难点之处采用汉语加日语的双语讲解。课堂上有时采用课堂讨论的方式授课，目的是培养学生独立思考问题和分析问题的能力。History of Sino-Japan Culture Exchange and the pre-course --- the Japanese History constitute the optional course series of Japanese comprehensive literacy. The teaching emphasizes the major historical events of the friendly exchange between China and Japan and the important historical figures emerged in different historical phases. Among them, the focus is about Xu Fu, Monk Jian Zhen, Japanese Missions to Sui Dynasty, Japanese Missions to Tang Dynasty, Credential Event, Prince ShotoKutaishi, Emperor Sui Yangdi, Abe no Nakamaro, KibiMakibi and etc. Textbook for this course is An Introduction to Cultural exchanges between China and Japan published by Guangming Daily Press. The instruction mainly adopts Japanese as the teaching language. At times, classroom discussion will be adopted in order to cultivate students' ability of independent thinking and problem analysis.

(二十六) 课程目标

课程目标 1 通过本课程的学习，学生能够对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一个较为清晰的了解；

课程目标 2 通过本课程的学习，学生对日本国的国情和民俗文化有一个比较完整的了解；

课程目标 3 通过中日国情对比，增加中日跨文化了解。利用所学日本文化知识和检索能力，进一步探究和解决中日跨文化交际等问题；

二十六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第 1 课 原始社会时期 与大陆的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3

第2課 倭国与大陆的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第3課 邪马台国与大陆的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第4課 飞鸟时代与大陆的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第5課 奈良时代与大陆的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第6課 平安时代与大陆的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第7課 镰仓幕府与大陆的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第8課 南北朝·室町幕府与大陆的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第9課 战国时代与大陆的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第10課 江户幕府与大陆的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件	2	讲授	1、2、3

		的历史影响			
第 11 课 明治初期与大陆 的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第 12 课 明治中期与大陆 的文化交流	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第 13 课 明治末期与大陆 的文化交流 课程思政融入 点：中日文化对比；为了消除隔阂和误解，需要了解双方的想法，通过对比学习，促进跨文化交流，认同人类命运共同体。	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第 14 课 大正时代与大陆 的文化交流 课程思政融入 点：中日文化对比；为了消除隔阂和误解，需要了解双方的想法，通过对比学习，促进跨文化交流，认同人类命运共同体。	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3
第 15 课 新中国成立后和改革开放后的中日文化交流 课程思政融入 点：人作为媒介的中日交流；实际交际中，必须了解到人是交流的最重要媒介，	了解中日历史上的文化交流事件和历史人物	重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3

理解以史为鉴，自身为中日交流做出努力的重要性。					
期末考试		重点：通过文化交流涌现出的重要历史人物 难点：文化交流事件的历史影响	2	讲授	1、2、3

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

（一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

（二）课程成绩

平时成绩占比 40%，主要包括：课堂发表（20%），作业及课堂表现等（20%）。

期末考核占比 60%，考试方式采取开卷或闭卷方式，具体视每学期学生的学习情况决定。考核内容主要包括：以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、课堂发表、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题、计算题和设计题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					期末成绩 (60%)	合计
	平时成绩（40%）						
	作业 (10%)	课堂发表 (20%)	课堂表现 (10%)		.....	
1	3%	7%	3%			20%	33%
2	3%	7%	3%			20%	33%
3	4%	6%	4%			20%	34%
合计(成绩构成)	10%	20%	10%			60%	100%

五、教学方法

根据课程内容要求，导入科学合理的教学内容和教学方法。

1. 以多媒体教学为主，采用上网、书本、看相关影像资料等。不定期地采用课堂讨论的方式，目的是加强教师和学生之间的互动，活跃课堂氛围，提高学生学习的兴趣。
2. 注重课堂教学中的互动效应。从注重学生的学习过程出发，采用分组讨论，教学内容和教学方法力求体现出为学生提供展开创造性学习活动的机会和情境。
3. 注重知识向能力的转化，在实践中培养语言交际能力。注重课堂内外的联动，注重第二课堂的延伸，为学生提供实际使用语言和锻炼交际能力的环境和条件。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过 EOL 上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、E-MAIL 等形式。

六、参考材料

参考教材：

黄爱民著、《中日文化交流史导论》、光明日报出版社、2014 年、第 1 版。

阅读书目：

王秀文主编、《日本社会文化读解》、大连理工大学出版社、2009 年、第 2 版。

金观涛和刘青峰著、《中国现代思想的起源》、法律出版社、2011 年、第 1 版。

滕军等编著、《中日文化交流史考察与研究》、北京大学出版社、2011 年、第 1 版。

主撰人：张晓兰

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

考核方式里有几种类型，就写几种评分标准，参考如下：

1. 课堂发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (7%)	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一个非常清晰的了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一个较为清晰的了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一些了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一点了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物不了解
课程目标 2 (7%)	对日本国的国情和民俗文化有一个非常完整的了解	对日本国的国情和民俗文化有一个比较完整的了解	对日本国的国情和民俗文化有一些了解	对日本国的国情和民俗文化有一点了解	对日本国的国情和民俗文化不了解
课程目标 3 (6%)	对中日跨文化交际的内容有深刻了解	对中日跨文化交际的内容有较深刻了解	对中日跨文化交际的内容有所了解	对中日跨文化交际的内容了解一般	对中日跨文化交际的内容不了解

2. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (3%)	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一个非常清晰的了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一个较为清晰的了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一些了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一点了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物不了解
课程目标 2 (3%)	对日本国的国情和民俗文化有一个非常完整的了解	对日本国的国情和民俗文化有一个比较完整的了解	对日本国的国情和民俗文化有一些了解	对日本国的国情和民俗文化有一点了解	对日本国的国情和民俗文化不了解
课程目标 3 (4%)	能够很好地解决跨文化交际问题	能够较好地解决跨文化交际问题	能够解决跨文化交际问题	能够解决一些跨文化交际问题	不能解决跨文化交际问题

3. 课堂表现与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
------------	------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	----------------------

课程目标 1 (3%)	积极主动地参与课堂活动和讨论, 有很高的语言表达能力	较积极主动参与课堂活动和讨论, 有较高的语言表达能力	愿意参与课堂活动和讨论, 有不错的语言表达能力	不主动参与课堂活动和讨论, 语言表达能力一般	不参与课堂活动和讨论, 语言表达能力不好
课程目标 2 (3%)	语言能力强, 能很好地抓住课堂活动的主要内容	语言能力较强, 能较好地抓住课堂活动的主要内容	语言能力不错, 能抓住课堂活动的主要内容	语言能力一般, 能抓住课堂活动的一些内容	语言能力不好, 不能抓住课堂活动的主要内容
课程目标 3 (4%)	能够很好地解决跨文化交际问题	能够较好地解决跨文化交际问题	能够解决跨文化交际问题	能够解决一部分跨文化交际问题	不能够解决跨文化交际问题

4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (20%)	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一个非常清晰的了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一个较为清晰的了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一些了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一点了解	对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物不了解
课程目标 2 (20%)	对日本国的国情和民俗文化有一个非常完整的了解	对日本国的国情和民俗文化有一个比较完整的了解	对日本国的国情和民俗文化有一些了解	对日本国的国情和民俗文化有一点了解	对日本国的国情和民俗文化不了解
课程目标 3 (20%)	能很好地探究和解决跨文化交际问题	能较好地探究和解决跨文化交际问题	能探究和解决跨文化交际问题	不能很好地探究和解决跨文化交际问题	不能探究和解决跨文化交际问题

43. 《商务日语选读》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 商务日语选读				
	英文名称: Selected Readings of Business Japanese				
课程号	7405603	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	第6学期	
课程负责人	徐迎春		适用专业	日语	
先修课程及要求	《商务日语阅读》是国别与区域方向的选修课。课程注重掌握阅读和理解商务日语文章的基本技能, 以及获取商务信息的基本能力, 培养学生涉外商务工作能力。				

二、课程简介

(一) 课程概况

《商务日语选读》是面向我校日语专业学生的综合教育选修课程。课程教学目的是培养中级日语程度的学生通过本课程的学习, 了解商务日语的基本知识, 掌握阅读和理解商务日语文章的基本技能, 以及获取商务信息的基本能力, 为毕业后成为适应社会需要的应用型涉外商务工作者打下坚实的基础。同时通过相应的训练, 进一步提高日语听、书、读、写、译的能力。

Selected Readings of Business Japanese is an optional course for students majoring in Japanese. This course aims at helping students with intermediate Japanese competence in their business Japanese study, developing their reading skills and understanding ability. To meet the social demand for professionals in foreign business, students are also provided with abundant training opportunities in listening, speaking, reading, writing and translating.

(二十七) 课程目标

课程目标 1: 通过阅读的训练, 掌握商务日语的基础知识。向学生系统地介绍日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识。

课程目标 2: 掌握阅读和理解商务日语的基本技能。获取商务信息的基本能力。

课程目标 3: 增强学生对文化概念的理解和吸收, 拓展学生的国际视野, 培养学生的跨文化交际能力。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	9-1 具有不断学习专业知识和其他相关知识的能力	
2	4-1 了解日本社会, 熟悉日本国情。	
3	10-1 具备宽广的国际视野, 能够从事国际交流方面	

	的工作	
--	-----	--

二十七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一章 日本经济 (1) 掌握日本经济的相关知识。 (2) 关注和了解日本经济最新动态。	成果 1: 掌握了日本经济相关的知识。 成果 2: 知道如何了解日本经济最新动态。	重点: 日本经济相关的知识。 难点: 掌握日语经济相关的术语。	8	教师讲解新的内容。学生协同配合完成课前和课堂以及课后任务。	支撑目标 1 支撑目标 2
第二章 日本金融 (1) 掌握日本金融的相关知识。 (2) 学习日语金融相关表述。	成果 1: 掌握了日本金融相关的知识。 成果 2: 从金融了解日本以及世界格局的变动。	重点: 金融知识 难点: 金融相关知识点	8	教师讲解新的内容。学生协同配合完成课前和课堂以及课后任务。	支撑目标 1 支撑目标 2
第三章 日本企业 (1) 了解日本企业文化 (2) 了解日本企业对中国经济市场的影响	成果 1: 学习了日本企业文化。 成果 2: 为将来毕业就业活动打基础。	重点: 了解日本企业文化 难点: 中日经济长期友好合作。	8	教师讲解新的内容。学生协同配合完成课前和课堂以及课后任务。	支撑目标 1 支撑目标 2
第四章 日本物流	成果 1: 知道了日本物流的特点 成果 2: 知道了日本物流相关术语。	重点: 日本物流特点 难点: 日本物流相关知识	8	教师讲解新的内容。学生协同配合完成课前和课堂以及课后任务。	支撑目标 1 支撑目标 2

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

考核方式主要采用闭卷笔试。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

（二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、平时测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例是 50%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由课堂表现，课堂发表等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计
	平时成绩（50%）		期末成绩 （50%）	
	课堂发表 (25%)	课堂表现 (25%)		
1	10	10	20	40
2	10	10	20	40
3	5	5	10	20
合计(成绩构成)	25	25	50	100

五、教学方法

本课程采用协同式合作学习方法。教师讲授新知识之后，学生分组完成课堂和课前以及课后任务。

六、参考材料

线上：上海海洋大学泛雅平台

网址：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>

线下：参考教材、阅读书目等

参考教材：

(1) 王雪茹，《高级商务日语阅读》，大连理工大学出版社，2013 年。

自选资料以及阅读书目：

(1) 杨俏村，《商务日语函电实务》，中国人民大学出版社，2014 年。

(2) 王正春，《商务日语报刊文章选读》对外经济贸易大学出版社，2014 年、第二版。

(3) 严红君，张国娟，《标准商务日语礼仪》，外语教学与研究出版社，2011 年。

主撰人：徐迎春

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 课堂发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	通过阅读的训练,掌握了商务日语的基础知识。对日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识有些了解。	通过阅读的训练,基本掌握了商务日语的基础知识。对日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识有些了解。	通过阅读的训练,基本掌握了商务日语的基础知识。对日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识理解了,但是不全面,仍然需要继续学习。	通过阅读的训练,基本掌握了商务日语的基础知识。对日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识理解了。但是,不明白的部分很多。	通过阅读的训练,基本掌握了商务日语的基础知识。对日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识没有太明白。
课程目标 2 (10%)	培养了商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。	基本培养了商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。	基本培养了商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。但是,缺乏独立思考问题的能力。	在商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力方面有了一些进步,但是仍然需要进一步学习。	没有懂得商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。
课程目标 3 (5%)	增强了对文化概念的理解和吸收,拓展了国际视野,也培养了跨文化交际能力。	基本增强了对文化概念的理解和吸收,基本拓展了国际视野,也培养了跨文化交际能力。	基本增强了对文化概念的理解和吸收,基本拓展了国际视野。但是,跨文化交际能力稍微有些欠缺。	基本增强了对文化概念的理解和吸收,基本拓展了国际视野。但是,跨文化交际能力不足。	对文化概念的理解有些欠缺,不知如何有效吸收。跨文化交际能力不足。

2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	积极参与课堂发表。对,日本经济,金融,企业,物流等方面掌握得很好。	比较积极参与课堂发表。对,日本经济,金融,企业,物流等方面基本掌握。	不是很积极参与课堂发表。基本掌握了日本经济,金融,企业,物流等方面的知识。	不是很积极参与课堂发表。有时无故缺席。对日本经济,金融,企业,物流等方	几乎不想参与课堂发表。无故缺席现象频发。对日本的额经济,金融的,企业,务

				面的知识基本掌握。	求等方面的知识不是很懂。
课程目标 2 (10%)	培养了商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。	基本培养了商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。	基本培养了商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。但是,也有诸多不明白的内容。	商务日语的基本技能以及商务信息的基本能力方面仍然存在不足的地方。	不具备商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。

3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (20%)	掌握了商务日语的基础知识。对日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识通过学习有所了解。	基本掌握了商务日语的基础知识。对日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识通过学习基本明白。	基本掌握了商务日语的基础知识。对日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识通过学习基本明白。但是仍然有不明白的地方。	基本掌握了商务日语的基础知识。对日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识通过学习基本明白。但是不明白的地方很多。	基本掌握了商务日语的基础知识。对日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识不是很明白。
课程目标 2 (20%)	培养了商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。	基本培养了商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。	基本培养了商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。但是,也有诸多不明白的内容。	商务日语的基本技能以及商务信息的基本能力方面仍然存在不足的地方。	不具备商务日语的基本技能和获取商务信息的基本能力。

44. 《日本电影与社会》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 日本电影与社会				
	英文名称: Japanese cinema and society				
课程号	74050107	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第6学期	
课程负责人	张丽梅		适用专业	日语	
先修课程及要求	日语视听说 1-4; 日语视听说综合训练 5; 日本概况				

二、课程简介

(一) 课程概况

本课程是为日语专业三年级学生开设专业任选课。基于日本社会发展史的思路,通过对日本电影历史上不同时期的社会类电影代表作(如著名导演小津安二郎的家庭主题系列剧,山田洋次与是枝裕和等具有国际影响力的著名导演的代表作品),对日本社会的发展历史做系统解读和透视。在训练日语语言技能的同时,系统分析二战后日本社会的发展与变迁,并对当代日本社会问题有较为深入的理解和认识,在此基础上共同探讨社会问题及表象背后的制度性根源。

This course is a professional optional course for third-year Students majoring in Japanese。Based on the idea of the history of Japanese social development, we systematically interpret and perspective the development history of Japanese society through the representative works of social films of different periods in the history of Japanese cinema (such as the family theme series of famous director Yasujiro Ozu, the representative works of famous directors such as Yoji Yamada and Kore-eda and other famous directors with international influence). While training Japanese language skills, we systematically analyze the development and changes of Japanese society after World War II, and have a deeper understanding and understanding of contemporary Japanese social issues, and on this basis, jointly explore the institutional roots behind social problems and appearances.

(二十八) 课程目标

课程目标 1: 通过本课程的学习,学生能够在掌握日本电影和日本社会知识,了解当代日本面临的突出社会问题,更加深入地了解日本社会与国情。同时,可以提高该领域的日语知识及表达方式。

课程目标 2: 通过本课程学习,学生能够在互动过程中提高交流能力,具备一定的影视分析与独立思考的能力。

课程目标 3: 通过本课程学习,可以培养学生良好的人文素养和团队合作精神,进一步树立社会责任感。

(三) 教学内容、要求与学时分配

与课程思政目标的有关章节的教学内容及课程思政融入点

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章日本电影史	掌握有关日本电影特点、代表导演及作品	重点: 日本电影相关知识 难点: 在短时间内系统把握电影发展历史脉络	4	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2
第二章 日本现代化发展 (1) 江户末期 (2) 侵华战争 1 (3) 侵华战争 2 思政融入点: 通过电影侵华战争的部分细节, 树立历史责任感	结合 2-3 部相关电影为媒介帮助学生掌握日本现代化进程及其对外侵略的历史	重点: 日本社会现代化进程与侵略战争之间的关系 难点: 发现电影细节与社会历史细节的关系	4	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第三章日本女性成长史 (1) 大正时期 (2) 二战时期 (3) 当代社会 思政融入点: 对日本女性社会地位的发展, 共同思考社会性别问题	结合 2~3 部相关电影的赏析, 学生掌握日本社会女性的社会地位发展, 理解女性当前的生存现状	重点: 日本女性地位的发展史 难点: 通过电影深入探讨日本女性面对的制度现实	6	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第四章 日本家庭变迁 思政融入点: 加深对家庭家族理解的基础上, 体认到我国近年来对家风、家训的文明建设	结合 2-3 部相关电影的赏析, 剖析掌握日本家制度的变迁及现代家庭的解构	重点: 日本家庭的变迁和个人主义盛行之下现代家庭的解体 难点: 结合我国的家庭和家族现状加以思考	6	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第五章 当代日本社会问题 (1) 年轻人问题 (2) 少子老龄问题 (3) 新发贫困 思政融入点: 结合我国的社会发展对日本现代进入新阶段之后, 所发生的问题加以思考	结合 4-5 部电影的赏析, 透视和分析对当代日本社会相关问题以及背后的相关制度	重点: 理清日本社会浮华深处的问题 难点: 日本社会特性和现代化共性	10	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学总结、反思与学习评价			2		
--------------	--	--	---	--	--

四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

(一) 考核方式

本课程成绩由期末成绩和平时成绩两部分组成。

1 平时成绩占比 50%, (包括作业 30%, 课堂互动 20%)

2 期末考核占比 50% (自选课题)

(二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时作业、课堂讨论等情况综合评定。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由作业、课堂表现等部分构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 以自选课题的形式考核, 本部分成绩为 100 分, 占课程考核成绩的 50%。 (具体评价标准见附件)

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩××%+期末成绩××%)						合计
	平时成绩 (××%)					期末成绩 (50%)	
	作业 (30%)	测验 (××%)	实验 (××%)	课堂表现 (20%)	.....	
1	20%			10%		20%	50%
2				10%		20%	30%
3	10%					10%	20%
合计(成绩构成)	30%			20%		50%	100%

五、教学方法

本课程主要采用课外观影课内讨论, 线上与线下相结合的混合式教学方法。

六、参考材料

(一) 线上资源及学习平台

1 [松竹の映画製作の歴史 Part1 〈日本と松竹の映画の歴史〉 \(shochiku.co.jp\)](http://www.shochiku.co.jp)

<https://www.shochiku.co.jp/cinema/history/archive/shochiku-history1/>

多様な観点からの日本映画

https://nagoya.repo.nii.ac.jp/record/29476/files/juncture_11_74.pdf

(二) 线下参考书目

1. 克里斯托弗·戈托-琼斯（顾馨媛译），《现代日本》，译林出版社，2021年1月、1版（6次）
2. 胡彭，平成日本社会问题解析，社会科学文献出版社，2019年4月、1版
3. 小津安二郎著（吴菲译），豆腐匠的哲学，新星出版社，2016年9月1版
4. 成濑巳喜男的电影-女性与日本现代性 凯瑟琳罗素著（张汉辉译），复旦大学出版社，2014年10月、1版
5. 虞吉等著，日本电影经典，对外经济贸易大学出版社，2004年7月

主撰人：张丽梅

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 平时作业的评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90 分)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78 分)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68 分)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (20%)	对电影作品中特定的社会性主题及相关信息有充分理解	对电影作品中特定的社会性主题和信息较好理解	较好地把握电影作品中特定的社会性主题和信息	基本把握电影作品中社会性信息	无法有效习得日本社会相关知识
课程目标 3 (10%)	对相关问题及现象有深入反思	对相关问题及现象有一定的反思意识	对所学内容的现实意义有部分理解	对所学内容的现实意义不够理解	完全不理解课堂所学内容

2. 课堂表现的评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90 分)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78 分)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68 分)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (10%)	积极参与课堂（或线上互动），信息分享完整有效	较积极参与课堂（或线上互动），信息分享较为完整且有效	有时会参与课堂或者线上互动，分享内容较为完整有效	偶尔参与课堂或线上互动	从不参与课堂或者线上互动。
课程目标 2 (10%)	在互动中，能够有效分享自主学习成果（深入赏析及充分调查）	在互动中，能够分享自主学习成果（赏析和调查不够充分）	在互动中，能够分享电影作品的表层信息（无赏析）	分享信息较为准确	从不参与课堂或者线上互动。

3. 期末论文的评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90 分)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78 分)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68 分)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (20%) 具体包括： 内容充实度 10% 提炼要点 10%	完整且充实	较完整充实	完整但欠充实	不够完整充实	无法完成任务
	要点突出	要点较突出	有要点较为模糊	要点模糊不清	无法完成任务
课程目标 2 (20%) 具体包括： 内容充实度 10% 提炼要点 10%	语言表达清晰易懂	语言表达较清晰	语言表达不太清晰	语言表不清晰	无法完成任务
	问题意识明确	问题意识比较明确	问题意识不够明确	不善于发现问题	无法完成任务
	问答得当效果好	问答效果较好	问答欠顺畅，需要教师协助	问答非常少	无法完成任务
课程目标 3 (10%) 具体包括： 理论联系实际 10%	现实性反思深入	现实性思考较深入	有一定现实性反思	较少现实性思考	无法完成任务

45. 《国别与区域研究专题》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称：国别与区域研究专题				
	英文名称：Special Topics in Country and Regional Studies				
课程号	74099102	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		0	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第7学期	
课程负责人	张杰		适用专业	日语	
先修课程及要求	学生已经修完基础日语（1，2，3，4）、高级日语（1，2）、日语阅读（1，2）、中国文化概论、跨文化交际学等课程，具备较高水平的日语听、说、读、写、译的语言技能，具备独立思考问题和分析问题的能力。				

二、课程简介

（一）课程概况

中文：《国别与区域研究专题》是日语本科专业的专业选修课，是该专业的国别与区域方向的选修课程之一。该课程教学围绕历史、政治、外交、经济、社会、文化等方面，通过教师讲授与学生研讨相结合的教学方法，加深学生对日本的了解，培养学生的跨文化交际能力，使学生具有更广阔的国际视野。

Special Topics in Country and Regional Studies is a specialized elective course for Japanese undergraduate majors, and one of the national and regional elective courses of the major. The teaching of this course focuses on history, politics, diplomacy, economy, society, culture and other aspects. Through the teaching method of combining teachers' teaching with students' discussion, students can deepen their understanding of Japan, cultivate their cross-cultural communication ability, and enable students to have a broader international vision.

（五）课程目标

课程目标 1：通过本课程学习，学生掌握区域国别研究的基本知识，加深对日本历史、政治、外交、经济、社会、文化等方面的了解。

课程目标 2：通过本课程学习，学生掌握日语的基本技能，养成用日语思维的良好习惯，具备一定的跨文化交际能力。

课程目标 3：通过本课程学习，学生深入了解日本，具备一定的国际视野，更好地服务于中国特色社会主义现代化建设。

三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
<p>第一章 导论</p> <p>思政融入点：引导学生了解国别区域研究的基本状况，树立正确的世界观、人生观、价值观</p>	了解国别区域研究的基本状况	<p>重点：区域国别研究的概念</p> <p>难点：区域国别研究的现状</p>	2	教师讲授	课程目标 1, 2, 3
第二章 日本历史	了解日本历史	<p>重点：大化改新、幕府政治、明治维新</p> <p>难点：如何辩证地看待日本历史上的重要事件和人物</p>	5	教师讲授+学生专题发表	课程目标 1, 2, 3
第三章 日本政治	了解日本政治	<p>重点：国会、内阁</p> <p>难点：如何看待日本天皇的存在。</p>	5	教师讲授+学生专题发表	课程目标 1, 2, 3
第四章 日本外交	了解日本外交	<p>重点：日美同盟、联合国外交、亚洲外交</p> <p>难点：如何辩证地看待日本亚洲外交中的历史遗留问题。</p>	5	教师讲授+学生专题发表	课程目标 1, 2, 3
第五章 日本经济	了解日本经济	<p>重点：国民收入倍增计划、泡沫经济、石油危机</p> <p>难点：如何看待安倍经济学</p>	5	教师讲授+学生专题发表	课程目标 1, 2, 3
第六章 日本社会	了解日本社会	<p>重点：少子高龄化、社会福祉、年金制度</p> <p>难点：日本少子高龄化对社会造成的影响。</p>	5	教师讲授+学生专题发表	课程目标 1, 2, 3
<p>第七章 日本文化</p> <p>思政融入点：辩证地看待中日文化的差异，培养</p>	了解日本文化	<p>重点：茶道、花道、相扑、歌舞伎等</p> <p>难点：如何辩证地看待中日文化差异。</p>	5	教师讲授+学生专题发表	课程目标 1, 2, 3

跨文化交际能力。					
----------	--	--	--	--	--

四、课程考核评价方式

(一) 考核方式

期末考试的考核方式为小论文。

课程成绩一般由平时成绩和期末成绩构成。

(二) 课程成绩

课程成绩由平时成绩和期末成绩构成。平时成绩主要根据学生课堂表现、课堂发表等情况综合评定,平时成绩占总成绩的 40%。期末成绩采用小论文的形式,占课程考核成绩的 60%。

1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由课堂发表、课堂表现等部分构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用小论文的形式, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 考试题型: 小论文 (3) 考试内容: 针对本课程的课程目标。

2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)			合计
	平时成绩 (40%)		期末成绩 (60%)	
	课堂发表 (30%)	课堂表现(10%)		
1	10	3	30	43
2	10	3	30	43
3	10	4	0	14
合计(成绩构成)	30	10	60	100

五、教学方法

有效融入 OBE 教学理念，采取教师讲授与讨论式、研究式、对分课堂等教学方法相结合的混合式教学方法，激发学生的学习潜能，拓宽学生的国际视野，培养学生的跨文化交际能力。

六、参考教材和阅读书目

参考教材：

1, 复旦大学文史研究院,《全球史、区域史与国别史》, 中华书局, 2016 年

阅读书目：

1, 段峰,《外国语言文学与文化论丛.12:区域与国别研究专辑》, 四川大学出版社, 2016 年

2, 罗林,《国别和区域研究》, 社会科学文献出版社, 2017 年

主撰人：张杰

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日 期：2022 年 8 月 25 日

1. 平时成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (13%)	学生准确掌握区域国别研究的基本知识,对日本历史、政治、外交、经济、社会、文化等方面有了非常深入的了解。	学生比较准确掌握区域国别研究的基本知识,对日本历史、政治、外交、经济、社会、文化等方面有了比较深入的了解。	学生在一定程度上掌握了区域国别研究的基本知识,对日本历史、政治、外交、经济、社会、文化等方面有一定程度的理解。	学生基本掌握了区域国别研究的基本知识,对日本历史、政治、外交、经济、社会、文化等方面有了基本的了解。	学生未能掌握区域国别研究的基本知识,未了解日本历史、政治、外交、经济、社会、文化等方面。
课程目标 2 (13%)	学生准确掌握了日语的基本技能,完全养成用日语思维的良好习惯,具备很强的跨文化交际能力。	学生比较准确地掌握了日语的基本技能,养成了用日语思维的良好习惯,具备较强的跨文化交际能力。	学生在一定程度上掌握了日语的基本技能,养成了用日语思维的良好习惯,具备一定的跨文化交际能力。	学生基本掌握了日语的基本技能,基本养成了用日语思维的良好习惯,具备基本的跨文化交际能力。	学生未掌握日语的基本技能,未能养成用日语思维的良好习惯,不具备基本的跨文化交际能力。
课程目标 3 (14%)	学生深入了解日本,具备广阔的国际视野。	学生比较深入了解日本,具备比较广阔的国际视野。	学生在一定程度上了解日本,具备一定的国际视野。	学生基本了解日本,具备基本的国际视野。	学生不了解日本,不具备基本的国际视野。

2. 期末成绩评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (30%)	内容详实,格式规范,结论准确。	内容比较详实,格式比较规范,结论比较准确。	内容相对详实,格式相对规范,结论相对准确。	内容基本详实,格式基本规范,结论基本正确。	内容不详实,格式不规范,结论不准确。
课程目标 2 (30%)	日语表达准确流利,具备很强的跨文化交际能力。	日语表达比较流利,具备较强的跨文化交际能力。	日语表达相对流利,具备一定的跨文化交际能力。	日语表达基本流利,具备基本的跨文化交际能力。	日语表达不流利,不具备跨文化交际能力。

46. 《基础日语演练（1）》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	基础日语演练（1）		
		英文	Elementary Japanese Drill（1）		
	课程号	7405291	开课学期	第1学期	
	学分	1	实习周数	1-16	
	面向专业	日语	先修课程	基础日语（1）	
组织与实施	采用课堂教学，遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。在本课程的教学过程中教师主要起引导作用，最大限度地为 student 提供实践语言的机会，帮助其积极参与课堂活动。通过朗读、听写、口头提问、练习等形式考察学生对每一课知识点的掌握情况；采用互动式教学和情景教学，通过视觉、听觉的刺激来激发学生的表达欲望；让学生进行角色扮演，体会不同场景下、不同人物的语言表达方法，以达到熟练使用语言的目的。				
指导用书	编者，教材名称，版别，版次			自编[]统编[]	
	贺静彬等 《新经典日本语基础教程同步练习册》（1）外语教学与研究出版社 2019年 第二版			自编[]统编[✓]	

二、课程简介（Course Description）

（一）课程概况

《基础日语演练 1》是日语专业学科教育必修的实践课程，该课程着重日语基础技能训练。该课程开设在第一学年第 1 学期，是《基础日语（1）》的同步实践课程。通过口头的、书面的和小组会话等形式进行应用性练习，巩固《基础日语（1）》课程中所学习的基础理论知识。同时促进学生将理论知识转化为实际语言技能，提高语言综合能力。为提高在工作岗位上的日语应用能力奠定扎实的实践基础。

Elementary Japanese Drill(1) is a required practical course for the subject education of Japanese language majors, which focuses on basic Japanese language skills training. The course is offered in the first semester of the first academic year and is a synchronous practical course to Elementary Japanese (1). The course consolidates the basic theoretical knowledge learned in "Elementary Japanese (1)" through applied practice in the form of oral, written and group conversations. At the same time, students are promoted to translate theoretical knowledge into practical language skills and improve their overall language ability. This course provides a solid practical foundation for improving the ability to apply Japanese in the workplace.

（二）课程目标

课程目标 1: 巩固《基础日语（1）》课程中所学习的基础理论知识，并能将其转化为实际的语言使用技能。

课程目标 2: 通过情景教学方式, 让学生了解具体表达的使用环境, 培养语言应用能力。拓展学生的知识面, 培养学生跨文化交际能力。引导学生树立正确的人生观、价值观。

课程目标 3: 通过多样化的教学形式和语言训练, 培养学生的创新能力、协作意识和团队精神, 提高学生的分析能力和解决实际问题的能力, 促进学生综合能力的全面发展。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

(说明: 根据矩阵图, 查找自己课程对应的毕业要求指标点, 课程目标要能支撑毕业要求指标点)

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能	2 专业知识
2	4-1 了解日本社会, 熟悉日本国情	4 问题分析
3	10-2 具备一定的跨文化交流的能力	10 国际视野

三、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
日语假名 发音练习	2 学时	校内教室	讲授, 发音训练	1
第 1 课 判断句(现在式)、常用人称代词。	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 2 课 指示代词、常用连体词。	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 3 课 存在句、助数词。	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 4 课 动词连用形(ます形)。	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 5 课 描写句(现在式)。	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 6 课 推测、判断。	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 7 课 比较的表达方式。	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 8 课 物的授受表达。	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 9 课 动词连用形、动词未然形。	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 10 课 动词的状态、先后。	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3

第 11 课 动词连体形。 思政融入点： 比较和讨论中日 饮食文化差异， 在文化对比中， 提升对本国传统 文化的“文化自 信”。	2 学时	校内教室	应用训练，口头问答，小组活动等	1、2、3
第 12 课 动词推量形。	2 学时	校内教室	应用训练，口头问答，小组活动等	1、2、3
第 13 课 动词可能态。 思政融入点： 讨论旅游业以及 有关全球环境问 题，倡导“绿水青 山就是金山银山” 的价值观，思考 个人能为此贡献 什么力量。	2 学时	校内教室	应用训练，口头问答，小组活动等	1、2、3
第 14 课 敬体与简体。	2 学时	校内教室	应用训练，口头问答，小组活动等	1、2、3
期末考试	2 学时	校内教室	随堂测试	2、3

四、考核方式及成绩评定

课程总成绩（百分制）按各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 ≥ 90 分为优秀， $78 \leq$ 分数 < 90 为良好， $68 \leq$ 分数 < 78 为中等， $60 \leq$ 分数 < 68 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	作业 （10%）	测验 （20%）	课堂表现 （10%）		
1	4%	7%	4%	25%	40%
2	3%	7%	3%	20%	33%
3	3%	6%	3%	15%	27%
合计(成绩构成)	10%	20%	10%	60%	100%

主撰人：杜盛斌

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附表：各类考核与评价标准表

1.作业考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	按时完成教师布置的练习作业；能够很好地完成课堂练习；书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的练习作业；能够较好地完成课堂练习；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率较低。
课程目标 2 (3%)	按时完成教师布置的实践练习；同步练习册等作业几无错漏。	按时完成教师布置的实践练习；同步练习册等作业有个别错漏。	按时完成教师布置的实践练习；同步练习册等作业有些许错漏。	按时完成教师布置的实践练习；同步练习册等作业大部分正确。	按时完成教师布置的实践练习；同步练习册等作业正确率较低。
课程目标 3 (3%)	对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕课程内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕课程内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕课程内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕课程内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难能够围绕课程内容展开讨论；口头汇报表达不够流畅。

2.测验考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (7%)	完成教师当堂布置的测试题；书写规范、字迹清晰、答案正确。	完成教师当堂布置的测试题；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	完成教师当堂布置的测试题；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	完成教师当堂布置的测试题；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正	完成教师当堂布置的测试题；错漏较多、书写规范不够规范、字迹清晰、答案正确

				确。	率较低。
课程目标 2 (7%)	完成教师当堂布置的口语测试题；表达内容几无错漏。	完成教师当堂布置的口语测试题；表达内容有个别错漏。	完成教师当堂布置的口语测试题；表达内容有些许错漏。	完成教师当堂布置的口语测试题；表达内容大部分正确。	完成教师当堂布置的口语测试题；表达内容正确率较低。
课程目标 3 (6%)	对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕课程主题展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报表达不够流畅。

3.课堂表现考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问不多；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂教学活动、提问和回答教师提问较少；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 2 (3%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 3 (3%)	积极主动地参与课堂讨论和回答	比较积极主动地参与课堂讨	参与课堂讨论和回答教师提	参与课堂讨论和回答教师提	吧常参与课堂讨论和回答教

	教师提问；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	论和回答教师提问；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	问；能够围绕课程主题展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	问；基本能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	师提问；很难能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报表达不够流畅；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
--	---	---	--	--	---

4.期末测试考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	能够很好地掌握课程所学单词、语法、表达等内容；书写规范、字迹清晰、答案正确。	能够较好地掌握课程所学单词、语法、表达等内容；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	基本能够掌握课程所学单词、语法、表达等内容；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	基本能够掌握课程所学单词、语法、表达等内容；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	掌握课程所学单词、语法、表达等内容不准确；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率低于60%。
课程目标 2 (20%)	利用所学知识回答问题几无错漏；书写规范、字迹清晰、答案正确。	利用所学知识回答问题有个别错漏；书写规范、字迹清晰、答案正确。	利用所学知识回答问题有些许错漏；书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	利用所学知识回答问题大部分正确；字迹清晰、答案大部分正确。	利用所学知识回答问题正确率低于60%。
课程目标 3 (15%)	对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；书写规范、字迹清晰、答案正确。	对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点；书写规范、字迹清晰、答案正确。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕课程主题展开讨论，基本能够提出一些自己的看法；书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕课程主题展开讨论；字迹清晰、答案大部分正确。	对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难围绕课程主题展开讨论；正确率低于60%。

47. 《基础日语演练（2）》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	基础日语演练（2）		
		英文	Elementary Japanese Drill（2）		
	课程号	7405292	开课学期	第 2 学期	
	学分	1	实习周数	1-16	
	面向专业	日语	先修课程	基础日语（1），基础日语演练（1）	
组织与实施	采用课堂教学，遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。在本课程的教学过程中教师主要起引导作用，最大限度地为学生提供实践语言的机会，帮助其积极参与课堂活动。通过朗读、听写、口头提问、练习等形式考察学生对每一课知识点的掌握情况；采用互动式教学和情景教学，通过视觉、听觉的刺激来激发学生的表达欲望；让学生进行角色扮演，体会不同场景下、不同人物的语言表达方法，以达到熟练使用语言的目的。				
指导用书	编者，教材名称，版别，版次			自编[]统编[]	
	贺静彬等《新经典日本语基础教程同步练习册 2》外语教学与研究出版社 2019 年 第二版			自编[]统编[√]	

二、课程简介（Course Description）

（一）课程概况

《基础日语演练（2）》是日语专业学科教育必修的实践课程，该课程着重日语基础技能训练。该课程开设在第一学年第 2 学期，是《基础日语（2）》的同步实践课程。通过口头的、书面的和小组会话等形式进行应用性练习，巩固《基础日语（2）》课程中所学的基础理论知识。同时促进学生将理论知识转化为实际语言技能，提高语言综合能力。为提高在工作岗位上的日语应用能力奠定扎实的实践基础。

Elementary Japanese Drill (2) is a required practical course for the subject education of Japanese language majors, which focuses on basic Japanese language skills training. The course is offered in the second semester of the first academic year and is a synchronous practical course to Elementary Japanese (2). The course consolidates the basic theoretical knowledge learned in "Elementary Japanese (2)" through applied practice in the form of oral, written and group conversations. At the same time, students are promoted to translate theoretical knowledge into practical language skills and improve their overall language ability. This course provides a solid practical foundation for improving the ability to apply Japanese in the workplace.

（三）课程目标

课程目标 1: 巩固《基础日语（2）》课程中所学的基础理论知识，并能将其转化为实际的语言使用技能。

课程目标 2: 通过情景教学方式, 让学生了解具体表达的使用环境, 培养语言应用能力。拓展学生的知识面, 培养学生跨文化交际能力。引导学生树立正确的人生观、价值观。

课程目标 3: 通过多样化的教学形式和语言训练, 培养学生的创新能力、协作意识和团队精神, 提高学生的分析能力和解决实际问题的能力, 促进学生综合能力的全面发展。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

(说明: 根据矩阵图, 查找自己课程对应的毕业要求指标点, 课程目标要能支撑毕业要求指标点)

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能	2 专业知识
2	4-1 了解日本社会, 熟悉日本国情	4 问题分析
3	10-2 具备一定的跨文化交流的能力	10 国际视野

四、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
第 1 課 冬休み	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 2 課 勉強	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 3 課 英会話	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 4 課 小テスト	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 5 課 文化祭	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 6 課 社会見学	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 7 課 協力	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 8 課 病院で	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 9 課 アルバイト	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 10 課 旅行	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 11 課 誕生日	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第 12 課 事件	2 学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3

第13课 部活	2学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第14课 研修	2学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第15课 ゼミ	2学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等	1、2、3
第16课 忘年会 思政融入点: 通过 学习日本忘年会文 化, 比较中日新年 庆祝活动的异同, 增 进学生国际视野。	2学时	校内教室	应用训练, 口头问答, 小组活动等; 随堂测试	2、3

四、考核方式及成绩评定

课程总成绩(百分制)按各部分内容核算后(四舍五入取整), 根据 ≥ 90 分为优秀, $78 \leq$ 分数 < 90 为良好, $68 \leq$ 分数 < 78 为中等, $60 \leq$ 分数 < 68 为及格, 小于60为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例(平时成绩40%+期末成绩60%)				合计
	平时成绩(40%)			期末成绩 (60%)	
	作业 (10%)	测验 (20%)	课堂表现 (10%)		
1	4%	7%	4%	25%	40%
2	3%	7%	3%	20%	33%
3	3%	6%	3%	15%	27%
合计(成绩构成)	10%	20%	10%	60%	100%

主撰人: 赵凌梅

审核人: 梁暹

英文校对: 梁暹

教学院长: 冯延群

日期: 2022年9月28日

附表：各类考核与评价标准表

1.作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	按时完成教师布置的练习作业；能够很好地完成课堂练习；书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的练习作业；能够较好地完成课堂练习；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	按时完成教师布置的练习作业；基本能够完成课堂练习；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率较低。
课程目标 2 (3%)	按时完成教师布置的实践练习；同步练习册等作业几无错漏。	按时完成教师布置的实践练习；同步练习册等作业有个别错漏。	按时完成教师布置的实践练习；同步练习册等作业有些许错漏。	按时完成教师布置的实践练习；同步练习册等作业大部分正确。	按时完成教师布置的实践练习；同步练习册等作业正确率较低。
课程目标 3 (3%)	对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕课程内容展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕课程内容展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕课程内容展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕课程内容展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难能够围绕课程内容展开讨论；口头汇报表达不够流畅。

2.测验评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (7%)	完成教师当堂布置的测试题；书写规范、字迹清晰、答案正确。	完成教师当堂布置的测试题；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	完成教师当堂布置的测试题；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	完成教师当堂布置的测试题；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正	完成教师当堂布置的测试题；错漏较多、书写规范不够规范、字迹清晰、答案正确

				确。	率较低。
课程目标 2 (7%)	完成教师当堂布置的口语测试题；表达内容几无错漏。	完成教师当堂布置的口语测试题；表达内容有个别错漏。	完成教师当堂布置的口语测试题；表达内容有些许错漏。	完成教师当堂布置的口语测试题；表达内容大部分正确。	完成教师当堂布置的口语测试题；表达内容正确率较低。
课程目标 3 (6%)	对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条例清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕课程主题展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般。	对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报表达不够流畅。

3.课堂表现评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、提问和回答教师提问不多；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂教学活动、提问和回答教师提问较少；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 2 (3%)	积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	比较积极主动参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	不常参与课堂教学活动、完成练习题、积极提问和回答教师提问；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
课程目标 3 (3%)	积极主动地参与课堂讨论和回答	比较积极主动地参与课堂讨	参与课堂讨论和回答教师提	参与课堂讨论和回答教师提	吧常参与课堂讨论和回答教

	教师提问；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条理清楚；口头汇报发音标准、吐字清晰、语言流畅；学习态度认真、遵守课堂礼仪与纪律。	论和回答教师提问；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言比较流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	问；能够围绕课程主题展开讨论，基本能够提出一些自己的思考和观点。口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言基本流畅；学习态度比较认真、遵守课堂礼仪与纪律。	问；基本能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报发音比较标准、吐字清晰、语言表达流畅度一般；学习态度基本认真、遵守课堂礼仪与纪律。	师提问；很难能够围绕课程主题展开讨论；口头汇报表达不够流畅；学习态度一般、遵守课堂礼仪与纪律。
--	---	---	--	--	---

4.期末测试评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	能够很好地掌握课程所学单词、语法、表达等内容；书写规范、字迹清晰、答案正确。	能够较好地掌握课程所学单词、语法、表达等内容；有个别错漏、书写规范、字迹清晰、答案正确。	基本能够掌握课程所学单词、语法、表达等内容；稍见错漏、书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	基本能够掌握课程所学单词、语法、表达等内容；有部分错漏、书写规范、字迹清晰、答案大部分正确。	掌握课程所学单词、语法、表达等内容不准确；错漏较多、书写规范不怎么规范、字迹清晰、答案正确率低于60%。
课程目标 2 (20%)	利用所学知识回答问题几无错漏；书写规范、字迹清晰、答案正确。	利用所学知识回答问题有个别错漏；书写规范、字迹清晰、答案正确。	利用所学知识回答问题有些许错漏；书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	利用所学知识回答问题大部分正确；字迹清晰、答案大部分正确。	利用所学知识回答问题正确率低于60%。
课程目标 3 (15%)	对日语语言使用的实际场景和文化背景有深入了解和认识；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点，表述重点突出、条理清楚；书写规范、字迹清晰、答案正确。	对日语语言使用的实际场景和文化背景比较了解；能够围绕课程主题展开讨论，提出自己的思考和观点；书写规范、字迹清晰、答案正确。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有一定了解；能够围绕课程主题展开讨论，基本能够提出一些自己的看法；书写规范、字迹清晰、答案基本正确。	对日语语言使用的实际场景和文化背景有些了解；基本能够围绕课程主题展开讨论；字迹清晰、答案大部分正确。	对日语语言使用的实际场景和文化背景不够了解；很难围绕课程主题展开讨论；正确率低于60%。

48. 《日语听说技能训练》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	日语听说技能训练		
		英文	Practical Training on Japanese Listening and Speaking		
	课程号	7407235	开课学期	短 1	
	学分	1	实习周数	2 周	
	面向专业	日 语	先修课程	基础日语 1-2、日语视听说 1-2、日语会话 1-2 等	
组织与实施	以班级为单位进行视频观看，再由教师进行指导学习。 采取小组分工合作，听写台词，分角色日语配音等。				
指导用书	编者，教材名称，版别，版次			自编[]统编[]	
	大连外国语学院主编，《新经典日本语听力教程 2》，外研社，2019 年 10 月，第二版。			自编[]统编[√]	

二、课程简介（Course Description）

（一）课程概况

《日语听说技能训练》日语专业是在第二学期结束后夏季短学期开展的实践类课程。旨在培养学生听、说的基本能力，掌握基础日语的生词、句型、以及基础语法的学习方法。主要采取小组形式进行日剧配音练习，养成学生用日语表述的习惯，为今后的学习打下良好的听说基础。

Practical Training on Japanese Listening and Speaking is a practical course for Japanese majors in the summer after the end of the second semester. The purpose is to cultivate students' basic ability of listening and speaking, and master the learning methods of basic Japanese words, sentence patterns and basic grammar. The voice dubbing of Japanese operas is mainly practiced in groups to develop the students' habit of expressing in Japanese and lay a good foundation for listening and speaking in the future.

（四）课程目标

课程目标 1: 能基本听懂日语的日常表达，理解基本词汇准确不低于 60%，并在听懂的基础上进行语言输出。

课程目标 2: 能运用听力策略，引导学生运用听力策略克服语法句型等障碍，有效复述。更为有效地培养听解和会话能力。

课程目标 3：通过听说技能训练，理解中日文化差异，以及差异背后的文化因素。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-2 基本听懂日语的日常表达，并在听懂的基础上进行配音输出。	1 基础理论
2	2-2 用听力策略克服语法句型等障碍，有效复述。更为有效地培养听解和会话能力。	2 专业知识
3	7-3 了解日本社会，具备小组协调配音翻译等能力。	7 职业素养

五、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
指定观看一部较新较短的日剧（只有中文字幕，没有日文字幕）；分组分角色平均担当一部分台词，完成一段日剧配音。 思政融入点： 中日文化对比，传统文化继承和环保等话题。提高异文化交际能力。	5 天	无特殊情况，校内教学楼等	多媒体观看、教师指导	1, 2, 3
后期在课堂上向教师和同学汇报表演，由教师讲评和学生互评，然后给出发表成绩。最后，按组提交日文台词本。教师根据配音发表成绩和台词听写状况综合评价。	5 天	无特殊情况，校内教学楼等	多媒体观看、教师指导	1, 2

四、考核方式及成绩评定

实践课的成绩考核根据学生的小组配音发表、最终的台词报告本等情况进行综合评分，两部分内容各占课程总成绩的 50%。课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据分数 ≥ 90 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 为中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例		合计
	小组配音发表 (50%)	台词报告 (50%)	
课程目标 1	20%	20%	40%
课程目标 2	20%	20%	40%
课程目标 3	10%	10%	20%

合计(成绩构成)	50%	50%	100%
----------	-----	-----	------

主撰人：周艳红

审核人：梁 暹

英文校对：梁 暹

教学院长：冯延群

日 期：2022 年 9 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

1.小组配音发表考核内容和评分标准

课程目标	评分标准				
	分数≥90分	78≤分数<90	68≤分数<78	60≤分数<68	分数<60分
课程目标 1 (20%)	语音语调准确清晰, 得分在 18 分及以上	语音语调准确清晰, 得分 15.6≤分数<18	语音语调准确清晰, 得分 13.6 数<15.6	语音语调准确清晰, 得分 12≤分数<13.6	语音语调准确清晰, 得分在 12 分以下
课程目标 2 (20%)	语法句型准确率高, 得分在 18 分及以上	语法句型准确率较高, 得分 5.6≤分数<18	语法句型准确率中等, 得分 13.6 数<15.6	语法句型准确率一般, 得分 12≤分 数 < 13.6	语法句型准确率不高, 得分在 12 分以下
课程目标 3 (10%)	配音小组合作顺畅, 表演逼真, 得分在 9 分及以上	配音小组合作顺畅, 表演较逼真, 得分 7.8≤分数<9	配音小组合作顺畅, 有一定的表演性, 得分 6.8≤分数<7.8	配音小组合作顺畅, 表演一般, 得分 6≤分数<6.8	配音小组合作顺畅, 没有表演性, 得分在 6 分以下

2.台词报告考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数≥90分	78≤分数<90	68≤分数<78	60≤分数<68	分数<60分
课程目标 1 (20%)	假名汉字等	假名汉字等词汇准确, 格式符合要求, 得分在 18 分及以上	假名汉字等词汇较为准确, 格式符合要求, 得分 15.6≤分数<18	假名汉字等词汇一般准确, 格式符合要求, 得分 ≤ 分 13.6 数<15.6	假名汉字等词汇有明显错误, 格式基本符合要求, 得分 12≤分数<13.6	假名汉字等词汇有明显错误, 格式也有明显不符合要求之处, 得分在 12 分以下
课程目标 2 (20%)	语法句型	语法句型准确无误, 得分在 18 分及以上	语法句型准确, 得分 15.6≤分数<18	语法句型一般准确, 得分 13.6 数<15.6	语法句型有些错误, 得分 12≤分 数 < 13.6	语法句型有不少错误, 得分在 12 分以下
课程目标 3 (10%)	小组分工, 整体完成度	小组分工明确, 台词报告完成度高, 得分在 9 分及以上	小组分工明确, 台词报告完成度较高, 得分 7.8≤分数<9	小组分工较明确, 台词报告完成度较高, 得分 6.8≤分数<7.8	小组分工较明确, 台词报告完成度一般, 得分 6≤分数<6.8	小组分工不明确, 台词报告完成度不高, 得分在 6 以下

49. 《日语口语训练（1）》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	日语口语训练（1）		
		英文	Spoken Japanese Training (1)		
	课程号	7407206	开课学期	第3学期	
	学分	1	实习周数	16周	
	面向专业	日语	先修课程	日语会话（1-2）等	
组织与实施	<p>1. 本课程重视在具体生活情景下的语言训练和会话练习，采用角色扮演、任务学习、课堂讨论等方法，力求通过现实生活场景，不同身份人物的再现，为学生提供身临其境的日语交流平台。</p> <p>2. 会话练习主要通过小组练习或师生一对一练习的形式展开。</p> <p>3. 课堂教学过程中，会帮助学生巩固所学知识，拓展学生视野和异文化交流能力。</p>				
指导用书	编者，教材名称，版别，版次			自编 [] 统编 []	
	刘利国/宫伟总主编，《新经典日本语会话教程第三册》，外语教学与研究出版社，2016年8月第1版。			自编 [] 统编 [√]	

二、课程简介（Course Description）

（一）课程概况

《日语口语训练（1）》是日语专业实践必修课程，是日语专业学生在学习了《日语会话（1-2）》等课程的基础上，为了进一步强化学生的会话能力而开设的一门课程。本课程注重实践，通过再现各种日常生活场景，锻炼学生在不同场合的语言综合运用能力，从而拓宽学生的国际视野，锻炼学生的异文化交际能力。

Spoken Japanese Training (1) is a practical compulsory course for Japanese majors. It is a course set up by Japanese majors to further strengthen their students' conversation ability on the basis of learning Japanese Conversation (1-2) and other courses. This course focuses on practice. By reproducing various scenes of daily life, it can train students' comprehensive language application ability in different occasions, so as to broaden students' international vision and improve their intercultural communication ability.

（五）课程目标

课程目标 1：能够迅速回答问题，流利地进行课堂会话，根据不同场景自然地进行生活内容和工作内容对话。对话语音语调正确、表达得体、无大的语法和用词错误。在交流中仪表、仪态大方而有礼节。

课程目标 2：注重敬语的使用和表达；了解生日本相关礼仪、礼节和风俗习惯。

课程目标 3：能够从跨文化的角度解读日本社会、了解日本人的心理和思维方式，从而提高语言运用能力，达到在异文化背景下相互理解与沟通的目的。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能	2 专业知识
2	4-1 了解日本社会，熟悉日本国情	4 问题分析
3	10-2 具备一定的跨文化交流的能力	10 国际视野

六、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
场景会话练习 思政融入点： 培养团队合作意识；通过中日生活习惯对比了解异文化交流礼仪和原则；理解当代中国	11天	校内	讲授、会话	1, 2, 3
小组发表 思政融入点： 通过团队密切合作培养集体主义；理解中国优秀传统文化	4天	校内	观摩、讨论	1, 2, 3
课堂考核	1天	校内	师生一对一课堂考核	1, 2, 3

四、考核方式及成绩评定

课程总成绩（百分制）按各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 ≥ 90 分为优秀， $78 \leq$ 分数 < 90 为良好， $68 \leq$ 分数 < 78 为中等， $60 \leq$ 分数 < 68 为及格，小于60为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例				合计
	场景会话练习 (30%)	小组发表 (20%)	课堂考核 (40%)	台词报告 (10%)	
课程目标 1	20%	10%	30%	4%	64%
课程目标 2	5%	5%	5%	3%	18%
课程目标 3	5%	5%	5%	3%	18%

主撰人：魏佳宁

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 场景会话练习考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	日语表达特别流利准确。	日语表达非常流利准确。	日语表达比较流利准确。	日语表达一般流利准确。	日语表达不太流利准确。
课程目标2 (5%)	日本礼仪特别标准。	日本礼仪非常标准。	日本礼仪比较标准。	日本礼仪一般标准。	日本礼仪不太标准。
课程目标3 (5%)	异文化交流特别畅通。	异文化交流非常畅通。	异文化交流比较畅通。	异文化交流一般畅通。	异文化交流不太畅通。

2. 小组发表考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	日语表达特别流利准确。	日语表达非常流利准确。	日语表达比较流利准确。	日语表达一般流利准确。	日语表达不太流利准确。
课程目标2 (5%)	日本礼仪特别标准。	日本礼仪非常标准。	日本礼仪比较标准。	日本礼仪一般标准。	日本礼仪不太标准。
课程目标3 (5%)	异文化交流特别畅通。	异文化交流非常畅通。	异文化交流比较畅通。上	异文化交流一般畅通。	异文化交流不太畅通。

3. 课堂考核考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (30%)	日语表达特别流利准确。	日语表达非常流利准确。	日语表达比较流利准确。	日语表达一般流利准确。	日语表达不太流利准确。
课程目标2 (5%)	日本礼仪特别标准。	日本礼仪非常标准。	日本礼仪比较标准。	日本礼仪一般标准。	日本礼仪不太标准。
课程目标3 (5%)	异文化交流特别畅通。	异文化交流非常畅通。	异文化交流比较畅通。	异文化交流一般畅通。	异文化交流不太畅通。

4. 台词报告考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (4%)	书面日语表达特别流利准确。	书面日语表达非常流利准确。	书面日语表达比较流利准确。	书面日语表达一般流利准确。	书面日语表达不太流利准确。
课程目标2 (3%)	敬语使用特别正确。	敬语使用非常正确。	敬语使用比较正确。	敬语使用一般正确。	敬语使用不太正确。

课程目标 3 (3%)	场景理解特别准确。	场景理解非常准确。	场景理解比较准确。	场景理解一般准确。	场景理解不太准确。
----------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

50. 《日语口语训练（2）》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	日语口语训练（2）		
		英文	Spoken Japanese Training (2)		
	课程号	7407207	开课学期	第 4 学期	
	学分	1	实习周数	16 周	
	面向专业	日语	先修课程	日语口语训练（1）等	
组织与实施	<p>1. 本课程重视在具体生活情景下的语言训练和会话练习，采用角色扮演、任务学习、课堂讨论等方法，力求通过现实生活场景，不同身份人物的再现，为学生提供身临其境的日语交流平台。</p> <p>2. 会话练习主要通过小组练习或师生一对一练习的形式展开。</p> <p>3. 课堂教学过程中，会帮助学生巩固所学知识，拓展学生视野和异文化交流能力。</p>				
指导用书	编者，教材名称，版别， 版次			自编 [] 统编 []	
	刘利国/宫伟总主编，《新经典日本语会话教程第四册》，外语教学与研究出版社，2017 年 1 月第 1 版。			自编 [] 统编 [√]	

二、课程简介（Course Description）

（一）课程概况

《日语口语训练（2）》是日语专业实践必修课程，是日语专业学生在学习了《日语口语训练（1）》等课程的基础上，为了进一步强化学生的会话能力而开设的一门课程。本课程注重实践，通过再现各种日常生活场景，锻炼学生在不同场合的语言综合运用能力，从而拓宽学生的国际视野，锻炼学生的异文化交际能力。

Spoken Japanese Training (2) is a practical compulsory course for Japanese majors. It is a course set up by students of Japanese majors to further strengthen students' conversation ability on the basis of learning Spoken Japanese Training (1) and other courses. This course focuses on practice. By reproducing various scenes of daily life, it can train students' comprehensive language application ability in different occasions, so as to broaden students' international vision and improve their intercultural communication ability.

（六）课程目标

课程目标 1：遵循交际教学法的原理和原则，以语言功能为纲，通过不同场景下的会话练习提高学生在实际生活场景中的交际能力。

课程目标 2：通过实战练习让学生熟悉日本人的思维方式、行为方式、语言使用的特点，引导学生讲自然正确的日语。

课程目标 3：重扩大学生的社会文化知识面，锻炼学生的思维能力以促进提高口头表达能力。通过小组合作展开会话练习，增强交流意识。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能	2 专业知识
2	4-1 了解日本社会，熟悉日本国情	4 问题分析
3	10-2 具备一定的跨文化交流的能力	10 国际视野

七、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
场景会话练习 思政融入点： 培养团队合作意识；通过中日生活习惯对比了解异文化交流礼仪和原则；理解当代中国	11 天	校内	讲授、会话	1, 2, 3
小组发表 思政融入点： 通过团队密切合作培养集体主义；理解中国优秀传统文化	4 天	校内	观摩、讨论	1, 2, 3
课堂考核	1 天	校内	师生一对一课堂考核	1, 2, 3

四、考核方式及成绩评定

课程总成绩（百分制）按各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 ≥ 90 分为优秀， $78 \leq$ 分数 < 90 为良好， $68 \leq$ 分数 < 78 为中等， $60 \leq$ 分数 < 68 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例				合计
	场景会话练习 (30%)	小组发表 (20%)	课堂考核 (40%)	台词报告 (10%)	
课程目标 1	20%	10%	30%	4%	64%
课程目标 2	5%	5%	5%	3%	18%
课程目标 3	5%	5%	5%	3%	18%

主撰人：魏佳宁

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

5. 场景会话练习考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	日语表达特别流利准确。	日语表达非常流利准确。	日语表达比较流利准确。	日语表达一般流利准确。	日语表达不太流利准确。
课程目标2 (5%)	日本礼仪特别标准。	日本礼仪非常标准。	日本礼仪比较标准。	日本礼仪一般标准。	日本礼仪不太标准。
课程目标3 (5%)	异文化交流特别畅通。	异文化交流非常畅通。	异文化交流比较畅通。	异文化交流一般畅通。	异文化交流不太畅通。

6. 小组发表考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	日语表达特别流利准确。	日语表达非常流利准确。	日语表达比较流利准确。	日语表达一般流利准确。	日语表达不太流利准确。
课程目标2 (5%)	日本礼仪特别标准。	日本礼仪非常标准。	日本礼仪比较标准。	日本礼仪一般标准。	日本礼仪不太标准。
课程目标3 (5%)	异文化交流特别畅通。	异文化交流非常畅通。	异文化交流比较畅通。上	异文化交流一般畅通。	异文化交流不太畅通。

7. 课堂考核考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (30%)	日语表达特别流利准确。	日语表达非常流利准确。	日语表达比较流利准确。	日语表达一般流利准确。	日语表达不太流利准确。
课程目标2 (5%)	日本礼仪特别标准。	日本礼仪非常标准。	日本礼仪比较标准。	日本礼仪一般标准。	日本礼仪不太标准。
课程目标3 (5%)	异文化交流特别畅通。	异文化交流非常畅通。	异文化交流比较畅通。	异文化交流一般畅通。	异文化交流不太畅通。

8. 台词报告考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (4%)	书面日语表达特别流利准确。	书面日语表达非常流利准确。	书面日语表达比较流利准确。	书面日语表达一般流利准确。	书面日语表达不太流利准确。
课程目标2 (3%)	敬语使用特别正确。	敬语使用非常正确。	敬语使用比较正确。	敬语使用一般正确。	敬语使用不太正确。

课程目标 3 (3%)	场景理解特别准确。	场景理解非常准确。	场景理解比较准确。	场景理解一般准确。	场景理解不太准确。
----------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

51. 《专业综合训练》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	专业综合训练		
		英文	Integrative Training of Japanese		
	课程号	74050014	开课学期	第 4 学期	
	学分	1	实习周数	16 周	
	面向专业	日语	先修课程	基础日语 (1-3), 日语听力 (1-3), 日语写作 (1-2)	
组织与实施	实施场所为校内, 由学生为主体组织、开展活动, 指导教师在活动过程中起引导、辅助作用。形式为讲解讨论, 要求学生全体参与。本课程重视实践性、学生参与的积极性、师生的互动性及学习效果。在课程最初由学生自愿 3-4 人为单位结合成一个学习小组, 在此后的每周学习中, 各小组成员轮流担任组长, 记录每周小组成员学习情况和讨论结果并反映问题, 教师根据各小组反映的问题点在课上有针对性的讲解并增加相对应的练习加以巩固扩充。				
指导用书	编者, 教材名称, 版别, 版次			自编 [] 统编 []	
	许玮, 《高等院校日语专业四级考试 10 年真题与详解》, 第三版			自编 [] 统编 [✓]	

二、课程简介 (Course Description)

(一) 课程概况

《专业综合训练课程》是日语专业本科 2 年级学生的日语专业四级考前培训课程, 旨在通过全面的基本技能训练, 帮助学生熟悉和巩固所学知识, 了解日语专业四级考试的目的、性质与范围、内容、所测试的语言能力和要求、考试形式等, 通过备考进一步巩固、提高语言能力。

NSS-4 comprehensive training course is for sophomore of Japanese majors. Through comprehensive training in basic skills, the course aims to help students not only get familiar with but also consolidate what they have learnt, understand the purpose, nature, scope, content, language ability requirements and the test form of NSS-4, etc. Through the training, students can further consolidate and improve their language competence.

（七）课程目标

课程目标 1: 通过对历年日语专业四级考试真题的练习, 全力备考专四。

课程目标 2: 通过真题题目练习, 归纳总结相关知识点, 并通过知识点串联来复习巩固基础日语的学习内容。

课程目标 3: 通过小组学习的模式, 在互相查误, 互相讲解, 共同攻克错题, 小组长汇报总结疑难点的过程中, 增进学生间的相互了解相互学习, 以先进带后进, 增强团队合作精神

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	7-1 具备日语专业四级水平或日语国际能力测试 N1 水平	7. 职业素养
2	1-3 掌握日语语言基础理论	1. 基础理论
3	8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神	8. 综合素质

八、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
专四听力技巧解读 专四听力试题讲解 思政融入点: 观看日影片《垫底辣妹》, 垫底辣妹的热血不是一个偶然失手的天才重回巅峰的热血, 而是一个真实的平凡的普通人通过自己的努力改变人生的热血, 想改变任何时候都不晚, 唯有努力	1	教学楼	小组学习; 教师讲解	课程目标 1 课程目标 3
专四常考重点文字、词汇词组解析	5	教学楼	小组学习; 教师讲解	课程目标 1 课程目标 2
专四常考语法归纳解析	6	教学楼	小组学习; 教师讲解	课程目标 1 课程目标 2
专四完型填空技巧解读与试题训练 思政融入点: 展示认真记录组员学习状况的小组笔记, 小组成员浅谈感想, 让大家真实感受共同学习共同进步的魅力, 加强团队合作意识	2	教学楼	小组学习; 教师讲解	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
阅读技巧及阅读技能的训练	1	教学楼	小组学习; 教师讲解	课程目标 1 课程目标 2
模拟考试, 课上完成一篇专四作文	1	教学楼	考试	课程目标 1 课程目标 2

四、考核方式及成绩评定

实践课的成绩考核根据学生的平时成绩和期末考试进行综合评分, 两部分内容各占课程总成绩的 50%。课程总成绩 (百分制) 按各部分内容核算后 (四舍五入取整), 根据≥90 分

为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 为中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例		合计
	平时成绩 (50%)	期末考试 (50%)	
课程目标 1	20%	25%	45%
课程目标 2	20%	25%	45%
课程目标 3	20%	0%	20%
合计 (成绩构成)	50%	50%	100%

主撰人：赵宏杰

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

根据考核评价方式的内容和课程目标制定各项的评分标准（考核方式里有几种类型，就写几种评分标准）参考如下：

3. 平时成绩考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	按时按量完成指定真题练习；自我完成错题修正并归纳整理	按时按量完成指定真题练习；自我完成错题修正	按时按量完成指定真题练习；自我完成错题修正	按时按量完成指定真题练习	未能按时按量完成指定真题练习
课程目标 2 (20%)	根据真题考点能积极主动归纳相关知识并形成笔记	根据真题考点部分归纳相关知识并形成笔记	根据真题考点部分归纳相关知识，但未形成笔记	根据自我错题考点复习相关知识	未展开与自我错题以及真题相关的任何复习
课程目标 3 (10%)	认真参与小组学习并积极解答分享	认真参与小组学习并愿意解答分享	认真参与小组学习并积极求解	参与小组讨论	未参与小组学习

4. 期末考试考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	对历年真题熟练掌握，听力、文字、词汇、语法等相关题目总得分在 90 分以上	对历年真题熟练掌握把握，听力、文字、词汇、语法等相关题目总得分在 78 分-90 分之间	对历年真题基本把握，听力、文字、词汇、语法等相关题目总得分在 68 分-78 分之间	对历年真题有所把握，听力、文字、词汇、语法等相关题目总得分在 60 分-68 分之间	未能掌握历年真题，听力、文字、词汇、语法等相关题目总得分在 60 分以下
课程目标 2 (25%)	对基础日语的文字、词汇以及语法等掌握扎实并能正确运用	对基础日语的文字、词汇以及语法等掌握扎实并基本能正确运用	对基础日语的文字、词汇以及语法等基本掌握，一部分能正确运用	对基础日语的文字、词汇以及语法等有一定掌握	未能掌握基础日语的文字、词汇以及语法等

52. 《专业调查》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	专业调查		
		英文	Field Research and Orientation		
	课程号	7407243	开课学期	短 2	
	学分	1	实习周数	2 周	
	面向专业	日语	先修课程	基础日语（1-4）、日语听力（1-4）、日语口语（1-4）等	
组织与实施	以班级为单位进行专业知识和实践活动之间的关联性和可行性的讨论，介绍问卷调查和分析的基本方法，采取小组分工合作的方法完成电子杂志的制作，并作为专业调查的成果和课程结业的报告。				
指导用书	编者，教材名称，版别， 版次			自编 [] 统编 []	
	上海海洋大学教学实习实施细则			自编 [] 统编 []	

二、课程简介（Course Description）

（一）课程概况

中文

《专业调查》是日语专业在第四学期结束后夏季短学期开展的实践类课程，旨在培养学生通过进行与专业相关的社会调查，接触社会、了解社会、提高对社会的关心度，以及对问题进行分析和思考的能力，掌握进行社会调查的方法以及撰写调查报告的写作基础知识。要求学生结合专业进行社会实地调查，调查对象可涉及与本学科专业相关的社会各个层面。在专业调查过程中，进行企业访问等实地调查或海外研修，收集相关数据，锻炼分析思考和解决问题的能力。主要采取小组形式进行资料收集、问卷调查，最终制作成分析数据详实、图文并茂具有文化包容性和有一定社会意义的电子杂志。

英文

Major Investigation is a practical course for Japanese majors during the short semester after the fourth semester. It aims to help students to enter and understand the society, enhance their ability to solve problems, thereby obtaining the skills of conducting social surveys and writing survey reports. Students are required to carry out major-related social surveys. The survey objects may involve all levels of society. During major investigation, the students are required to visit companies or factories, or conduct overseas research, then collect data and analyze, thereby obtaining the ability to solve problems. Data collection and questionnaire survey are mainly conducted in groups. Finally an electronic magazine with detailed data, pictures and texts is produced.

（二）课程目标

目标 1: 学习问卷调查和资料·数据的分析方法, 将本专业的基础知识灵活运用到社会理解和实践活动中去。

目标 2: 通过主题调查和资料·数据的分析, 增进对本专业相关知识及应用价值的了解, 定位专业意义和就业方向, 为后续的求学和就业增加导向性。

目标 3: 通过小组的合作、完成电子杂志的制作和调查内容的发表, 增进对中日社会文化的了解, 增强团队合作精神。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-5 专业知识和现代工具使用	1 基础理论 5 现代工具的使用
2	1-3-7 基础理论、问题分析和职业素养	3 问题分析 6 时代与发展
3	4-8 问题解决和综合素质	4 问题解决 8 综合素质

九、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
动员会	1	校内教学楼等	讲授、讨论	2-3
参观日企	1	校外	参观、讨论	2-3
学习问卷调查和资料·数据的分析方法, 确定小组的主题和调查方向。 思政融入点: 对中日经济文化方面的热点话题、特色话题展开讨论和深入思考; 提高文化鉴赏能力和社会考察能力。	1	校内教学楼等	多媒体观看、 教师指导	1-2-3
以小组为单位展开调查和分析并撰写报告 思政融入点: 增强团队合作意识和集体荣誉感, 形成自我管理和规划意识	6	校内或校外	实践、讨论、 资料检索	1-2-3
在课堂上公开发表调查成果, 设置教师讲评和学生互评环节, 并按组提交电子杂志, 教师根据发表成绩和杂志完成程度进行综合评分。	1	校内教学楼等	多媒体展示、 小组互评和教师点评	3-5

四、考核方式及成绩评定

实践课的成绩考核根据学生的小组任务分配、最终提交的电子杂志完成程度和班级发表情况等进行综合打分, 两部分内容分别占课程总成绩的 20%和 80%。课程总成绩(百分制)

按各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 ≥ 90 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 为中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 为及格，小于60为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例		合计
	小组任务分配 (20%)	电子杂志 (80%)	
课程目标 1	10%	10%	20%
课程目标 2	20%	20%	40%
课程目标 3	20%	20%	40%
合计（成绩构成）	50%	50%	100%

主撰人：黄敏

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学院长：冯延群

日期：2022年09月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 小组发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1: 语音语调 (30%)	语音语调非常准确清晰, 得分在 27 分及以上	语音语调准确清晰, 得分在 23 分及以上	语音语调基本准确清晰, 得分在 20 分及以上	语音语调还算准确清晰, 得分在 18 分及以上	语音语调不够准确清晰, 得分在 17 分及以下
课程目标 2: 语法句型 (30%)	语法句型准确率高, 得分在 27 分及以上	语法句型准确率较高, 得分在 23 分及以上	语法句型准确率中等, 得分在 20 分及以上	语法句型准确率一般, 得分在 18 分及以上	语法句型准确率较低, 得分在 17 分及以下
课程目标 3: 发表内容 (40%)	小组 PPT 制作非常精美合理, 发表顺畅有创新, 得分在 36 分及以上	小组 PPT 制作精美合理, 发表顺畅有创新, 得分在 31 分及以上	小组 PPT 制作精美合理, 发表基本顺畅有创新, 得分在 27 分及以上	小组 PPT 制作合理, 发表顺畅有一定创新, 得分在 24 分及以上	小组 PPT 制作一般, 发表不够顺畅无明显创新, 得分在 23 分及以下

2. 电子杂志评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1: 课堂讨论表现 (20%)	对日本社会问题和文化有广泛了解和独特见解, 得分在 18 分及以上	对日本社会问题和文化有广泛了解和合理见解, 得分在 16 分及以上	对日本社会问题和文化有一定了解和见解, 得分在 14 分及以上	对日本社会问题和文化有一定了解, 无详细分析, 得分在 12 分及以上	对日本社会问题和文化了解浮于表面, 无详细分析, 得分在 11 分及以下
课程目标 2: 主题选取和调查思路 (40%)	主题明确新颖, 调查思路清晰, 有独特视角和一定应用价值, 得分在 36 分及以上	主题明确合理, 调查思路清晰, 视角新奇, 有一定社会意义, 得分在 31 分及以上	主题明确, 有一定调查思路, 视角合理, 有一定社会意义, 得分在 27 分及以上	主题明确, 调查思路尚未确定, 社会意义不够明显, 得分在 24 分及以上	主题分散, 调查思路尚需进一步确定, 得分在 23 分及以下
课程目标 3: 电子杂志制本提交 (40%)	语法句型准确无误, 内容详实有趣, 结构严谨合理, 得分在 36 分及以上	语法句型准确, 内容详实有趣, 结构合理, 得分在 31 分及以上	语法句型基本准确, 内容详实, 结构合理, 得分在 27 分及以上	语法句型稍有错误, 内容和结构合理, 得分在 24 分及以上	语法句型有明显错误, 内容和结构略显松散, 得分在 23 分及以下

53. 《高级日语视听说训练（1）》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	高级日语视听说训练（1）		
		英文	Advanced Audio-Visual-Oral Japanese Comprehensive Training（1）		
	课程号	74050015	开课学期	第5学期	
	学分	1	实习周数	16	
	面向专业	日语	先修课程	视听说综合训练 1-4	
组织与实施	为提高课堂效率，保证每位学生都有发言机会，建议组织课堂时能分组分类指导。对每组的关注内容进行有针对性的具体指导。				
指导用书	编者，教材名称，版别，版次			自编 [] 统编 []	
	自选教学视频			自编 [<input checked="" type="checkbox"/>] 统编 []	

二、课程简介（Course Description）

（一）课程概况

本课程为我校日语专业3年级学生开设的语言技能综合训练（实践类）课程。利用精选出的各类主题下的日语视频，组织课堂进行日语听说训练，增强学生的日语听解能力，提高日语的实际应用能力和交流能力。视频内容选材涵盖日本政治、日本文化、日本社会以及美食美妆、人文艺术、学校教育、求职就业等多领域内容，帮助学生在提升语言应用能力的同时，拓宽学生的国际视野，提升人文素养及德育水平。

This course is a comprehensive language skills training (practical) course for 3rd year Japanese majors in our school. By using selected Japanese videos on various topics, students will be able to effectively organize classes to train their Japanese listening and speaking skills, enhance their Japanese listening and understanding skills, and improve their practical application and communication skills of Japanese. The video content selection covers Japanese politics, Japanese culture, Japanese society, food and beauty, humanities and arts, school education, job search and employment and other fields, helping students to enhance their language application ability, broaden their international horizons, and enhance their humanistic literacy and moral education.

（八）课程目标

课程目标 1: 在本课程学习中，通过听说训练学生能够进一步巩固、提高日语语言知识。同时借助于视频内容把握日本政治、文化、社会、历史等多领域的知识和信息。

课程目标 2: 通过日语试听说综合训练，学生能够在听懂课堂教学内容的基础上，针对相关内容开展互动交流，逐步养成跨文化理解和表达能力。

课程目标 3: 在课程学习过程中，学生的沟通能力和团队意识将得到同步提升；通过听解训练和深度讨论视频内容，能够拓展国际视野，提高人文素养及德育水平。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能；	2专业知识与技能
2	10-2 具备一定的跨文化交流的能力；	10国际视野
3	8-1 具备良好的思想道德品质； 8-2 具备强烈的社会责任感； 8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神；	8综合素质

十、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
一、职业介绍所得 72 小时 思政融入点：就职活动与自我成长	2 (4 课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
二、疫情之下日本年轻人之苦 思政融入点：共同探讨日本年轻人陷入困境的制度层面的原因	2 (4 课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
三、日本的基础教育现状（街头采访） 思政融入点：通过日本基础教育的特点与问题，反思我国基础教育中的问题	2 (4 课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
四、高仓健的艺术人生 思政融入点：谁的人生不迷茫？艺术家人生态度	2 (4 课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
五、日本料理（寿司、匠人） 思政融入点：为外国人介绍故乡料理（舌尖上的中国），增强故乡得认同感和自豪感	2 (4 课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
六、（TED）无痛病房（创业与公益） 思政融入点：危机中的重生	2 (4 课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
七、有中国履历的日本人眼中的中国印象 思政融入点：日媒对大众的负面影响，日本年轻人对日本侵华史的无知	2 (4 课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
八、当代日本家庭关系 思政融入点：中日家庭观念比较，	1 (2 课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
期末教学总结与评价	1 (2 课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2

四、考核方式及成绩评定

根据课程教学开展模式和教学目标，本课程将采用平时 60%（包括现场表现和课堂作业两个部分）+期末 40%的比例分配成绩。课程总成绩（百分制）按各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 ≥ 90 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 为中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例				合计
	课堂表现 (30%)	随堂作业 (30%)	实习报告 ($\times\times\%$)	期末笔试 (40%)	
课程目标 1	10%	10%		20%	40%
课程目标 2	10%	10%		20%	40%
课程目标 3	10%	10%			20%

主撰人：张丽梅

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

1.现场表现的评分标准

成绩 课程目标	评分标准				
	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 <90分)	中等 ($68 \leq$ 分数 <78分)	及格 ($60 \leq$ 分数 <68分)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (10%)	对视频内容把握准确度在 90%以上	对视频内容把握准确度在 80-90%	对视频内容把握准确度在 70-78%	对视频内容把握准确度在 60-68%	不参与训练, 准确度在 60%以下
课程目标 2 (10%)	互动效果好	互动效果不太顺畅	互动欠顺畅, 需要教师协助	问答非常少	不参与训练
课程目标 3 (10%)	非常积极合作	比较积极合作	合作不太积极	被动合作	不参与训练

2.随堂作业的评分标准

成绩 课程目标	评分标准				
	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 <90分)	中等 ($68 \leq$ 分数 <78分)	及格 ($60 \leq$ 分数 <68分)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (10%)	与视频内容高度吻合	与视频内容大部分吻合	与视频内容较多不吻合	课堂上参与不够积极	不积极参与训练
课程目标 2 (10%)	非常清晰易懂	比较清晰易懂	较为含糊不清	基本能表达	不积极参与训练
课程目标 3 (10%)	有深入的现实性思考	有较深入的现实性思考	有部分现实性思考	基本理解学习内容	从没有反思

3.期末考试的评分标准

成绩 课程目标	评分标准				
	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 <90分)	中等 ($68 \leq$ 分数 <78分)	及格 ($60 \leq$ 分数 <68分)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (20%)	视频内容正确率 90 以上	视频内容正确率在 80%~89% 之间	视频内容正确率在 70%~79% 之间	视频内容正确率在 60%~69% 之间	视频内容正确率小于 60%
课程目标 2 (20%)	表达正确率 90 以上	表达正确率在 80%~89% 之间	表达正确率在 70%~79% 之间	表达正确率在 60%~69% 之间	表达正确率小于 60%

54. 《高级日语视听说训练（2）》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	高级日语视听说训练（2）		
		英文	Advanced Audio-Visual-Oral Japanese Comprehensive Training（2）		
	课程号	74050016	开课学期	第6学期	
	学分	1	实习周数	16	
	面向专业	日语专业	先修课程	高级日语视听说综合训练（1）	
组织与实施	为提高课堂效率，确保每位学生都能够参与到课堂，本课程将采用课外自主学习，课堂研讨的组织形式（将以视频内容为媒介，以问题为导向组织课堂）				
指导用书	编者，教材名称，版别，版次			自编[]统编[]	
	自选教学视频			自编[√]统编[]	

二、课程简介（Course Description）

（一）课程概况

本课程作高级日语视听说综合训练（1）的后续课程，将选取内容更为专业、复杂（多角度）的视频内容（选取日本NHK等电视拍摄的纪录片等视频材料，内容全面涵盖社会、文化、政治、经济、气候、食品、科技、历史、自然等）作为教学素材，通过有效的课堂组织形式，帮助学生进一步提升日语听解、公开演讲和交流互动的语言综合技能。同时，丰富的教学内容有助于培养学生的国际视野，加深对社会和人类生存环境的认识，树立人类命运共同体的观念和意识。

This course is a follow-up to the Advanced Japanese Audio-Visual Speaking Comprehensive Training (1), which will select more professional and complex video content (such as documentaries filmed by NHK and other television in Japan, covering society, culture, politics, economy, climate, food, science and technology, history, nature, etc.) as teaching materials, and help students further improve their comprehensive language skills in Japanese listening, public speech, and communication and interaction through effective classroom organization. At the same time, the rich teaching content can cultivate students' international vision, deepen their understanding of society and human living environment, and establish the concept and awareness of a community with a shared future for mankind.

（九）课程目标

课程目标 1: 在本课程学习中，学生能够习得各个领域的相关语言知识，通过视频内容掌握包括政治、文化、经济、社会、历史、人文、科技等多领域和学科的知识和信息。

课程目标 2: 通过自主学习、协同学习和课堂互动多环节的综合训练，学生能够对更加复杂的视频内容有准确的把握、完整讲述，并围绕视频内容开展交流互动，逐步养成对跨文化理解能力和交际能力。

课程目标 3: 通过本阶段的学习, 学生的自主学习意识和团队合作意识将得到进一步加强, 同时能够拓宽视野, 加深理解人类命运共同体的意义, 增强社会责任感。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

(说明: 根据矩阵图, 查找自己课程对应的毕业要求指标点, 课程目标要能支撑毕业要求指标点)

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能;	2专业知识与技能
2	10-2 具备一定的跨文化交流的能力;	10国际视野
3	8-1 具备良好的思想道德品质; 8-2 具备强烈的社会责任感; 8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神;	8 综合素质

十一、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
一、《没有工作的时代终将来临》 思政融入点: 人工智能和机械自动化的时代, 我们将如何生活(科技与人)	2(4课时)	实验楼	课下自主学习和课上讨论与	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
二、日本女性和儿童的贫困问题 思政融入点: 通过对女性贫困问题和儿童贫困问题的剖析, 更好认识社会主义制度的优越性(女性)	2(4课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
三、日本动漫《你的名字》	2(4课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2
四、无缘社会和无缘死 思政融入点: 了解日本个人主义时代的社会现实, 深刻体认我国近年来所倡导的强调家族、家风和孝道的未来意义(家庭)	2(4课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
五、疾病与健康 思政融入点: 关注到生活习惯与健康、疾病, 探讨老年病的年轻化问题	2(4课时)	实验楼	协同讨论与演讲	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
六、全球变暖与异常天气 思政融入点: 共同探讨日常生活与气候异常之间的关系(环境)	2(4课时)	实验楼	课下自主学习和课上讨论与	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
七、粮食安全 思政融入点: 从日常食品安全, 到人类粮食安全,	2(4课时)	实验楼	课下自主学习和课上讨论与	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
八、教学总结、反思与评价	1(2课时)	实验楼	课堂讨论	课程目标 1 课程目标 2

四、考核方式及成绩评定

根据课程教学开展模式和教学目标，本课程将采用平时 40%（包括现场互动和课堂作业两个部分）+协同课题 60%的比例分配成绩。课程总成绩（百分制）按各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 ≥ 90 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 为中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例				合计
	现场表现 (20%)	课堂作业 (20%)	实习报告 ($\times \times \%$)	协同课题 (60%)	
课程目标 1	10%	10%		30%	50%
课程目标 2	10%			20%	30%
课程目标 3		10%		10%	20%

主撰人：张丽梅

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 现场表现的评分标准

成绩 课程目标	评分标准				
	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	每次课程均参加互动	有 80%左右的课堂互动	有 70%左右的课程互动	有 60%左右的课堂互动	不参与
课程目标 2 (10%)	表达清晰易懂	表达较清晰	逻辑不太清晰	表达欠清晰	不参与

2. 课堂作业的评分标准

成绩 课程目标	评分标准				
	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	和视频内容高度(90%以上)吻合	与视频内容78-89%吻合	与视频内容68-78%吻合	课堂上参与60-68%吻合	不参与
课程目标 3 (10%)	(能够理论联系实际)有深入思考	(能够理论联系实际)有比较深入思考	反思意识不够深入	较少反思	不参与

3. 协同课题的考核内容和评分标准

成绩 课程目标	评分标准				
	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (30%) 具体包括: 陈述内容 12% 内容应用 9% 要点提炼 9%	完整且充实	较完整充实	完整但欠充实	基本完整	未完成
	视频内容把握灵活、准确	内容把握比较灵活、准确	内容把握不准确	内容把握不准确	未完成
	要点突出	要点较突出	有要点, 但有待提炼	无明确要点	未完成
课程目标 2 (20%) 具体包括: 讲述逻辑 10% 问题意识 5% 互动效果 5%	清晰易懂	表达较清晰	能表达	表达欠清晰	未完成
	问题意识明确	问题意识比较明确	问题意识不够明确	不善于发现问题	未完成
	问答得当, 互动效果好	问答较为流畅, 效果较好	问答欠顺畅, 需要教师协助	问答非常少	未完成
课程目标 3 (10%)	有良好的团队意识, 合作顺利	比较有团队意识, 合作比较顺利	团队意识较弱, 合作基本顺利	被动参与	未完成

55. 《语言交流实践活动》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	《语言交流实践活动》		
		英文	Practical Training on Language Communicative Arts		
	课程号	7407242	开课学期	短 3	
	学分	1	实习周数	2	
	面向专业	日语	先修课程	基础日语、高级日语、日汉翻译等	
组织与实施	实施场所以校内为主，学生自主组织、策划活动内容和形式。同时，指导教师在活动过程中起引导、辅助作用。形式为日剧大赛等。本课程重视趣味性、学生参与的积极性、师生的互动性及学习效果。				
指导用书	编者，教材名称，版别，版次			自编 [] 统编 []	
	菅阳子等，《一番日本語》，大连理工大学出版社			自编 [] 统编 [<input checked="" type="checkbox"/>]	

二、课程简介（Course Description）

（一）课程概况

本课程先修《基础日语》、《高级日语》、《日汉翻译》等课程之后开展的日语语言实践课程。实施场所以校内为主，学生自主组织、策划活动内容和形式。同时，指导教师在活动过程中起引导、辅助作用。形式为日剧大赛等。本课程重视趣味性、学生参与的积极性、师生的互动性及学习效果。

This course starts with the Japanese language practice course after the basic Japanese, advanced Japanese, Japanese Chinese translation and other courses. The implementation site is mainly on campus, and students independently organize and plan the content and form of activities. At the same time, the instructor plays a guiding and auxiliary role in the activity process. In the form of Japanese drama competition, etc. This course attaches importance to fun, students' enthusiasm for participation, teacher-student interaction and learning effects.

（十）课程目标

课程目标 1: 通过开展各种形式的语言交流实践活动，提高学生的语言实际运用能力和综合素质。

课程目标 2: 通过集体参与、团队合作排练和表演日剧，增进彼此了解，增强团队精神。

课程目标 3: 通过合作选剧和编剧的过程，引导学生正确甄别和选择正能量的、符合社会主义核心价值观的表演内容。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	9-1 具有不断学习专业知识和其他相关知识的能力	9. 终身学习
2	8-3 具备良好的人文素养和团队合作精神	8. 综合素养
3	10-1 具备宽广的国际视野，能够从事国际交流方面的工作	10. 国际视野

十二、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
选择剧目、编写剧本、编辑视频 思政融入点：通过合作选剧和编剧的过程，引导学生正确甄别和选择正能量的、符合社会主义核心价值观的表演内容。	3 天	校内	教师指导、学生主导	课程目标 2 和课程目标 3
角色分工、排练	5 天	校内	教师指导、学生主导	课程目标 2 和课程目标 3
比赛	1 天	校内	教师评审	课程目标 1 和课程目标 2
提交实践报告（剧本）	1 天	校内	评定成绩	课程目标 2

四、考核方式及成绩评定

课程总成绩（百分制）按各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 ≥ 90 分为优秀， $78 \leq$ 分数 < 90 为良好， $68 \leq$ 分数 < 78 为中等， $60 \leq$ 分数 < 68 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	现场表现 (50%)	团队合作 (30%)	实习报告 (20%)	
课程目标 1	20	12	8	40
课程目标 2	20	12	8	40
课程目标 3	10	6	4	20

说明：

1. 实践中的表现：指是否遵守集体规定的纪律，参与实践活动是否积极主动，完成工作是否认真负责，实践结果是否理想等；

2. 实践报告：实践活动结束后以班级为单位提交一份“语言交流实践活动总结报告”。报告内容包括：1) 活动时间；2) 活动内容、活动分工等；3) 收获体会。字数约 1500。

3. 实习成绩的评定按照如下标准实施：实践中的表现占 80%（团队合作中的表现 30%，实践完成情况 50%）；实践报告 20%。

主撰人：徐迎春

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1.现场表现考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 <90)	中等 ($68 \leq$ 分数 <78)	及格 ($60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (20%)	日剧的剧本内容好。团队成员的表演非常好。	日剧的剧本内容好。团队成员的表演比较好。	日剧的剧本内容好。团队成员的表演比较好。日语表达有待于提高。	日剧的剧本内容比较好。团队成员的表演比较好。日语表达有待于提高。	日剧的剧本内容比较好。团队成员配合不是很好。日语表达有待于提高。
课程目标 2 (20%)	团队成员配合非常好。	团队成员配合比较好。	团队成员配合比较好。日语表达有待于提高。	团队成员配合不是很好。日语表达有待于提高。	有些团队成员没有参与团队活动。

2.团队合作的考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 <90)	中等 ($68 \leq$ 分数 <78)	及格 ($60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (12%)	每位成员角色配合非常好。语言使用正确。	每位成员角色配合得好。语言使用正确。	每位成员角色配合比较好。语言使用基本正确。	每位成员角色配合比较好。语言使用出现有误差现象。	每位成员角色配合不好。语言使用出现有误差现象。
课程目标 2 (12%)	每位成员角色配合得非常好。	每位成员角色配合比较好。	每位成员角色配合比较好。	每位成员角色配合比较好。	每位成员角色配合不是很好。

3.实习报告考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 <90)	中等 ($68 \leq$ 分数 <78)	及格 ($60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (8%)	非常好	比较好	有语法错误	语法错误多	存在诸多语法错误,意思没有表达清楚。
课程目标 2 (8%)	非常好	比较好	有语法错误	语法错误多	存在诸多语法错误,意思没有表达清楚。

56. 《毕业实习》教学大纲

一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	毕业实习		
		英文	Project Guide on Internship		
	课程号	74056006	开课学期	第 8 学期	
	学分	4	实习周数	4 周	
	面向专业	日语	先修课程	学科基础教育和专业知识的必修课程，以及完成方向选修的 19 个学分，完成 1-7 学期的相应实践实训课程。	
组织与实施	由外国语学院日语专业负责组织与实施。日语专业的毕业实习形式以分散为主，实习场地以日本独资、中日合资企业为主，包括其他企事业单位或者民营企业、教育机构等企事业单位。实习过程指导由实习单位与学校指导教师共同负责。				
指导用书	编者，教材名称，版别，版次			自编 [] 统编 []	
	参考互联网上的有关个人简历资料			自编 [] 统编 []	

二、课程简介 (Course Description)

(一) 课程概况

毕业实习是开设于第 8 学期的一门重要实践课程，是在学完前 7 个学期的日语理论课程和实践课程的基础上，运用所学知识展开自己人生道路的实践课程。通过这门课程，要求学生适应现代社会的人际交往，提高人际沟通能力，锻炼在实践中发现问题、解决问题的能力，要求具有较强的实习总结能力，培养敬业精神和责任感，锻炼独立工作能力，培养学生实践中的创新能力。为学生正式进入社会打下良好的基础。

Graduation Practice is an important practical course set up in the 8th semester. It is a practical course that develops one's own life path by using the knowledge learned on the basis of the Japanese theoretical courses and practical courses of the first 7 semesters. It will lay a good foundation for students to enter the society formally.

(十一) 课程目标

课程目标 1: 通过毕业实习，使学生获得与本专业知识相关的初步工作经验，使学生在实际工作过程中，接触社会、了解社会、适应社会，提高人际沟通能力与独立工作能力。

课程目标 2: 通过毕业实习，使学生在社会实践中，能够充分运用学校学习的基础知识和基本技能。培养运用知识发现问题、分析问题、解决问题的能力。

课程目标 3 (思政目标): 通过毕业实习，增强社会服务意识，培养敬业精神和责任感，增强创业创新意识和创新实践能力。

（三）课程目标和毕业要求的对应关系

（说明：根据矩阵图，查找自己课程对应的毕业要求指标点，课程目标要能支撑毕业要求指标点）

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
课程目标 1	7-1 具备日语专业四级水平或日语国际能力测试 N1 水平； 7-2 具备英语四、六级水平； 7-3 具备一定的科学研究能力；	7 职业素养
课程目标 2	3-1 具备正确、理性分析问题的能力； 3-2 具备独立判断问题的能力； 4-1 了解日本社会，熟悉日本国情； 4-2 具备独立解决问题的能力；	3 问题分析 4 问题解决
课程目标 3	8-1 具备良好的思想道德品质； 8-2 具备强烈的社会责任感； 8-3 具有良好的人文素养和团队合作精神； 9-1 具有不断学习专业知识和其他相关知识的能力； 9-2 具有一定的创业创新精神和创新实践能力；	8 综合素质 9 终身学习

十三、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
实习内容尽量与所学专业相关知识相关，包括语言翻译（笔译、口译）、教学、贸易、销售、服务等等。 思政融入点：培养学生服务社会的意识，增强敬业精神和责任感。	30-90	实习单位	实践教学	课程目标 1、2、3

四、考核方式及成绩评定

毕业实习的成绩考核分为两部分，两部分打分后相加，最后根据分数核算为五级成绩制。

1. 根据学生平时的实习行为表现，由实习单位指导教师进行评价打分，占比为 50%；
2. 学生实习结束后撰写实习总结报告，由学校指导教师进行评价打分，占比为 50%；

两部分分数相加为最终课程总成绩，课程总成绩（百分制）按各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 ≥ 90 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 为中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例		合计
	实习单位表现（50%）	实习报告（50%）	
课程目标 1	20%	20%	40%
课程目标 2	20%	20%	40%
课程目标 3	10%	10%	20%

主撰人：梁暹

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学院长：冯延群

日期：2022年9月28日

附件：各类考核与评价标准表

1. 实习单位考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	能够迅速适应社会，与单位同事沟通良好，社会服务意识明显增强。	能够较为快速地适应社会，与单位同事沟通较好，社会服务意识增强。	能够适应社会，与单位同事基本可以沟通，具有一定的社会服务意识。	基本能够适应社会，与单位同事基本可以沟通，社会服务意识不强。	不能适应社会，与单位同事沟通能力较弱，社会服务意识不强。
课程目标 2 (20%)	能够运用所学知识较好发现问题、解决问题。	能够运用知识发现问题，但是不能很好地解决问题。	基本上可以运用知识发现问题，但是不能较好地解决问题。	运用所学知识发现问题的能力较弱，解决问题能力较弱。	不能运用所学知识发现问题，也不能较好地解决问题。
课程目标 3 (10%)	敬业精神和责任感极强，独立工作能力非常强。	敬业精神和责任感很强，独立工作能力很强。	敬业精神和责任感较强，独立工作能力较强。	敬业精神和责任感较弱，独立工作能力很较弱。	缺乏敬业精神和责任感，缺乏独立工作能力。

2. 实习报告考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	社会服务意识极强，对社会了解程度极深。	社会服务意识很强，对社会了解程度很深。	社会服务意识较强，对社会了解程度较深。	社会服务意识一般，对社会了解程度一般。	社会服务意识较弱，对社会了解程度较弱。
课程目标 2 (20%)	发现问题和解决问题的能力极强。	发现问题和解决问题的能力很强。	发现问题和解决问题的能力较强。	发现问题和解决问题的能力一般。	发现问题和解决问题的能力较弱。
课程目标 3 (10%)	敬业精神和责任感极强。	敬业精神和责任感很强。	敬业精神和责任感较强。	敬业精神和责任感一般。	缺乏敬业精神和责任感。

57. 《毕业论文》教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 毕业论文				
	英文名称: Project Guide on Internship				
课程号	74056002	学分	12	学时(周数)	12周
开课学院	外国语学院		开课学期	第8学期	
面向专业	日语		课程负责人	梁暹	

二、课程简介

(一) 课程概况

毕业论文是日语专业学生在校期间的最后一个重要的实践教学环节,要求学生运用大学期间所学的所有专业知识,在指导教师的指导下,独立收集、查阅、使用文献参考资料,提高思考、分析和解决问题的能力。指导学生撰写学术论文和进行学术研究的方法,培养学生的语言运用能力和实践创新能力,提高学生的综合素质。因此,具有其他教学环节无法替代的重要作用,是高等院校本科教育人才培养计划的重要组成部分。

The graduation thesis is the last important practical teaching link for Japanese majors in school. It requires students to use all the professional knowledge they learned in college and independently collect, consult and use literature and reference materials under the guidance of instructors to improve their ability to think, analyze and solve problems. Instruct students to learn how to write academic papers and conduct academic research, cultivate students' language application ability and practical innovation ability, and improve students' comprehensive quality. Therefore, it plays an important role that cannot be replaced by other teaching links, and is an important part of the undergraduate education talent training plan of colleges and universities.

(二) 课程目标

课程目标 1: 通过毕业论文的写作,学会收集、查阅、使用文献等参考资料;掌握论文的写作方法;提高学生的书面语言运用能力,。

课程目标 2: 通过毕业论文的写作,提高学生思考、分析和解决问题的能力,为考研以及进一步的学术研究打下坚实基础;

课程目标 3 (思政目标): 通过毕业论文的写作,加深学生对日本语言、文学、文化、政治、经济以及社会、风俗等方面的了解,对中日两国在各方面的差异进行对比研究,加强对中国传统文化的信心。

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
课程目标 1	2-1 掌握扎实的日语“听说”的知识和技能; 2-2 掌握扎实的日语“阅读”的知识和技能; 2-3 掌握扎实的日语“写作”的知识和技能; 2-4 掌握扎实的日语“翻译”的知识和技能;	2 专业知识
课程目标 2	3-1 具备正确、理性分析问题的能力; 3-2 具备独立判断问题的能力;	3 问题分析
课程目标 3	4-1 了解日本社会, 熟悉日本国情; 4-2 具备独立解决问题的能力;	4 问题解决

三、教学内容和教学方法与课程目标的对应关系

教学阶段	主要任务	知识点	考核要求	时间 (周次)	支撑课程 目标
选题阶段	完成毕业论文的选题工作。 思政融入点: 选题可以对比中日文化差异, 体现中国文化自信。	1. 日本语言、文学、文化、社会、政治、经济以及其他相关知识 2. 毕业论文的写作格式、常识	1. 要求选题和日本语言、文学、文化、政治、经济、社会以日本其它事项相关联。 2. 选题范围不能太大、太泛, 围绕某一个事项或文化现象撰写。 3. 注意选题的重复使用度, 尽量避免3年内使用频繁的论文题目。	第7学期 8-12周	课程目标 1
开题阶段	对选题进行课题调查与研究, 确定论文题目。	1. 日本语言、文学、文化、社会、政治、经济以及其他相关知识 2. 收集文献资料的方法	1. 学习图书馆、网络等渠道查找资料、文献的方法。 2. 培养对文献资料和各种信息进行归纳、整理以及分析处理的能力。 3. 完成毕业论文开题报告和任务书	第7学期 13-16周	课程目标 2
撰写阶段	进行毕业论文撰写工作	日本语言、文学、文化、社会、政治、经济以及其他相关知识。	1. 开始毕业论文写作工作; 2. 完成文献翻译撰写工作; 3. 完成文献综述撰写工作。	第8学期 1-6周	课程目标 2和3
中期检查	检查毕业论文完成情况	日本语言、文学、文化、社会、政治、经济以及其他相关知识。	1. 毕业论文至少完成初稿; 2. 教师进行初稿的修改工作; 3. 完成毕业论文中期检查表。	第8学期 7-10周	课程目标 3
答辩阶段	进行毕业论文的答辩工作	日本语言、文学、文化、社会、政治、经济以及其他相关知识。	1. 完成毕业论文二稿、三稿以及终稿; 2. 进行毕业论文学术检测; 3. 进行毕业论文答辩工作。	第8学期 11-12周	课程目标 2

四、毕业论文（设计）考核

（一）基本要求

1. 所有学生的毕业论文需符合日语专业毕业论文撰写的格式规范；
2. 所有学生的毕业论文（设计）需使用中国知网“大学生论文管理系统”进行检测，达到规定的检测指标，即小于 30%的才能参加答辩，两次检测均为不达标的没有正常的答辩资格，只能参加后续安排的延缓答辩。
3. 所有学生必须通过日语专业组织的毕业论文答辩，如果不能通过答辩，则无法按时顺利毕业。需参加后续的二次答辩。
4. 参加日语专业 2+2 模式的出国学习学生，需要在海外高校完成毕业论文的撰写以及答辩工作，并同时完成上海海洋大学规定的文件归档以及其他工作。

（二）考核与评价方式

毕业论文（设计）成绩由指导教师、评阅教师和毕业设计答辩三部分成绩综合评定而成，三部分成绩的比例为 40%：20%：40%。

毕业论文成绩按优秀、良、中、合格和不合格五级分制记分，由答辩小组以学生所得分数以及集体讨论方式评定。其中优秀成绩人数所占比例一般不超过 20%，优良率不得超过 60%。

1. 指导教师评价成绩（占总成绩 40%）

课程目标	考核内容（考核方式：过程指导、论文评阅）	分值
课程目标 1	过程表现：论文撰写过程中学生的写作态度、资料查询、纪律遵守等；	5
课程目标 2	基础技能：论文撰写过程中学生的语法技能、表达能力等；	10
课程目标 2	专业能力：论文撰写过程中学生的写作能力、文章构建等；	15
课程目标 3	论文质量：论文选题是否恰当、论文观点是否明确、论据是否充实，论述是否充分，论文是否具有一定的创新意识或者社会现实意义等等；	10

2. 评阅教师评价成绩（占总成绩 20%）

课程目标	考核内容（考核方式：论文评阅）	分值
课程目标 2	专业能力：论文撰写过程中学生的写作能力、文章构建等；	10
课程目标 3	论文质量：论文选题是否恰当、论文观点是否明确、论据是否充实，论述是否充分，论文是否具有一定的创新意识或者社会现实意义等等；	10

3. 答辩成绩（占总成绩 40%）

课程目标	考核内容（考核方式：论文答辩）	分值
课程目标 2	专业能力：论文撰写过程中学生的写作能力、文章构建等	10
课程目标 3	论文质量：论文选题是否恰当、论文观点是否明确、论据是否充实，论述是否充分，论文是否具有一定的创新意识或者社会现实意义等等；	20
课程目标 2	表达能力：口语表达是否流畅，回答问题是否正确、恰当等	10

4. 成绩构成

课程目标	成绩构成（百分制）			合计
	指导教师	评阅教师	答辩组	
课程目标 1	5	0	0	5
课程目标 2	25	10	20	55
课程目标 3	10	10	20	40
合计（成绩构成）	40	20	40	100

五、毕业设计（论文）的选题

毕业设计（论文）选题由学生慎重选择，经指导教师审核并和学生商定后提出，经日语专业毕业论文审核小组以及学院教学委员会评阅、调整后，报学院审定，在满足校院专业要求的前提下，鼓励学生到企业进行毕业设计，鼓励校企联合指导。

毕业设计（论文）的选题原则

（1）符合本专业的培养目标和教学要求，应有一定的知识覆盖面，尽可能涵盖本专业主干课的内容，使学生得到比较全面的训练；

（2）应尽可能来自于社会、科研和教学的实际问题，具有一定现实意义和实用价值；

（3）题目类型可多种多样，可涉及日语语言、日本社会、历史、文化、文学、经济、政治等方面，鼓励和海洋专业、食品专业或者学校其他主流学科相结合的特色类题目，应贯彻因材施教原则，使学生的创新能力得以充分发挥；

（4）难易程度和工作量能满足专业培养目标要求，能使大多数学生经过努力在给定的时间内完成规定任务；

（5）毕业论文要求每人一题，尽量避免与前三年的毕业论文题目相重复。

六、参考材料

线上：线上资源及学习平台等

格式：外国语学院以及日语专业毕业论文格式规范。

线下：参考教材、阅读书目等

1. 《日语学术写作与研究方法》、王健宜、华东理工大学出版社、2019年11月、第1版
2. 《日语论文写作——方法与实践》、于康著、高等教育出版社、2008年6月、第1版

主撰人：梁暹

审核人：梁暹

2022年9月28日

附件：考核与评价标准表

1. 指导教师评分标准（占总成绩 40%）

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	论文撰写过程中，写作态度积极，能够遵守纪律，很好完成资料查询、分析、整理任务。	论文撰写过程中，写作态度积极，能够遵守纪律，较好完成资料查询、分析、整理任务。	论文撰写过程中，写作态度较为积极，能够遵守纪律，基本完成资料查询、分析、整理任务。	论文撰写过程中，写作态度较好，基本能够遵守纪律，基本完成资料查询、分析、整理任务。	论文撰写过程中，写作态度不够积极，不能遵守纪律，完成资料查询、分析、整理任务不好。
课程目标 2 (25%)	专业能力方面，论文写作能力很好，文章构建合理。	专业能力方面，论文写作能力良好，文章构建较为合理。	专业能力方面，论文写作能力较好，文章构建基本合理。	专业能力方面，论文写作能力一般，文章构建一般。	专业能力方面，论文写作能力较差，文章构建不合理。
课程目标 3 (10%)	论文观点非常明确，论据非常充实，论述很充分，具有一定的创新意识或者社会现实意义。	论文观点明确，论据充实，论述充分，具有一定的创新意识或者社会现实意义。	论文观点较为明确，论据较为充实，论述较为充分，缺乏创新意识或者社会现实意义。	论文观点基本明确，论据基本充实，论述基本充分，缺乏创新意识或者社会现实意义。	论文观点基本明确，论据不够充实，论述不够充分，缺乏创新意识或者社会现实意义。

2. 评阅教师评分标准（占总成绩 20%）

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (0%)	能够很好完成资料查询、分析、整理任务。	能够较好完成资料查询、分析、整理任务。	能够基本完成资料查询、分析、整理任务。	大体完成资料查询、分析、整理任务。	不能很好完成资料查询、分析、整理任务。
课程目标 2 (10%)	写作能力良好，文章构建合理。	写作能力较好，文章构建较为合理。	写作能力一般，文章构建基本合理。	写作能力一般，文章构建一般。	写作能力较差，文章构建不合理。
课程目标 3 (10%)	论文观点非常明确，论据	论文观点明确，论据充实，论述	论文观点较为明确，论据较为	论文观点基本明确，论据基本	论文观点基本明确，论据不

	非常充实，论述很充分，具有一定的创新意识或者社会现实意义。	充分，具有一定的创新意识或者社会现实意义。	充实，论述较为充分，缺乏创新意识或者社会现实意义。	充实，论述基本充分，缺乏创新意识或者社会现实意义。	够充实，论述不够充分，缺乏创新意识或者社会现实意义。
--	-------------------------------	-----------------------	---------------------------	---------------------------	----------------------------

3. 答辩成绩评分标准（占总成绩 40%）

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90 分)	良好 ($78 \leq$ 分数 < 90)	中等 ($68 \leq$ 分数 < 78)	及格 ($60 \leq$ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60 分)
课程目标 1 (0%)	能够很好完成资料查询、分析、整理任务。	能够较好完成资料查询、分析、整理任务。	能够基本完成资料查询、分析、整理任务。	大体完成资料查询、分析、整理任务。	不能很好完成资料查询、分析、整理任务。
课程目标 2 (20%)	写作能力良好，文章构建合理。	写作能力较好，文章构建较为合理。	写作能力一般，文章构建基本合理。	写作能力一般，文章构建一般。	写作能力较差，文章构建不合理。
课程目标 3 (20%)	答辩的口语表达非常流畅，能正确回答所提问题。	答辩的口语表达较为流畅，能正确回答所提问题。	答辩的口语表达基本流畅，基本能回答所提问题。	答辩的口语表达不够流畅，回答所提问题正确率一般。	答辩的口语表达不够流畅，不能正确回答所提问题。